REFERENCE LIBRARY
29 OCT 1971
CITY HALL

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號
香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

華僑日報

第壹六〇四一號
每份零售港幣式毫
中華民國內政部登記證內版台字第〇〇三號
中華郵政台字第五〇九號執照登記爲第二類新聞紙類
今日出紙七大張
發行及承印華僑日報有限公司
總司理岑維休
電話：本報總機H二二九〇八一 中區分處H二三一六三七 旺角分處K八四〇七四九
總社地址：香港荷李活道一一〇號・中區分處：威靈頓街四九七號・旺角辦事處：上海街四九七號・
台灣經銷處：台北中山北路三段卅四號三樓 電話：⋯⋯三四六一四一號

周書楷外長指出
今後中美關係
應以經濟爲主
尼克遜已走上與北京妥協之路
基辛格再赴北京決定美案失敗

（泛亞社台北廿七日電）中華民國外交部長周書楷，暫時不返台北。而將留紐約處理有關中華民國退出聯合國之善後問題，周部長在紐約對台北記者稱「我國與聯合國其他有關國際組織之關係，將遵照政府指示，斟酌全盤情況後另行處理」渠再稱：美國對華政策，顯然已走上跟北平妥協之路，今後中美關係應以經濟爲重點，繼續加強友好合作關係。

周氏認爲基辛格於聯大表決前訪問赤都，對於投票有很壞的影響。

（泛亞社東京廿七日電）出席本屆聯合國大會之日本首席代表愛知揆一（前外相），昨在紐約對日籍記者稱：聯合國大會中在中國代表權問題上產生此種結果，與美總統尼克遜之決定訪問中國大陸及其高級助手基辛格之訪問北京，大有關係。美方最近之行動，使若干立場不定之國家，大受影響。愛知稱：本人覺得美國在世界政治上之影響力已經削弱。

（美聯社台北廿六日電）星期二晚，估計有十至卅名學生，在台北美國大使館門前，舉行短暫示威，顯係抗議週一日聯合國排除國府之行動，目擊人說，星期二晚，有七、八名「學生和專業人士」聚集在市區的一幅寫有「中國人覺醒」的標語下。

北京警告大陸人民
提防美日繼續製造兩個中國
盛傳周恩來將出席聯大會議

（泛亞社東京廿七日電）中共對於取得聯合國席位之事經過廿四小時之沉默後，已首次有反應，此反應即爲中共官方新華社一篇既不似新聞又不似評論之文章，內稱阿爾巴尼亞案之通過與美案之被否決乃全世界人民的勝利，是美帝操縱聯合國進行強權政治，頑固阻撓恢復中華人民共和國在聯合國的合法權利的陰謀的徹底破產，給了美帝在聯合國製造「兩個中國」分割中國神聖領土台灣的陰謀以沉重打擊，它反映了世界上人心的向背和時代的潮流」。該文又稱，美日「決不會甘心失敗，它們還在繼續加緊「推行「兩個中國」」，「一中一台」，「台灣地位未定」和「台灣獨立」等罪惡陰謀，中國人民將繼續保持高度警惕，同各國人民一道爲徹底挫敗美日反動派的這些陰謀而繼續鬥爭。」

（美聯社東京廿七日電）北京星期三日對於獲准加入聯合國表示得意，但預測美國和日本將繼續進行製造兩個中國的政策。新華社稱：北京及其盟國，將合力粉碎這種陰謀，「此項打擊美日反動份子在聯合國製造兩個中國陰謀的重大勝利，是由中國人民和世界人民，以及各維持國際正義的友國獲得。」但它警告：「美日反動份子永不承認失敗，並將會加強製造「兩個中國」，「一中一台」，台灣地位仍待解決」，以及「獨立台灣」等罪惡陰謀。中國人民將繼續保持高度警惕，與各國人民一起作戰，徹底打擊美日反動派的陰謀。

（合衆國際社香港廿七日電）北京電台今日在一篇評論中說：共產中國獲准加入聯合國，是時代的趨向，此種趨向對美國和日本不利。它稱：昨日聯合國進行決定性投票時，「美國和日本的代表，都如熱鍋上螞蟻」。該項評論，是在姬鵬飛稱讚聯合國的表決爲「全世界人民的勝利」後數小時發表的。

（路透社聯合國廿六日電）外交消息稱：「北京第一位聯合國代表，將會是駐加拿大大使黃華。」與北京有密切聯繫的消息稱：「北京於去年七月委派如此高官赴渥太華，解釋了北京之意圖，要有一位高級人員處理有關聯合國之事務。」消息稱：這是有理由從渥太華而轉往紐約，黃華會繼續擔任一個重要角色」。

（美聯社日內瓦廿六日電）中共外交人士星期二稱：北京不久將派團出席聯合國。該位要求不要公開身份的人士稱，中共在聯合國討論中東問題上，將會迅速發表意見。至於詳細內容未見透露。

（美聯社日內瓦廿六日電）北京雖獲准加入聯合國，但週二日可見到北京暫時會站在聯合國各專門機構的門外，因爲國民政府曾在該等專門機構內有其確立之地位。由世界衛生組織以至國際通訊協會等機構官員在一次非正式投票中，清楚表示爲了更大的普遍性他們歡迎北京加入。

羅傑斯告訴參院
美改善北京關係不會有太快行動

（美聯社美國華盛頓廿七日電）美國務卿羅傑斯今日向參院外交關係委員會提出警告：勿期望美、中（共）改善關係中有太快之行動。羅氏與總統尼克遜及顧問基辛格舉行早餐會議後答覆質詢時發表上述談話。彼又謂，尼克遜總統不希望吾人過於樂觀。

（法新社菲律賓馬尼拉廿七日電）馬可斯總統本夜宣稱：儘管聯合國准許北京加入及驅逐中華民國，菲律賓仍不與北京建立關係。在電視訪問中，馬可斯謂菲律賓對共產國家之外交政策將保持「互相忍讓」，惟對於在呂宋中部作亂之共黨「新人民軍」仍繼續清剿。但總統提及有可能與北京建立貿易關係。此一事項將於十一月八日大選後由國家經濟委員會及外交政策委員會負責進行。

自由中國軍民擴大慶祝
蔣總統八秩晉五華誕
高信委員長勉勵僑胞堅定信心

（中央社台北廿七日電）全國一千多萬軍民同胞，將以一連串的活動，熱烈慶祝總統八秩晉五華誕，以表示軍民同胞一致擁護總統的赤膽忠心。全國各地軍民同胞爲總統祝壽的方式雖有不同，但每一個人擁戴總統的熱忱以及爲總統祝壽的虔誠將是一致的。

（中央台北廿七日電）僑務委員會委員長高信，今天希望海外全體僑胞，堅定信心，效法國父革命百折不撓的精神，在蔣總統英明的領導下，爲反攻復國大業，奮鬥到底。

高棉越共進攻六號公路基點

（合衆國際社高棉金邊廿七日電）高棉指揮部今日描述共軍最近在第六號公路對二萬高棉軍之系列攻擊，「極有可能是展開旱季攻勢之先聲」。共軍週二晚炸毀該公路一條二百公尺長之橋樑，導致最少九名高棉軍陣亡，十二人受傷。指揮部稱：第六號公路一前哨站的戰鬥，今日整天仍然繼續。指揮部稱：遙粒市古蹟遺跡區，有十二名越共企圖由其陣綫逃往政府軍方面。其中九人，逃抵一處政府軍據守的陣地。

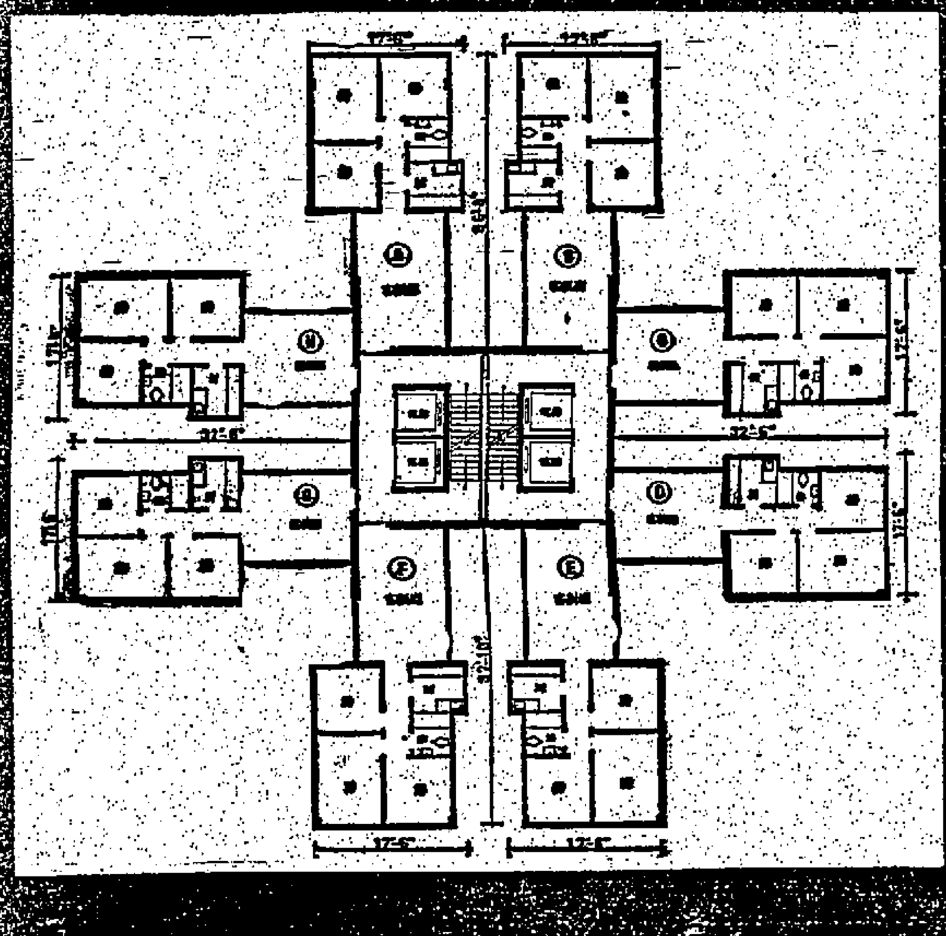
老布抗儷在巴黎觀劇

十月廿五晚，法總統龐比杜夫人（右）陪同布茲迪夫抗儷在凡爾賽，參觀路易斯十五世劇場觀劇，法國共產黨員均出向他們歡呼。（合衆國際社無綫電傳真）

中國畫複製品展
地點：博雅藝術公司九龍彌敦道十八號

荃灣青山道高尚住宅區

運通洋樓



別墅式高級洋樓・面向政府免費停車場
設計精良　廳房皆窗　四面單邊　伙伙獨立
柚木地板　顏色潔具　電話花洒　冷熱水喉
預售期內照定價九五折優待卅天
香港建屋貸款有限公司批准合格樓宇・分期付款・平過納租

運通實業有限公司

旺角先施大廈三樓206室
電話：K-944865　K-942620
荃灣辦事處：兆和街28號運興樓地下
電話：NT210857（假日照常）

爲何要採用世界上最貴之潛水泵？

瑞典"飛力"牌潛水泵之售價 在世界絕大部份地區乃最貴者；但以其高效率、長壽命及高度之使用價值計，它又是最便宜的。你可以將他放入水中，日以繼夜運轉幾個月而不必理會。

所以，其銷量及聲譽居全球之冠，難怪權威雜誌——美國"世界建築"（WORLD CONSTRUCTION）譽之爲建築界之最佳選擇。

更何況，本港總代理——勤興工程公司與廠方有密切之關係，經已爲本港用戶爭取特別折扣，例如 B2102七匹馬力上水150呎每分鐘出水 550加侖之電泵每具只售港幣3,250元。

所以，向勤興工程公司購買"飛力"牌水泵可獲得：

1. 售價比世界其他地方便宜 10%以上
2. 原庄零件充足，永無後顧之憂；
3. 經驗豐富之技術人員長期指導及協助解決有關難題。

這就是爲何要採用"飛力"牌潛水泵的答案

瑞典 飛力潛水泵廠 FLYGT 世界第一間及最大間潛水泵廠

閣下如欲獲得有關資料，請打電話或寄出此咭

總代理：
勤興工程公司
THE FORTITUDE ENGINEERS CO.
門市部及修理部：
九龍花園街224號地下
電話：K 815004　K 802510

九龍郵箱 K 2202 號　勤興工程公司收
☐請寄建築用泵之說明書
☐請寄工業用及糞泵之說明書
☐假設所需之泵水量爲________IGPM.
上水______呎，請寄說明書及價目表

姓名________
公司名稱________
地址________
電話________

中華百貨公司 紗部 抽紗部
清貨特別減價
本部不日將遷往皇后戲院隔鄰萬邦行三樓繼續營業因遷移在即特將全部存貨忍痛特別大減價請早駕臨選購勿失良機是幸
汕頭工藝顧繡公司敬啓

遷址啓事

自一九七一年拾月廿九日星期五起，本行原日在陸海通大廈之外匯部，遷移至雪廠街十號之中區分行。電話號碼爲H二五一三四一——五五（十五綫）

道亨銀行謹啟

幸福儲蓄存款

月月儲蓄・一生幸福
幸福儲蓄存款本息表

每月存入	$100	$100	$100	$100
期　限	二年	三年	四年	五年
到期實收	2.565	4.004	5.586	7.350
每月存入	$39.00	$25.00	$17.90	$13.50
期　限	二年	三年	四年	五年
到期實收	1,000	1,000	1,000	1,000

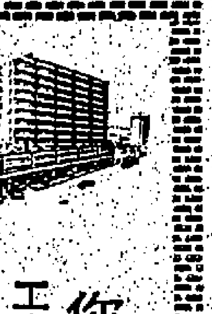
利息優厚・歡迎惠顧

大新銀行
有限公司

總　　行：香港雪廠街十號A　電話：H-243126
九龍分行：彌敦道五六一號　電話：K-842808
尖沙咀分行：彌敦道金冠大廈　電話：K-669121

西環士美菲道觀龍樓對面

祥興工業大廈



樓高12層　七千餘呎
每層一伙　保無複雜
上落貨物　不阻交通
僅餘四層　歡迎參觀

快入伙

你見過嗎？
工廠大厦外牆全部舖紙皮石
工廠大厦電力總線不收費用
祥興大廈就有上述特點

利興置業有限公司
香港恒生銀行大廈1005室
電話：H 237885　230573

德國新式 REXTON
隱形耳聾機
疝氣帶
不用刀，最新型，舒用法，適簡單，放功宏力。
$780 $450 $380
香港威靈頓街62號九樓
九龍彌敦道大廈2樓
何鴻卿行專售

代理外商採購布疋存貨

不論任何國家出產、質地、與花樣、顏色、如：織錦、天鵝絨、花邊、燈蕊絨、的確涼、人造纖維、嗜士等，請備：

1. 價格以一價爲主　5. 數量每種300碼以上爲合
2. 交貨日期及地點　6. 出產地
3. 付款辦法：現金或L/C　7. 樣子9吋"X寬度列明組織、質地、及顏色辦於十月底前寄交
4. 洽商負責人及電話

各國疋頭總代理兼服裝出入口商
新越州（香港）公司
香港干諾道西32-36號萬昌大厦803室
電話：H-445965　441461

台北應付國際形勢突變

高層會議決定 實踐莊敬自強

紐約時報痛責聯合國出賣台北

（法新社台北廿七日電）中華民國昨日被逐出聯合國後，台北之生活，看似正常。聯合國對中國代表權問題作歷史性之表決，標誌着中華民國人士企圖阻止中共進入聯合國凡廿二年工作中其中一項工作之結束。亦顯示總統蔣介石政府另一項工作之開始，此即確保國內之穩定，俾繼續成為一個獨立之主權國。國府不久將舉行高層會議，以檢討由於被逐出聯合國所引起之事態。據通人士稱：該會議將包括數百名軍、政、黨領袖，此等領袖將擬定政府未來行政活動之方針。

（美聯社紐約廿七日電）紐約時報關於國府被驅逐出聯合國發表如下評論：「這是喪失廉恥的一刻，這是美國駐聯合國大使布殊對於星期一晚聯大表決准許中共進入聯合國並驅逐國府一事所作的適當判斷」；「這是下流無恥的背信行為及姑息表現」。「聯合國認為打開大門以紅地毯歡迎一兇猛不悔改的侵略者仍嫌不夠，還要以銀盤盛着台北的頭來取悅北京」。「祇有那些與聯合國的代表們一樣的愚昧的人，才會對於世界組織的發展及在過去堅決保留地忠於聯合國的抱負及理想的會員被驅逐出會感到鼓舞」。「現在，聯合國已成為一個沒有宗旨及失去了力量的組織。美國應對這表覺保取適當的表現，減少對聯合國的支持，尤其是因為聯合國似乎傾向於自殺——如果它仍未自殺的話」。

華府發表正式聲明

北京入聯合國 符合美國政策

尼克遜希望北京參加聯國事務

（法新社美國華盛頓二十六日電）今日美國國務卿羅傑斯，對於聯合國准中共加入，發表美國官方第一次批評時謂：此舉符合美國的政策。在此次臨時記者招待會中羅傑斯稱：「尼克遜總統希望中共之加入此世界機構，對和緩國際局勢有貢獻」。「但羅傑斯稱：「對於大部份聯合國會員國犯了驅逐中華民國之錯誤，他感到遺憾。」他說：「此舉將不影響到中國與美國的關係。」他又担保華府不會因對中華民國被驅逐而實行報復，而減低對聯合國預期的貢獻。但他提出警告謂：「聯合國已入不敷出，已瀕臨破產的邊緣，故必須認真再檢討其預算。」羅傑斯說這驅逐中華民國，是一個「最不幸的先例」，對於將來可能發生惡劣的反應。美國主張中共有權加入，「我們認識這對台灣問題大多數的意志。」他說：「我們接納此一決定。我們希望聯合國不被削弱以及繼續使它更有效能。」他不相信繼續期間基辛格訪北京，與聯合國的辯論有關。中國問題的巧合，會對於美國促成台北繼續保留席位之作用有任何削弱之作用。羅傑斯指出：「我們澄清此點，兩件事是不相關的。」基辛格訪北京之事，並不是有關於聯合國之行動，而是安排總統之行，並不是決定於驅逐台北。他說：「對於聯合國之行動，我們多不成員國知會這些國家，並不是欲影響我們的投票。」那些反對我們的國家，我們的關係。

北京進入聯合國 世界成鼎足之勢

北京美蘇將控制聯合國

（美聯社紐約聯合國廿七日電）迄今為止，如美國及蘇聯能協議的話，時常有若干希望，聯合國在任何設定危機中均可能有效地發揮一和平機構的作用。中共的進入聯合國創造了一新的局面，反映全球的鼎足三分的均勢。中共獲得聯大及安理會席位之後，勢將在很多問題上，如非絕大部份問題上反對美國，並及很可能同樣反對蘇聯。北京將得五國例具有的聲望不單只因為它是核武器俱樂部的五位成員之一，而且中國是世界四份之一人口國家。現在，任何十分重要的決心須要三國政府達成協議始能完成，而非過去的兩國。因此，中共加入聯合國各委員會可能造成甚至比本世紀最初廿五年內使該國際組織更感困惱的問題。北京以弱小國家保護者的姿態進入聯合國，它以保護弱小國家對抗兩超級國的所謂「陰謀」為己任，因為他聲言，這些小國沒有充份地被代表。是否這意味北京將企圖更改聯合國的各組織的機構？祇有時間才能答覆這問題。

社論

今年要全力辦好工展

第廿九屆工展快要舉行，各項有關工作正迅速展開。據悉有關各攤位之設計，施工規定及應填報之表格等，亦經分發各參展廠號遵辦理。而會場地，大興土木，四週設置圍欄，並在場內依圖則劃定攤位位置，以備各攤位承裝商於圖則批准後，隨時可申請進場開工建造。承裝商必須於十一月八日前將攤位設計圖，送交該會委託之則師審核。裝修工程必須於十一月二十日前完成至可能裝設電燈或電力之階段，十一月三十日全部建造工程要完成。本屆工展會各種攤位，由於參展者異常踴躍，原擬列之攤位均已供不應求，雖經一度增建若干攤位，分配後補之參展商號，但連日仍有部份廠商要求參展，故該會再商則師在會場之南面再收十二呎，騰列一般展售攤位之用，有意參加者，務須迅即到該會報名。足見今年參加工展之廠商，比去年更為踴躍，而廠商會也甚全力以赴，決心辦好今年工展會。

香港今年工業生產與對外貿易情況稍為困難，全力辦好工展，正是適應此種情勢所必要的，須理很多，主要是下列各點：第一、一新工展會面目，吸引更多各國商人，特別是各地區商參觀，希望他們得有良好印象，多用香港貨，多定購香港貨，這是推廣海外市場最為有效的辦法。第二、用事實來表現香港廠商之精神與魄力，取得海內外人士對我們之信心，我們不僅改良產品，甚至一點一滴之工作，都要全力以赴，認真去做，絕不苟且的。第三、喚起四百萬市民之注意，大家買用香港貨，對香港貨有信心，以擴大工業生產的對內市場，這也是應付目前香港經濟困難的辦法。第四、為了表現上述各種優點，我們希望工展會在形式上要大事改進，各攤位與建圖則應不惜工本，務使堂皇偉大，美奐美輪，在形式上做工夫，是任何一種展覽會所必要的。第五、有了形式的改進，自然要充實內容，什麼是內容？就是展出的產品要好，要多、要實用。

以上五點意見，希望廠商會諸公稍加垂注，憑多年來辦理工展之經驗，致力興革，深信今年的工展會一定辦得更好，一定獲得更可觀成績的。

自由中國宣佈退出聯合國以後

在重大問題案失敗和阿爾巴尼亞案表決之前，聯合國大會會場的混亂，堪稱此一國際組織據史上從未有過的。綜合各方面消息，當時代表們有捶桌的，跺腳的，拍掌的，揮東西的，會場情形大亂，代表們發言的次序，亦無法正常。加以大會主席馬立克（印尼外交部長）缺乏經驗，不能控制會場秩序，支持阿爾巴尼亞案的國家，利用此種狀況，加強其操縱的作用，使若干動搖中的代表，未經審慎考慮，就投下了錯誤的一票。所以造成如此結果，原因固然複雜，惟追溯以往三個多月的發展，首應指出的一點，就是美國外交政策的自相矛盾。自從美總統尼克遜七月十五日宣佈定期訪問中共之後，自由世界許多國家之間，都覺得中共接近的國家，亦為美國的行動感到憤慨。在本屆聯合國大會揭幕之前，美國一再強調：驅逐中華民國出聯合國，為重要事項，提出建議，并多方活動，爭取各國支持，在聯大討論及表決中國代表權問題進入重要階段之際，尼克遜總統卻派其顧問基辛格再度前往北京，與周恩來會談。據說基辛格第二次赴北京的日期，是由周恩來提出的，尼克遜同意了。美國派駐聯合國首席代表布殊要求把基辛格赴北京的日期略予延展，白宮也沒有接受。更糟的是，基辛格原定於二十三日離開北京，結果又多逗留了一天半，這正是聯大討論及表決中國代表權案的關鍵時期。此舉予一般態度游移的國家以如何的影響，不難想像。

因此，儘管美國強調要支持中華民國留於聯合國，但此種立場，極其脆弱，兩面式的外交，特別是其中一方面寄於另一方面的外交，怎會保持平衡呢。關於指定取消中華民國席位為重要問題案被大會否決一事，日本出席聯大首席代表愛知揆一在廿五晚招待記者時也表示：「直接原因，在於尼克遜總統決定訪問中共」，這一句話，可說概乎言之。作為主要領導國的美國，既然採取驅逐態度，又焉能指摘若干小國不堅守其支持美案的立場呢？

現在中國代表權案的意外發展，已屬既成事實，說也無益。今後值得注意的，有下列四點：

一、美國對於中華民國，將採取怎樣的政策。中美兩國曾於一九五四年訂有共同防禦條約，美國對於中華民國有協防的承諾。此一雙邊關係，美國過去雖屢次提及，但我們覺得，此時此際，華盛頓當局覺有予以重申之必要。進一步研究，這不單是台灣海峽地區一隅的問題，同時關係自由亞洲諸國（包括南韓、南越、泰國、日本、菲律賓等國在內）對尼克遜主義的信心。倘若西太平洋（包含安全）保持不住，美國殷殷期盼的自由邦之感，至夏威夷去。

二、中共進入聯合國之後，勢必向自由中國推行「孤立」戰術，使它在國際間的盟邦，一天比一天少。關於這一點，台北在外交政策方面，必須妥為應付，竭力爭取朋友。

三、中共以至台獨等野心份子，可能乘機擾亂，擴大自由中國海內外的內部分歧與矛盾，使其組織渙散，互相猜忌衝突，甚至策動顛覆活動。自由中國海內外各界人士之間，務須互諒互信，精誠團結，刻苦奮鬥，萬萬不可被分化挑撥離間等毒計。台北執政當局尤應多方籌措，加強領導，建立及發揚同仇敵愾的一般陣線。

四、經濟為一切工作的基礎。自由中國和海外僑胞工、商、農、漁、各界人士，在各自崗位上，必須發奮努力，加緊奮鬥，以便成為國家內政、外交、軍事等的有力後盾。

台北各界慶祝老人節

許多朋友都有資格參加

（中央社台北廿七日電）全國各界慶祝第六屆老人節大會，今天在台北市舉行，由中國老人福利協進會常務理事張仰山主持。張仰山說，尊敬老人可為社會造成良好風氣，同時並發揚我國固有的道德，中國老人福利協進會將努力為增進老人福利，以盡力照顧全國老人，會中對於九十歲以上的老人，致送時鐘禮品，以示崇敬，對於六十歲以上的老人，以撲彩方式致送每人一份禮品。

蘇聯小提琴家取消赴英演奏

（合衆國際社英國倫敦二十七日電）一名歌唱會演奏人今日謂，蘇聯因為英國驅逐一百零五名蘇聯間諜，已取消蘇聯小提琴家奧斯差克往英國之巡迴演奏。據謂，由於英國政府對蘇聯官方代表所採取極端不正常行動，故取消往英演奏之行。據又謂，奧斯差克本於十一月舉行演奏。英國政府於上月逐驅九十名蘇聯官員出境，並拒絕十五名其他機人重入英國。他們皆被控作間諜活動。

聯合國不再懸掛中華民國國旗 紐約聯合國大廈前，所升起之會員國旗幟，十月廿六日為廿六年來第一次，國民政府旗杆上（左一）未升起中華民國國旗。（合衆國際社無綫電傳真）

基辛格向尼克遜報告

安排訪問北京經過 尼克遜定年底啓行

（合衆國際社美國華盛頓二十七日電）尼克遜總統與國務卿羅傑斯與基辛格週三晨早餐商會，基辛格剛在北平訪問六日後回來，以準備尼克遜未來之訪問。

（合衆國際社華盛頓廿七日電）白宮顧問基辛格今日已由北京返抵華府，並將於明晨早餐席上向尼克遜總統報告安排其訪問的事宜。白宮新聞祕書齊格勒稱：基辛格於週三晨八時平安抵達，國務卿亦在場。基辛格於今午三時十二分乘總統專機返抵安德魯空軍基地。他下機時向入等招手，笑容可掬，但未作任何背景的聲明。他此行共費時十日，其中六日在北京與中共高層領袖會商。尼克遜未否定他今年底成行，可能於今午先行會晤。基辛格安排尼克遜此行，已有「良好的成果」。今日曾有人猜測尼氏會于感恩日至十二月初之一段期間成行。白宮稱：基辛格比原定日期遲兩日返國，是因為他與中共領袖在最後的會商，其間未有任何困難。白宮可能于短期內宣佈尼氏訪問中共的行期。基辛格此次訪問北京期間拍回的電報，顯示尼克遜大有可能從中共作為期四日的訪問。

（法新社美國華盛頓廿六日電）總統顧問基辛格訪問北京六日後，今日返抵此間，為安排尼克遜訪問期間，完全不發表談話，他向羣衆作微笑及友誼的揮手，但很快地消失在一輛車中，由該車直接返他白宮。基辛格被記者及電視機包圍着。基辛格的飛機，即尼克遜總統的藍白色噴射機，由北京飛十五小時後，於下午三時十九分（格林威治時間十九時十分）降落安德魯斯機場。

參院扣壓 援外法案 卅二億元

（美聯社美國華盛頓二十六日電）星期二聯合國之表決通過容許中共加入，與驅逐中華民國，觸發起參院要進行暫時扣壓三十二億援外法案。參議員沙克比（俄亥俄州共和黨）提議將此援外法案（其中包含供給聯合國有關活動的一億四千一百萬美元）送還參院外交委員會，但其後不到一小時，因政府與參院兩黨元老反對，他撤回此提議，但預期此援外法案本身將被參院拒絕。

宇丹大演「柴桑弔喪」

惋惜台北代表團離去 還說極敬佩劉鍇人格

（中央社聯合國總部廿六日電）宇丹秘書長今天發表聲明，其中提到他對中華民國常任代表團團員離開聯合國大廈感到很惋惜。宇丹說：「我個人在過去十年中，與中華民國常任代表和他的同事們的關係極其親密，我對劉鍇大使的崇高人格非常敬佩，可是國際社會已透過聯合國表現宣布了它的決定，而這項決定是必須尊重的」。中華民國的國旗，今天已不再在聯合國總部前升起。

艾格紐向尼克遜報告出國訪問經過 美副總統艾格紐曾往土耳其，伊朗及希臘訪問，於十月廿三日返美，圖為十月廿六日向尼克遜總統報告經過情形。（合衆國際社無綫電傳真）

北約機構國防部長會議

研究使用核子武器 預防蘇聯進攻西歐

北約國家重視加強德國南部防衛

（合衆國際社比利時布魯塞爾廿七日電）北大西洋條約組織七國防衛部長，今天結束兩天討論歐洲戰略武力平衡會議，自從六個月前他們會議後，是次會議彼此交換對東西軍事平衡意見。

（路透社比利時布魯塞爾廿七日電）來自七個北大西洋條約組織國家之國防部長及軍事計劃專家，今天進一步研究歐洲使用核子武器對抗蘇聯進攻。據最後聲明稱：是次兩天會議專家研究由美國國防部長賴爾德及其西德對手舒勒斯聯合呈遞之一篇報告書。可靠消息人士稱：此報告括一連串之可能，西方盟國將使用戰略核子武器以對付德國南部地區可能發生之衝突。北大西洋公約早已同意使用核子武器，倘蘇聯對西歐之一次會國之目的在於阻止他們之第一步核子武器仍未能阻止蘇侵略時，所應採取之第二步保險程序，消息來源稱：倘蘇聯軍隊之東西德邊境及東歐本身。需加強本身防衛，成為是次討論之關鍵。美國防部長賴爾德警告：盟國之危險在乎過信共黨要求，約將同意互相削減駐軍，便可以鬆懈他們的防範能力，倘如此做，將為錯誤，歐洲人應認識地位，刻改進他們自己防衛的適切，以減輕美國的承担。核子計劃小組常任委員為美國，英國，西德及義大利，及其它委員為丹麥，比利時與希臘。

美國西德代表 分別提報告書

（美聯社比利時布魯塞爾廿七日電）美國防部長賴爾德與其他六個西歐盟國的國防部長，週三下令重新研究如何運用歐洲戰場的核子武器，抵禦蘇聯可能發動之大規模攻擊。多位國防部長討論兩項報告後，遂下令作該等研究。其中一份報告由賴爾德及西德國防部長許米特所提，是有關蘇聯若入侵德國南部而受盟國戰略性核子武器反擊之後果。另一份則由歐洲盟軍總司令古柏斯特將軍提出。一項官方聯合聲明稱：部長們其後重溫一九六九年起實施有關戰略性核子武器之軍事行動步驟。

聯國專門機構華籍職員

暫時繼續服務

台北尚欠聯國會費三千萬美元 安理會下次會議中國席位虛懸

（路透社瑞士日內瓦廿七日電）總部設於瑞士日內瓦之聯合國屬下之亞洲遠東經濟委員會發言人，今日稱：由於中共進入聯合國，將不影響該委員會內之中華民國工作人員。因其乃聯合國之國際官員，其本身所屬國籍並不重要。現時整個委員會內僅有八名華籍職員，彼等均來自中華民國，其中有在上海未變色前，即已進入委員會服務者。

（合衆國際社聯合國廿六日電）當聯合國安理會下次開會時（可能在星期三），中國席位將會懸空。安理會正要開會，繼續討論南非非法佔領及南非與西南非洲之軍事衝突問題，中華民國已於星期二晚斷絕與聯合國一切關係。但對聯合國五個席位缺少一個並不妨礙到工作程序。以前在一九五〇年已有先例，當時蘇聯因中國代表權問題而退出安理會六個月。中華民國退出，而中共未派員出席，因此，下次的安理會會議，肯定缺一席。在最近數年來，中華民國在安理會的地位完全被忽視。當它出任主席的一個月內，通常都沒有事務處理。但北京加入後，此種情形料將完全改變。

（法新社聯合國紐約廿七日電）北京獲准加入聯合國，和台北被驅逐在聯合國將迅速發生效果：（一）在北京代表團未抵聯合國時，身為安理會會員的北京將有權否決任何未來候補者。（二）安理會會議亦要暫時停止，同時有奧納米比亞（譯音）的辯論本來快要結束的，可是現在也要無限期延擱。（三）現在世界裁軍會議所辯論者將集中于兩個德國參加的問題。（四）北京邀際上參加明年六月瑞典在斯德哥爾摩舉行之環境衛生會議。據報道國民政府仍有三千萬美元從未付給聯合國，北京是否會承担此筆款項，仍在未知之數。預料北京每年付給聯合國的會費將為百分之四，或約為八千萬美元，加上其他時別各種不同的費用。國府永遠外交代表人員問題仍未解決，總人數為五十二人。

蘇聯最多 欠聯國錢 近億美元

（美聯社聯合國廿六日電）中華民國在被逐出聯合國的當兒，不繳付帳單總數逾三千萬元。該數目與其他國比較，未繳交之經常及特別數目：蘇聯為九千九百萬元，法國三千二百四十萬元，美國一千三百四十萬元。英國為五大國有固定成員，及在安全理事會有投票權，的唯一已繳清費用的國家。中華民國至一九六五年才升至要繳交評定價數目，而法國及蘇聯則以保持和平行動而拒絕繳交特別數目。

（美聯社聯合國廿六日電）：中華民國被逐出聯合國時，未清繳的款項共達三千一百萬美元。自法國與蘇聯于一九六五年拒絕繳交作維持和平活動之特別款項後，國府即開始停付部份款項。

在里斯本附近

北約海軍總部 發生強烈爆炸

（路透社葡萄牙里斯本廿七日電）在里斯本附近北大西洋公約組織海軍總部，今日發生強烈爆炸，所毀壞但未有死傷報導。爆炸發生於國際時間凌晨三時。這位於德加斯河畔及里斯本以西約十哩的愛拉斯鎮附近的北大西洋區海軍總部原定於本星期五正式揭幕。雖然，北約官方未能立即提供詳細報導，但可靠人士稱：預料啓用儀式仍依原訂計劃舉行。

英國今日表決 加入共同市場

（合衆國際社英國倫敦二十七日電）政府人士今日謂：英國政府現正進行準備英國加入共同市場，因其認為可克服國會阻攔。該人士謂，外長荷姆預料於本年底，可簽署共同市場會員條約。英國與三個國家將於一九七三年一月一日成為正式會員。

（法新社英國倫敦廿七日電）英國將於明天（週四）經多年來與共同市場六國舉行之談判，在英國進行數週日之辯論，以及在廿一時投票決定英國加入共同市場。英國會議員明天將對政府一項動議，意見分歧，政府該項動議，贊成在目前商談之條件決定加入共同市場。

（美聯社英國倫敦廿七日電）：倫敦股票市場的投資家預料英國國會將通過加入歐洲共同市場，週三的股價因而更趨堅挺。

工黨兩領袖 同意英國 加入共市

（路透社英國倫敦廿七日電）英國會於明天對英國是否加入共同市場作出其歷史性決定之際，兩位有領導地位之反對黨（工黨）人物拒絕其黨之反對加入共同市場所持之反對立場。工黨副領袖會健士昨晚拒絕一〇一位工黨議員之請求，工黨議員請求在目前之條件下加入共同市場。數小時前，曾任工黨政府外相之布朗，在上院謂，彼對工黨決定反對英國加入，至感遺憾。

倫敦外滙市場 英鎊匯價猛升

（合衆國際社英國倫敦廿七日電）：外匯市場的英鎊價格今日升至一九六七年十一月英鎊貶值以來之最高點。由于市場的實際因素對其有利，英鎊匯率升至二·四九四六美元。自美元八月中旬呈現危機，各主要貨幣採浮動匯率以來，此乃新的最高點。

控制凡一百年 英軍退出星洲

（合衆國際社星加坡二十七日電）在亞洲有逾一世紀歷史之英國軍事力量將於週日告結束，其駐星加坡遠東司令總部正舉行一連串別離儀式。該日乃英國結束英馬防衛協議之軍事義務，並終止英國自非洲東岸至南太平洋半球之影響力。前希斯首相政府於四年前下令撤退後，大部份英軍在各期中早已撤出此區，最後一批離境戰鬥部隊為二千名皇家海軍陸戰隊，他們將於週日乘搭一運輸艦離去。

布里茲涅夫訪法有成就

蘇聯法國締結 十年合作協定

協力召開歐洲安全會議

（路透社法國巴黎廿七日電）蘇聯共黨第一書記布里茲涅夫與法國總統龐比度今日簽署協定，蘇法兩國相互協助的協定，提供法蘇兩國進行工業供應的協定，又提供一項建設長期合同，尤其是關於供應的面一應的供應，在今後五年內兩國的數量，工業品等，協定訂以延長及拖拉機、製造業、汽車機、電機、化工業、鋼鐵及汽油等，以及船舶等。法國的藍路汽車公司與蘇聯的汽車工程及供應合約，汽車廠又將協助。

（法新社法國巴黎廿七日電）法國與蘇聯今日在此間簽署一項十年經濟合作協定，這項協定目的包括促進法國與蘇聯的原料。布氏首次由兩國之部長陪同，兩國列席之會談，布氏亦在會議上表示召開歐洲安全及合作會議，法、蘇兩國外長會商，有關歐洲安全會議事宜，印度次大陸局勢和中東局勢。

（路透社巴黎廿六日電）蘇聯共黨第一書記布里茲涅夫今晚說：蘇共領袖布里茲涅夫與法國總統龐比度今天就歐洲安全問題舉行四小時會談，兩國領袖意見一致。

毒品禍害人類

東南亞各國加強掃毒

對付麻醉藥品的多方面行動，已開始在東南亞取得成就。泰國、寮國及南越，近月均已採取重大步驟，以減少該區（世界鴉片及其衍生物主要來源地區之一）的毒品生產及輸運。這些國家的政府業已採取行動保護人民，使他們免受麻醉品貿易構成的日益巨大的威脅所危害。

目前所採取的新措施，包括首次禁止在寮國進行麻醉品買賣。該項立法（九月下旬由寮國王瓦他納簽署成為法律）同時禁止種植鴉片，部落中老年人種植鴉片自用，不在禁止之列。此外，越南政府亦已通過新立法，加強對毒販的刑罰。南越政府並推行了一項全國性的取締走私運動，這項運動已使一千五百多名銷售或使用毒品者被捕。

泰國嚴密搜查

在曼谷方面，泰國政府曾於八月廿五日與美國發表一項聯合聲明，對當前的毒品威脅表示深切關注，並認為有採取緊急步驟加以消除的必要。其後，美泰又於九月底簽訂一項協議，合作採取許多措施，以加強執行及監制毒品之採用。該區對毒品貿易之加強警惕，已產生若干初步效果，包括七月份在南越被獲海洛英五十三公斤，這些從泰國人漁船運至南越的海洛英，是在南越、泰國又美國的搭辦官員們的合作努力下破獲的。

鴉片是在緬甸、泰國及寮國交界的一個偏僻荒蕪山區中廣泛種植的，該區——有時稱為「金三角」——的生產量未能確定，但數量可觀。聯合國的一個調查組曾於一九六七年估計該區的鴉片生產每年為一千公噸，並謂這數量可以製十二億劑供吸用的嗎啡劑，或兩倍於此數的海洛英劑——足够供應數百萬名吸毒者的需要。一部份鴉片是由種植鴉片的部落使用，其餘加工後製成嗎啡、海洛英或其他強有力或「硬」的鴉片衍生物。加工的地點是該三角區的小加工場，以及在香港或其他國家的小工場。製成後，這些毒品經無數秘密的陸路空路線運至南越、香港、日本、美國及其他世界市場。

製造毒品可獲巨利

製造毒品獲利巨大。部落出售鴉片所得不過幾元美金，但脫手後價格大增，到了製成純海洛英，在美國至少每磅值一萬美元。正如聯合國調查組所說的，這「邪惡的側民」，使少數毒販及推動者致富，而剝削其他許多人。

「硬」毒品的大量銷售，雖然只是最近的發展，但鴉片在該區已種植及使用了許多世紀，但吸毒仍是一大問題，尤其是在部落之中，但並不局限於部落中。在泰國、寮國、緬甸及南越吸毒在城市中以及青年之中，已日益成為問題。（完）

今日本報新聞精華

公主主持新醫院奠基禮 安妮公主昨晨主持新葵涌醫院奠基禮，該醫院耗資五千萬元興建，一九七三年落成。公主讚譽本港醫療服務成就輝煌。（第二張第一頁）

本港超額完成增建病床 護督羅樂氏，昨日在新葵涌醫院奠基禮致詞稱，本港已超額完成增建醫院病床目標，七三年病床總數將達萬九千張之多。（第二張第二頁）

關心人士批評公援計劃 社會福利署擴大公共援助計劃後，關心者作批評，質疑真的福利受益人指得發的施捨，政府應計劃有意義的福利工作。港九街坊會協會服務委員會遂謂，如果交由慈善機關去做，會有更好成績。（第五張第一頁）

港大入學試下月起報名 及格者生可在英國若干大學及考試組織中獲得承認在同一程度科目中視為及格。（第四張第一頁）

當局增派人員清潔鄉村 當局現已進行增派潔淨人員，加強鄉村潔淨衞生，并可由鄉事會與有關鄉村自行徵聘分配。（第四張第二頁）

港九倉貨物吐納呈緩慢 港九倉貨物吐納趨勢呈緩慢跡象，工商活力減弱，工廠生產放緩，需用原料減少，市道疲滯，貨物流通影響，貨量降至正常八成，淡勢將重見六五年銀潮後狀態。（第五張第一頁）

29 OCT 1971

南斯拉夫通訊社報導
提多促雅耶汗 允許東巴自治
蘇聯副外長認為局勢確屬嚴重
提多抵達華府將在美逗留六日

（法新社貝爾格勒二十六日電）南斯拉夫通訊社今日稱：南國總統提多曾促請雅耶汗總統允許東巴「自治」，作為「巴基斯坦內部問題」的和平解決辦法。上述建議係提多在伊朗慶祝立國二千五百週年的慶祝大會時向雅耶汗提出的。提多總統今日飛往北美作為期一星期的訪問。訪問地區美國和加拿大。他形容印巴兩國為東巴問題的分爭是世界上最重大的問題之一。他強調這問題應以和平方法解決。

（路透社倫敦廿六日電）一名巴基斯坦外交官昨日宣佈自行離職，自開羅飛往倫敦，加入孟加拉國運動。此為巴基斯坦駐開羅大使館員卡林，昨抵達此間，加入該運動，以示抗議巴基斯坦政府之政策。這位卅一歲的外交官在今日發表的一項聲明中說：「巴基斯坦軍隊經已採取一項預謀行動，剝奪孟加拉國七千五百萬人民的基本人權，並繼續不斷限制他們」。該項以倫敦為據點的運動之發言人說，自巴基斯坦軍隊於三月開進東孟加拉以來，約有四十名東孟加拉外交官已離開在國外的職位。

（合眾國際社新德里廿七日電）蘇聯副外長費利賓今日結束其與印度官員就印巴邊境緊張局勢舉行的會談，並同意現時局勢確屬嚴重。費氏與印度高層官員進行四日會談後，于今晨飛返蘇京。其後發表的一項聯合聲明，反對出蘇聯對印度邊境局勢的關注。

（美聯社華盛頓廿七日電）：南斯拉夫總統提多最近與蘇聯，埃及，印度等國領袖會談後，已于週三日抵達美國，展開為期六日的訪問。他將在華府逗留兩日，答訪尼克遜總統一九七〇年赴南斯拉夫之行。

提多以前曾數次訪美。一九六〇年，他曾出席聯大會議。當時，蘇聯領袖赫魯曉夫率領全體東歐共黨國家領袖出席該會。提多當時曾晤美總統艾森豪威爾與甘迺迪總統作簡短的會談。三年後，他亦曾赴謁

以色列通知美國
如不獲供應戰機 將退出運河談判
認為以國佔不利地位 促埃更強硬

（合眾國際社耶路撒冷廿七日電）以色列[illegible]已告知美國，除非美國保證可獲更多幽靈式噴射機，否則將中止參加[illegible]外交界人士說：以色列[illegible]

[illegible]蘇彝士運河之談判。以色列總理梅爾夫人週二日在國會發表一項重要政策演說稱：「數月來，美國一[illegible]應我們的要求而供給更多戰機。」她說：這種情形，使以色列在武器均勢中佔不利之地位，且[illegible]而[illegible]及在談判運河[illegible]時，採取強硬的態度。她暗示以色列將採取反應行動，並稱：「以色列絕不會接納任何直接與間接的條件，以交換其必須保安物資的供應。」

（路透社開羅廿七日電）[illegible]夫人之九點建議[illegible]報[illegible]，[illegible]於今[illegible]對開運河[illegible]以色列[illegible]近提出重開運河[illegible]係依保持沉默。對梅[illegible]夫人最近所發表之演說，有官方評論。惟可望開羅[illegible]將引起三個基本之條件上強烈反對：要求無限期停火，拒絕埃及軍隊渡過運河及要求埃及軍從西岸稍作後退。

不讓中共在東南亞專美

（美聯社耶路撒冷廿六日電）以色列總理梅爾夫人週二日堅持美國恢復將戰鬥飛機供應以色列，及列舉這問題是對於以色列參加由美國斡旋的，與埃及舉行重開蘇彝士運河的談判的一主要絆腳石。她說美國應要解釋某些引它改變中東政策的原因，然後耶路撒冷將會參加最近由美助理國務卿西斯古調停下的與埃及舉行談判。

梅爾夫人在對國會發表的一項重要政策演詞中，再抨擊美國務卿羅傑士對重開運河協議的六點計劃。但數月來的美國停止供應「幽靈」一機給以色列，是梅爾夫人在演詞中認為理解的要點。她說：「我們不能漠視的是，在近數月來，已停止供應戰機給以色列。」

感傳日皇伉儷 國內遭人狙擊
警方闢謠說明事出誤會 日皇伉儷安全返抵東京

（法亞社東京廿七日電）東京消息[illegible]日皇裕仁夫婦前日在和歌山主持一項體育會揭幕禮後，曾遭人狙擊，但事前警方加意戒備。據說：日皇夫婦前日在和歌山縣巡視後，昨午十二時廿一分搭大阪火車站返東京。警方在闢謠聲明中指出，謠傳起因顯然係為日皇座駕途經路段附近有一輛汽車內燃機排毛病而產生爆破聲所引起。

布里茲涅夫在法向無名英雄致敬
蘇共產黨領袖布里茲涅夫在巴黎向法國無名英雄獻花致敬之鏡頭。陪伴者左為法總理狄龍馬斯，右為陸軍部長狄布利。（合眾國際社無線電傳真）十月廿六日

蘇聯官員抵星 展開貿易活動
料將討論改善兩國貿易關係

（法亞社新加坡廿七日電）蘇聯對外貿易部第一副部長古茲明已飛抵此間，主持預定廿九日揭幕之蘇聯貿易展覽會開幕禮，同來者有四名蘇聯官員，預料彼等將與星方經濟發展局官員，討論改善及加強兩國間貿易關係。

（法亞社吉隆坡廿七日電）砂勞越工商部今日宣佈：中國大陸貨物入口商可獲得兩個月寬限，繼續自香港及新加坡輸入入口。兩個月過後，所有入口必須通過大馬國家企業公司進行。

（合眾國際社柳雅）澳洲總理麥馬漢[illegible]

柯錫金順道訪古巴 卡斯特羅倒屣相迎
巧遇美機被封抵夏灣拿

（[illegible]）柯錫金在訪問加拿大後回國途中，在訪問古巴時受到卡斯特羅熱烈歡迎。

柯錫金在結束其訪問加拿大前發表一項聲明，公開譴責美國保證核爆。蘇聯亦加強向越[illegible][illegible]公報表示，兩國[illegible]古巴問題。此間[illegible][illegible]古巴兩國國旗，[illegible]已人在柯錫金[illegible]時，柯錫金抵達時所受到的冷淡對待[illegible]大成為強烈的對照。預料[illegible]

他到古巴訪問三天到四大。當柯錫金抵達機場時巧有一架美國七四七航機同一晚由紐約飛返巴去。機上三二一名乘客被安排在酒店裡等到該機飛返美國為止。卡斯特羅對柯錫金第二次訪問古巴可說是倒屣相迎。回憶一九六七年柯錫金訪問蘇聯後回國途中順訪古巴結果受到卡斯特羅的冷淡對待。

美國防部長與各國部長會商
爭取歐洲國家支持 促蘇撤減駐歐軍隊
澳洲總理訪英美似係圖增聲望

（美聯社布魯塞爾二十六日電）美國國防部長賴爾德將於週二日出席北大西洋公約組織國防部長會議，將與[illegible]共同建議蘇聯撤減駐歐軍隊。[illegible]國防部長丹拿士週二日與其他國防部長舉行會議。[illegible]時與該約會[illegible]於早晚[illegible]向北大西洋公約組織核子計劃委員會提交蘇聯若向南歐及盟國作猛烈攻擊時，將採取何種措施的報告。該委員會[illegible]

（路透社坎培拉廿七日電）澳洲總理麥馬漢將于明日抵達紐約，展開其訪問英美之行，許多澳洲人士認為，麥氏此行之部份目的，乃增加其在國內之聲望。

現年六十三歲的麥氏，自去年三月接任自由黨領袖兼總理後，一直面對國內之數項困難。他此回以總理身份首次訪問英美，似乎是希望澳洲報章大事報導。他將與尼克遜總統及希斯首相舉行會談。此次與麥氏同行作三週訪問的記者，比以往為多。他定于十一月二日抵華府，並預料會談法使尼克遜促進美澳兩國間諮商與合作。

建議延期一年 在國會遭反對
尼克遜經濟管制計劃
康納利說如不通過則前功盡廢
美國擬締紡織品輸美多邊協定

（美聯社華盛頓廿七日電）美國財政部長康納利星期二告國會稱：如果議員們不延長尼克遜總統的對於工資及物價的權力，則總統穩定經濟的努力可能全盤失敗。

康納利是在國會參議院銀行委員會作供時，作上述聲明。銀行委員會主席的康納利係於現正開始討論政府所提出的把尼克遜的經濟計劃的第二階段包括在內的立法。如預通過，這立法將於九十天工資，價格及租值凍結令於十一月十三日期限屆滿之時生效。

一般預料，國會將接納尼克遜的建議，把大部份管制措施延長至[illegible]，同時在凍結期間後，繼續管制一年。但他建議延長管制一年的建議已遭到反對。他說：「本人懇請國會對於此時拒絕延長的請求或祗同意延長幾個月，我們在計劃的一「跳然的第二階段有把經濟計劃付諸實行的，但這可能導致執行期間的不確定可能的失敗」。「若干委員會的努力，如果國會管制計劃不如理想，定於一九七二年，則國會在期限屆滿之前採取補救措施，年限的延長。但康納利說：「我們祗請求延期一年管制」。

（法新社東京廿七日電）[illegible]延長」。第二階段計劃已有足夠時間完成，而不再須延長」。現在提議的是為了簡化手續，計劃何不將紡織品協定以代替上述的四項雙邊協定期限的多邊協定。

（[illegible]日電）美國與日本，南韓，台灣及香港，[illegible]紡織品貿易協定」。一多邊協定[illegible]以代替現存之國際長期棉織品貿易協定」。[illegible]理由，美國[illegible]日本[illegible]及[illegible]紡織品輸入美國，美國[illegible]統一的輸出國分別締結雙邊協定，以限制非棉織造輸入美國。

菲南亂局擴大 軍隊增援鎮壓

（法亞社馬尼拉廿七日電）菲律賓南部戰局已更擴大，菲政府昨在南部拉斯寶斯巴蘭馬薩蘭的十六名政府軍，昨在此間之前，政府軍遭回教叛亂份子狙擊，致十九名官兵喪生，另一股叛亂份子把五十名武裝暴徒在科達巴托省附近之倫比奧鎮居民[illegible]不

泰南傳出怪事
一家七名婦女 逐一被鬼纏身
鬼上身者呼號覺醒施法方止

（法亞社北大年廿七日電）泰國南部傳出七名婦女同遭一鬼纏身之怪事。據府今日傳出七名婦女同遭一鬼纏身之怪事，直至巫師大施法術後，始恢復本性。據稱，該七名婦女同屬一家人，包括主婦，女兒，媳婦及女傭，依次逐一遭鬼纏身。

不信任外相福田案 甫經提出即遭否決
日在野黨聯合行動失敗

（法亞社東京廿七日電）日本三個在野黨今日午後向臨時國會提出對外相福田赳夫不信任案，但甫經提出，即遭多數票否決。此三黨為社會黨，公明黨與民主社會黨，三黨係對日政府與美國聯署有關聯合國代表權問題議案而將失敗一事，提出不信任案。又三黨準備對通產相田中角榮提出不信任案，一般相信此案亦將遭否決。

國府改變政策 鼓勵赴歐留學
教育部計劃放寬限制

（法亞社台北廿七日電）中華民國教育部計劃放寬赴歐留學限制，並簡化出國手續，鼓勵更多有志青年赴歐留學。教育部考慮實施下列措施：一降低赴歐留學考試標準。二學生向教育部提出歐洲大學的入學許可證明，即可申請留學。三留在教育部歐語中心畢業者，可不必參加留學考試，即可申請出國。教育部將盡可能搜集歐洲各大學的有關資料，作為國內青年赴歐洲留學參考。

四代祖傳
方銘標 喉科 喉痧
喉痧之症，發生於咽喉，形狀如沙粒大小不一，患者當覺喉部不舒服，喉底梗阻，頸項痛中氣弱，需要及早治療。醫館深水埗荔枝角道八十一號二樓 電話九三九四〇九八

為父母者注意，可以的，腸胃是兒童健康大敵
唐拾義肥兒疳積散
此散藥性和平，美味可口，兒童喜食，服後有蟲病蟲，無蟲則清除腸胃積滯，增長食物營養吸收，使瘦弱兒童迅速變成活潑肥壯，功效靈驗之良藥。
服後十二小時內出蟲
港九各地藥店均售
聰明的父母常用此藥測驗子女是否有腸蟲，簡便可靠。

東城・百樂門・聯邦
狂滿日日五場
狄龍國際公司榮譽發行
法國玉女 仙杜拉
藝術艷星 茱麗蓮
妮蘭 素哥
大胆妖女 黛明妮
雙雨小妖 精大合演
看不盡赤裸景色
驚險使你標緊 使你冷汗直處 定使你張口目處 治艷使你張處魄 蕩魂迷
全部奇異七彩景色迷人
又怕又可愛！不宜兒童看！
有胆者來！
何止色香！味大胆！又神秘！
麗鬼忽隱忽現 如女痴 如男狂 俊手忙 亂屍 脚咬 殭屍 大擒 飛
裸女行屍

太平
今天最後四場
邵氏彩色巨片 打門
報仇
張徹導演 狄龍 姜大衛 井莉 主演
明天一映 古裝歌唱
宋宮秘史
凌波 李菁
今公餘場 吸血殭屍

金冠
下期獻映
優待華僑學子 特價售學生票
學校社團要求！
美高梅空前絕後不朽作
伊莉莎白泰萊 羅拔泰萊 鍾芳婷
全盛時期之作
劫後英雄傳
原著必讀
獅王遠征 英雄兒女 義薄雲天 出生入死 勇士動王
名著改編 場面偉大 陣容無敵
全部特藝七彩
IVANHOE

亞洲影后
李菁 領銜主演
岳華 領銜主演
張沖 焦姣 谷峯 黃宗迅 主演
羅維 導演
李菁大顯身手
翡翠 娛樂 國都 永華 太平 荷李活 倫敦 黃金 金門 金國 觀塘 亞洲
明天獻映
邵氏出品・必屬佳片
SHAW SB SCOPE

永華
今天仍映
笑笑笑
武俠皇牌七彩巨片
黑白道
王羽 上官靈鳳 主演
今天早場 鬼夜啼
今公餘場 性教育
下期正場 夕陽人

豪華
今晚十一點半獻映
南龍北虎
福連 格特 主演
激烈槍戰巨片
午夜場

海運
今早十二點九
大衛尼 維娜利 羅拔綠 主演
尋春笑史
今晚十一點九
却德拉格斯 主演
生葬古坵墳

仙樂
今天元場仍映
七彩 歌唱 喜劇
真假千金
翁倩玉 主演
十點半早場七彩
死亡幽會
步莉廸姆

華僑日報出版
香港法律彙編
香港 法規 全備 ‧ 全書 分四 巨冊
全套四百元 長期讀者八折

南非　一個出口業發達的國家

南非產品暢銷世界一百三十餘國能供應之產品由最小鐵釘以至龐大之工業機器由小至一瓶抽子以至價值一册之玉蜀黍.
南非與世界各地交通暢達所以出口運輸甚爲方便.
南非輸出產品素以品質優良價錢公道而名世界.

欲詢詳情請接洽：—
南非共和國領事舘(商業)領事
香港司徒拔道友邦大厦701室

馬星航空公司・美輪大酒店・半島遊覽社

聯合舉辦

星馬泰遊覽團

全程十一天特級豪華享受

出發日期：十一月六日，廿日，廿七日
十二月四日，廿四日，廿五日。

HK$ 2950

勢必爆滿 請早定位

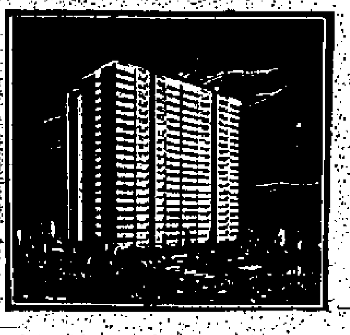
全程乘馬星航最新波音噴射客機，住宿南洋最高貴之美輪集團大酒店，由經驗最豐富之半島遊覽企業有限公司安排旅程遊覽：新加坡，馬六甲，吉隆坡，雲頂高原，吧生港，金馬崙高原，怡保，太平湖，檳榔島，曼谷等名城名勝。

報名處：半島遊覽企業有限公司總行
九龍尖沙咀碼頭星光行八〇八室
詢問電話：K674083　K674084

買樓好過交租
是否屬實
請來研究

恒信園

即買　即住



九龍窩打老道山
最華麗名貴洋樓
備有各種特別優待分期付款辦法
自住，收租，保值。
歡迎索取說明書或參觀示範樓

恒隆 ☎ H-458131

謹訂一九七一年十月廿八日(星期四)
爲本行中區分行開幕敬備酒會恭候
光臨指導
幷於翌日十月廿九日(星期五)開始
營業謹此奉告

道亨銀行有限公司董事會敬約

恕柬不週
中區分行地址：雪廠街十號
酒會時間：下午五時半至七時半

金都・銀都・海都

貼近維多利亞公園、旺市中唯一有多量車位之最佳住宅

濱臨海岸　理想居停

金都洋樓

銅鑼灣威菲路道2-10號(大單邊屈臣道)

每單位由589呎至998呎

預售期內九五優待

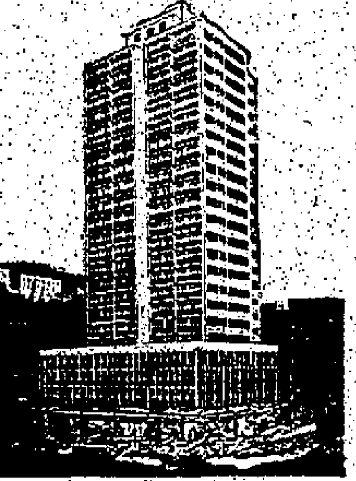
特設車場五層、旺市而有車位、不易多得
隧道快將完成、港九聯成一片、來往便捷
面對全個海景、園林海光山色、一覽無遺
每伙三面單邊、窗戶空氣對流、冬暖夏凉
柚木地板、顏色潔具名廠浴缸、設備一流
沃的斯特快電梯、每分鐘350呎、快捷安全
不許經營公寓舞院、面對差館、高尚安寧

地盤設有示範模型、歡迎參觀選購、說明書電索即寄

新鴻基有限公司　德輔道中香港華人銀行大厦10樓　電話：H228205・H249182
地盤洽購處：銅鑼灣威菲路道2-10號(銅鑼灣差館對面)　電話：H710304　(假日照常營業)

三匯大厦

大道西608號
999年期



特價九六折優待

分層出售　三房一廳
分期付欵　房房有窗

建德豐有限公司　香港干諾道中23號柏生行九樓
建金隆有限公司　電話：H227887，229826

新都城酒樓

宮式禮堂　大紅花轎
筵開150席

新娘房設有：
更衣室，盥洗盆
梳粧台，電話……

喜慶壽筵・社團聯歡
商行宴客・豐儉隨意

專人代客泊車
北角英皇道H-708321(十線)

廣發二期

荃灣沙咀道347號起大單邊

有入伙紙　即可做契
沙咀道荃灣地王唯一舖位

分層出售・分期付欵・歡迎洽購

洽購處：廣發置業有限公司
香港畢打街中建大厦519室
電話：H234421　H233662
或本地盤辦事處

西南機器廠有限公司啓事

敬啓者：敝廠所出產之電動針織機，荷蒙各先進愛戴，樂於採用及宣傳，以至供不應求，定貨需時數月，殊深抱歉，敝廠有鑒於此，對生產上加以研究策劃，最近添設分部門，分科工作，務使生產效率大大提高，此貨快捷，以適合顧客要求在四十五天交貨。

同時敝廠爲配合改良產品起見，經數月悉心研究，近更增設「停鏈器」，此停鏈器備與時下一般減鏈不同，動作鏈可減至最短，亦不需裝單鏈架，以運行長長之單鏈，誠乃最方便之設計，請駕臨參觀惠顧爲荷。

西南機器廠有限公司謹啓
地址：九龍大角咀福全街78號宏發工廠大厦三樓
電話：九弍五三五弍。九弍〇九九弍

啓發大厦

干諾道西45,47號
永樂街204,210號

寫字樓分層出售
已有入伙紙

上環商業中心
行號辦庄林立
面臨海港碼頭

金新置業有限公司：陸海通大厦802室　電話：H241680
啓明建築有限公司：華人行301室　電話：H-239250

天馬樓

九龍通菜街224至226號

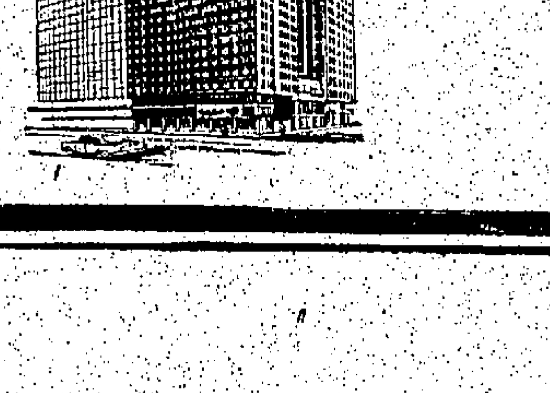
足110年期

一梯兩伙、旺中帶靜
柚木地板、顏色潔具
寸寸實用、廳房皆窗

每呎僅售一百五十餘元
幷可分期付欵

洽購處：天馬企業有限公司
香港德輔道中28號日昌大厦17樓
電話：H249640・H252578

北角最旺地區　管理最爲完善



新都城大厦　第二期CD座

999年期　開始預售　照定價加百份之五

C座現已建至八樓D座現已建至二十二樓

大元置業有限公司建造經售
售樓處：中環太子大厦1632室　電話H241111(十線)
北角英皇道新都城大厦地下大堂　電話H704207

分層招租

官塘大業街13號

日生工業大厦

每層一單位三千餘呎起
電梯兩部　柱位特少
交通方便　招工容易

洽租處；順昌有限公司或本地盤
電話H435243　地盤電話K444010

REFERENCE LIBRARY
29 OCT 1971

本港新聞 1

耗資五千萬元七三年落成
新荔枝角醫院
公主主持奠基
稱譽港醫療服務成就輝煌

（港訊）英安妮公主昨爲新荔枝角醫院主持奠基典禮時稱讚本港在醫療衞生服務方面之成就。公主說，欲爲四百萬人提供足夠之醫療衞生服務誠非易事，故此種輝煌成就，確屬難能可貴。

安妮公主昨抵港後之第一天緊忙活動，爲新荔枝角醫院主持奠基典禮，是她第一次官式活動。

安妮公主係在前日下午抵港，作爲期七日之訪問。

安妮公主說：「他日落成之後，荔枝角醫院成爲亞洲新型現代化醫院之一，自屬毫無疑問。」

新荔枝角醫院擁有一千三百二十張病床，係自伊利沙伯醫院（擁有一千三百三十八張病床）於一九六三年落成以來，本港所興建之最大之一間。

新醫院將耗資五千萬元興建，可望於一九七三年落成。

荔枝角醫院主要地盤舉行奠基儀式，公主於上午十時四十五分抵達，由護督及醫務衞生處處長蔡永業及陪同抵場。公主抵達後由護督引見各官方人員。當在英國國歌後，儀式旋告開始。

首由護督致詞（演詞刊第二張第一頁），繼由公主發表演說，並主持奠基典禮。

成就輝煌 難能可貴

安妮公主在致詞時稱：香港一地，發展至爲迅速，故其面對之困難亦多，然而當地居民之才智與努力，得以一一克服，成績斐然，醫療設備之不斷增進，即爲一例，欲爲四百萬人提供足夠之醫療衞生服務，誠非易事，今日有此輝煌成就，確屬難能可貴，各有關人士實足引以自豪。

安妮公主指：香港不僅地狹人稠，且其地理環境及氣候均有利於傳染病之蔓延，惟十年來，並無嚴重之流行症發生。此一事例足爲本港醫療衞生進步之明證。同時，若就可以顯示整個城市居民健康情況之初生嬰兒死亡率而言，香港之數字，與英國比較，已相去不遠。

公主又稱：新荔枝角醫院乃由三座相連樓宇所組成，落成之後，將爲港九西區居民提供更佳醫務，其中一座設有現代化之急症部，專爲意外受傷及急症患者而設，提供二十四小時之服務。第二座乃該醫院之主要部份，內有病床七百六十張，以收容普通科及專科病人，並設有手術室六個及其他一切附屬設備，至於第三座則設有傳染病治療部，供港首次設立之少年病治療部。

公主最後稱：他日落成之後，荔枝角醫院成爲亞洲一間現代化醫院之一，自屬無疑問，而其興建，亦爲本港在醫療服務方面已有長足進展。

公主致詞完畢後，由工務司區信，及工程師演講，陪同以木槌及大鉗，將沙土鋪在基石上，隨即宣佈基石固。儀式完畢後由工務司及工程師陪往觀看該院模型，解釋醫院之各項情形。隨後由醫務衞生處人員介紹工務局人員及醫務衞生處人員與公主認識。

安妮公主爲荔枝角醫院主持奠基禮時攝。

赴黃大仙 訪兒童院

（時訊）安妮公主爲新荔枝角醫院主持奠基典禮後，於上午十一時四十分，赴黃大仙新區，訪問該處之救助兒童會黃大仙復康院。較早時該區之居民已擠滿街道兩旁，大廈之騎樓中，以一睹公主丰采。

安妮公主於十一時四十分正抵達，該院之院長及主任親自迎接公主登臨，隨後介紹該院高級職員數人與公主見面，其後公主在院內之訪問，留達約二十分鐘左右。

十二時零五分抵達竹園兒童院，由社會福利署署長迎迓，於來賓册上簽上「安妮一九七一年十月廿七」之署名後，介紹會見該院主任李伍德貞女士及黃玲女士，由該兩位女士陪同參觀該院兒童遊戲及食堂。參觀期間，由黃女士向公主報告該院之一切實況，公主亦常關心及詢問該兒童院之未來發展計劃，及兒童處境之問題，一一由黃女士詳細解釋及報告。（彬）

平易近人 清麗絕俗

（時訊）英公主安妮在其侍從陪同下，昨天下午訪問了保良局。在短短的十五分鐘訪問過程中，安妮公主給人的印象是：「從來沒有這樣一位公主令人感到如許親切」。

這位第一次來港的安妮公主，穿著一襲淺藍色的外衣，綫條優美但式樣簡單，配戴淺藍色帽子，衣領配上珍貴的珍珠頸鍊，高跟鞋手袋手套全是白色，清麗中另有一種沉厚高雅氣質。

保良局主席梁王培芳，依次介紹了當年總理局同人和公主認識之後，還接受了保良局贈的獻花和紀念品，在儀式進行中，公主的笑容一直掛在臉邊。

在保良局大廈四週早已堆滿了人，每個人都想看看公主綽約的風姿——雖然他們所得到的不過是驚鴻一瞥，但也足令他們感到親切和快樂：「我今日在保良局看到安妮公主了」。

安妮公主的身段很美，修短適度，沒有照片中的高大，但卻帶有皇室傳統中特有的莊重，而且她予人以一種印象：「安妮公主不是一位高不可攀的皇室人物」。

安妮公主於保良局花園中與該局永遠總理並試嘗中國茶一小杯之後，於下午二時卅五分，乘港督專車離去，這部黑色座駕雖然很快就消失，但保良局內外仍留下她的一片笑容，與及人群的熱烈讚嘆。

今日活動行程 訪問屬下團隊

（港訊）安妮公主今日活動秩序主要爲訪問她所屬的團隊，即英王直屬第十四／二十輕騎兵團。市民欲瞻公主丰采，請留意下列行程與時間及路綫。

訪深水埗兵營（上午九時四十五分）公主將由皇后碼頭乘專輪渡海，抵深水埗兵營碼頭登岸。

石崗檢閱英王直屬第十四——二十輕騎兵團。公主爲該兵團總團長（上午十時廿五分）公主座駕約於上午九時三十七分由深水埗出發，經荔枝角道，葵涌道，青山道，荃錦公路，錦田路。

參觀原村射擊演習（上午十一時三十五分）座駕於上午十一時十分由石崗出發經錦田路，四頭路，元朗大馬路，青山道，厦村公路。

石崗午宴（下午十二時五十分）公主座駕於下午十二時廿五分離厦村，循原路返石崗。

石崗團遊會（下午三時半）

離石崗（下午四時半）公主座駕將循原路返深水埗兵營渡海。然後下午五時三十五分在皇后碼頭登岸，沿美利道，夏慤道，紅棉道返督轅。

文華酒店軍官晚宴（下午八時）公主座駕下午七時五十五分離督轅，沿花園道，兵頭道，會所街，干諾道中至文華酒店。

盛讚東華三院總理
熱心社會福利工作

英公主安妮殿下，昨訪問香港最大慈善團體東華三院，原定時間爲下午二時五十分到東華醫院訪問。

爲了迎接公主，整條普仁街有黑漆漆人群，先由市政局來一次大清掃，繼之是警察沿路派哨，東華三院亦派出小學生，由大館道至西至文武廟一帶，分別手持小旗歡迎，由該館分組領導，不但人行路站滿市民，樓上騎樓，窗口，只見人頭湧湧，都爲一睹公主丰采。

東華三院總理，在下午二時便偕同夫人在大堂門前迎迓公主，總理皆衣黑馬褂，藍長衫，夫人則衣彩繡之旗袍衣裳。計有：主席黃乾亨夫婦，首總理（?）……夫婦，徐國炯夫婦，諸兆鈞夫婦，雷治強夫婦，區廣惠夫婦，楊國如夫婦，馬汝擴夫婦，林文琰夫婦，陳劍科夫婦，黃國元夫婦，溫仁才夫婦，郭一鳴夫婦，莊雲卿安夫婦，鄺文熾，杜式昭，羅肇唐，顧問李東海，李賜豪夫婦。各總理及大門列隊，紅地氈一直鋪到禮堂。禮堂內高懸中國宮燈。二時四十五分，民政司陸鼎堂偕同總務主任陳漢光到達，普仁街上，市民佇候公主光臨，穿秋水，公主乘港督座駕車比原定時間遲了六分鐘（二時五十六分）到達，普仁街兩列護士生搖旗歡迎。

公主戴藍色圓白條小帽，藍色短袖中膊衫裙，頸戴珠鍊，珠耳環，白手袋，白鞋，白手袋。陸鼎堂與黃乾亨主席趨前歡迎，陸鼎堂介紹黃主席與公主，繼由黃主席分別介紹各總理及夫人歡迎公主。

公主隨員有女侍從官瑪利，杜尼小姐，港督副官夏維上尉，港府禮賓司等。進入大堂後，公主由陸鼎堂陪同，與三院總理在大堂拍照留念。公主進入總理辦公廳休憩，備有中式鹹甜點心茶敘，計有：蝦餃，魚翅餃，又燒包，炸春卷，蟹黃燒賣，牛肉燒賣，炸雲吞，百花卷且，鹹水角，且黃蓮蓉包，馬拉糕，芝蔴棘，蘭花酥，且散，糯沙翁，糯米茨，蓬鬆馬，並由三院女接待員容煥芳女士向公主敬以名貴茉莉花香茶。

在茶敘中，公主與黃乾亨夫人，當治強副主席，區廣惠副主席暢談。據黃乾亨夫人稱：公主爲人很隨和爽朗，曾向黃夫人垂詢職位，負責何事，黃夫人答：總理是義務職位，各總理都是醫務顧問負責主理三院醫務，並負責行政上督導校長，教師，醫生，護士及社工等職務工作，另有院長，醫生，護士及公主對黃夫人說，英國亦有這樣的志願社會福利團體，有些任務是相同者，以東華三院這樣形式來辦理綜合性社會福利工作之大規模，總之是夠爲出錢出力，值得欽佩。

公主等一行，隨於三時十四分離東華醫院，出門登車時，並向圍觀市民揮手示別。

參觀荷里活道文武廟

公主左：民政司陸鼎堂，安妮公主，東華三院主席黃乾亨，簡日淦及廟祝。

督轅植樹 紀念訪港

（港訊）安妮公主昨（星期三）日下午在督轅花園植樹紀念其此次訪港之行。公主所植者爲一棵八呎高之荷花玉蘭。

荷花玉蘭爲北美洲所產之常青樹，春日開花，花朵頗大，如碗狀，在本港所見者多爲白花。此植樹木約需時十二年長成，最高可達廿五呎左右。

忙裏偷閒 參觀中藝

（時訊）安妮公主昨日下午三時十分，在前往參觀東華醫院及文武廟完畢之後，於返回督轅途中，忙裏偷閒，特順道驅車前往中區大道中中國聯合（港）有限公司，參觀中國特產之藝術品。

安妮公主此次到中藝遊覽，係其昨日繁忙的秩序節目中，所臨時決定之一項活動，在中藝公司逗留約半小時以上，對於公司各部陳列之各種中國藝術品，備極欣賞，特別對於中國玉石雕刻及各種瓷器，更表讚賞。

與新聞界 健談不倦

（時訊）安妮公主昨日下午在政府合署中座二樓大廳，與本港中外新聞界人士相見，昨日之酒會，係政府新聞處長羅德應安妮公主之請，特別安排者。昨日應邀參加酒會者有本港中英報紙之出版人，編輯及新聞記者，以及無綫電台，及電視等機構人員百餘人，濟濟一堂，頗爲熱鬧。

安妮公主於下午六時由代督羅樂民爵士陪同蒞臨，由羅德處長迎迓。

酒會中賓客約在十餘埠站立，飲酒暢談。當羅德處長陪同公主到每一羣賓客前，介紹各人與公主見面。公主與每一人握手，對各人點頭，並與各人親切交談。談話多數由公主開始，題材廣泛包括其所喜之騎馬與及禮節等，公主對於本港有七十多家中英文報紙，頗感興趣。

由於公主對新聞界人士多所垂詢，健談不倦，比原定時間遲了差不多半小時，始由總督羅樂民爵士陪同告退。

保良局婦孺贈獻繡
公主馬上英姿繡像

（國際社）香港保良局於昨日以隆重而熱烈氣氛來歡迎英國安妮公主蒞臨訪問，該局花園擺滿過七彩旗幟，播音機播放古典音樂，局內道兩旁分列該局所組成之男女童軍及學生樂隊，全部隊伍均以最整齊的表現來歡迎公主之光臨。

該局九十年來第一位女性主席梁王培芳，及歷屆主席梁福遠生，廖誠位，黃立平，譚濟榮，陳俊旋，總理丁雲心，李碩榮，徐卓球，陳黃秀珍，劉毓哲，鄭傑西，鄭慶飛，鍾白彩華，龐輝，嚴保成等，在事前早已齊集局內準備歡迎皇室貴賓。

港府民政司陸鼎堂，副社會福利署長李泰榮，醫務衞生處署長繼健，教育司翁學，民政司副主任陳漢光，及鄭堅寧爵士伉儷，馮秉芬爵士，譚雅士，趙聿修伉儷，唐賓南，李曹秀群，龐鼎元伉儷，李文彬，羅徐佩佩伉儷，關如彭伉儷，馬錦明伉儷，陳曾燕伉儷，方潤華伉儷，許道三伉儷，安寧伉儷，羅桂祥伉儷，許周美園，陳超常伉儷，尊官紳及歷屆主席，林勇仁亦相繼到達參加歡迎盛會。

下午二時二十分，安妮公主座駕由兩輛交通警察電單車開道，前有保安人員座車一輛，後隨侍從人員座車兩輛，如時抵達保良局，車門開處，先由該局永遠顧問局主席之民政司陸鼎堂趨前迎迓，並介紹梁王培芳主席介紹各屆主席及總理晉見後，即在正門拍照留念。即接受梁小姐獻花，繼由兩名四歲局童盧燕洙，施貞英小妹妹呈獻該局婦孺所繡之公主御古裝騎士服飾之馬上英姿半身像絲繡畫。

公主繼在梁王培芳主席等陪同進入局內參觀保良局史蹟紀錄對該局組成及工作概況垂詢頗多，繼轉至局前花園草坪與各位官紳與歷屆主席相晤，並試嘗中國清茶一小杯後，旋於下午二時四十分與各人告辭離去。

今日潮汐

高潮：上午二時廿二分。下午七時卅一分。
低潮：上午十一時廿四分。下午九時廿分。

恭迎聖誕狂歡 五創 體驗日本新年

鹿兒島及本州豪華團 富士賞雪彩虹暢遊團 湯元滑雪九州旅行團

榮獲日觀光會感謝狀
綠振球精心設計酬賓
享受十天特價二千五
名額三十名額滿即止

首創特價遊鹿島節目新鮮

觀光團，爲徇各界要求，配合港鹿旅遊，貿易發展，作風實際，利用聖誕新年假期，五創新綫週到計：
（一）鹿兒島及本州豪華團：欣賞櫻島火山，指宿砂浴，與風光；
（二）富士賞雪彩虹暢遊團：賞峰富士，皚皚白頭；名島珍珠，顆顆晶瑩；日光飛瀑，蔚爲觀止……
（三）湯元滑雪九州旅行團：……
（四）本州九州元旦觀光團：……

由於日方各大旅遊機構鼎力協助支持，全部獲得特價優待。大衆化消費，高尚化享受。住世界摩天大酒店「巴爾沙」，園林酒店杉之井及各當地一流酒店。食分中西日韓，菜，舞有藝妓土風，新潮脫衣艷舞。歡渡聖誕狂歡晚會，體驗日人元旦生活。節目獨創，特別精彩。定十二月廿四日分乘泰國噴射巨型客機出發，全程十天。每團限卅名，先到先得，額滿即止！節目新、享受好、 ……

國民旅行社
國民聖誕新年觀光團★國民聖誕新年觀光團★

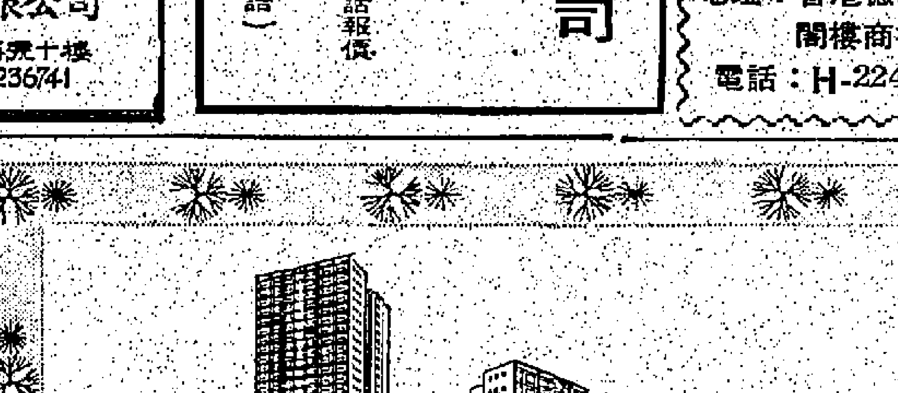
國民
NATIONAL TRAVEL SERVICE (H.K.) LTD.
同不衆與 高最素質
觀光團
日本：九州本州
歡度聖誕農曆新年
7天九州組：21/12，8/1/72，15/2/72
7天本州組：26/12，13/1/72，20/2/72
12天九，本州聯遊組：21/12，8/1/72，15/2/72
專人領隊名額有限
參加全程或任選一程悉從尊便
星、馬、泰
三國10天聯遊團
專人領隊　出發日期：24/12，8/1/72，12/2/72
台灣
聖誕新年假期
出發：22/12，15/1/72，12/2/72
有證參加特別歡迎
速請加參　索備程遊
國民旅行社有限公司
德輔道中中國聯合銀行大厦六樓
（請按5字）電話：H—245186—5綫 H—230517

雙喜大廈
香港付大道52-64號
正面向南・海景全覽
150年期
建至14樓
快將完成
每層只售四萬餘元
可分十二年付款
洽購處：
錦華置業有限公司
中區威靈頓街14-24號十樓
電話：H234523,236741

匯業聯合發展有限公司
匯業基金五百單位今日市價
港幣五百八十六元正
有關「匯業基金」之每日市價可由匯業有限公司之自動電話報價系統中獲知
電話：H二四八五九一（英語） H二四五九一五（粵語）

華都呢絨公司
東結部市門
賣平大別特
本成計不 貨存清出
失莫機良 天三剩只
有盡有應料衣女男廠名國各
英國全毛大衣料　每碼15元起
英國女套裝料　每碼5元起
羊毛衫　每件6元起
地址：香港德輔道中萬宜大厦閣樓商場U1—U4
電話：H-224560 H-235921

香港建屋貸款有限公司 批准貸款樓宇：
建業大樓
香港柴灣地段C.W.I.L.29號
柴灣中區・環境優美
廳房四正・交通方便
每層由：
二萬餘元起
入伙後月供122.40元
（每萬元本息在內）
本月完成
洽購處
立信置業有限公司
香港德付道中七十六號地下
電話：H442234,444864



嘉苑
香港司徒拔道紫羅台
預售開始
實用面積1,191—1,517呎
廳房全部免費裝設美國名廠「快富」牌冷氣機
售價十九萬餘元起
嘉猷新獻　瓊樓上苑
雕闌玉砌　雅逸清幽　風光如畫
交通方便　材料上乘　管理完善
特備小型巴士 專供住戶來往
經售處：
嘉年企業有限公司 香港中建大厦一六〇二室 電話：H二二五〇七六
利安建築有限公司 香港萬宜大厦九〇五室 電話：H二三五九二三

初中學生尋職良機
某大報社擬招夜班工作排字練習生員多名在學習時期便能獲得叁百有餘元之生活津貼每月有四天假期如年足十八歲而欲應徵者即携備身份證於每日下午六時至七時到荷李活道106號地下訪潘先生面洽

華僑晚報 分類廣告 每天元半 費廉效大

本港新聞 2

本港擴充醫院病床目標 已超額完成

七三年病床總數將達萬九千張 護督指出診所日治二萬六千人

（港訊）本港已超額完成增建醫院病床的目標，而至一九七三年時千名市民平均有病床四點六張。則是病床總數會達一萬九千張之多。一九六四年所訂的十年發展計劃目標，是每千人有病床四點二五張。護理總督戴樂民爵士昨日在新葵枝角醫院奠基禮致詞時，發表上述數字。他說：「雖然上述成就容或落後於若干先進國家，但亦已不相上下。」

戴樂民爵士又指出：十年來，本港門診服務亦大爲擴充，目前四十三間診所，每日診治二萬六千多人。

他宣稱：政府發展醫療計劃的同時，政府的政策是要求全體市民，不分貧富均能身體健康。

他指出：今年度的醫療預算開支爲三億二千萬元，佔總預算十分之一，而六年前不過一億三千九百萬元。

護理總督戴樂民爵士致詞如下：

新葵枝角醫院之設計，爲一地區性之全科醫院，專爲人烟稠密之九龍西北部與發展迅速之荃灣葵涌市鎮及新界西部各地區之居民，提供醫療服務。

至目前爲止，本港各政府醫院，政府補助醫院及私立醫院，合計共有病床一萬六千五百張。一俟此新醫院於一九七三年底落成啟用時，即可增加病床一千三百二十張，屆時如將其他醫院之擴展計劃計算在內，則預料本港可擁有病床合計達一萬九千張之多。

根據上述病床數字，則一九六四年所訂，預算每千名市民有四點二五張病床之十年計劃，實已超額完成。在一九七三年底，此病床數字約爲四點六。雖然此項成就容或略遜於若干先進國家，惟已足把香港與該等國家並列矣。

十年來，本門診服務方面，擴充亦至爲積極，現時共有四十三間政府分科診所，及若干分科診所，平均每日診治病人二萬六千名，與進行此項擴展計劃之同時，政府亦訂有良策，以求全港市民，不分貧富，均能身體健康。

至於醫務開支方面，已由一九六四至六五年度之一億三千九百萬元，增至本財政年度之三億二千萬元，是項數字約佔全港總預算歲出百分之十。惟在實行各項醫療計劃時，支出仍當繼有增加。

昨日山火七十五宗

大部份由郊遊及掃墓者所引致

（特訊）風高物燥，火警每易發生，昨日爲重陽假期，往郊外掃墓或旅遊的人士甚爲擁擠，雖然漁農處曾一再發出警告，着郊遊人士小心，切勿留下火種，引起山火。但昨日由晨至晚，九龍及新界各區山頭仍有大小山火五十七宗發生，焚燬樹木甚多。

昨日發生之五十七宗山火中，有九宗發生於植林區內，其餘四十八宗則是在植林區以外的山頭發生。

最大的一宗山火於昨午二時十分，在荃灣城門水塘植林區發生，估計約焚燬了百棵樹木，受影響的面積約二百餘畝。[illegible]

據漁農處指出：昨日發生的山火，大部份是由郊遊及掃墓人士所引起。（中）

本報讀者澳紐旅團 定期下月三日啓程

尚有三數名額有意參加者仍來得及辦理

（特訊）本報與新西蘭航空公司合辦之「澳洲紐西蘭旅行團第二團」，爲滿足讀者要求，決定增加五個名額，計至昨日爲止，尚餘三個，有意在此最佳旅遊季節（澳紐現時正值初夏）享受一次節目豐富，享受一流的讀者，當可在這一兩天內趕辦一切手續。

本報澳紐旅行團第二團，將依照原定行程，定期於下月三日出發，訪問澳紐兩個山明水秀，景物壯麗的國家二十二天，所有著名的歷史勝跡，俱包括在旅程之內。

此外，澳紐團仍將如上次一樣，間有特別節目，[illegible]，務使團友滿意，將能使獲得難忘的回憶。

如有任何詢問，請電H二五一九一四，或親臨本報[illegible]洽商。（遠澄）

華僑日報設計獎 獲各界熱烈響應 評判委員已聘妥

（特訊）頒發「華僑日報獎」，適用材料最獨具匠心之產品設計獎，而徵求之立體獎品設計比賽，已得到本港設計家與藝術家之熱烈響應。入選之設計將可獲現金獎一千元。「華僑日報設計獎」，係在香港工業總會資助之下，一年一度頒發之「香港總督優異設計獎」同時頒發。

由香港工業設計委員會聘請之獎品設計比賽評判委員會各委員姓名如下：格里菲，潘宏强，島崎，王無邪。

格里菲先生係教育司署藝術組高級督學，曾就讀倫敦斯萊德學院，在布賴頓獲國家雕刻文憑，另獲布萊頓大學藝術教師文憑。格氏曾於一九四九年在倫敦藝術家協會展覽木刻。一九五六年與一九五八年，格氏在香港英國文化協會舉行繪畫與雕刻展覽，並於一九六六年在大會堂博物藝術館舉行個人作品展覽。

潘宏强君現任香港工業學院工商業設計系顧問主任，曾於一九六五年獲四年政府海外受訓學位，赴英攻讀立體工業設計一科。一九六九年畢業獲一級榮譽學位，回港後，即任教於香港工業學院。

島崎先生現任島崎公司總經理，該公司專長電器設計。島崎先生於一九五三年獲士丹佛大學藝術碩士，畢業後即在美國從業工業設計。一九六三年至一九六九年間，島崎先生任東京國際工業設計公司總經理。一九六九年來港，任職子研究發展（香港）公司經理。島崎先生曾數次擔任本港設計比賽評判委員。

王無邪先生在一九六五年獲美國馬利蘭學院藝術碩士學位，並曾於一九七一年在美國洛氏三世基金會獎助下進行藝術研究工作。王氏曾任香港中文大學校外進修部藝術課程主持人，現任香港博物美術館助理館長，及香港中文大學校外進修部藝術設計文憑課程顧問人兼導師，著有「平面設計原理」一書。

申請參加獎品設計比賽將於十一月十三日截止，在十一月十七日進行評判。有關競賽詳情將隨後發表。

王無邪

島崎　潘宏强　格里菲

本港郵局恢復接受寄往美國平郵包裹

（新華社）本港郵局昨發出[illegible]平郵包裹[illegible]。

比利時銀行家魯斯保 將獲得中共釋放返國

（特訊）曾被中共[illegible]的比利時銀行家魯斯保，[illegible]。（路透）

羅德璋表示地底火車 應由私人財團興建

可避免浪費納稅人金錢

（特訊）市政局議員羅德璋昨日表示：本港地底火車[illegible]，可由私人財團興建[illegible]。

沙督民提出續建廉租屋 獲市民良好反應與支持

（港訊）立法局議員沙督民最近在立法局例會中，曾提出政府應繼續興建廉租屋宇，以減輕大市民之生活壓力，因目前物價高漲，廉租屋對市民生活發生安定作用。該主張發表後，有市民來函表示支持，並提出主張（一）將來政府廉租屋由港府統一管理。（二）屋宇建築由市政局管理，而市政局及工務局共同負責。[illegible]

國際空運新猷 發展貨箱空運

蒙哥馬利酒會招待各界

（特訊）美國[illegible]蒙哥馬利[illegible]，招待各界[illegible]。

麗聲戲院門外電力房 清晨發生爆炸

四名電工受傷

（特訊）昨晨八時許，九龍彌敦道七四八號麗聲戲院門外的電力火牛房發生爆炸，電燈公司四名技工當場受傷，送院救治。該戲院的電源即告中斷，午場停映，預將戲票退還觀衆。

麗聲戲院電力火牛房，是設在戲院外面的，該火牛房祇是供給該戲院及其所屬大廈供電，因此，影響全座大廈住戶。

八時許，電燈公司派出技工，前往裝修一架新機器，突然轟然一響，發生爆炸，在場四名技工，當場受傷。

傷者是：Y．K．張，三十歲；吳錦雄，二十四歲；鄺德成，二十歲；李錦開，二十三歲；蘇張，三十八歲。（合）

香港賽馬會．華僑日報讀者 助學金

今發十一月份學費

請携帶十月份學費收據及領取證前來華僑日報總社辦理領取手續

每日上午十時至下午六時

華僑日報讀者助學金，香港賽馬會助學金，今日發給一九七一年至七二年度十一月份學費支票，請獲得上列兩項助學金之同學，携同十月份學費收據及領取證，依上列時間到華僑日報總社辦理。

家嚴黎公諱業（盛華）府君於公曆一九七一年十月廿四日上午八時壽終於法國醫院享壽六十五歲奉移九龍殯儀館治喪謹擇十月廿八日二時正大殮隨即辭靈出殯安葬長沙灣天主教墳場謹此報

聞

孝女 鳳慧

姪 朝拔　姪媳 梁秀明

朝增

朝祺

姪女 朝環

朝瑜　姪婿 容祝齡

姪孫 爵榮

胞兄 作材

謹告

治喪處：九龍殯儀館　深水埗側街　電話K九三二一八二五　K九三二一八二六

黎蒙（盛華）先生畢生從事新聞文化事業，功在社會，今遽歸道山，親友無不悼念。同人等忝屬知交，特爲之治喪，藉表崇勞，並經擇定十月二十八日（星期四）下午二時正，假九龍殯儀館公祭。謹此

奉告

黎蒙先生治喪委員會謹啓

張發奎　黃旭初　張任民　翁照垣　吳俊升　章永成

陸海安　陳鏡泉　王幸利　蘇明璇　李揚　鄧鏗章

江俊龍　雲昌錫　章公劍　高雄　黃堅　陳秀蘭

朱旭華　陳畸　金鐘禧　李奇龍　張相文　崔再愚

安岡正篤　長野朗　武井毅一　酒井厚　湯村聖也

先夫黃公福朝府君 於公曆一九七一年十月廿六日上午十一時在九龍法國醫院魂歸天國享壽六十九歲奉移香港殯儀館治喪謹定十月廿九日（星期五）下午弍時大殮三時在該館大禮堂辭靈隨即出殯安葬跑馬地天主教墳場謹此報

聞

未亡人 黃高雪梅

率男 耀庭　媳 康繼亨

耀舜　陸敏君

玲弟　范思壽

女 龍秀　婿

玲秀　謝鄂韡

耀莉

姪女 秀寶　姪婿 嚴森

孫男 潤毅　孫女 潤慧　外孫 范久富

潤源　潤彬　范久榮

潤珮

泣告

治喪處：香港殯儀館　英皇道六七九號　電話：六一五弍二六一八

通訊處：高和皮鞋公司　軒尼詩道19號地下　電話：七二四八五零

如蒙賜賻 請折現金 撥充善舉

姻戚敎世友鄉

先室虞如如夫人主懷安息於昨（廿七）日在香港殯儀館舉行安息禮拜辱承

誼親臨參加　惠賜厚賻　高誼隆情　歿存

均感　謹此鳴

謝

慈命

期服夫 項偉晃 率 男 世民　女 仁燕 文燕 泣叩

夫弟 項瑞象　姪 基樑

夫弟媳 高靜研　基恩

承一九七一年五月十四日DEBENTURE債券持有人之命拍賣文華塑膠廠有限公司之機器傢具貨物什物等廣告

茲定於一九七一年十月二十八日星期四上午十一時三十分在香港畢打行土庫本行拍賣房內將現貯在九龍觀塘鴻圖道門牌五十四號八字樓A座之上列文華塑膠廠有限公司之機器傢具貨物什物等分四單當衆拍賣貴客可前往該廠取目錄表及看貨投得者須即以現款將全部貨價交清（支票恕不接納）並於指定日期內將所投得之機器貨物等全部出清

香港畢打行土庫內 電話二二零二二四 禮勿兄弟拍賣行啓

拍賣什貨車輛充公貨車輛及無人認領之貨物廣告

茲承政府物料供應處處長命定於一九七一年十月廿八日星期四上午十時三十分在畢打行土庫本行拍賣房內拍賣什貨車輛充公貨車輛及無人認領之貨物一大單本行備有看貨證及目錄表投得者於下錘時須即照投價交現款按金五成其餘之款限於翌日交清概要現款

香港畢打行土庫內 禮勿兄弟拍賣行啓 電話二二零二二四

LIBRARY 28 OCT 1971 CITY HALL

練習機墮毀事 即將進行調查 如有陳述可書面提出

（新聞社）本月廿四日下午一時三十一分，一架「花栗鼠」型滑翔機在香港機場附近墮毀，該機係由香港飛行俱樂部註冊及經營者。現航空意外調查處對此滑翔機事件，即將進行調查。

航空意外調查處經發出公告：各界人士如對當時情形或失事原因有任何陳述者，請於公告發出之日（十月廿六日）起十四日內，用書面向航空意外調查處提出，通訊香港金鐘道九十九號新政府合署大廈民航處轉，或致電話H二二〇一九一，或民航處任何電話亦可。

大嶼山旅行迷途 卅學生安全脫險

（特訊）三十名年約廿歲的青年學生與及一名教師，前晚在大嶼山貢龍山近東涌附近的山頭迷途被困，幸被大澳鄉村巡邏隊人員發現，將他們救出。

據悉：該批迷途的學生，是理工斯學校F5的學生年齡由十八歲至廿二歲，在一位老師率領下於前日在大嶼山旅行，詎料到傍晚時，或許天黑關係，以致迷途。

兩名學生於九時卅分左右，眼見被困山頭不是辦法，於是自告奮勇循路往東涌，希望遇見村民問路，將他們救離該地。這兩名學生在途中果然遇見警員，他們向警員告之原委，於是大澳的鄉村巡邏隊即進行搜索，至午夜時分，才將該批迷途的學生救獲，並引領他們步回東涌。

該批學生昨晨四時被安排在東涌學校裏歇息，並於昨晨乘船返港，各人俱告無恙。（合）

軒尼詩道住戶 失竊金飾千元

（特訊）灣仔軒尼詩道十四號十二樓B座，昨晨十時左右，發生神秘盜竊案，一戶千姓人家被偷去價值約千多元的金器。

[illegible]

九龍灣填海區浮橋 由下星期一起 開放時間變更

[illegible]

昨赴郊區者 接近二萬五

[illegible]

污貪絕杜

請閣下協助檢舉貪污部，若閣下發現任何貪污行爲，請函告殿街九號三樓二一二室或致電話H二四四五四四報告。

檢舉貪污部日常辦公時間爲上午八時卅分至午夜十二時，星期六由上午八時卅分至下午五時，星期日及公衆假期則由上午九時至下午一時。

檢舉貪污部人員準備在任何適合閣下之時間及地點與閣下會面，任何報告均受秘密處理。

除消刺粉滅撲原病 三日之內

尼克舒對皮膚有第一次敷用後，即使隨處除消粉刺，有效...[illegible]

中華電力有限公司 聘請

儀器（電力及電子）工程師

詳情請閱即日南華早報

廠商注意

外商洋行誠徵本港製造各項現貨及製衣類出口西非如有意出售請撥電話H二四九二七六洽商

轉換姓名啓事

啓者趙榮耀前名孔永尙寓九龍旺角大南街七十三號二樓經於一九七一年十月十五日簽立轉換姓名契據聲明放棄孔永尙之名並由該日起取用趙榮耀爲名。

此佈

一九七一年十月二十八日

代表律師鄭林陳律師行啓

申請入英籍啓事

謝世明（TOU SAI MING）又名（TOU SAI MING）[illegible]申請入英籍如有任何人得知任何理由不應准其入籍者可向本港政務司報告。

東南電專同學會通告

（一）本年十一月十二日（星期五）爲母校校慶紀念。母校定于十一月十二日至十四日舉行開放日藉以慶祝。

（二）同學會聯同母校定于十一月十二日下午七時假座九龍彌敦道大酒樓舉行銀禧紀念聯歡聚會暨招待歷屆同學，敬希參加席券每位二十五元

（三）席券預售處：

A．九龍花園街[illegible]號母校會計處K八八七一二七

B．香港灣仔[illegible]大厦[illegible]K二[illegible]

C．香港軒尼詩道四六一號[illegible]H二[illegible]

D．油麻地[illegible]號三樓[illegible]

E．九龍[illegible]四十七號永行[illegible]

F．紅磡[illegible]K六[illegible]

G．官塘[illegible]K四三〇九八一

H．九龍[illegible]K八[illegible]

誠徵地下廠房

夏巴國際有限公司，誠徵現成工業大厦地下全層，以供其屬下機構之一應用，面積要萬二至萬五立方呎，只左列三區地點爲合：

新蒲崗

牛頭角

紅磡

出讓之地方必須鄰近大路以便利於車輛出入，樓底之高度必須不低過十二呎。樓宇批約必須能允准該地方用作汽車修理服務及電油站之用，因將來要在該處爲某種名牌汽車建立一特別保養服務中心。

如該出讓之樓宇未能在90天之內交吉或只能備作租用者請勿來信接洽。

誠意出讓者請即備詳細資料包括售價及交吉日期等逕寄：

香港司徒拔道壹號友邦大厦

夏巴國際有限公司

董事經理收

夏巴

青松觀有限公司通告

本觀董事會第四屆董事任期屆滿自應改選又本年度同人大會併應召開。

茲謹定於公曆十一月廿四日（星期四）下午二時卅分在九龍彌敦道二百號本觀內舉行同人大會，報告觀務概況，省覽年結，聘定下屆核數師等事宜，暨選舉第五屆董事敬請各同人依時出席參加除分函郵達外，特此通告。

一九七一年十月廿八日

青松觀 董事會主席黃亮甫 選委會主任伍偉森

僑港霍太原堂宗親會 召開特別會員大會通告

本會定於一九七一年十一月四日（星期四）下午二時，假座[illegible]召開特別會員大會，報告[illegible]會員入會費及[illegible]，是日[illegible]，希依時出席[illegible]除分函外，特此通告。

僑港霍太原堂宗親會 董事長霍樹 霍崇裕 霍顯輝

香港永生有限公司股東年會通告

啓者：茲定於一九七一年十月廿八日（星期四）正午十二時在香港德輔道中環球大厦十一樓舉行第五十屆股東年會省覽一九七〇年度賬目[illegible]派股息紅利選舉董事及聘請核數員各事宜屆時敬請列位股東駕臨指導一切是荷

（本公司股份由本年十月廿一日起至卅一日止停止過戶）

（首尾兩天在內）

一九七一年十月一日

承董事局命副司理馬顯芳謹啓

中華百貨有限公司啓事 股東週年常會

啓者：本公司定於一九七一年十月廿九日星期五下午[illegible]時在香港[illegible]大厦六樓會議廳舉行股東週年常會，爲討論下列各項事宜：

（一）省覽截至一九七一年三月卅一日止該期間股局及核數師之報告。

（二）宣佈派發截至一九七一年三月卅一日止十二個月內之股息。

（三）再選R.S. HUTHART, W.J. LEES, H.W. LEUNG, J.L. MARDEN AND P.O. SCALES先生爲本公司董事。

（四）照本公司章程第七十九條退休，及獲選任本公司董事，彼等符合資格[illegible]

（五）通過由一九七一年四月一日起支付董事袍金每年總額港幣三萬二千五百元，[illegible]

（六）委聘核數師。

茲定由一九七一年十月十五日起至十月廿九日止（首尾兩天在內）辦理股份過戶登記手續，在該期間過戶之股份概不生效。

承董事局命 秘書處 會德豐有限公司謹啓

一九七一年十月一日

英皇御准 香港賽馬會

本會現特通告凡有馬匹參加本會一九七一年十月三十日賽馬節目者請將馬匹[illegible]於指定時間前送達[illegible]

「一九七一年十月廿九日星期五上午十時。」

一九七一年十月廿八日

司理 吉爹利士啓

貴重物業招標出售

茲承銀主命招標出售下開貴重物業：

該物業乃在田土廳註冊爲新九龍內地段第二七一〇號之不可分割之六份之一等份，連同其上蓋建築物即九龍啓沙利道七號五樓及第六號車位之獨佔及專用權利。該物業年期爲七十五年，自一八九八年七月一日起計，期滿可再續二十四年少三天，須繳交地稅之六份之一，並依據在一九六二年五月十六日所立並在田土廳註冊爲三七〇二四〇號之修改契所修改之一九三九年所訂官契，以及在一九六三年九月三十日所立在田土廳註冊爲四一三〇四號之共同合約中所訂條件而管業。

付款方式：得標者繳付百分之十。

該物業交吉出售。

投標者可向本律師行索取有關該物業之條件等詳細細則，投標須於標書內繳付百分之十按金，並將標書封妥寄出，封面寫明「投W．M．L．S．R．物業」致上開之律師行，收支票一張，面額爲投標額之百分之十（若不中標，可付交原票退還）。

截標日期爲一九七一年十一月四日。

貿臣史璜士及孖士打律師行啓

地址：九龍旺角彌敦道七三七號 恒生銀行大厦五〇一室

香港九龍地方法院小錢債案 一九七一年第五三九五宗

原告人：楊鳳貞（YEUNG FUNG CHING）

被告人：郭麗萍（KWOK LAI PING）

原告人於一九七一年八月十日控訴被告人拖欠租項共七佰陸拾元；收回樓宇；利益金由一九七一年九月一日至被告遷出該樓宇之日止每月[illegible]元。[illegible]九龍地方法院常務官MR. T. KITCHELL一九七一年九月六日諭令將本案之控狀及通知書副本一份送達與被告人作爲有效之投遞：

（一）將上開文件送交與一成年人於[illegible]，以上爲本案被告人之最後住址；

（二）將上開文件懸掛在上述地址之入門地方；及

茲特通知本案之被告人須於八天內親自或由律師代表呈遞答辯書於九龍地方法院，否則原告人得向法院申請對本案進行裁判。

原告人代表律師冼秉熹律師行啓

（香港恒生銀行大厦七〇二至四室）

一九七一年十月二十八日

香港維多利亞地方法院 一九七一年民事案第三八五宗

原告人：GROLIER INTERNATIONAL INC.（A FIRM）

被告人：陳漢英

啓者：原告人陳漢英現寓香港怡和街一號香港大厦八樓M座[illegible]一九七一年二月二十二日入稟香港維多利亞地方法院控告被告人，因原告未能將控票送達被告，原告遂向法院申請以下列方式送達該控票。法院於一九七一年四月一日諭令飭將本案控票以下列方式送達與被告：

（一）將該控票副本連同該諭令副本送交與香港怡和街一號香港大厦八樓M座內之成年人；

（二）將該控票副本連同該諭令副本[illegible]

（三）將該控票及該諭令之內容刊登本港刊行之華僑日報壹天。

一九七一年十月二十八日

原告代表律師何順利律師事務所啓

地址：香港皇后大道中二十二號八樓七〇一室

CABLE AND WIRELESS LIMITED

大東電報局啓事

謹告專用電報機用戶，本公司將由一九七一年十一月一日起由本港以專用電報機拍發往英國及愛爾蘭共和國之價目將減爲如下

	現行價目	新訂價目
開始叁分鐘	$ 60.00	$ 54.60
以後每分鐘	$ 20.00	$ 18.20

茲並預告各用戶，本公司計劃由一九七二年一月一日起，凡經由全自動電訊綫路系統拍發往海外及本港之接綫專用電訊（TELEX）之基本收費將由叁分鐘減爲壹分鐘。

凡需經由本公司接綫，用非自動電訊綫路系統，拍發往海外之接綫專用電訊，則仍維持以叁分鐘爲基本收費。

拍賣軍部之剩餘物資及車輛廣告

茲承英國國防部長命定於一九七一年十月廿九日星期五日上午九時卅分鐘在香港荷李活道卅四號地下本拍賣行內將現存於九龍掘兵房、恩佳老府油庫、彩虹道兵房、深水埗兵房內之 54 HONG KONG SUPPORT SQUADRON香港天馬艦、昂船洲兵房、新界DODWELL'S RIDGE兵房等之各色大小地毯、椅、鋼刀、鋼鐵、雜電器材、各色毛毯、衣物、床單、工場用具、滅火器、棉毛絨布、新舊汽車零件、雜物、鉛、帆布、廢木傢俬、細起重機車、電油罐、打字機、油印機、計數機、石屎混和機、焊機碎片、汁油、攝影器材、車外呔、補電池等等、拍賣及各種汽車十九架，十二座位巴士三架、路華車1架、兩噸貨車1架、FORD ZEPHYR房車三架、福士車1架、MORRIS MINI 房車1架、十四座位巴士1架等等分號拍賣，欲投買者，請先來本行取得貨目錄表及拍賣章程。（須貨時請帶身份證）准於十月二十七日及二十八日看貨，投得者須於下槌後即交足銀現款五成，其餘限翌日上午前交清（支票恕不接納）如有名稱不對數目不符或其他意外之事發生，本行概不負責，其他細節均照目錄表及拍賣章程辦理，特此聲明。

電話：五四三三一六四 梳沙拍賣行有限公司啓

轉讓業務聲明

爲遵照防範生意轉讓舞弊法例（香港法例第四十九章）啓者：盧葵君現寓香港九龍旺角老街29至31號二樓經營業餘桌球室生意（以下稱出讓人）將名義獨資在九龍旺角老街29至31號二樓經營業餘桌球室生意及所有生財器具租約出讓與鄧酒君現寓香港洛克道149至153號四樓（以下簡稱承讓人）并已於一九七一年十一月三日交易清楚各界人士對於盧葵君所獨家經營業餘桌球室如有任何轇轕或未清手續者請於上述交易前與出讓人理妥交易後概與承讓人無涉特此聲明

出讓人 盧葵 承讓人 鄧酒 同啓

商業樓宇舖位廉售

一、灣仔船街地下旺舖（五百呎）連閣樓（四百餘呎）廉售地點旺盛適合各行業

二、筲箕灣道三六九號愛秩序樓三樓二千四百餘呎商業樓宇即交吉筲箕灣道愛秩序街大巴邊交通方便適合工場補習學校或其他行業租售均可

三、官塘瑞和街地下舖位多間全部交吉由三百餘呎至六百餘呎地近市區交通四達百業稱宜

上述樓宇特價廉售有意請電H七四七三〇一洽

香港拍賣行及地產代理有限公司拍賣廣告

啓者茲承香港高等法院命UNDER O.J. ACTION NO. 614 OF 1971 定於一九七一年十月廿九日即星期五日上午十時卅分鐘（DATE AND TIME OF AUCTION 29TH OCTOBER 1971, FRIDAY AT 10.30 A.M.）在香港皇后大道中興瑋大厦二〇五室本拍賣行內將存在九龍牛頭角地段第289號之（O.K. METAL MANUFACTURING CO.）各物照法院所封當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨價以現銀繳足并限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話：五四四四六 香港拍賣行及地產代理有限公司啓

承遺產承辦人命貴重物業出投

啓者拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司定期於一九七一年十月廿八日（即星期四）下午三時正起在香港維多利亞城皇后大道中三十六號興瑋大厦三樓二〇五室其拍賣房內將下開物業當衆出投

計開

此物業坐落香港新界粉嶺軍地丈量約份第八十三約即地段編號第八二五A，八二二A，八七〇A及八二三A上述物業之管業權乃依據集體官批之批期[illegible]每年政府地稅共港幣[illegible]占地[illegible]英方呎

欲知詳細及投買章程請問賣主律師或代理有限公司便知

賣主律師 冼秉熹律師行 香港德輔道中77號恒生銀行大厦七樓702—4室

拍賣人 香港拍賣行及地產代理有限公司 香港皇后大道中卅六號興瑋大厦二〇五室

香港一千九百七十一年十月廿五日

承銀主命貴重物業出投

啓者拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司定期於一九七一年十一月二日（即星期二）下午三時正起在香港維多利亞城皇后大道中三十六號興瑋大厦三樓二〇五室其拍賣房內將下開物業當衆出投

計開

該物業坐落香港九龍在田土廳登記爲九龍內地段第一〇九〇號B段之二十八份之一連同該地段之上蓋即永星大厦並獨自享用該大厦六樓B座之一切權益此物業係憑一官批管業批期爲七十五年由一九〇〇年六月二十五日起計期滿有權續期七十五年

以上物業係依據一分層契於田土廳註冊爲三〇六三〇四號而售出

每年地稅爲港幣三十二元之二十八份之一

面積約爲三九五、一二平方呎

欲知詳細及投買章程請問賣主律師潘世安羅煜文律師行或拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司便知

賣主律師 潘世安羅煜文律師行 香港中建大厦四〇二室

拍賣人 香港拍賣行及地產代理有限公司 香港皇后大道中卅六號興瑋大厦二〇五室

香港一千九百七十一年十月廿三日 同啓

承銀主命貴重物業出投

啓者拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司定期於一九七一年十一月二日（即星期二）下午三時正起在香港維多利亞城皇后大道中三十六號興瑋大厦三樓二〇五室其拍賣房內將下開物業當衆出投

計開

該物業坐落香港九龍在田土廳登記爲筲箕灣內地段第五六四號甲段及乙段及餘段之二十一份之二連同該地段之上蓋即工廠街三十號福華工廠大厦並獨自享用該大厦八樓之一切權益此物業係憑一官批管業批期爲七十五年由一九三六年五月廿二日起計期滿有權續期七十五年

以上物業係依據一分層契於田土廳註冊爲四五四二四八號而售出

每年地稅爲港幣五十八元之二十一份之二

欲知詳細及投買章程請問賣主律師潘世安羅煜文律師行或拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司便知

賣主律師 潘世安羅煜文律師行 香港中建大厦四〇二室

拍賣人 香港拍賣行及地產代理有限公司 香港皇后大道中卅六號興瑋大厦二〇五室

香港一千九百七十一年十月廿三日 同啓

離職啓事

本公司職員陸榮耀君經於本年十月廿日離職，今後陸君在外一切行動，概與本公司無關，特此登報聲明。

香港京華工業有限公司啓

CHALTOLEX INDUSTRIAL（H.K.）LTD.

一九七一年十月廿六日

梳沙拍賣行有限公司拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命DISTRAINT NO 648 OF 1971定於一九七一年十月二十八日星期四日上午十時正DATE & TIME OF AUCTION 28TH OCTOBER 1971 THURSDAY AT 10.00A.M.）在香港荷李活道三十四號地下本拍賣行內將存在九龍奶路臣街一號YUEN FAT BUILDING九字號PHENG KAM YUNG各物照法院所封的當衆拍賣以價高者得下槌後即將全部貨銀交清（現款）並限於指定期內將各物搬清倘有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明。

電話：H四三三一六四 梳沙拍賣行有限公司啓

攬勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承香港高等法院命UNDER O.J. ACTION NO. 1032 OF 1969 准於一九七一年十月二十八日即星期四日上午十一時正在香港灣仔軒尼詩道[illegible]號地下本拍賣行內將存在九龍旺角道成街（門牌六號）樓下 WONG WING CHEONG TRADING AS TIN TAI（CHEONG KEE）WINE & DRUG STORE 各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話：H二二二二四 香港攬勿兄弟拍賣行啓

拍賣名貴傢俬用具廣告

茲定於一九七一年十月二十九日星期五上午十時三十分在香港半山堅尼地道四十二號大厦七字樓內拍賣名貴傢俬用具一大單計開客廳傢俬及廚房傢俬用具、銅及燒青器皿、哥爾夫球棍、油畫、雪櫃、冷氣機、[illegible]古董、玉器、茶具、咖啡具等（上列各物乃已故西人P.M. JAMESON先生之遺物）目錄於十月二十八日派發及廿八日每日由上午九時至下午五時任由參觀。

香港攬勿兄弟拍賣行啓 電話：H二三〇二二四

聯合啓事

德成瑞興貨倉有限公司，德誠行貨倉

廣新行貨倉有限公司，通用貨倉有限公司

益利貨倉有限公司，捷和貨倉

元洲萬安貨倉有限公司，永安貨倉有限公司

國際倉庫有限公司

啓者下列各項貯倉貨物欠繳倉租及其他各費必須于一九七一年十一月八日前清繳否則繳倉等決將該各項貨物交拍賣行拍賣以補償積欠之倉租及各費不敷之數仍向各貨主追償

此啓

計開

貨主	銀主	數量	貨物	貨倉	倉單編號	貨倉編號
MAXIM IND. CO LTD.	集友銀行	一百廿五包	麵粉	德成瑞興貨倉有限公司	A A16973	K A16556
同上	集友銀行	拾式桶	氧化物		A A16596	K A16162
BOBBIS TDG. CORP.		伍件	機器零件		A A15421	K A14975
AERO TECHNICAL CORP. LTD.	廣東銀行	二十八箱	機器零件		A A 6289	K A 5988
同上	廣東銀行	叁箱	機器零件		A A15710	K A15290
同上	廣東銀行	式箱	機器零件		A A15423	K A14993
DAH WEI HONG		一箱	機器		A A 7156	K A 6863
DAVID & CO.	香港商業銀行	叁箱	布匹		A A17812	K A17313
同上	香港商業銀行	式箱	布匹		A A17811	K A17312
THE FLORAL YARN CO. LTD.		拾伍倉	毛冷		A A15416	K A14984
同上		拾叁倉	毛冷		A A15335	K A14919
GENERAL STEAMSHIP & TDG. CO. LTD.		拾件	顏料及零件		A A12228	K A11842
THE GREAT OCEAN TDG. CO.	中國聯合銀行	陸箱	膠片		A A13720	K A13306
GREENLAND DEVELOPMENT & AGENCY CO. LTD.		式箱	膠水		A A 8916	K A 8595
TOKYO PRINCE COFFEE SHOP	廣東銀行	叁箱	機器		A A13486	K A13114
TAI HAN TDG. CO. LTD.		伍盒	摩打		A A12667	K A12280
同上		一百伍拾盒	錄音機		A A16191	K A15773
同上		九十八盒	錄音機		A A16206	K A15788
同上		柒盒	錄音機零件		A A16311	K A15869
RABIA & UNITED ASSOCIATES LTD.		八十箱	電風扇		A A 9061	K A 8724
同上		八十三箱	電風扇		A A 9140	K A 8824
同上		七十七箱	電風扇		A A10026	K A 9669
同上		十二箱	電風扇		A A10027	K A 9671
FOK SING HONG		七箱	古玩		A A11294	K A10927
HARRISON & CO.		十一件	傢具		A A15890	K A15473
MR. K. E. NYI		十盒	人造皮		A A14509	K A12078
HUDSON & CO.		五箱	銅器		A A12567	K A12173
永興行	南洋商業銀行	十七件	藥材	廣新行貨倉有限公司	66/5374	T/3159
利福鋼具公司	南洋商業銀行	十四包	鋼椅		68/7934	T/5355
同上		五箱	鋼椅		68/7935	T/5202
炎成發行		三箱	玩具		9189	
冠旺行	香港友聯銀行	一箱	機器	通用貨倉有限公司	4039	
大行製衣廠		二十一盒	棉織品		6491	
聯新製衣廠		一箱	棉織品		6328	
MERCANTILES SHIPPING DEVELOPMENT LTD. HK.		十三件	機器零件	益利貨倉	Y A 0389	A Y-374
黃容芝		十二包	膠玩具		Y A 2770	A Y-2767
大同石礦公司		兩件	機器	有限公司	Y A 0541	A Y-0525
廣豐祥		一百八十件	烟膠	元洲萬安貨倉有限公司	20050	B-412
信成貿易公司		四百五十箱	麵條		20329	E-6857
東方髮品廠		十四包	短髮	捷和貨倉	G4414	C4414
李盛民		二十箱	巴西石		G4474	C4474
					G3071	C3071
INTERNATIONALVINYL ENTERPRISES	香港友聯銀行	一〇六盒	挫食及銀包	德誠行貨倉	T.O-1094	A K-11760
榮大公司		念拾伍箱	木通	永安貨倉有限公司	C 84052 84162	B-51697- 51900
周詠潤		六十件	螺絲釘	國際倉庫有限公司	1459	

德成瑞興貨倉有限公司

本港新聞

重陽佳節秋高氣爽 孝子賢孫掃墓思親 登高雅士欣賞自然

（特訊）秋高氣爽好登山，重陽節日，市民多沿習俗，扶老攜幼，擠赤拜祭先人之墓，以表孝思。以目前看來，重九登高或掃墓都是同一日的事，不過依昨天所見，似乎一般人在重九假日有以登高旅行來代替秋祭的趨勢，相當顯著，這些人似乎認爲老人家要他們去掃墓，目的是培養他們的習慣，以便他日老人死後，土墳上至少有香花一束，儘管不要三牲美酒，香燭冥鏹，或者在墳頭哭個不亦樂乎，但他們把要求降至最低限度，不要冷冷淸淸就是了。

登高遊客應重公德 遺下火種焚山燒林

香港風氣依然，能夠有一天自由的假期，有些無山可拜，有些懶得香燭之氣味，莫不相偕向高處進發，一則可以藉此活動筋骨，二則高處俯瞰會有一些超脫的感覺，三則更可寄孝思，放目舒懷。

重陽日午後登上九龍峯，沿山徑經百花林，首先可見王姓山火熊熊，百花林墓地孝子賢孫有在躬躬而拜，有些玩耍，亦有歇息，另一處則停放一部滅火車，一部警車，山火火勢湧向山頂，消防員在山頭無所施其技，只有在山石樹蔭下休息。

山路綿綿，登高者荷裝而行，自得其樂。山處山茅抽出白穗，好像老人頭上的垂髮，今年雨水尙足，草茂木繁，到了秋涼乾涸的天氣，枯黃的葉子較常年多，遊人不懂得防止山火對他們的生活環境有好處，不小心丟處理燃燒的物品，山頭起火處處，既煩人又使保護山林者疲於應付。

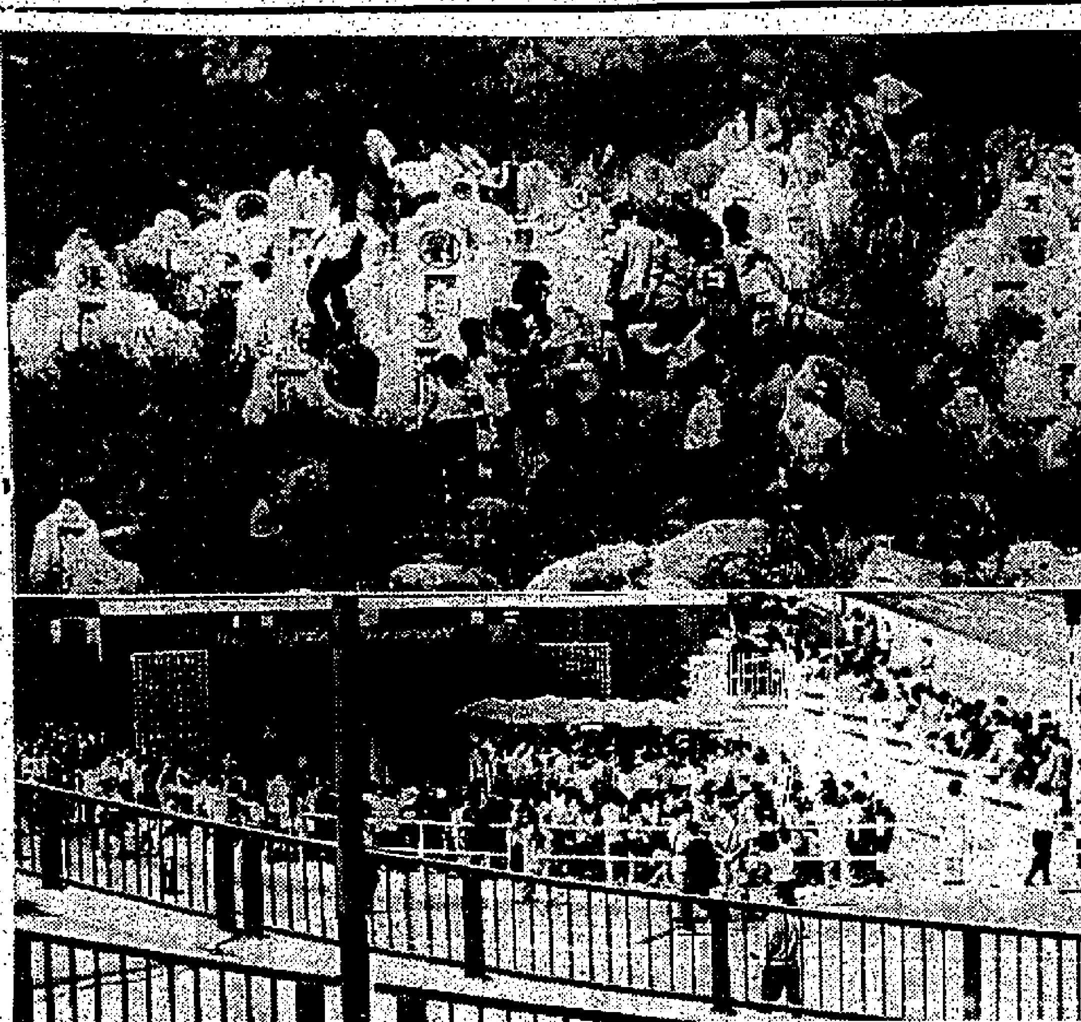
登臨高峯宜遠眺 雲山美麗好風光

山路間，男女魚貫而行，從飛鵝嶺俯視維多利亞港的沿岸，一片白茫茫的，山腳下是火雜場，更加烟霧瀰漫，艶陽高掛的時分，整個港九市區，從山頂很難辨認目標。頗怪市民要向郊外跑，尋求清新的空氣。

一名攤人，登臨高處，展望開闊，享受大自然的寧靜，聞說大千世界之笑話。

各區交通都困籠 孝子賢孫掃親墓

另外一面，和合石及沙嶺之掃墓客相當擠擁，雖然還不似六七年之前，但此墳場的規模較大，掃墓人衆自然湧至港九之冠，大埔道的交通相當繁忙，拜祭者個有自用交通工具的，均順道一遊上水郊區，使新界郊區平添一番熱鬧。乘搭公共交通工具者，上午擠在九龍，下午新界，一般人龍，小巴乘機搭高收費，乘客倍增負担。茶灣方面亦很熱鬧，沿岩步上讚人永遠墳場。



重陽登高獵影。上圖：孝子賢孫墳場來去。下圖：山頂纜車站外人山人海，排隊登高。（本報攝）

，路旁的刻墓碑者，鑿石丁丁，與路上絡繹之遊人步聲人聲音樂聲混成一片，饒有一番風味。（港、崇）

遊侶互相談國是 港人對時局關注

（特訊）昨日重陽節中，市民的登高情緒，更往年一樣，這一個追念先人的傳統節日，在日益緊張的都市生活中，拜祭先人的傳統節日，在港九兩地均做成了登高掃墓的熱潮，中國人具有濃厚的家族觀念，所以每當秋高氣爽的重九日，無可否認，香港有很多市民對國是不感興趣，但日來的國際形勢，卻成爲了昨日休閒遊覽的登高人士之話題主題，這一些討論與猜測，雖然對他們的落葉歸根有影響，但這下，却又證明了港人對中國的關注。

植物公園與山頂 兒童處處喜歡欣

昨午整日天晴及乾燥，最高氣溫達廿六度，山頂與植物公園是登高客最擁擠的地區，而與獅火、山頂，柴灣天主教墳場，香港仔華人永遠墳場等，整日均有絡繹不絕的掃墓者。

山頂纜車站在上午時候出現長龍，而在下午二時左右，植物公園亦有擠擁之盛，昨午一時四十五分，安妮公主在督憲府，很多遊人亦在植物公園的兩側遊覽熱鬧，一大羣小孩子在獅人的陪護下在草地上玩，充滿了熱鬧而歡樂的氣氛。

桓景登高爲避災 今人喜示步高陞

九龍頭及車站，均處處擠擁人羣，他們都擁有大部是孝子賢孫，前往各墳場省墓，香燭，鮮花，原是昨故古時之桓景避災的故事，也現今到，是子孫之感思，遊玩而登高，而是趁秋高氣爽，這新居，迷信一般的香港的籍人，都會受到。各登高者，除是追隨習俗之外，更希望能鑑登高之意，今年步步高昇，能轉好運。

越南僑團抵港 補祝崇正金禧

（港訊）越南崇正客屬聯合會，日前組成之參加香港崇正總會金禧，崇正醫院，中國七公司各方面各掃墓者，於昨日晚抵，這次搭乘之人，該公司四號，七號及十號各位亦增加士行走。（傑凌，祥）

重慶國典世界客屬懇親代表大會暨崇正大厦開幕之祝賀團，一行數十人，原是上月來港，未能如期動程，蓋因出境簽證發生故障，乃由代表二人先行提來出席。現該團一部人員由：商金興，趙江，沈爾澤，楊福堂，詹南發，劉思聞等，最近始辦妥手續，雖期間已過，但爲補行祝賀情誼及瞭解大會經過，特於前日專程來港，親赴崇正總會致贈金盾，並參觀崇正中學，該總會各首長及理監事等，曾於昨晚假座九龍喜相逢大飯店舉行歡宴，席間由該會理事長何寄康介紹認識，理事長黃石華致詞歡迎，略以該團同人均屬當地僑領，此次於大會閉幕後，猶前來祝賀，熱誠至深，並將大會盛況，詳爲報告，以供參考。由光後致詞，對大會成就表示嘉慰，並報告越南崇正醫院籌建經過，動用建築費越幣二億元，現有病床三百餘個，醫生均屬留士，人，爲最後由副理事長李福和致詞，對該團服務僑胞，老君服務二位，爲及入院高大貢獻，個人致賀敬仰，此云云。請參閱本報十月廿七日刊載。

星星之火可以燎原。圖爲重陽日登高人士不小心遺下火種，以致火光熊熊，破壞風景不少。（本報攝）

九龍東扶社餐會 盧鈺華講港府公共援助計劃

（港訊）港府有助貧病人士解決生活困難，擴大公共援助計劃，全部改爲現金救濟，第一年度支出將爲一千七百萬，受惠人數預算爲一萬五千人。此爲社會福利署公共援助部副署長盧鈺華在九龍東區扶輪社所講述者。該社昨午假半島酒店舉行例會，社長吳多泰報告稱：（一）該社定十二月十五日舉行成立週年紀念聯歡夕，籌募社會服務經費，由副社長王枝源任大會主席。（二）計劃在慈雲山建立扶輪托兒所，預算容納一百名孩童，有在便該區夫婦安心工作，無後顧之憂，由社會服務主席黎進港行辦理。（宇）

金劍隊定本週日 縱走八仙嶺屏風

（港訊）金劍旅行隊，定期十月卅一日（星期日）上午八時正，在佐敦道渡船街文華樓側集合，乘專車直達大尾篤起行，步登六四一公尺高的八仙嶺主峯，當登臨主峯時，將可遠眺美麗的風景；北面梧桐山，沙頭角，南面大埔，沙田東南面四頁之獨山，稍後步經犁壁山，屏風山，落屏山仔村，出沙螺洞迎鳳園，全程步行六小時，於下午六時由鳳園乘專車返市區散隊。歡迎參加。代辦交通費三元五角，自備全日午飯及足水。領參處：皇后大道中三五號商業大厦八〇一室保建公司陳卓英，電話Ｈ二三二九八六，旺角豉油街一八號金鳳飯店（近山東街）。

代柬

香港佛教聯合會興建佛教醫院醫生宿舍大樓現告落成謹訂於佛曆二五一五公曆一九七一年十月卅日（星期六）上午十一時正恭請佛教長老樂果老法師領導大德高僧主持啓用洒淨儀式潔治茶會恭候佛教四衆蒞臨參與儀式共結法緣曷勝榮藉祇以郵遞未及恕不另柬特此敬告尚祈亮鑒

香港佛教聯合會 會長 釋覺光 黃允畋 暨全體董事敬約

雅樂社明在大會堂 中國合唱歌曲晚會 設廉價劵優待學生欣賞

（港訊）香港雅樂社合唱團，明（二十九）日晚八時，在大會堂音樂廳舉行「中國合唱歌曲」演唱會，爲普及欣賞起見，特撥出部份門票作爲學生優待票，票價三元，在當晚音樂會發售。

雅樂社合唱團在此次演唱會，主要節目爲陳田鶴的清唱劇「河梁話別」，男高音獨唱蘇武一角。此外作曲家黃友棣先生贈給雅樂社的合唱曲「音樂頌」，亦在此次演唱會中首次演出。

雅樂社合唱此次演唱節目：（一）海韻（徐志摩詞，趙元任曲）。（二）玉門出塞（羅家倫詞，李惟寧曲）。（三）森林啊，綠色的海洋。（四）旗正飄飄。（五）故鄉（張帆詞）。（六）陸華柏曲。（七）歌八百壯士（桂濤聲詞，夏之秋曲）。（八）遺忘（鍾梅音詞，黃友棣曲）。……洗衆心（湖南民歌，皮作玖編詞，陳銘志編曲）。（十一）音樂頌（易長詞，黃友棣曲）。（十二）清唱劇「河梁話別」（盧冀野曲，陳田鶴曲）——㊀出使㊁誘降㊂懷鄉㊃勸降㊄話別㊅歸期。

在中國歌曲日受聽衆歡迎的今天，雅樂社合唱團演唱四十年來中國有代表性的合唱曲，必受聽衆推崇，請及早購票，以免錯過這個全部演唱中國作品音樂會的機會。（滔）

罐頭行商會 宴賀余祿祜

（特訊）港九罐頭洋酒伙食行商會理監事同人，昨（二十六日）晚八時，假大華飯店宴賀該會名譽會長余祿祜榮獲英廷頒賜M.B.E.勳銜，到會者衆。席間由何理事長致詞，向余氏東申賀意及表示歡迎。由余祿祜先生致答詞，對其成就多方稱頌，至深夜賓主始盡歡而散。

ICT
備有完善財務計劃 穩定增值
附屬公司：美國大西洋保險有限公司
地產投資：瑞士渡假別墅 葡萄牙旅遊區大酒店
投資基金：今日市價
物業基金 $ 10.81
大來基金 $ 10.31
紐約基金 $ 8.67
國際基金 $ 9.61
瑞士財務機構有限公司
軒尼詩道一號熙信樓211-212室
電話：H-754411-5

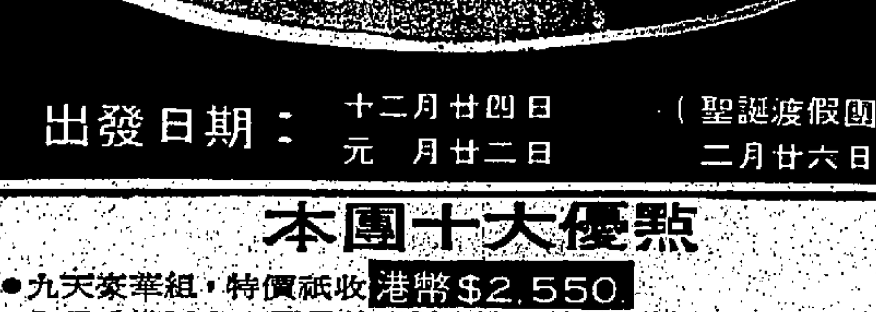
台灣
環島九天豪華團 出發日期 十一月六，十三，二十 十一月廿七，十二月四，十一，十八 十二月廿五，一九七二年一月一，八日
售歐洲包機及世界各地機票
指南旅運中心主辦
德輔道中香港華人銀行大廈903室 電話：246598・246383

燒洞 禾花雀上市
太平館餐廳 港九
香港：銅鑼灣利園山白沙道 電話：H-769161
九龍：油麻地 茂林街 電話：K-843385

「北極牌」自動製冰機（容量分100/200/400/磅三種）
經濟實用・容量特大・衛生方便
備受港九各大酒店・茶樓・餐廳・酒吧・夜總會等樂用，新貨源源運到，歡迎參觀選購。
FRIGIDAIRE 美商北極公司
告羅士打行地下陳列室 Tel. H-238461 H-230974

蚊香廣告（手書）

華僑日報 馬星航空公司 七海公共關係公司 聯合主辦
星馬泰觀光團
馬來西亞文娛遊覽有限公司協辦
出發日期：十二月廿四日（聖誕渡假團） 元月廿二日 二月廿六日
本團十大優點
●九天豪華組，特價祇收港幣$2,550.
●全程乘搭MSA馬星航噴射客機，快捷舒適。
●住宿超級豪華酒店，享受最現代化設備。
●欣賞一流夜總會富有地方色彩之精彩表演節目。
●品嘗多姿多采、風味別饒的南洋佳饌美味。
●參觀亞洲最大的星加坡飛禽公園及克里夫熱帶水族館，各式珍禽怪魚，前所未見。
●親歷一望無際的南洋樹膠園及向有鬼斧神工之稱的吉隆坡黑風洞。
●觀光內有世界三大臥佛之一的檳城金佛寺及富有熱帶情調的丹絨武雅海灘。
●遊覽泰國國寶聞名世界之玉佛寺，漫遊有東方威尼斯之稱的湄南河水上市場及參觀最富刺激的泰國鬥鷄表演。
●遊覽節目由素負時譽之馬來西亞文娛遊覽公司（C & E）協助辦理，可作本團美滿成功之最佳保証。
洽詢處：（一）砵甸乍街華僑日報中區辦事處 電話H231637 （二）國際大廈七海公共關係公司 電話H455639



最新設計 雷明登座枱打字機 最耐用，最合你的心意

天祥洋行 商業機器部 電話H743321-4

新力耳聾機 清晰確不凡
感應力強 小巧輕盈
SONY
總代理：福原電業有限公司
總經銷：中原電器行
香港德輔道中105號 電話H-445188
九龍彌敦道487號 電話K-300311

閣下想推進貿易，發展業務嗎？
請洽詢港、九，美國大通銀行
美國大通銀行是世界最大銀行之一，各職員均受專業訓練，有豐富市場和金融等方面經驗，閣下如有任何財務或其它需要，當隨時提供意見協助。請即洽詢美國大通銀行。
香港總行：翁仕球君 陳執信君
九龍分行：白秉臻君 龐偉權君
THE CHASE MANHATTAN BANK, N.A.
美國大通銀行
香港行址：皇后大道中十五號・電話：H-248111
九龍分行：彌敦道七百二十號・電話：K-944161

REFERENCE LIBRARY
29 OCT 1971

尖沙咀海運大厦

九龍 海運市場

地點適中,由九龍天星碼頭步行兩分鐘便可抵達。

空氣調節

本港最現代化的巨型超級市場

供應一切日常家庭食品,種類繁多,價格廉宜,服務週到。

舉凡肉食,蔬菜,鮮菓,奶類產品,罐頭,洋酒,家庭用品等,包羅萬象,應有盡有。

今日開幕

大展鴻圖

萬興行
興泰行
太平洋行
太貿公司
百部洋行
兆泰公司
志誠公司
泛亞洋行
和記洋行
華鐙公司
寶隆洋行
英利士洋行

大昌洋行
瑞士「三角」朱古力
瑞士「濤洒」朱古力
瑞士糖

NESTLÉ Registered Trade Mark 雀巢公司

華捷洋行有限公司
總代理 TYLER SUPERMARKET EQUIPMENTS CLARK EQUIPMENT COMPANY • NILES, MICHIGAN CLARK

Huntley & Palmers IXL

公和建築公司
佐德有限公司
英商大興洋行
美商同益洋行
海通有限公司
耀華有限公司
權記行食品廠
永記台灣罐頭公司
香港可大有限公司
香港壹品有限公司
美國莊臣有限公司
達利洋行有限公司
聯業代理有限公司
志正(香港)有限公司
華嘉(香港)有限公司
美國國民收銀機公司
百時美(香港)有限公司
美國粟米產品有限公司
德惠寶洋行(電機)有限公司
總代理:日本 OKAMURA 貨架
洛士利洋行有限公司 羅保洋行

同敬賀

免費
代客送貨至鄰近之海運大厦停車場

每週七天 絕無休假

每天營業時間由上午八時至下午八時,處處爲顧客着想,無微不至。

歡迎參觀比較,任意選購。

OSL-4

本港新聞

醫療輔助隊第廿號通告

醫療輔助隊總監蔡永業醫生，發出十月份通告第二十號如后：

1.放傷站及輔助護士隊訓練（九龍區）十一月七日及廿一日由上午九時至下午一時在窩打老道洪秀教育學院，英皇佐治第五學校及民生書院舉行操練。晚間操練由各隊隊長領導操練。

（香港區）各隊由隊長領導操練。

2.制服倉，本隊之制服倉將於下列日期及時間開放，以供隊員交換及領取制服等等：

（一）九龍紅磡B一倉：十一月五日—往辦公時間內及由下午六時至八時。

（二）銅鑼灣戒菸倉：十一月七日—由上午九時至下午一時。十一月十二日—在辦公時間內及由下午六時至八時。十一月十四日—由上午九時至下午一時。

3.冬季制服：由十一月一日起，除員凡參加戶外操練，須一律穿着冬季制服，直至另行通告爲止。

4.讚揚：（一）本隊總監謹揚隊長梁國雄，於本月三日下午三時十五分，在堅多利道爲一名因槍車受傷之女子，予以迅速及有效之急救。（二）本隊總監謹揚隊員李韶偉，於本月十六日下午二時五十分，在大角咀櫸樹街，爲一名因跌傷之男子，予以迅速之急救。（三）公開泳池泳賽（十月十七日）下列隊員雖在逆流及颶風下，仍能泳畢全程，本隊總監特此致賀：鍾賜森、蘇樹榮、區永煊、吳霞芸、吳宜珍。

5.醫院訓練：下列隊員須照下列日期，時間（由上午九時至下午五時）及醫院報到：

（甲）伊利沙伯醫院：第二九四一班—十一月一日至五日—詹耀麟、黃萬榮、徐瑛俊。第二九五班—十一月一日至七日—黎玉珍。第二九六班—十一月八日至十二日—劉炳華、尹華耀、曾漢光。第二九七班—十一月八日至十四日—阮細梅。

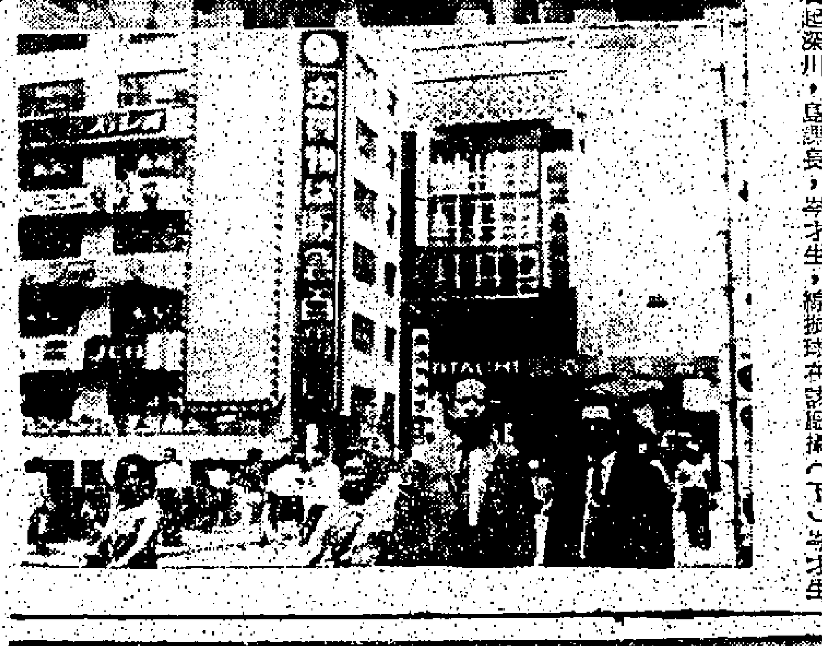
（乙）聖母醫院：第一五四班—十一月一日—梁淑英。第一五五班—十一月八日至十四日—杜潔嫻、周美玉、朱惠群。

（丙）瑪麗醫院：第四三一班—十一月一日至七日—陳明娟、梁鳳韶。第四三二班—十一月八日至十四日—鄭靜嫻。

（丁）那打素醫院：第三式九班—十一月一日至七日—哈潤霖、關鳳琴。第三叁零班—十一月八日至十四日—李玉珍、鍾秀儀。

山海之友分兩綫港九近郊羣峰遊

山海之友十月卅一日（星期日）分港九兩路各於港島及九龍近郊分別作羣山漫走之旅。兩綫均自費參加，毋需領劵。第一綫港島之旅，於是日上午九時正在香港仔修頓球場東面近羅利餐廳集合，隨即走香港仔峽，中峽道，紫羅蘭山，赤柱岡山，大潭引水道，鯽魚涌峽，以至鯽魚涌散隊，行友可於黃坭涌峽，赤柱等地自由先行離隊。並派發遊程地圖以供參考。第二綫九龍近郊山遊亦於上午九時正在荔枝角荔園門前集合（有六號，六C，十二號三綫巴士直達），先走九華徑，九龍水塘，及後全走九龍元山北旋之引水道，繞訪十二芴諸村，後至慈雲山新區散隊。兩綫皆屬中等路程，走畢全程者約需六小時。電話詢問：H五二六三三四牟（只限晚上）。



訪松下樂聲電視廠　圖（上）右起深川、島課長，岑才生，線振球在該廠攝（下）岑才生（右）和線振球在大阪心齋橋留影。

訪松下樂聲電視廠談「黃金回路」

這次我們所住的酒店，多數都附有彩色電視機和電冰箱在房裡，牌子有九〇％是樂聲世界而爲香港人熟知的，由信興電器貿易有限公司總代理，日本松下電器產業株式會社出品的樂聲牌，從外表款式的新穎，電彩色的鮮艷，畫面的清晰，與及品質的優良，加以價錢的合理，都造成它暢銷的原因。樂聲牌出品的產銷記錄能夠不斷刷新，和連續數年保持最高納稅王也，評說一切，是有道理的。

記得我們在這次被邀請訪問日本，主方一定問我有什麼工廠或團體打算去參觀的？我說指定到松下去，原因是樂聲牌電器首次在港銷售時，我家裡第一次購用樂聲牌收音機，總算滿意，使我由一向採用德國貨的習慣，轉移過來，以後，洗衣機，電冰箱，座枱，收音機，電視機，冷氣機，電飯斗，多士爐，暖爐，光管，電池，甚至小女兒的玩的電子風琴等，都是樂聲牌出品。雖然我和他們很熟，但是，我的脾氣不輕易去麻煩別人，打個折扣，可光一點小便宜。我購用樂聲牌出品，並非因爲可以得些便宜，而是因爲我認爲它價錢合理，品質不錯。正因爲這樣，希望有機會看看松下的進步情形。

我們這次也沒有例外，再次訪問了松下的電視機廠，由總務課長島群太郎，偕同電視課的深川散迎我們。深川美濃告訴島課長，他早就認識我，因爲我以前先後陪同華僑日報社長岑維休，參觀過松下的原子粒收音機廠，照明器廠等，都是他在場招待的。

我們先休息一回，由他們引導我們參觀工場，然後看松下廠的電影，最後回到客廳，由島課長答覆我們的問題。松下的電視機由黑白發展到彩色，但並沒有意思停止黑白電視機的生產。從我們所得到的資料，松下電器產業株式會社，最近採用了總合四百五十萬具電視機的豐富經驗，和最新技術，而創造了超精密設計「百應彩色黃金回」電視機。超寫的彩色與美麗，和畫面的清晰，都須得讚嘆的。這種黃金回路，雖然沒有使用一個眞空管，但是，由於IC，原子粒，國際特許非常樂觀的ZNR等特殊半導體等，都完全是由最高規格零件構成的原故，所以能夠發揮超高性能。又因爲黃金回路有特殊裝置，散熱效率高，在性能安定方面，也比一般凸出。而且由於自動安定化電源回路，以致各種安定化回路的採用，使到外來的惡劣條件，也安定下來，可以愉快地欣賞那美麗清晰的畫面。我們這次參觀大阪的松下電視機廠後，並在心齋橋一帶逛自相，這一帶是大阪的商業中心和夜生活的好去處，也是外來遊客必到的地方。

大會堂節目

十月廿八日　星期四

（正座）音樂廳　下午八時　粵語話劇「中華兒女」：華僑書院戲劇界會主辦。
劇院　下午二時半　電影「巴士站」：嘉氏影業公司主辦。
劇院　下午七時、九時半　電影：香港電影協會主辦。（只限會友）
（高座）八樓展覽館　上午十一時半一時　第十二屆國際沙龍攝影展覽：中華攝影會主辦
北演講室　上午九時至四時　中文大學課程。
北演講室　下午五時至七時　幻燈片：中華攝影會主辦。
北演講室　下午八時至十時　演講：汽車世界出版社主辦。（私人）
南演講室　上午十一時至一時　中文大學課程。
北會議室　下午五時至七時　演講：香港佛教眞言宗居士林主辦。
北會議室　下午七時至十時　中文大學課程。
南會議室　下午五時半至？時　演講：工程師學會主辦。（私人）
南會議室　下午七時至九時　香港大學校外課程。

市政局公立圖書館

大會堂圖書館　上午九時至八時　休息。
九龍圖書館　成人圖書室、資料室、報刊閱讀室、學生自修室。
九龍公園　上午九時至六時　兒童圖書室。
香港仔游扶林　上午十時至六時　學生自修室。
圖書分館　上午九時至八時　成人圖書室、報刊閱讀室、學生自修室、兒童圖書室。

香港博物美術館

大會堂博物美術館　休息。
李鄭屋古墓　十二時至七時　李鄭屋村東漢墓出土陶器及銅器展覽。

柯蔡宗親會歡宴美菲泰來港宗彥

圖爲：香港柯蔡宗親會昨歡宴美國、菲律賓、泰國僑領各首長合照。（本報記者攝）

（時訊）旅港柯蔡宗親會，於昨日下午七時假座九龍美麗華萬壽宮酒樓歡宴美國紐約扶輪社代表亞利民伉儷、菲律賓僑領、納卯柯蔡宗親會會長，菲律賓華僑各界回國致敬團團長蔡廷芳伉儷、副團長曾志成伉儷及泰國僑領、周氏宗親會總幹事周達人，並邀請有關人士作陪。

席間首先由該會理事會理事長蔡蓮致詞，蔡理事長在致詞略謂：今日很高興，得蒙各位宗長及遠道而來的美國好朋友到港探訪我們，並蒞臨今晚之宴會等語。隨即由亞利民氏及蔡廷芳團長分別致謝詞，席間觥籌交錯，賓主盡歡，至深夜十一時始散。

昨日與會者有：美紐扶輪社代表亞利民伉儷、菲柯蔡宗親會長蔡廷芳伉儷、菲回國致敬團副團長曾志成伉儷、泰國僑領周達人、香港柯蔡宗親會長蔡仲衡、理事長蔡蓮、蔡文華、蔡煥、柯漢中、蔡振輝、柯光馥、蔡錦然、蔡伯勵、蔡初、柯夢華、蔡公衡、柯金陵、周俊、蔡萍女、蔡鵑雲、蔡俊仰、蔡蓉等數十人。（奕）

打牌吃滿湖一男子氣絕

（時訊）搓麻將吃滿湖，男子當場氣絕。一陳鑒，六十五歲，住九龍旺角彌敦道五六四號X樓。昨日下午四時左右約友好在灣仔軒尼詩道某酒家間仔雀局，一次滿湖吃出，緊張過度，當場昏倒，朋友報警，送醫院急救，已返魂無術。（合）

鄭氏千年古墓修竣本月底舉行秋祭禮

本港鄭南甯祖五大房宗親會理事長鄭亮鈞、副理事長鄭生，亮初，國良，鄭盛，公共關係主任鄭池等，以四世祖鄭禮爲南甯祖第三子，葬於新界大井村，從宋代迄今，已垂千載，由於年代湮遠關係，多年來已埋於荒草榛莽中，該會於去年成立後，鄭池首將此事提出，籲請宗人發動重修，當經議決撥欵進行，夏初開始動工，最近已告完竣，該會特定本月卅一日（農曆九月十三）舉行秋祭，定於是日下午一時半在元朗大馬路叁八三號眞光眼鏡公司集合，二時半乘車出發前往，族長鄭善墀理監事首長主祭，祭畢就該村宗祠分胙及聚餐。日昨已向宗人發出通告，請依時齊集出發，以示愼終追遠，毋忘祖德。

查鄭氏千年古墓，重修一新，豐碑屹屹，氣象煥然。成爲該村饒具價值之名勝古跡，小嶺琉林，遠足及此頗堪駐馨游馳。勢必成爲各地來港游客考察香港史實之助。

又該會最近發生一段感人故事，充分表露鄭氏五大房子孫親親互助之忱，如手如足之懇摯，此舉於世風日下如今日，具有振裝起弊之無上助力，挽救社會頽風，至不鮮淺，一鄭仲益，爲三房耆老，海外歸僑，回港退隱故鄉大井村，月前病背留醫法國醫院，進行手術治療，當代醫學，雖極進步，惟古稀之年，作刀圭之治，殊令人爲之抱憂，該會同人聞訊，經譯前往探望，並在會中懸出通告，略謂中益宗長，參預本會創立，勞苦功高，今抱恙開刀，同人等至爲繫念，爰在歷代祖先聖座前，祈禱祝中益宗長早日欣占勿藥，南甯祖在天之靈，亦當爲默佑——宗人如言奉行者極衆。體徵知著，可知該會對團結宗誼，發揚宗人友愛之旨，非常認眞，堪爲各氏族宗親會借鏡云。

黎蒙博士之喪擇定今日舉殯

本港新聞文化界聞人黎蒙（盛華）先生，於十月二十四日上午八時，因心臟病突發，救治不及，與世長辭，享年六十五歲。孝女鳳慈，畢業香港中文大學，日本政府給予獎學，再在東京大學深造二年，數月前完成修業，隨侍在側。

黎先生原籍廣西，爲法國巴黎大學哲學博士，曾任廣西大學教授，早期在香港主持珠江日報，戰時任廣西日報社長。大陸易手，來港皆辦新生晚報，與本港新聞界，往來甚密，黎先生知交張發奎、黃旭初、張任民、翁照垣、韋永成、吳俊升、蘇明璇、李揚、王幸利、鄧經華、江茂龍、王恭琛、陸海安、蕭雄、黃璇、朱旭華、陳秀蘭、陳畸等。特組治喪委員會（臨時辦事設於九龍彌敦道221號京華酒店二樓三一〇號房，電話K六六（八二三一）爲黎先生治喪。並經擇定本月二十八日（星期四）下午二時三十分，在九龍殯儀館舉殯，卜葬長沙灣天主教墳場。

潮蓮鄉會名譽會長潘志和昨三虞家奠

（國際社）新會潮蓮同鄉會永遠名譽會長潘志和老先生，本月七日病逝港中分科醫院，昨（廿七）日爲三虞之辰，其哲嗣乃順暨家人，設奠於洛克道佛教聯合會禮堂舉行家奠。潘老先生爲中文報廣告界前輩，生前交遊甚廣，各友好致祭者頗衆。有：陳卓均，區建公，陳國宏夫婦，區象賢，盧子明，盧秉聰，潘逢植，夫婦，盧貢拱，湯文華，潘區等負，區陳佩移，梁頭盛夫婦，麥桐，鄧金鳳，徐錫松，陳應臣，潘永昌，潘占炘，潘占烈，潘占强，潘杏宜，潘賀宜，盧崇榮，潘永燊，潘永利，陳滿，盧子明，潘占權，區式鉅，區慶竹，歐慶照，潘賀春，潘賀葵，潘錫垣，潘錫康，潘錫淦，潘康、區湛名、潘福康夫婦，區盛璇機、鍾醒華、區翠球、謝天睨、盧演光、譚志炯、陳志、朱炬彬、潘悅宜、陳華、梁國文、陳運貞、盧德江、潘益和、潘陳潔霞、潘重民、陳英才、何悅好。

上午十一時，潮蓮同鄉會理事長陳卓均、區象賢、何錦照、監事長盧倫、陳國宏、陳英才、永遠名譽會長區建公、盧子明、何順權、暨全體理監事舉行公祭儀式，理事長陳卓均任主祭，獻禮如儀，並致輓聯曰：一德望俱尊，厥爲鄉會勳勞，誠懇肝膽謀福利，靈光頓失，何堪吾人哀悼，老成典則在同僑一，對潘氏生前致力會務工作，備致悼念。

泛美献新猷
十月卅一日
泛美747
擴展全球空運航線網
每日西行飛往歐洲
每日東行飛往美洲
泛美空運·四通八達

泰通旅業有限公司
OVERSEAS EXPRESS TOURS LTD
主辦
札幌市
多季世運會旅行團
（順遊漢城）
出發日期：72年2月8日
費用HK$3,550.-
十天泰馬星旅行團
出發日期：11月4日
12月23日
費用：HK$2,500.-
七天曼谷，星加坡，清邁
七天曼谷，星加坡，拍拉雅
費用：HK$2,250.-
（隨時出發）
六天菲律賓旅行團
出發日期：12月23日
費用：HK$1,400.-
報名處：九龍漢口道5—15號何鴻卿大厦311A室
詢問電話：K—688420　K—668322

全電動按摩椅
驅除疲勞·暢通血液

對風濕·失眠
關節炎，
神經衰弱等
有特效
敢稱港九最大選購椅子中心
代理：丹麥，日本，意大利等國五百餘種椅子
零沽，批發
安全五金文具廠傢俬部
香港中環萬宜大厦120—122室　電話：H247851
九龍馬頭涌道66號　電話H：623413

REFERENCE LIBRARY
29 OCT 1971
CITY HALL

安妮公主蒞港第二天巡視各地寫真

（上圖）由右至左

㈠[illegible]

㈡安妮公主與東華三院主席黃乾亨首總理及全體總理合影。

㈢[illegible]

（下圖）由右至左

㈣安妮公主訪問保良局時，主席梁王培方，副主席姚連生，[illegible]各總理陪同公主步出保良局正門時之影。

㈤安妮公主訪問竹園兒童收容所，該所首腦陪同公主在園地參觀兒童玩樂。

㈥公主昨日參觀文武廟時，荷里活道兩旁之市民及小學生手持英國旗列隊歡迎。

本港新聞

花園街後巷離奇命案
拘獲兩名青年
疑是刦案匪徒慌張致死者窒息

（時訊）旺角花園街一三三號後巷，前晚深夜發生離奇命案，一間士多店東主林成海手脚及口部被綑綁陳屍地上。警方對此案異常重視，昨日經過一整天廣泛偵查後，有兩名青年被拘捕，涉嫌與此案有關。

旺角警署偵緝主任彼亞，率探長鍾明光及高級探目何成瑞等，昨日根據綫索，曾分別前赴旺角花園街兩處地點作突擊搜查，結果，在花園街寶天公寓一房間內，帶走了兩個青年男子，繼後又搜查一處住宅樓宇，帶走了一對年青夫婦，但被帶走之四人，經過初步偵訊後，只有其中兩人仍被扣留，一個姓李，十八歲；一個姓梁，廿三歲。

這一宗離奇命案，根據目前初步調查所知，似係因企圖行刦而起，但因刦匪綑綁事主手脚及口部時，由於口內塞滿布碎，再被綑綁，不幸窒息至死。

刦匪似係與死者認識，亦偵知死者每晚深夜二時收舖後返家，故預早伺伏，準備於事主返回店舖刦取財物現欵，惹料不到刦匪過於慌張，綑綁口部時未有料到使事主窒息而致殞命。（合）

港四百萬市民擁有
電視機逾五十萬架
——每日看電視者超過二百萬人

（中國社）據有關方面消息：本港電視發展，爲時雖短，但截至目前止，本港四百萬市民所擁有之電視機，估計總額最少超過五十萬部，平均每日有機會欣賞電視節目之市民，相信最少亦超過總人口之半數以上。並指出：就正確統計：迄去年底止，本港市民所擁有之電視額，已增至四十六萬二千部，包括有綫及無綫電視機在內，但該數字，並不包括未有領牌繳費之電視機。

現一九七一年開始迄今，已屆時十個月，且目前電視早已成爲市民最普遍娛樂節目。因此，倘包括未有領牌繳費之電視在內，相信本港現有電視機總額已超過五十萬部。

有關方面表示：在可能範圍內，將考慮每日出現電視之暴力鏡頭，盡可能予以減少，尤以適合兒童及青年觀看之節目爲然。

上項問題，仍須有待最高當局審查通過後，始進行草訂，但已定初步計劃，如該項建議通過，則將來電視節目之標準最低限度，亦可能包括類似英國施行之避免暴力守則在內。

大埔道一大厦發生大火
十一樓印花工場被焚燬
火警時無人在內無傷亡

（時訊）深水埗大埔道一九〇至一九二號五華大厦十一樓，昨日下午四時發生火警，火勢迅速擴大，有波及毗隣住戶之勢，因此，消防當局在火警發生後之十分鐘，立即將火警訊號自一級升爲四級，並動員各區救火車凡十多輛展開撲救。

發生火警樓宇，爲五華大厦十一樓A及B座，該樓宇爲一家規模中等之工場，名金華印花廠，該廠平日約有四十多名工人工作。

據說，金華印花廠以前設於深水埗東盛大厦，在一次火警中，其東主不幸慘告罹難，此後，該廠即由另外一名東主接管經營，並遷廠至五華大厦，每年重陽節日，該廠之舊伙伴亦例必爲舊東主掃墓。

昨日重陽節，該廠工人休息，並相偕前往拜山，廠內只留下一名老工看守，下午無人在廠，故火警發生時無人在場。

火警歷時卅分鐘後始告撲救熄滅，全廠設備已告焚毀殆盡，損失相當重大，尤幸未有人命傷亡。（合）

刦案蔓延到海上
香港仔賊刦躉船

（時訊）盜賊猖獗，已由陸地禍延海面。昨日凌晨四時，一艘停泊在香港仔田灣避風塘石堤對開三百碼海面的躉船，遭四名蒙面持利器的刦匪登船，綑綁躉船上兩人，搜掠了二千七百元現欵和兩隻名貴手錶，一隻戒指，然後乘一艘舢舨離去。

被刦的躉船，是屬於蔡富燃料公司屬下的船隻，經常停泊在那裏，供應來往船隻用油。船上有兩人留宿看船，向安無異。昨晨四時左右，他們突然被人推醒，睜眼一看，發現四名蒙面男子站在面前，其中三人持刀，一人持齊手鈎，喝令他們不許亂動後，將他們兩人綑綁，隨即在船上搜刦，得手後乘舢舨離去。

船上兩人待刦匪離去後，掙脫綑綁才登岸報警，該四名刦匪，看來年約二十五、六歲左右。（合）

當局今後僱用
更多清潔女工

市政事務署目前雖然有二百五十個清道夫空缺，但卻並不急於將這些空缺填補。

發言人說：市政事務署現時的計劃，是希望僱用更多的女性清潔街道工人。因爲女性顯然更願意接受這份工作。

據悉：該署目前曾推行一項試驗，僱用約一百名女性清潔工人，在九龍區負責清掃街道。結果這項試驗被證明爲十分成功，她們的工作表現，是熱心，忍耐與勤奮，後來雖然有數十名女工，因爲若干理由而辭職，但這項試驗證明的結果，卻給市政事務署帶來很大的鼓舞，決定繼續僱用女性清潔工人。

發言人說：人力缺乏在香港是頗爲普遍的，因此連帶僱用清道夫也受到影響。個中原因實在是非常明顯，清道夫是一份沉悶而辛勞的工作，所以一旦有人辭職不幹，便很難找到新人頂替。

他說：市政事務署現時共有約三千名清道夫，其中五十名爲女性，至於待遇方面平均來說，一個新的清潔工人，月薪是四百零二元，另外還有四十元生活津貼，即一共四百四十二元。（鄧）

勤奮忍耐掃街工作固優爲之

回首當年

（一九五六年十月廿七日）

△越南華僑祝壽觀光團昨過港飛台——越南華僑回國祝壽觀光團一行四十一人。由團長文衍光，副團長吳海及吳偉浩率領，於昨日下午三時半。乘法航機自西貢抵港，同機者尚有中越各省華僑回國觀光團副團長李榮生等四人，彼等在港逗留僅一小時。即乘原機飛台北。

△華人時警最後一批入營集訓——本港時警華人大隊最後一批入營受訓，由副警司岑嘉林率領，各級警官警員共一百五十五名，將於本月廿八日起，在黃竹坑警察學校受訓兩星期。

△神秘歐人由大陸來——錫蘭國會議員萍爾多等四人。昨由大陸乘車抵港，即將轉程回國，又日本所謂和平人士參議員高良富昨亦同車抵達此間，由一私人迎接而去。

△又一不願透露姓名的該籍男子，昨在車站曾拒絕談話，當攝影記者，試欲攝取其到站照片時，彼以衣服遮面，後在酒店時，並令侍役不許對人透露其姓名。

△越南國慶日港僑致賀——昨爲越南共和國國慶日，越南駐港領事裴公文夫婦，昨午假淺水灣大酒店，舉行慶祝，港僑伉儷親臨致賀，席間越南領事，及港僑互相舉杯慶祝，英屬北婆羅洲總督端費爾爵士，以爲盛會嘉賓，到會者尚有立法、行政、兩局議員，軍事首長，紳商各界名流，各國駐港尚務專員，越南旅港僑民等多人。

△越首任駐華公使宗室詢飛台——越南共和國首任駐中華民國公使宗室詢，昨下午三時半，乘法航機自西貢抵港，秘書宋文鳳偕行，宋公使對記者表示：渠日內由港飛台，拜會蔣總統及葉外長，各有關當局，成立越南駐華使館後，即返越南，然後再飛履任。裴氏曾於昨（廿六）日晨九時乘越航機飛台，以吳廷琰總統特使身份向蔣總統祝壽。

香港商業專科學校

十一月份新班通告

全科：商科證書班（上午上課，八個月畢業）

選科：英文會計簿記 成本會計 商法 公司法 經濟學 商業常識 商業管理 香港稅法 打字 別文速記 商業信札 電動打字 中文會計簿記

進修科：IBM 電腦打卡班 電腦班 機械會計 日語會話 英語會話 進出口文件及計價 銀行押匯 珠算

各班課程均按照 AIA CCA CIS ICC LCC 考試標準

詳細章程及時間表備索

中區辦事處：廣東銀行五〇四室 H—231207

日夜校校址：銅鑼灣禮頓道五〇號二樓 H—772970

北角英皇道一二九號三樓 H—781914

中環荷李活道三十三號三樓 H—439599

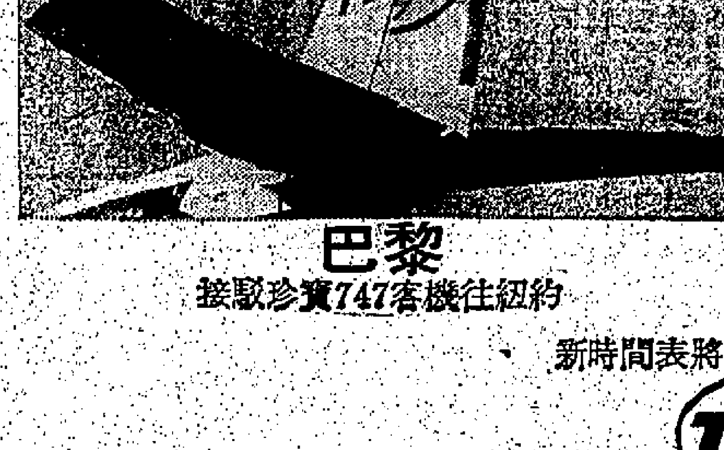
油蔴地彌敦道五〇一號三樓 K—854392

尖沙咀柯士甸道八十一號一樓 K—671353

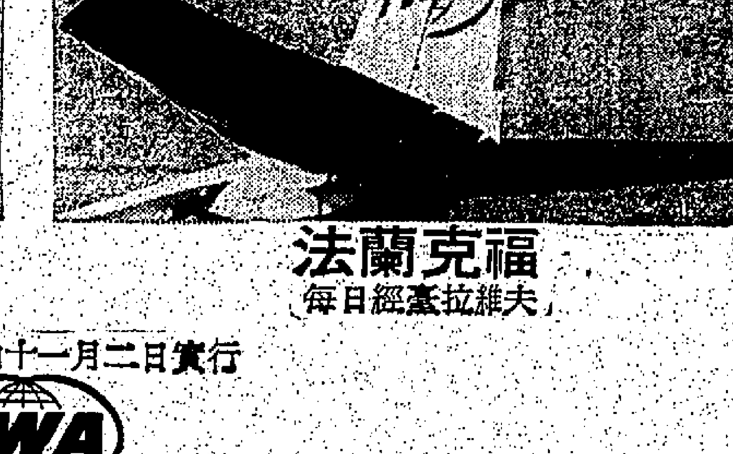
環球航機
每日由港飛赴更多
歐洲城市

臺拉維夫
每日下午七時由香港啓程

羅馬
轉赴馬德里及里斯本



巴黎
接駁珍寶747客機往紐約



法蘭克福
每日經臺拉維夫

新時間表將由十一月二日實行

TWA

服務亞洲最龐大的航空機構

請洽各大旅行社或美國環球航空公司。 電話：H-245051.

魚與熊掌兩者均可兼得

新產品，富士FF1—1300
兩門碟型車架跑車，動如脫兔，靜若無聲，是愛好駕車者不可缺少之跑車。新的動力，新的設備，是同級跑車中之王。

因日圓變動
短期內將爲調整售價
欲購從速

榮獲1971年全日本汽車最佳設計獎—就是富士FF1—1300四門房車，外表豪華美觀，車廂特大，設備齊全，原廠裝配冷氣，收音機，活動型座椅，先進性能引擎，加速快，動力強，四輪獨立避震，確保行車安全平穩。

總代理：中電汽車有限公司
九龍窩打老道61號電話：K887156
香港皇后大道東272號電話：H747991
（星期日及公衆假期照常營業）

體育

甲組足球聯賽現勢
南華一枝獨秀
流浪難望爭霸實力不如上屆

（時訊）甲組足球聯賽，自九月十一日開鑼以來，已踏入第六週賽程，南華會今屆重振少林寺雄風，在甲組聯賽已出賽五場，四勝一和，得九分，保持長勝，高居首席第一位，領導群雄，愉園與東昇兩隊均以五戰，三勝，二和，得八分，保持不敗成績，並列次席第二位，緊隨在南華之後，較南華僅落後一分，東方與元朗兩隊均以五戰，三勝，一和，一負，得七分，成績并列第四席，星島以六戰，三勝，一和，二負，得七分，成績僅列第六席，流浪，消防及加山三隊均為五戰，各得五分，并列第七席，九巴以四戰，一勝，二和，一負，得四分，成績排在第十席。

少林寺南華大軍今屆一開鑼便以二比一成績分別在甲組聯賽打跨兩大職業巨型班流浪與消防，戰績彪炳，南華目前僅失一分，愉園與東昇均各失兩分，東方，元朗均各失三分，星島，流浪，消防，加山，四隊均各失五分，九巴已失四分，南華一枝獨秀，前途實大有可為。愉園與東昇目前在甲組聯賽和金禧杯保持不敗紀錄，是甲組足球尚未曾吃過敗仗僅有之兩隊雄師，東昇在金禧杯第一週以一比三大敗於元朗後淘汰出局，東昇自足球季開始以來，尚未遭遇到一級勁旅強敵，愉園亦僅打過對南華一場硬仗，以〇比〇和愉園，尚待繼續考驗。星島，流浪，消防，加山，四隊職業巨型班今後不容再繼續失分，否則便無緣競逐冠軍寶座，今屆甲組足球聯賽，勁敵林立，大家實力非常接近，除了數隊外，幾乎隊隊都有得拚，爭持非常劇烈，由於有大批外籍球員來港，時有爆棚盛況，使到香港足球突然又蓬勃起來。

截至十月廿七日為止，甲組聯賽尚未打開勝利之門者有陸軍，電話兩隊，陸軍出賽六場，六戰北，仍是三比〇部隊，已成為今屆降班之膽。電話四戰，一和，三負，僅得一分，與陸軍是最佳道級位。警察，荃灣，均為出賽六場一勝，一和，四負，各得三分，并列倒數第三席。電話，荃灣，警察均有降班威脅，將由其中一隊陪同陸軍降班，今後不論對手是誰，三隊必須拚命爭取分數。

上屆足球聯賽冠軍及銀牌淘汰賽冠軍雙料錦標盟主流浪，今屆少去「大水牛」罷德。洪律，錦「長頸鹿」佳，「射王」愛迪。舒拿，「拔頭四」阿爾地，麥克伊地，陶士，泰哥利，三名蘇格蘭職業腳，補美國中鋒高力士來港加盟，實力不如上屆強勁，流浪最大的損失是少去「大水牛」罷德，洪律，大水牛洪律體重二百磅，身高六呎二吋，憑其巨無霸身材，橫衝直撞，在港佔盡優勢，任何一隊均要派重兵看剩大水牛，不容放縱半步，否則絕難安枕，洪律頭槌時別厲害，是全港入球紀錄最高的危險人物。今屆流浪中鋒高力士球技平平，身材遠不及大水牛洪律壯格，華人高化後衛很容易將高力士釘死，令高力士彈不得，根本不須派重兵對付高力士，威脅力遠不及大水牛洪律。流浪「矮腳虎」伊地，雖有腳法及火箭般速度，是一個危險人物，但伊地身材太矮小，亦會受制於華人技術高強之後衛，無法突圍。伊地取分手是乘敵方不注意時，一個箭步標出便能食糊，如果用華人看管伊地，便難有作為。今屆流浪少去大水牛洪律，前鋒食糊力大為削弱，流浪已難再獨霸香港足球壇，囊括各項冠軍錦標。茲將截至十月廿七日止之甲組足球聯賽得分形勢表列後：（七耻）

甲組足球聯賽積分表（截至十月廿七日止）

隊名	賽	勝	和	負	得勝	失球	積分
南華	五	四	一	〇	十二	三	九
東昇	五	三	二	〇	十一	五	八
愉園	五	三	二	〇	七	三	八
東方	五	三	一	一	十五	七	七
元朗	五	三	一	一	十四	六	七
星島	六	三	一	二	十四	十四	七
流浪	五	二	一	二	十一	六	五
消防	五	一	三	一	八	七	五
加山	五	二	一	二	九	九	五
九巴	四	一	二	一	八	三	四
荃灣	六	一	一	四	四	十一	三
警察	六	一	一	四	九	廿一	三
電話	四	〇	一	三	四	九	一
陸軍	六	〇	〇	六	一	廿三	〇

亞洲杯籃球大賽快揭幕
南韓奪標呼聲最高
日本不讓喇尾直追
中華角逐實力增強
伊朗退出香港出發

（時訊）經過前（廿六日）晚在大同中學籃球場作最後集訓之香港籃球代表隊，定今日上午十一時五十五分乘搭南越航機七八三號，由總領隊湛兆霖率領，前往日本東京，參加月底揭幕之第六屆亞洲盃籃球錦標大賽。

港隊今次以新面孔參加此國際性籃球大賽，目的令新血們能吸收更多大場面的機會，從而促進本港籃球，回復當日光輝燦爛的一頁。由名將劉傑，黎展生，陳俊明帶領一班籃壇新星的港代表隊，雖然身材略較他隊吃虧，但速度之快，已屬增強，加上連月來不停集訓，使隊員均保持最高狀態下參加是次大賽，在常理推測下，港隊應收到較佳的成積。

據大會最初的統計，報名參加今次的各地區球隊，計有南韓，越南，星加坡，泰國，印度，馬來西亞，中華民國，菲律賓，伊朗，香港，日本十一隊，但由於伊朗方面，某種原故，迫使其放棄競技權，是以參加球隊，僅得十隊而已。

在芸芸十支球隊之中，被認為實力最強而又有力角逐錦標者，計有南韓，日本，中華民國，菲律賓四隊，而其中南韓隊之呼聲最高，為今屆奪標的大熱門球隊，他們機械化的推進，五上五落馬不停蹄，尤以戰略上變化之大，早已聞滿各國，難怪他們被各隊視作首號大敵。

主辦國日本方面，由於急切代表亞洲區，出席奧林匹克籃球比賽，而唯一取得此代表權者，只有取得第六屆亞洲盃冠或亞軍的名銜。故他們已極早挑選出全國精銳籃球員集合訓練，至本月六日才選出十二名勇將擔戰的球員作代表，而由該日起，日本隊即展開嚴格訓練，每日集訓兩次，而每次練習時間，長達六小時之多，足見他們志在奪標的苦心。更由於他們取得天時，地利，人和三者之便，成功機會甚高。

與韓、日并列的中華民國隊，實力亦不容忽視。組軍方面，除對集中長人方面，致全隊平均高度達一八七公分，（一八八公分），使亦於日本一八八。五公分，而他們的作戰方式第二，亦較往時更見進步，戰術上變化的推進，組織與默契，不在韓、日兩隊之下。其新戰略乃採用「三長兩短」方面的球員。由三員身型高大，健碩的球員，如程健作為內線的飽四，避第作對方籃底搶奪，增加主要任務的威脅。但最主要的是採用「兩短」作為「短小」而作外圍的搶射，身彼此的隊友，穿插，取分。此方式類似美國傳統的打法，但較之更為緊密及威力較大。

至於菲律賓方面，由於其球員名單尚未寄交大會當局，故實力如何，難於推測，但一向以籃球技術高超著名的菲律賓籃可對上述三國來個威脅。換言之，本屆亞洲盃大賽，如無意外，應在四強北亢的情況下，決定前四名的名次。（正）

茲列港代表隊名單如下：總領隊湛兆霖，領隊鄧萬琦，教練凌錫銘，訓練員梁德榮，管理梁自強，隊長劉鑿，隊員陳賢明，陳啓富，盧永強，黎展生，劉石王，嚴國安，倪滾和，周福潤。

消防隊昨返港
東方訪泰有頭緒

（時訊）消防足球隊昨天乘機從泰國返港，此次消防赴泰作賽，成績不俗，而同隊前往之東方會主席吳鍾麼接洽東方足球隊訪問泰國之事，據知已有頭緒，待東方於本週日金禧盃賽會有更進一步的報導。而消防對於最近去信足總表示該隊對足球之對金禧盃流浪之職處理表示不滿，但無意採取行動以阻止金禧盃之復賽。

消防隊遠訪泰國，領隊吳鍾麼昨從泰國返港，東方足球隊員與同寅迎接與吳氏合照。（康伯梁攝）

昨男乙A銀牌排球賽
基青苦勝十字
珠海對維聯改期舉行

（時訊）男子乙組A銀牌排球賽昨晚在花墟場舉行，原定有兩役舉行，但由於場地修理，珠海對維聯一役改期舉行，頭場基青對十字，結果基青以三比二（八比十五，十五比十一，十五比九，九比十五，十五比十二）苦勝，是役過程緊張，兩軍表出平手，不失為一場精采難解難分之比賽。（正）

道派陳正體育會
參加台北拳手賽
明午由台奏凱榮旋

（時訊）香港武林之道派陳正體育會，自去年由會長陳正師傅率領陳正隊選手，赴台北參加中華民國六十週年紀念大典，舉行之國內外國術邀請賽大會，該隊參加擂台之選手何日強，在本月（廿一）、（廿二）、（廿三）日，連續參加打擂台，均告勝利，道派雙雄一時揚威整個寶島，為本港國術界生色不少，據悉，該會經已於本月（廿四）日結束，陳正隊選手定於本月（廿九）日下午一時半，趁中華航空公司班機奏凱返港。屆時該會全體同人將必前往機場迎接。

乒乓團體賽臨尾聲
鐵鷹萬達相遇
南華福建鑿兵

（時訊）公開乒乓球團體賽已踏入尾聲，今晚在修頓場上演最後項目，今晚節目：由男女子高團作決賽爭霸戰，門券一律一元。

獲得男子高團決賽之萬達，鐵鷹兩隊，實力相差甚近，由馬民兄弟組成隊，近日表現甚佳，大有奪聯冠軍希望，但經過車輪的困難而當入決賽。萬達首週敵方，實力當不容忽視，今晚兩雄相碰，當有一番惡戰。由南華福建對的女子高團決賽，戰情之激烈，料不會在男高團之下，由於雙方各有長短，唯有一陣鬥爭始可判定高下。（正）

乙組籃球賽今續戰六場

全港公開乙組籃球聯賽，今晚繼續假天光場，修頓兩場舉行，分南北兩場進行，不收門券，歡迎參觀，秩序如下：

（北場）
六時三刻　F組　少林對惠青
七時三刻　C組　怡和對環球
八時三刻　C組　福建對南聯

（南場）
A組　占美對珠江
A組　元朗對澳友
A組　警察對天天（正）

白鶴派青年名拳師
倪沃棠在台北授徒
菲僑胞鄺國慶等設讌拜師

圖為：倪沃棠師傅

中華民國第三屆亞洲運動大會排球國手，香港白鶴派青年名拳師倪沃棠，於本月十九日由港率徒何權，何銳鏘，鄧志剛等，及參加台北市國術會主辦海內外僑胞青年國術邀請賽大會，在大會比賽期間，表現白鶴派之精良技術，奮步奕擊，勢若充份，故獲得海內外僑胞之讚賞。而此次回國參加國術表演之菲律賓僑胞鄺國慶，李見智，陳東忠等四人，仰慕倪沃棠武學精湛，願被收錄門下，鄺國慶等四人，為尊師重道，於本月廿六日中午十二時，假座台北市太平洋大飯店，舉行拜師典禮，并柬請新聞界及國術界前輩觀禮，觀禮者有白鶴派同門，及國術界人士等百餘人，場面異常熱鬧。

白鶴派同門秋祭
吳肇鍾先宗師

白鶴派宗師吳肇鍾逝世，瞬將四年，該派弟子為紀念師恩，每年舉行春秋二祭，據悉，今年秋祭定期十月卅日（星期日）正午十二時集合香港仔華人永遠墳場吳宗師墓前，準十二時半開始祭禮，將由白鶴體育總會分函該派各健身學院同門知照屆時參加云。

元朗昨夜集宿備戰東方
鄉民捧場球票不斷添食
文錦棠明天操足以唐山大兄身手演出

（時訊）元朗對東方之一場金禧盃複賽，在週日舉行，雙方作戰緊張，東方領隊吳鍾麼亦於昨午同消防一齊返港，據悉該隊各球員見面共商戰略，元朗方面更形積極備戰，今天且始作集宿，昨夜已全體集合，文錦棠，張天明於新界之營宿，各球員面談，研究如何應付氣勢如虹的東方。元朗雖勝東方三比一，不過在第一循環戰，此次仍有機會獲勝，這一級次賽大有如銀牌盃一樣，不像聯賽般長途，因此所遇的東方正非常勝的東方，近況之佳與元朗不相上下，所以元朗統帥賀乃文部不敢小看。新界各鄉民大力支持元朗，紛紛訂購球票，為數甚多。據悉，週日對東方之役仍依照大勝陸軍之原陣出戰，「土砲」文錦棠，張天明，中鋒要振發，昨夜在大營裡表示，屆時將效法「唐山大兄」航威猛矯健身手，共同努力爭取複賽勝利。白浪

今|年|澳|門
格蘭披士大賽車
好手報名參戰
奪標名將四人

本年度澳門大賽車，已定於下（十一）月廿日及廿一日兩天舉行，報名參加本屆格蘭披士大賽車輪共有十八輛。

已報名參加本年大賽之好手包括四名過去曾在澳門奪得大賽錦標之名將，彼等為潘炳烈（一九六四），麥當奴（一九六五），毛湯利（一九六七），巴氏（一九六八）。

本屆賽車由於大會已修改條例，符合國際汽車聯盟（F．I．A）規定格蘭披士大賽車輛引擎汽缸容量限額為一千六百公升（一六〇〇CC），因此參加者，實力比較上更為接近，因此預料競爭將會較以前為激烈，不會再有因引擎馬力懸殊而勝負早成定局之情形出現。

四名奪冠英雄中，潘炳烈曾用百拉咸來出戰，潘在澳門賽車已多年，不但經驗豐富，且勇猛能夠狠，除澳門外，即在東南亞各地亦已享譽一時，麥當奴是香港英籍名將，亦以勇狠著稱，今年將用百拉咸賽車出戰，毛湯利一九六七年在澳門奪標後，在過去幾年來，技術上已有進步，今年所駕為「愛爾蘭」賽車，巴氏去年曾在澳門格蘭披士大賽奪冠軍，賽車已有逾十年之經驗，今年重金購入一輛「拉倫KC」賽車，可見其有決心爭一日之長短，至於澳門人士德利參加澳門賽車之興趣甚濃，今年又再報名參加，駕用一輛「愛爾蘭」賽車上陣。

此外尚有來自澳洲三位賽車好手，彼等為林洋，去屆曾駕九號「愛爾蘭六〇〇W」賽車在澳門出賽，但車毀人傷，今年將改用一輛「愛爾蘭六〇〇B」出賽，湯尼史柏活，今年僅廿二歲，將與葉德利同駕一輛「愛爾蘭六〇〇B」出賽。另有兩位澳洲好手亦可能到澳門出賽，彼等為去屆星馬大賽冠軍翁士及美頓。

去屆在澳門大賽車場出盡風頭之星洲女將黃佩翎，已報名參加普通車賽及格蘭披士大賽之車輛尚未選定，可能臨時不會參加。

據香港可靠消息透露香港「福特」總代理夏巴車行，將由德國延聘本年度歐洲普通車錦標賽冠軍格林到澳，駕駛福特佳利型房車參加普通車賽。

各游泳池停開時間

（港訊）摩士公園游泳池將於本月卅日（星期六）上午九時起至中午止，暫停開放與公衆使用，屆時德望學校將在該游泳池舉行水運會。

同日上午九時起至下午兩時止，維多利亞公園游泳池將暫停開放與公衆使用，以便香港專上學生聯會在該池舉行水運會。

翌日即星期日，皇家救生會將於上午九時起至中午正，使用九龍仔泳池。在該段時間內，該泳池將不開放與公衆使用。

元老盃小球
今上演一仗

港九小球主辦「元老盃」小球比賽，今日有一場在灣仔修頓球場上演，七時金友對友聯，這已是元老盃小球賽的初賽最後階段，即可產生入圍的隊伍，十一月即可展開決賽週的賽事。

又九龍盃週日都有球賽上演，今在長沙灣球場排出兩場，六時，商標聯對南青聯，七時，官涌聯對南青聯。

五邑會屬校今舉行
金禧運動閉幕典禮

（國際社）五邑工商總會所屬小學，聯合泉義慈佛社，張祝珊第一中學，第二小學，訂於今（廿八）日下午三時卅分，假九龍界限街市政局運動場，舉行慶祝五邑工商總會金禧紀念運動大會閉幕典禮，屆時將請行政局非官守議員，該校主席馮秉芬爵士主禮，邵北泉，郭贊，該校校監張玉麟等，已柬邀有關人士參加。

體記週末召開月會
在百樂門酒樓舉行

香港體育記者聯誼會，定本月三十日（星期六）下午六時半召開本月份月會於灣仔百樂門酒樓，屆時由輪值幹事梁志榮任召集人，希各體記會員依時出席，共策進行，會後準下午七時舉行聯歡。

本港新聞

公共援助計劃擴大後
關心者批評
黃夢花指為慈善的施捨，政府應考慮真有意義的社會福利計劃。張錦添謂，如果發給慈善機關去辦理，相信成績會更好。

（時訊）今年過去六個月來政府在公共援助計劃上用去五百一十萬元，比去年同一時期用去的增加百分之三百。

日前社會福利署公共援助部社會福利主任盧鉅新指出：在這會計年度之年底，將可達到預定之數字目標，亦即表示一萬五千個家庭會獲得該項援助。彼又謂：直至今年九月底，依照該項計劃，已有一萬三千個家庭在接受現金援助。

但目前各街坊首長及市政局議員，均批評該項現金援助計劃為「最原始的社會援助」及「慈善施捨」。

市政局議員黃夢花謂：該項計劃根本不屬於社會福利的工作範圍之內，而將其列入社會福利署之下，是不合理的做法。彼繼續指出：有關該項現金援助計劃之申請增加的原因，是由於政府當局將其公開化的緣故。而彼認為政府應該考慮一些真正有意義的社會福利計劃，如失業保險金及醫藥照顧等。

港九街坊會協會主席張錦添謂：該項現金援助計劃，和慈善施捨，沒有什麼分別。彼又強調：我們中國人有強烈的自我尊嚴，所以雖然有些人的經濟情況，非常困難，但他們仍然不會去乞求的。而且社會福利署所提出的苛刻條件，使到很多窮人都卻步不前。如果政府能夠撥一筆確定的金額給一些慈善機構去辦理，相信會好得多。

但盧氏又指出：該項現金援助於上年四月至九月為一百七十萬元，而當公共援助計劃於本年四月開始擴大發展時，它所供給申請的單位活動範圍已由八升至十之比。（柒）

積蓄之家子孫衆多
門戶昌盛前程順應
公主參觀文武廟求得上上籤

安妮公主，於離開東華醫院後，隨往荷里活道文武廟參觀。民政司陸鼎堂，東華三院主席黃乾亨，副主席簡日潑，於三時〇五分抵達文武廟，準備恭迎公主蒞臨。

三時十五分，公主一行，在一輛警察電單車隊開路，抵達文武廟，附近市民歡呼雷動。公主下車後，由陸鼎堂、黃乾亨、簡日潑陪同，進入廟前石階，公主欣賞廟前一對石獅子，即詢問建造年份，答為（咸豐元年四月吉）（一八五一年）。

公主一進廟門，廟祝緊鑼擂鼓，公主詢以何意，黃乾亨答，華人參神緊鑼擂鼓，現在緊鑼鼓乃表示對公主蒞廟致歡迎之意。

安妮公主向左緩步行，先見十五殿神像，黃乾亨解釋十五殿為地府官員，職司人死後，善則輪廻再保生為人，惡則投胎畜生。公主問現在是否還有「善惡」一說，黃主席解釋作用，公主欣賞「一黃金」，與「古香」，……殿，因為交通困難，肯坊仍有春秋二祭，秋祭定於十一月二日舉行。

公主又觀看「包公」與「城隍」神像，公主又詢問。黃氏答，包公乃古時一位民政官，兼司法官，鐵面無私，正直不阿，後人供奉為正義之神。城隍則代表一位管理全城之神。

公主繼參觀主殿文武二帝神像，問何以兩位神像黑漆漆，旁邊又有四位神將。黃氏解釋，因人點燃香，拜神，所以，得黑色，左文右武，從頭部烏沙，朝服及盔甲戰袍可以分別，武帝為古代將軍關雲長，旁邊四大神像，為文武二帝之副官，今日迎接公主，不燃香。

公主問及神案前之幾個籤筒，陸鼎堂解釋，此為華人求神問卜吉凶，詢公主是否有意一試求籤。公主許諾，將手袋交與陸鼎堂，雙手執籤筒，求出一枝（二十九籤），黃乾亨解籤，並解籤，籤為中上上。

籤語為：香港武帝第二十九籤　上上
司馬溫公嗟
困祖宗積德幾多年　源遠流長慶自然
若更操修無倦已　天須還汝舊青氈。
解曰：積蓄之家　必有餘慶　子孫衆多　門戶昌盛　好修福祿　前程順應

公主繼在中門（舊日官場迎客，有「打開中門迎接」一語，平時步關閉，只有迎貴客時方打開），細意欣賞有百多年歷史之中國古代木工精細雕刻圖案藝術，美術之精，公主又對善信供奉之懸吊之大塔香詢問用途。

公主隨於三時廿五分出廟門，總計在文武廟內逗留十分鐘，在黃乾亨、簡日潑之歡迎，登上座駕車，並一再揮手向歡送之市民致謝，後乘車返總督府。

八幅公地明午拍賣
底價總值近二千萬
廠地僅兩幅其餘均為住宅用地

（新聞社）港府定明（廿九）日下午二時半在大會堂九樓演講室分開拍賣公地八幅，其中五幅在港島，三幅在九龍，內兩幅為廠地，其餘均可建住宅用途，總面積約廿六萬四千餘呎，現定底價總額為一千九百九十三萬元。由於目前土地求過於供關係，預料屆時前往競投者必衆，各地面積及底價如后：

（一）香港仔黃竹坑道附近，地段第三七四號，面積約計四萬九千平方尺限作工業兼貨倉用途，現定底價二百四十五萬元正。

（二）香港仔黃竹坑道附近，地段第三七五號，面積約計一萬九千三百九十方呎，限作工業兼貨倉用途，現定底價九十七萬元正。

（三）香港鴨脷拉山道，地段第八二二〇號，面積約計八萬四百五十平方呎，限作私家住宅用途，現定底價四百八十萬元正。

（四）香港鴨脷拉山道，地段第八二三七號，面積約計四萬二百六十平方呎，限作私家住宅用途，現定底價三百萬元正。

（五）香港鴨脷拉山道，地段第八二三八號，面積約計一萬五千平方呎，限作私家住宅用途，現定底價一百零十萬元正。

（六）九龍廣播道，地段第五四一二號，面積約計一萬六千五百零十平方呎，限作私家住宅用途，現定底價二百五十萬元正。

（七）九龍窩信道與廣播道連接處，地段第五四一三號，面積約計一萬九千九百零十平方呎，限作私家住宅用途，現定底價三百零十萬元正。

（八）九龍窩信道，地段第五四一四號，面積約計一萬七千五百零十平方呎，限作私家住宅用途，現定底價二百二十萬元正。

祝蔣總統華誕
自由勞工及棉系職工籌備

（時訊）本月卅一日適我總統蔣公八秩晉五華誕，港九工團聯合總會暨所屬自由工會全體自由勞工已定卅一日下午七時在勞工大厦禮堂舉行慶祝大會，大會名稱定為「港九各工團聯合慶祝總統蔣公八秩晉五華誕大會」，推定許鈴、黃波等為大會主席團，劉南等擔任司儀，屆時在勞工大厦禮堂佈置壽堂，禮堂正中懸掛總統之大壽字及總統玉照，兩旁懸松柏樹，聯語為：「南山青碩，萬邦松柏春仰」。大會秩序：（一）大會開始，（二）向中華民國國旗國父遺像行三鞠躬禮，（三）主席致開會詞，（四）恭向總統蔣公玉照行禮，（五）恭讀壽頌，（六）報告總統行誼，（七）禮成，定八時半行聯歡聚餐，歡迎各工會工友並携眷屬參加，大會籌備委員單位：平樂，電車，小輪，鐘表，中華汽車，肉行，中藥，七單位，電車為召集人。

（時訊）本月卅一日適我中華民國總統蔣公八秩晉五華誕，港九新界的紡織印染及製衣業職工為表達對領袖擁戴之忱，經組成慶祝團專程回國祝壽，并就地展開慶祝活動，茲悉香港棉系工業職工總會是日將在荃灣會所，官塘會所，香港紡織廠群衆會所及九龍紡織廠群衆會所設置壽堂供工友到會行禮簽名致敬，并備壽麵招待工友，計荃灣會所由上午十時至下午二時，下午五時至十時，官塘會所由上午十時至下午二時至八時，香港紡織廠群衆會定午七時假座青山道好運大酒家舉行祝壽宴會。（燦）

聲色影子幻燈舞
在帝國皇都演出

巴黎／麗馬夜總會的節目，縱然浪漫的法國人，也認為是極富冶艷而且刺激的，其中一位蓮娜小姐就憑她那誘人的身段，在這個舞台上，暴露了六個最叫座的月份。蓮娜已經來到香港，在皇都及帝國夜總會上演。

她是「有聲有色」的艷舞主角，一個人做兩個人的工作，唯肖唯妙我見猶憐。她的「神秘幻燈影子舞」是胴體，幻燈，聲音，藝術三結合，它包括電影，幻燈，聲音全部令人興奮的效果，在本港尚有史以來的第一次。若未看過，不算是一九七一年度的夜遊人。

訂座電話是：皇都H三三七〇〇一，帝國K六七七〇六一。（附圖為影子幻燈舞）

未領許可證
三人入禁區
罪成均判罰

（新亞社）男子三人，各揹獵槍，夜入落馬洲邊境，同在白鶴洲乘舢舨行獵，為警方發覺拘控。日昨解上粉嶺裁判署審訊，第一及第二被告不認罪，第三被告認罪，法官聆訊全案證供完畢，裁定被告等一律有罪，判首、次被告每人罰款一百五十元，第三被告罰款五十元。

被告三人：（一）劉炳權，四十一歲；（二）羅錦幸，四十六歲；（三）盧建成，廿八歲。被控罪名：十月十六日晚上七時卅分，在落馬洲邊境，未有禁區通行證，而擅入白鶴洲禁區。

白象登山隊
「五大連走」

白象登山旅行隊遊踪（第十三回），定於十月三十一日舉行長程急走節目，全程「捱」足八小時以上，休息不計在內，更是山長路遠，上高落低甚為艱辛，十分艱苦，所以「老幼絕不適宜參加」，青年行友更應歡迎有足夠能力去捱的行友參加，希望能夠不自量力而來，敬祈合作。

集合的時間及地點：該日上午七時三十分前，在佐敦道碼頭附近之渡船街，文譜機沂打銀行門前，認「白象登山隊」隊旗報名，繳付單程交通費約二元（艇仔費）。

路線：乘車至青山道十四咪，轉船過大嶼山，先登上五蒙嶺（全走山脊）——至田字灣大澳，然後繞過而行，經白芒，低埔，流仔沙到東涌，再繼經沙螺灣，散石灣，深屈，但必須要在該日晚上六時三十分前，趕回大澳乘船返市區，散隊。

細則：本隊當日代預約專車一輛，人數五十為限，祇負責單程交通，費用約二元，但無須預先購票或報名，只須提早到達集合地點便可，本隊又歡迎參加者預先到達大嶼（位於大嶼山東北），與本隊會合同行，但須記得，如中途加入或退出者，定要先向主持人報知。白象登山旅行隊路線主持人：陳志安、郭志恒、曾兆。

劉敏　梁佩珠　潘金愛　李雪芳　袁玉清　黃麗英　池福來

七名男女失踪

（時訊）警方現正追尋下列失踪人士的下落，任何人如能提供消息者，請與任何警署聯絡。

（一）池福來，男，十五歲，住荃灣楊屋道區。
（二）黃麗英，女，二十歲，住大窩口徙置區。
（三）袁玉清，女，二十歲，住荃灣泥古樹徙置區。
（四）李雪芳，女，十五歲，住荃灣福來邨。
（五）潘金愛，女，十五歲，住大窩口徙置區。
（六）梁佩珠，女，十五歲，住荃灣福來邨。
（七）劉敏，女，十五歲，住荃灣石圍邨。

CITY

華僑教育

本港學生今後赴美國升學 已難如前順利

美國許多大學已大大削減外國學生學額 經濟援助亦多已取消 除非成績最優且極為窮困 否則難望獲助

（時訊）由於香港的大學學位少，課程窄，因此，每年都有大批港生要漂洋過海外升學。據統計資料顯示，港生出洋留學之數字平均年約五千餘人。

香港學生前赴海外留學的國家，主要是英國，美國，加拿大及澳洲，人數皆在按年增長中，而其中之赴美國的人數近年尤其銳增，根據國際教育協會的統計，一九六九至七〇學年，港生留美的人數共有七千二百零二人，人數之多僅次於加拿大（一三，三一八人），印度（一一，三三七人），中華民國（八，五六六人）居第四位，佔全美國外國學生（一三四，九五九人）之百份之五強。

不過，年來香港學生之擬赴美留學者已感困難，因為美國許多大學經已大大減少取錄外國新生之學額。同時今秋美國的大學也普遍加費，使赴美留學生的負擔加重，好些學校又取消了經濟援助，香港學生之希望獲得獎助學金或其他經濟援助以完成學業的機會很微。

按照國際教育協會在較早時候對加州的卅九間大學及學院所完成的一項調查的資料顯示：在二十間公立學院中均表明在招收外國學生時，是採取「限額」制度，十四間私立大學則表示在招收外國學生時並無限制。

一般大學對香港學生並不歧視，但有一間大學則表示，在大學本科中，香港學生佔全體外國學生的百分之卅五，香港學生已超越了所謂「合理的比例」，在最近的將來，香港學生在外國學生中，其百份比應予減少。

所有公立學院，都表示無款可資助學生攻讀，因為法律規定禁止公立學院給予外國學生免費，私立學院是仍有可給予外國學生免費或其他經濟援助的機會，但一切可用之援助，都留給最優異和最窮困的學生。

因此赴美留學必須有充足之經濟能力而成績又要足以與其他外國學生競爭，方始有機會進入加州之大學或學院攻讀。由於州立學院外國學額之有限，入學競爭，勢必激烈，申請入學機會更微。（成）

港大明年度高程度科目試 下月二日開始報名

及格考生可在英國若干大學及考試組織中獲得承認在同一程度之科目中視為及格

（時訊）香港大學明年之高級程度科目考試，將於下月二日開始接受報名。所有申請表格，可向該考試委員會索取。

在明年舉行之考試，其中之中文歷史科考試課程範圍，已普遍規定，在規定課本方面，下列各書其中之一可由考生選讀：（一）錢穆著：國史大綱（商務印書館出版）。（二）[illegible]：中國通史（正中書局出版）。

中文歷史試卷一及二之建議課本如下：（一）羅香林著：中國民族史（台北，中華文化出版事業委員會印行）。（二）錢穆著：中國歷代政治得失（九龍，新亞書院印行）。

試卷三之建議課本如下：（一）錢穆著：秦漢史（錢氏在港自印）。（二）傅樂成編：隋唐五代史（台北，中華文化出版社）。（三）方豪編：宋史二冊（台北，中華文化出版社）。（四）孟森著：明代史（台北，中華叢書委員會）。（五）孟森著：清代史（台北，正中書局）。

又訊：凡考獲香港大學高程度科目考試及格之考生，可得在下列各大學及考試組織中獲得承認在同一程度之科目中視為及格，以作為最低入學資格要求及免試目的之用。該等大學及考試組織如下：倫敦大學。北部大學聯合入學試委員會：曼徹斯特大學，利物浦大學，列斯大學，谷菲爾大學（UNIVERSITY OF SHEFFIELD），伯明罕大學。比斯端（BRISTOL）大學，都柏林三一學院。愛爾蘭各大學入學試委員會（只承認普通程度及高級程度科目）。

及格者，通常均應第一大學准予第一年部份科目免試或全部科目免試，但每一大學均各有不同之入學要求，是以考生宜詳細查明每一大學之校規以為參考。（琳）

文學與社會

半島聯青社午餐例會中 賴廣楠碩士以上題演講

（時訊）半島聯青社於本月二十六日下午七時假香港大酒店舉行例會，出席參加者計有陳趙之璇，熊光濂，鄧子陶，紀文，鄧熾通，鄭子麥，鄧麗霞，黃勁浦，[illegible]劍，鄒世榮，張訓，[illegible]等。

席間邀請賴廣楠碩士主講，講題為「文學與社會」。彼謂：偉大的作家，即使作品浪漫，亦均關心社會，大詩人如濟慈，雪萊，拜倫，也不如一般人所想像，只知為春花秋月感到傷感。他們之所以偉大，正如名詩人及批評家艾略特所說，他們對社會有一種同情心和責任感。

現代的作家，如毛姆，海明威和奧維爾，也都因為他們對社會及人性有細緻的觀察，對社會的不平與黑暗作諷刺，申訴及攻擊，以及對人類的命運感到關懷，而受到廣大讀者的欣賞。

由於時代的不同，際遇各異，他們所採取的方式自然有分別。但基本上，他們對社會的關心是無可懷疑的。

浪漫派詩人雪萊是英國文學史上的天才，他英年只有二十六歲。但由十八歲到廿六歲那一段時間中，他對英詩的貢獻是驚人的。他的作品如夜鶯之歌，充分表現出他的悲天憫人的心情，也是英國文學史上的珍品。譬如說，在嚴重的肺病中，當黑暗籠罩，他也能看到人生光明的一面，分享例外小鳥的歡樂。

我們對於雪萊的名句，如「冬天來了，春天還會遠嗎？」都會感到十分熟悉。他的情詩，也受到很多讀者的欣賞。但更寶貴的，他的偉大，卻在乎他的長詩，如PROMETHEUS UNBOUND等。正如艾略特所說，雪萊之所以偉大，在乎他對社會的不平感到極度關懷，借著神話英雄的故事，他指出了一個有勇氣的人對社會不平，應挺身的反抗。

很多人把濟慈和雪萊比作中國山水詩人王維，這甚不十分貼切的。濟慈雖然喜愛自然，所以有湖畔詩人之稱，但他更愛人類。在MICHAEL一詩中，他對一個孤苦無依的老人表現了深切的同情。雪萊也是一個行動者，當法國革命爆發時，他受了那自由、平等的感召，渡過英倫海峽，為了參加這個有意義的行列。後來由於一些激烈份子採用暴力流血、鬥爭的方式，失了原來的精神，他才感到失望，毅然返國。這種追求理想參與，採取實際行動在他和他妹妹DOROTHY的通信中有很詳細的描繪。

有些人以為拜倫只是一個浪漫熱情的大詩人，其實他是一位極有正義感的人。在他的長詩DUAN JUAN中，一方面歌頌愛情，一方面更對上流社會，尤其是婦女的虛榮，作無情的諷刺。像雪萊一樣，他也是一個行動者。當希臘發生革命時，他遠涉彼邦，支持為爭取正義和自由而戰的人。

相信很多人都聽過毛姆的名著「剃刀邊緣」及「人性枷鎖」，此外，他更寫了很多非常出色的短篇小說，其中很多是以東南亞為題材，也有一篇是以香港為背景的。毛姆的特色，無論到什麼地方，他都拿一本筆記部，碰到一些有趣的人物，難忘的人物，各地的風土人情，他便寫在那本筆記部上，後來便成為他的寫作材料。

奧維爾的ANIMAL FARM，表面看來是一個十分生動的童話故事，實際上是一本對極權統治作最大諷刺的小說。戰後蘇聯的主要人物如史太林等，在故事中呼之欲出。對一班君子，一旦奪得大權以後，一變而為對自由平等為號召的偽善而最殘酷的人，作者向他們作最尖銳的攻擊。

在一九八四一書中，作者對人類將來的命運，感到關切。那時科學雖然發達，但卻為極權統治者所利用。個人的尊嚴和自由，全被扼殺。作者似乎在警告生於安樂的自由國家的人，如果不提高警覺，作適當的努力的話，將來便可能陷入這個可悲的命運。

在「戰地春夢」中，作者充分地表示對戰爭的厭惡。由一個美國軍官和一位英國護士的悲劇故事，作者表現出和平的可貴。其另一部作品「戰地鐘聲」也再一次表現了同樣的主題，故事的主人翁，和一位美國的志願軍人，和一位西班牙女游擊隊員的愛情故事，以及同樣悲劇的收場，作者再度表現出他對戰爭的厭惡。

這種心境，也代表了第二次世界大戰末期一般人的觀感。在第一次大戰時，很多人把從軍作為無比的光榮，經過大戰的教訓，存在主義普遍地為作家所接受，他們覺得人生的無常，光榮的不可靠，因而產生一種把握現在，盡量享受今天的思潮。在目前的思潮中，海明威便有力地把這種表現出來。

雖然，其中毛姆的作品，技巧的細微，但對人類的同情和世界的觀察，都缺乏深切，所以他不能成為代表時代的作家。其他浪漫時代的幾位詩人和海明威、奧維爾等，都是時代的作家，作家除了技巧[illegible]……

材料而已！不過把他們舉例來說明文學和社會的關係，自然不足以代表全部，上述幾個作家，二十世紀作家人一出之外，他們大都具有悲天憫人的心情，對社會，人類前途有深切的關懷，他們在文學史上能佔一席位，並非是偶然的。（彬通）

增建新診所一幢

瑪麗醫院教授大樓側 便利港大多收醫科學生實習

（新聞社）港府醫務衛生署決定興建一座現代化的診所大樓，為瑪麗醫院之教授大樓之南，將為一座三層高之新建築物，將來落成後，此兩大樓之外，有一條有上蓋之走廊相通，由某大建築公司承辦工程，已於兩月前開始動工。

該診所大樓，工程進行甚為順利，預計於明年夏初落成啟用，供香港大學醫學院教授大樓內之臨床部門重新部署。將來新大樓亦將有額外之教學設備，供應港大增收醫科學生所需之臨床實習之地方，港大醫學院學生於畢業後，即在瑪麗醫院開始接受臨床訓練。

新大樓地下為停車場，地下層有兩間講堂，每間有座位二百。二樓供兒科學系之用，三樓為外科學系及新設之精神病學系。

查本港各政府醫院多年來均有感於醫生缺乏之情形，最近教席略為好轉，仍未能滿足擴充醫生名額之需要。香港大學已在樂觀情況許可下，按步擴展醫學生學位，根據港大學生人數統計，其中內外科醫學生計為一百一十八位，佔全港醫學人數居第三位。此亦足見港大對醫科學位工作，正逐漸取得成績。

香港婦女分科學校 三十日舉行結業禮

請王培芳余蘇祐致詞授憑

（時訊）香港婦女分科學校一九七一年第七屆學員結業禮，將於本月三十日假大會堂舉行，請保良局主席梁王培芳及尖沙咀坊會理事長余蘇祐致詞及授憑。是屆畢業學員有五百四十餘人，來自裁縫、編織、美容、鋼琴、機繡及服裝設計等班。

校長林漢英謂：近年婦女對學習技術興趣日見濃厚，特別是對裁縫，一方面是方便自己衣著，另一方面是作為一種職業。不少學員畢業後，任教社區中心或服務於工廠，更有一些自己經營服裝公司。校長又說：服裝設計班學員被為「渴市」，多任職工廠擔當衣服設計，入息不俗。

林校長曾先後週遊日本及歐洲，考察各地職業訓練學校之營辦。她指出，本港對服裝設計人員訓練，目前只在開始階段，吾人尚須努力之處甚多，至於港人常談把香港建為東方時裝中心，此說雖然非為不可者，但時裝人員訓練則更應注意了。（珮）

預告

一九七二年度會考輔導專欄

定十一月一日（星期一）盛大發刊

華僑日報專為一九七二年度參加本港中小學會考同學而設之三項會考指導性專欄，釐定本年十一月一日（星期一）開始刊登。此三項歷年深受會考同學歡迎，亦深為本屆會考同學殷切期待之補習專欄為：

一、中文中學會考試題預習專欄

二、英文中學會考試題預習專欄

三、中學入學試試題預習專欄

上述專欄歷年均由華僑日報禮聘港九知名學府學養優之會考班老師執筆，根據各科會考課程範圍，以有系統之編排手法，透過會考試卷各種命題形式，向全港中小學會考同學提供最精鍊、最完整、最適用之複習及補充資料，務期會考同學於各專欄中能瞭解各科充份之學識，而能把握其精要所在，有應付考試之絕對信心。

華僑日報之會考補習專欄，歷年成效卓著，為歷屆會考同學所樂道，毋庸贅述。近半年以來，函電詢問七二年度專欄刊登日期之各校同學，幾無日無之，備見錯愛之深及份界之重，盛情殊有足珍。

本年度之中文中學會考專欄，分請各該科有經驗教師主編，各教師分別任教本港官立、津貼及有名望私立中學會考班多年，部份且曾在本欄主筆政，當能勝任愉快。

英文中學會考專欄經由香港堅道英文書院主編，堅道英文書院為本港辦理最成功之私立英文書院之一，年來在校監林樹錚，校長陸永熾兩先生領導下，校務蒸蒸日上，所聘會考班教師，均為該科素負時譽之深資教師，現獲允主持本欄編務，以其豐富之經驗及學識，必能舉重若輕，為會考同學作最有效之輔導。

中學入學試專欄繼本年之多期進修專欄之後，仍請港九知名之智慧出版社主編。該社網羅港九一流小學師資，歷年編印各種小學會考複習測驗及各年級各科補充教材，久已風靡一時，為學界所樂道。符合參加明年升中試之同學，在該社提供有價值資料及悉心指導之下，必能應付裕如。

以下為三個專欄之刊期：

（一）中文中學會考試題預習專欄

科目	刊出日期	主編者
中文科	星期一	熊文江先生
中國歷史科	星期二	熊文江先生
世界歷史科	星期二	歐陽鑑深先生
英文科	星期三	許濟芳先生
數學科	星期四	熊正邦先生
物理科	星期五	陳新先生
化學科	星期六	陳新先生
生物科	星期日	梁我植先生
地理科	星期日	

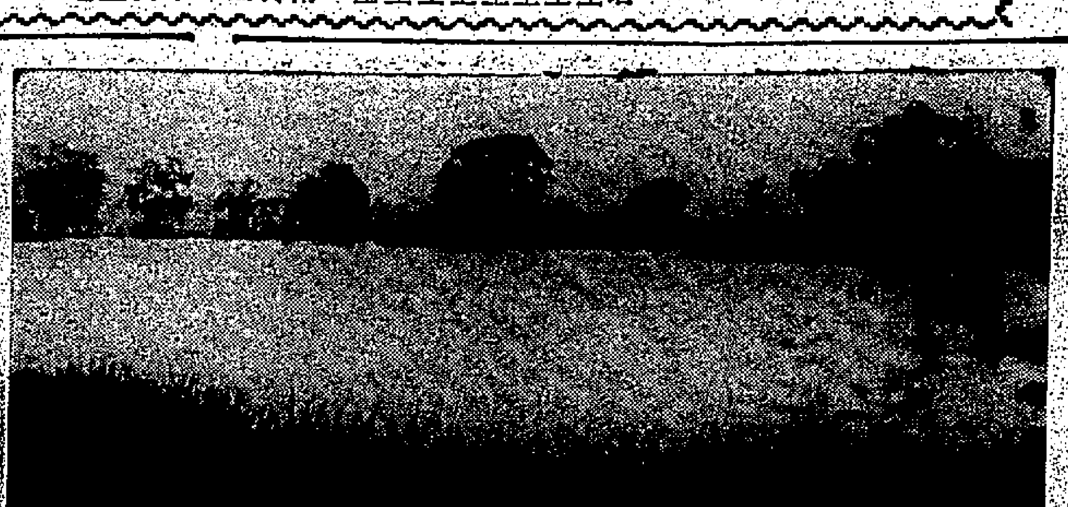
由劉俊彥先生（湖南中學）、馬漢明先生（嶺南中學）、丘兆廉先生（大同中學）、陳國羅先生（九龍信義中學）、陳天良先生（元朗信義中學）、洪錫文先生（樂善堂中學）、呂翔霄先生（靜宜中學）、李志剛先生（南華中學）、熊恩德先生（大埔三育中學）、陳少娟先生（新法中學）、招潔冰先生（德貞中學）、張玉逸先生（九龍信義中學）及張聯標先生綜合組地研社主持，各先生均畢業台灣師範大學史地系者。

（二）英文中學會考試題預習專欄 主編者（堅道英文書院）

科目	刊出日期
中文科	星期一
中史科	星期一
英文科	星期二
數學科	星期二
物理科	星期三
化學科	星期三
生物科	星期四
歷史科	星期五
地理科	星期六
經濟及公共事務科	星期日

（三）中學入學試試題預習專欄 主編者（智慧出版社）

科目	刊出日期
中文科	星期一
英文科	星期三
數學科	星期五



雁鴨池全景（「韓日風光」（十）附圖）

韓日風光

（四）瞻星台：離開鮑石亭後我們的旅遊車駛我們去參觀瞻星台，它是一個天文觀象台，為世界上最古老的天文台之一，是新羅善德女王所建，時為紀元後六四七年。該台是建築在一個四方石台之上，以廿七層花崗石造成的圓形塔，下便一層最大，直徑約為五公尺，上層則較細，僅為二·六公尺，而全塔高度則約為九·四公尺。其頂則架有雙層的方形長石條在上面。塔之中間開有一個四方窗，是用來仰觀天象，如觀星動態、日蝕、月蝕等，以指導農民耕作所需的天文常識。

（五）雁鴨池：後來我們的旅遊車駛經一個小湖，名為雁鴨池。當我們下車欣賞和攝影時，適值細雨連綿，景色迷濛，但見一池綠水，襯住岸邊的低垂翠柳，清幽恬靜，十分可愛。池之一端則有一座臨海殿，是在紀元後六七四年，為紀念新羅昌朝的文武王在位十四年時統一三國的盛業而興建的。雁鴨池就是與該殿相連的御花園之一部份，其中有數橋，約橋通過，池上有荷花朵朵，點綴其間，頗像蓬萊仙境的雅麗風光呢！

（六）觀光酒店：我們離開雁鴨池後，旅遊車載我們於下午六時半駛達我們所居停的觀光酒店，我是住在式樓一二〇八號房。該酒店是建於半山之上的雙式兩層高木屋酒店，形狀成工形，房間陳設古老，傢俬陳舊，尤以浴室設備最不合現代化，但是該酒店環境優美，四週林木蒼翠，花草翠綠，站在房間露台眺望，前面有一個花園，園內鮮花似錦，綠葉成蔭，園中有水池一個，遍植蓮花荷葉，還有金黃色的鯉魚多尾，往來游弋。從露台遠望，則見有木屋商店一排建在山腳，當時為黃昏日暮，加以細雨霏霏，看來頗像神仙境地的迷離世界，大有「回頭下望塵寰處，不見長安見霧塵」之感，此情此景是多麼清幽脫俗啊！到七時，我們去餐廳吃晚餐，見西餐散餐，任我們點，但以六百元韓幣為限。

（七）佛國寺：吃完晚飯後，我們跑去建於酒店後便的吐含山半山邱上之佛國寺參觀。該寺為新羅昌朝第二十三代昌帝法興王，秉承其母后英宰夫人的意旨，於紀元後約一五〇〇年時所創建，後於二百年後在景德王十年時由宰相金大成重修。但在高麗時代李王朝宣祖大王二十六年壬辰對日戰爭時，日軍戰敗潰退，將之燒毀，至為可惜。現今所存的，卻是後來依其本來面目而重行建築的。（十）

心理學與人生

譚維漢博士在諸聖中學演講

一、心理學的意義

我們可以肯定的說：任何一個人——無論大人或小孩，都必須懂得些心理學，否則便要吃虧。因為如此，心理學就是人人所必須懂得的科學。如二人同處，便須應用心理學了。科學重證據，要實例。照這樣說，有什麼證據呢？大家都讀過新舊約，就以亞當、夏娃的事為例。上帝造完世界之後，造了個亞當。亞當在樂園的時候，一個人冷清清、孤零零地，有什麼快樂？上帝是懂得人的心理的，於是便造一個夏娃。這時候世上有兩個人了。亞當要研究和瞭解夏娃的心理，才承她，使她歡心。同時，夏娃也必須如此。這不是單方面的，而是雙方面的。因此，他們都懂得彼此的心理，所以同居得很快樂。可是他們「只」解人與人間的心理，卻不懂得上帝的心理，結果便被謫出伊甸園去，以至後來人類遭受痛苦。有關對上帝的心理，大家應該請教牧師，我只能講人與人的心理。

人有心理的知識，比會說話為先。大家都知道：嬰孩心靈，有心靈才有說話。現在讓我們談談什麼是心理學？英文心理學一詞叫做PSYCHOLOGY，照原文直譯過來便是「靈魂學」。最先心理學是研究靈魂的。我們何以最先研究「靈魂」呢，「靈魂」是無影無形的。若有人問你：見過鬼沒有？見過靈魂沒有？你一定說「沒有」。但靈魂在古時是被認為具體的。這怎樣解釋呢？他們的答案是從夢中得來。根據近時的研究：人們在每晚八小時的睡眠當中，通常作夢四次，雖然有些夢可以記得，有些只記得一鱗半爪，更有些則自己完全不知道，但用儀器可以測得。古人說：「方其夢也，不知其夢也」。我們在夢中見到朋友，覺得與日間的並沒有什麼差別。所以，這夢中的人物是很具體的。這具體的夢中人物，古人以為是睡時人物的靈魂。這靈魂問題，後來心理學家以為最好讓宗教家來說，而他們則講「心」。（未完）

京都·大華·金冠

昂然進入第二週 天天五場

歐洲公司感性俏皮香艷熱情巨片

風流小生：阿倫狄龍 繼「滿池春色」後又一風流大傑作

梅麗德

珍狄寶

雲妮 兩大艷星 犧牲色相主演

熱情如火 抵死纏綿 夠徹底！ 夠大胆！

特藝七彩闊幕

兩家春

長住溫柔鄉 享盡齊人福 旦旦而伐之 樂在其中矣

大被同眠，左擁右抱。兩家春色，雨露分沾。美人情愛，誰說自私。香閨秘密，一樣公開。

打者愛也 打後夠熱情！

不日放映

歐洲公司 又一艷情歷史巨片

光頭明星 尤伯連納 珍寶金 主演

軟肉溫香 色情陷阱 海浴春色 奪魄勾魂

ROMANCE OF A HORSE THIEF

華盛頓

今晚午夜場 特務117 勇破暗殺團 溫格侖主演

明晚午夜場 三十三金剛 洗劫工業城

午夜場

翁倩玉遊影城，與狄龍、姜大衛合照。

翁倩玉昨遊影城・明日返東京
張徹拍水滸・一味要大
製作費若干・秘而不宣

翁倩玉明日返東京，昨日上午偕母親及邵氏父子公司職員陪同，聯袂拜訪邵氏影城。邵逸夫、吳秋楓等接見，並由宣傳部職員陪同翁倩玉參觀影城各部門，參觀張徹拍「水滸傳」及拍片情形，何夢華拍「十面埋伏」，翁倩玉與眾一見如故，談得相當投契。翁倩玉未來港之前，購買一些衣物，間東京，昨日來港，對中國旗袍很喜歡，由於時間緊迫，不能多留幾天，原定在港四十八小時，已延押幾天，不能再延，訂製的服裝將由本港朋友代郵寄到東京，她主演的「真假千金」上映旗開得勝，生意甚佳，她帶着喜悅的心情向記者表示，希望香港的觀眾喜愛她的電影。

邵氏開拍超級大片「水滸傳」，邵氏旗下全體男星，為了籌拍，邵氏昨日下午四時假「翡翠」水晶殿舉行記者招待會，邵氏總裁邵逸夫親自出席介紹「水滸傳」開拍之經過，然後由該片導演張徹談拍攝大計，彼謂：「水滸傳」分為五個故事拍攝，至低限度非一年半載始能完成，拍攝製作費若干，張徹表示：「水滸傳」分五節拍攝，將演還有午馬，夠學禮，武術指導有劉家良、陳全，服裝方面，右為中影代表蔡楠、袁秋楓、翁倩玉、邵逸夫、翁倩玉母親等在貴賓席合照。

圖：邵逸夫介紹拍攝「水滸傳」的大計。

娛樂圈

劉家良，陳全，服裝方面及佈景部經過專家研究，首先介紹該片演出的日本演員丹波哲郎，須從日本來港參加該片演出的日本影星，是在國際影壇上頗有聲譽，在片中擔任俊演「一丈青」，丹波哲郎昨以英語發表談話，另一位是黑澤年男，為日本影壇上的新秀，性格演員。

何莉莉、岳華、昨出席招待會穿着服裝令人驚異，如新娘子打扮，民初裝，何莉莉穿起「吉祥賭坊」兩位正在拍攝之下原來的長袍，配老細，有御裝便參加招待會，張徹剛剛趕到，招待會延遲了半小時舉行，丹波哲郎，岳華、何莉莉、先向金象獎……在「驚魂斷嫂」片中榮獲今屆金馬獎之最佳優秀演技特別獎，彼將赴台灣領獎。

昨日出席招待會的邵氏旗下男女影星計有何莉莉、凌雲、岳華、金峯、姜大衛、狄龍、井莉、午馬、丹波哲郎、黑澤年男、彭鵬、胡威、王鐘、張徹、田豐……等數十人，新聞界亦數十人，盛況熱鬧異常。（徐盧）

圖：丹波哲郎與何莉莉在招待會上閒談。

愛情故事在西班牙御前獻映

派拉蒙影業公司出品的「愛情故事」，該片在世界各地，瘋魔了……

在光頭影帝尤伯連納，珍寶金芙伊利華拉合演的新作「色迷白臘軍」中，一假美女集體裸浴鏡頭。

、狄龍等在會上合照。

萬千影迷，轟動一時，這部電影放映，也大受歡迎，最近在西班牙上映，突破了歷年來票房紀錄。且在御前獻映，該片主角雷米蘭夫婦亦應邀參加該項典禮。（圖為雷米蘭夫婦應邀觀看御前獻映）

電視劇場片集 玻璃動物園

溫羅榮為了一本禁書被母親沒收，而跟母親辯論，激辯之際，即把大家姐蘿玲的玻璃小攤設打碎，演件事情的發展會怎麼樣？（廿八日）天晚上八時播映的話劇「玻璃動物園」第二集便會有所展示。

第二天，溫太太打電話長女蘿玲，要求溫羅榮替姐姐介紹一位男朋友。

當夜溫羅榮在家中的露台聽着對面傳來柔揚的音樂，聽着當沉醉的大地，時常不禁又湧上心頭，思潮澎湃於人生哲理之間，不料卻被他母親打斷這美好的氣氛，原來溫太太又再追問他可有合意的朋友介紹給他姐姐，溫羅榮便透露斯介紹公司與輪部的主任區國良給蘿玲認識，要知區國良是何許人物，請屆時留意收看。

邵氏為拍「水滸傳」，招待記者，右起金峰、岳華、黑澤年男、何莉莉、丹波哲郎、姜大衛、狄龍等在會上合照。

李菁岳華・邵氏寵兒
冰天俠女・明天上映

由岳華，李菁主演的古裝武打片「冰天俠女」，明天推出上映了。「冰天俠女」是邵氏公司出品，自然是在邵氏院線推出。

銀海徽波

李菁是邵氏的寵兒，亦是不少影迷偶像「她的戲，票房紀錄最穩；岳華是有名的打仔明星，他同樣有自己一班擁護者。」「冰天俠女」除上述兩位男女主角外，還有張沖，田豐，谷峰和黃宗迅等聯合演出，導演是羅維。

昨天，邵氏公司在美麗華的水晶廳舉行一個盛大的記者招待會，目的在講述該公司決心拍攝我國文學名著「水滸傳」全部（分四——五部影片拍完），內容的籌備過程，和介紹負責編導該片的張徹，倪匡……

「水滸傳」第一部早幾天已在古洞開鏡，拍完外景，目前已進入拍廠景階段，首部片的男女主角有狄龍，姜大衛，谷峰，何莉莉，凌玲等，還有兩位日本明星黑澤年男與丹波哲郎。昨天場面相當熱鬧。（詹威）

田豐解約離開邵氏
昨參加精武門演出

演員田豐前日已和邵氏協議，提前解約。他的好朋友羅維獲知後，即刻邀請田豐在「精武門」中擔任角色。田豐毫不考慮，答應下來，並已趕往拍了造型照。

田豐說：他離開邵氏的原因，只是來到已經在邵氏服務了十年，他表示將自己組公司拍攝影片，他說：一如果有人支持我這樣做，那是最好不過了。」但是他又表示：電影工作，他最感興趣的，無論是演戲或擔任誰邀請，他都願做。

部歡迎。一詢以未來的計劃，尤其是和嘉禾的接頭，是否也像諾斯普登、徐增宏、白鷹瑞等，去獲得嘉禾的支持，進行合作拍片？田豐說：「我剛剛從邵氏出來，現在還是說，在邵氏的一天，我並不作任何計劃。」

——田豐昨日並曾前往嘉禾宿舍，與鄉文懷……

玉面虎胃口不小
羅拔韋漢想當總統

「王面虎」羅拔韋漢，證明他是有演技力的，他拍了個新凱撒劇「大帝」，他也拍了個……在喜劇……

「霹靂美史」，他在片中剃光一個美國駐英大使，一面毛茸茸的樣子，有些不堪入目的影像，因此多管閒事，吃西頭草去了，去查探女影劇家和她丈夫的私情來。羅拔一向是扳岩臉孔的，難得在霹靂美片中頻露一趟，他自己也覺得非常自豪。不過，由於電影樂不大景氣，大明星們紛紛轉上小螢幕，在電視有地位的羅拔，也不甘後人，主演一個新片集，還和一堆女演員混在一起。

羅拔是沉默，頑壯的男人，今年才四十歲，還未結婚，那並非意味他對於女友沒有興趣。若說他衣冠楚楚時，已有不少女友，而去了英國，還和一位叫嘉麗的電視助理製片同居。

七金剛碰上吸血女殭屍

「七金剛」這部充滿爆炸性的西部片集，今晚又有一個荒僻精采的好戲獻給觀眾：在一個危險的浪漫小鎮，有一個神秘的人物，但說卻極為悲慘，好人被迫往在女鄉的一座大樹中間，還有那男子要遇到生命危險，始使諸多挑逗的樣子，然後會到樹叢中作頭，再變成吸血殭屍，死亡後，這女子便會把男的則會變成咬破喉頭，失血而死，由於這種奇怪的事，附近的人都傳為有吸血女殭屍出現，但是否真有吸血女殭屍這回事呢，那你要看七金剛出馬之後，查得個中真相來了。

肉彈王冰冰匆匆返台灣
童星紀寶如受觀眾歡迎

顧影心聲

邵氏公司的宣傳作風似乎有點改變，明天推出李菁，岳華主演的「冰天俠女」了，仍未見有所宣傳，這和過去迥異。

李菁與岳華都是邵氏的寵兒，在過去，有她們主演的片上映，特別是李菁的，少有如此冷淡的。

第一公司的時裝片「先生太太下女」正式公映了。幾天前，該片女主角之一王冰冰曾到港協助宣傳，那時該片在上映午夜場，她只來了幾天，匆匆來，匆匆去，現在，該片上映，她卻已在台灣了。

「先生太太下女」的男女主角除王冰冰外，是白凡，秦沛與楊帆。該片以新都、樂都為首組成的新線，全線十家戲院全線放映。

以東后、麗聲為首組成的西片院線，目前全線十二院全線放映大鵬公司發行的「鬼門太極」。

「鬼門太極」由江冰編導，主演者是張清清，江南，萬懋，謝增和童星紀寶如。紀寶如的演兒童時代，張清清同飾一角，紀寶如演兒童時代，張清清演成年之後。

張清清的武打，很有格，紀寶如的笑臉，極得人愛。兩個都在演戲，同飾一角，各有各的可愛之處。

真假千金

連圖故事

（四）原來徐珙並未因飛機失事而喪生，只因腦部受了震盪，一時失去記憶而失踪，後來復原後乃轉返台。那時，朱雲方等乃因奸計敗露而被拘。徐珙感父愛深，徐老念美紅對己一片眞情，乃收留其為義女。夢崖乃一漫遊作家，此際亦功成身退，繼續幹其他體驗人生的工作。

先生太太下女

連圖故事

（三）阿碧工作勤懇，獲得主人歡心，白蘭風流，與楊樹兒（王冰冰）發生關係。

（四）阿碧辛酸婚命，設法弄走楊樹兒。白露故向阿碧挑引，卒於發……

裸女行屍

連圖故事

⑦安東尼從那晚起，便經歷了一連串的離奇而驚險的怪事：他新婚的嬌妻一面被兩脫拒絕見他，卻夜半跟隨兩女侍進入墳墓，接受那些鬼魅的秘密洗禮；又被吸血的邪教操縱獻祭。到他闖進豪華的古堡，但愛麗又拒絕，原來她被吸血鬼當作了一具行屍。

⑧他勸了子從謀略地……古堡，但愛麗又不拒絕，原來她被……安東尼尚在夢中，……一條消滅邪惡的……魔鬼怪相門。終於……他利用這兩個小孩……施行他的計劃。

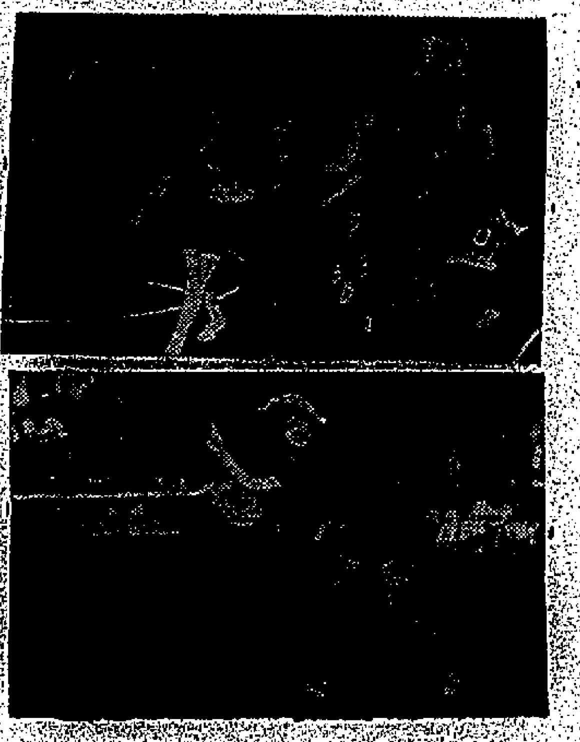
兩小無猜

連圖故事

（七）丹尼和芊樂蒂在校中很不快樂，老師對他倆並不友善，所以，兩人常常逃學去「談情說愛」，最後，兩人又將婚事對校長說了，初，校長不相信，定要將他倆在火車側旁舉行「婚禮」才大大吃一驚。

（八）一對十一歲的小學生要結婚，對於學校當局是有影響的，故此，校長可能會阻止丹尼與芊樂蒂的婚禮，卻被幾十名學生追打，校長衣服也被撕開……這部電影是批評現代的家長及教育制度，題材親切感人。（完）

中國乒乓球代表團
在港匯報第二輯



五、中國乒乓球員一香港代表隊隊員在修頓球場舉行入場式，攜手繞場一周，前排揚手者為鄭懷穎。她揮手向觀眾致意。

六、身型健美的馮雪雅，她是中國乒乓球代表團中最高的一名女將，攻守俱握，勁力十足，她兩杯網賽辦行那一場，打得相當吃力才能取勝。

德教紫靖閣舉行
慶祝七週年閣慶
第二屆閣董就職

（特訊）香港德教紫靖閣，昨在該閣舉行慶祝七週年閣慶，並註冊有限公司第二屆閣董就職典禮。由永遠名譽閣長陳立信，陳守智分別主持監誓及頒授任證書。到西區警司，西區民政主任，閣慶雖，鄭順宗……各區閣首長，各界嘉賓。德教人士，閣友等千餘人，下午三時，典禮開始，鐘存仁，黃施生，楊錫鄴，鄭哲民，林漢……黃錦全，蔡子樂……

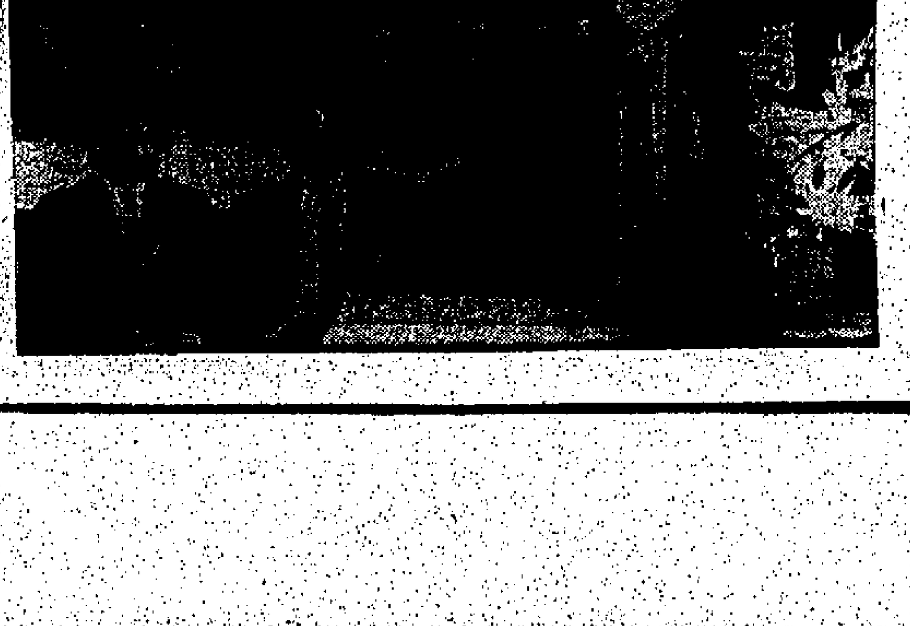
繼由閣長陳守智頒發任職證書予二屆閣長，並代表接受，五時閉會……由永遠名譽閣長陳立信，陳守智，趙漢明……等均為德教知名人士。

閣長致開會詞　新閣長鍾存仁致開會詞云：「各位來賓，各位永遠名譽閣長，永遠名譽顧問，及德教人士的導師，今日是本閣慶祝成立七週年暨註冊有限公司第二屆閣董就職典禮的日子，承蒙各位熱烈參加使本閣多增光彩，殊深榮幸。本人謹以至誠敬致衷心的歡迎。我們都知德教是發揚人倫固有道德，同時舉辦社會各方面福利事業的一個神道設教，目的在正人心的宗教團體，促進社會繁榮，人群安泰，世界和平為宗旨。

本閣成立迄今，向……工作上，慈善救濟，……推行社會人士好評；可是，本閣同人等力之所限，……今後將……社會各界熱心人士與支持，方以為功。兄弟願再乘此機會敬請所有促成本閣今日這個成就的一切人士，本以往樂善好施的精神，更多支持和幫助，使本閣有機會多做一些有益社會人群的工作，這是本閣同人所最厚望，同時在此預先感謝！」

元道畫會昨晚
舉辦藝術講座
希望推動文藝活動

由於近年來，香港的文化藝術的活動，越來越得人們所重視和活躍，故元道畫會同人，對各種有關之藝術問題，為了公開一各界先進共同研究和共同協商進見，特於本月昨晚七時，在大會堂九樓北廳，舉行藝術講座，並由中文大學新亞書院講師劉國松先生主講。劉以「從中西繪畫之比較看中國繪畫之前途」為題，配合幻燈片，從中西繪畫藝術之特點，指出中國畫之新路向；和如何繼承及革新民族傳統藝術等問題，都作了極其深刻的論述，聽講者眾，為一般藝術講座之罕見。聽眾會後，咸相讚譽，均認為對問題論述深刻中肯。據香港元道畫會負責人稱：此項藝術講座之活動，乃該會近期之一項經常性之工作計劃，目的除在通過研討，使對各種有關藝術問題認識，有更進一步之提高外，並希望在推動整個港九文化藝術活動中，盡他們一點力量云。



德教紫靖閣第弍屆閣董就職典禮閣長鍾存仁致詞（左旁為永遠名譽閣長陳立信之、陳維信）（本報記者攝）

副閣長致謝詞　副閣長姚迺之致謝詞云：「各位，今日閣慶暨註冊有限公司二屆閣董就職典禮，得蒙各位長官，各位嘉賓指導，惠賜多珍，蒞臨指導光寵，隆情厚誼，至深感激，本人謹代表全體同人向在座諸位敬致萬二分謝意！剛才永遠名譽閣長……諸位！祝各位健康愉快！」

總理之先生……實為本閣同人等殷殷訓導，同人等獲益良多，除感謝接受外，今後仍請多賜教益，作為本閣辦事上的指針。最後，本人謹向在座諸位致意，本閣因地方所限，招待不週之處，敬祈諸位多多原諒，並祝各位健康愉快！」（完）

介紹最近一週
精選兒童節目

香港電台中文台兒童節目，係逢星期一至五，每早九時半播出；同日下午五時重播。逢星期六及星期日，則只在上午九時半播出；而且所播出者，皆精選之兒童節目。茲介紹由今日起一週內所播出之兒童節目於后：

今日（星期五）播「音樂世界」之譜前演奏會——內容介紹中國之樂器及館的演奏。

明日（星期六）播精選節目「白兎戰狼大結局」。

星期日播精選節目「獸醫」第八回大結局。此故事係世界名著改編，內容描寫童年醫生及動物朋友之歷險故事。

星期一播「阿炳的奇遇」，內容描寫磨坊主人之三個徒弟，阿炳乃其中一個，由於磨坊主人宣布誰能找到好馬，告知三個徒弟，就將磨坊贈送給他。究竟阿炳有什麼奇遇，請小朋友留意收聽；不過，因得此節目轉播安排公主為地球衛星轉播站主持啟用禮，故上午停播，祗播下午五時之一次。

星期二播「小童藝術」之綜合表演，由一個小童藝術中心派員擔任各項表演。

星期三播「出口成文」之「南大方」，此節目歡迎愛好寫作之小朋友應徵參加，如欲參加作投稿，請寄香港九龍郵箱二〇〇號收便可。

星期四播「我們的工業」，訪問青山窯廠所製造耐火器材、耐火磚及耐火鉗鍋之製造過程。

華人現代藝研會
舉行十二屆畫展
下月四至七日在大會堂

華人現代藝術研究會，乃由黃家頤、劉保堂、曾忠漢等，于一九五九年創立，目的在互相研討和切磋現代藝術，每年舉辦一次會友作品聯展。本年度第十二屆畫展，決于下月四至七日，一連四天，假大會堂八樓舉行。展品無分宗派，包括：油彩、水彩、塑膠彩、新派、抽象、國畫、陶器；而各個殷家陳審，也在這屆年展展出其近作云。

鄭家鎮明日起畫展
由閣爵士伉儷剪綵
麗的映聲週末專題介紹

鄭家鎮國畫個展，明（廿九）日起，一連三天，假大會堂高座八樓舉行。是日下午十二時，由閣祖堯爵士伉儷主持剪綵。鄭氏展品百幀，皆精心之作，其中以：居庸疊翠、富春山色、永定河畔一新柳、蘇州寒碧山、虎丘劍池、平洲叠石、元朗水鄉、兵兵球戲、桐君山……等作最為突出，尤屬構圖，並皆佳妙。以新事物入畫，一洗個因陋習。鄭家鎮畫集，現已付梓，下月出版。本星期六下午二時半，麗的映聲當會播主持之「名家與畫家」專欄，播映鄭家鎮一部份展品，愛好藝術者，希為留意云。

佛教聯會佛教墳場
隆重舉行重陽法會
大德高僧多位主持法事

（國際社）佛教聯會，昨中午十一時半，在柴灣新建佛教墳場地藏殿，舉行重陽法會，由總務主任大光法師，延多位大德高僧主持法事，超渡佛教墳場先亡，並以此無迴向，祈祝地方風調雨順，人民平安。會長覺光法師，副會長黃允畋居士，及常務黃泉伽師，淨因法師，黃應南居士，潘宗光居士，及佛教四眾弟子，供奉四部法師，淨因法師，黃應南居士，潘宗光居士，及佛教四眾弟子多人，參加坐宴，感顯上供莊嚴式，至為隆重，至下午四時許圓結。該墳場由聯會主辦，歷年清明重陽均有超薦功德，利益存亡。

一年一度每年齋古集舉行大特價
十月廿五日起舉行一週
古今名人字畫：七折
舊石章舊端硯：七折
古籍舊書畫冊：八折
附設　書法特價部每件（或對）由二十元起　圖書特價部品種數千逐日增加
供應最近搜集珂羅版碑帖畫冊
地點：大道中十一號中和行二樓

LIBRARY 29 OCT 1971 CITY

新界版

當局採取措施增派潔淨人員
增鄉村衛生
若干鄉事會已獲通知，可代徵聘潔淨員工，分配急需各村專責服務，村民亦可在村中物色人手，由當局支付月薪四百餘元。

（特訊）有關當局現已採取措施，進行加強新界鄉村的潔淨工作，以解決村民對改善生活環境的普遍需求。

若干鄉事委員會已獲得通知，委托協助徵僱潔淨人員，以專責所屬鄉村的潔淨服務，改進衛生。

新界各鄉村居民，近年由於生活水平漸獲提高，一般對於生活條件以至衛生環境日趨重視，要求加強村中潔淨已成普遍的願望。各區理民府已接獲大批此類要求，但因調派清伕，徹底清除村中垃圾，興建公廁或解決公廁清理問題等，幾已成爲一個棘手的問題。

有關當局對於新界鄉村潔淨問題亦早予注意，但一由籌以普遍分配。而潔淨人手缺乏的另一原因則爲在目前的生活水平之下，僅月四百餘元的待遇，難以僱請擔當清掃等辛勞工作的人員。而由於潔淨人手的不足，亦成爲增建鄉村公廁的障礙，除非該村能有足夠人員負起清理責任，才能考慮興建。

現在有等鄉事會所獲通知，爲加強潔淨人員數目，將全鄉擬增約四至五人不等，隨由鄉委會方面自行物色適當人選，分配各村服務。此等鄉事會亦即通知有此需要的村落，由村民自行徵求潔淨人員，事實上村中潔淨工作，其工薪則由當局按照規定支付，而成爲公職人員。一般村民相信如能徵得村中適當人選，由於關係密切，對村中潔淨當可盡職負責。（新）

重陽節假期新界添熱鬧
掃墓旅行擠擁
火車巴士小輪現人龍登高亦多
風高物燥山火頻生當局促小心

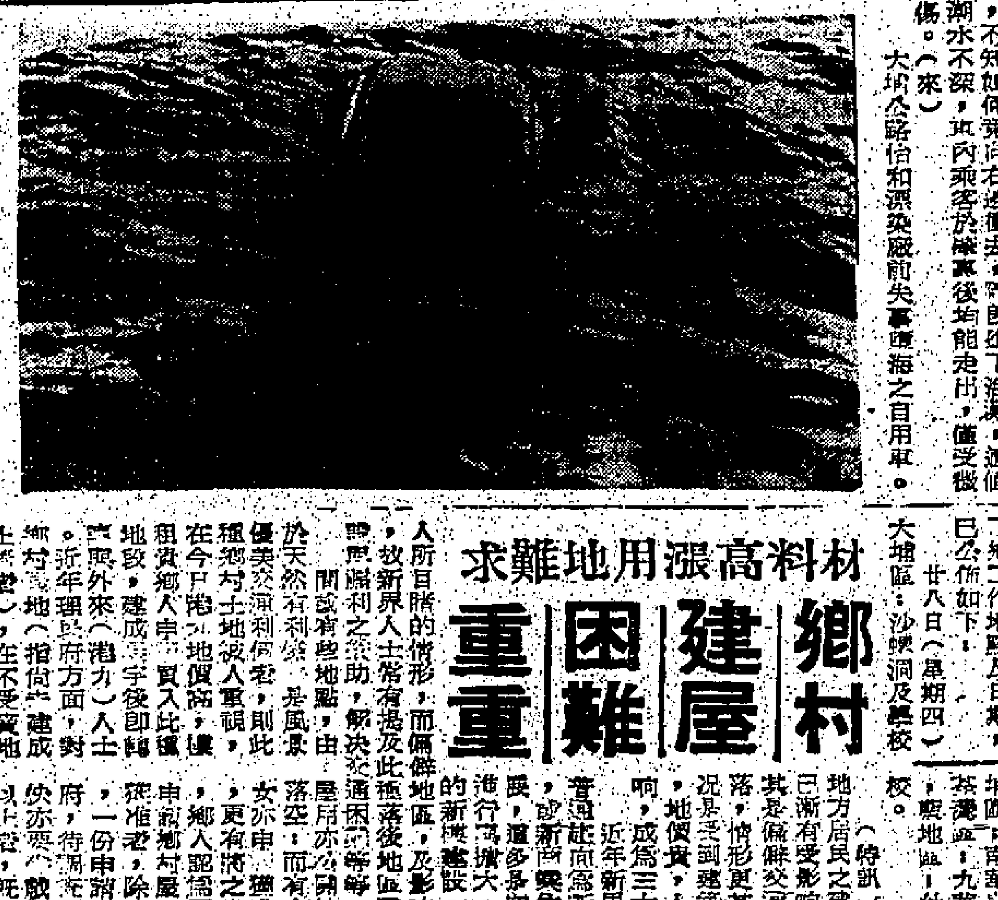
（特訊）昨爲重九，當局定爲公衆假期，故除一般孝子賢孫，均前往拜掃先人祖塋外，亦多藉此假期，作登高之舉，各處墳場及扯旗山頂，均見萬頭攢動，而不少市民，亦有趁此假期往新界離島旅行野餐，因此昨日除前往和合石、粉嶺、荃灣等處之火車、巴士，須大排長龍外，其他來往各主要之小輪，亦均見擠迫，其中尤以赴離島爲甚。

中國一般習俗，在重陽節例作登高之舉，故昨日更有不少取道梅窩前往昂平。往昂平旅客目前已可由梅窩直達，不若十數年前，須由大澳東涌步行前往，故一日當可來回，其中亦有趁此節日，在昂平多留一天，夜宿佛寺禪院，一享寒山野風光，多遊名勝古跡，使此平常清靜之區，亦平添不少熱鬧。

至於長洲方面，乘客亦極擁擠，長洲之西灣墳場，均有不少孝子賢孫前往掃墓，甚至平日人跡罕見之山頭野嶺，亦不寂寞，掃墓人士穿梭其間。

在此佳節中，不少旅行人士及團體，由於人數過多，乘車至感困難，故亦多選擇離島爲目的地，因須船可以同時行到目的地，管理員在人多時，而離島之小輪，亦加開特別班，使不致失價，但仍擠擁，由於乘客此大批遊客，使行程稍受阻，不得已爲逼迫，終點站下車，欲往中途站下車之乘客，故倍感困難。一般行人士於抵達目的地後，除旅行節目外，多作野餐之舉，燒烤，以盡一日之歡。但目前已屆秋季，山頭野草枯枝落葉，因天雨稀少，已漸成乾燥，極易着火，旅行人士偶一不慎，易引起山林之禍，星星之火，可以燎原，昨日各區已發生山火多宗，當局曾於往年此期間，樹木被燒毀甚多，使郊野景觀失色。

至於新界野外之山頭野嶺，野草色亦遭受影響，故除加派人員巡邏外，組織消防林火之義務隊，並請各界合作，預防山火發生。據發言人士呼籲小心燃燒之元寶蠟燭，勿令火花及餘燼飛揚至附近之草叢，並用小型之焚化爐或鐵罐盛載爆焚燒香燭，加無空罐除去後，須將週圍之雜草除去，始可燃點，且於其火燼完全熄滅，方可離去，如此則可大量減少山火。



大埔公路怡和染廠前失事墮海之自用車。

至於旅行野餐人士，亦請留意下列各點：（一）將燃着之火柴煙蒂熄滅方可棄置。（二）如在山地旅行或露營，需要生火時，應在離去之前，檢查及熄滅一切火種，以免引起山火。（三）在此風高物燥時節，燃燒物件，如香燭，均需特別小心，切勿接近易燃物品，以免引起火警。（山）

（特訊）昨（十七）日重陽節，爲公衆假期，新界市民利用假日，前往新界郊遊及掃墓，極爲衆多，方便郊區者亦多。

由於新界禁區開放，許多市民一大清早便乘火車分別前往新界之和合石及粉嶺沙嶺墳場，其他之交通工具小巴及公共巴士等亦擠迫不堪。許多自用私家車人士，亦不見方便許多，因彼等除減少佔車輛外，來往大排車龍亦不大好受。以目前人口發展了，新界主要六路從速擴展，是不容忽視之問題了。新界離島方面，長洲，大澳均有公衆墳場，因此不少孝子賢孫亦多前往該兩地作掃墓之舉，港外淺渡輪碼頭人頭湧湧，直至近十一時人潮始告消失。其他港外淺渡輪梅窩，南丫島等搭客亦擁擠，擠滿許多郊遊人士。

大埔公路失事
私家車墮海
車內乘客幸均逃出

（特訊）昨下午四時，大埔公路發生自用車失事墮海事件，幸好潮水不深，車中人皆能從容逃出，得免於難。

失事之自用車爲一黑色小房車，AB七一二〇號，失事地點爲大埔滘一之小型客車廠相近。據悉，當時該車係向大埔駛去，於駛至上址時，不知如何竟向右邊衝去，隨即衝下海灘，適値潮水不深，車內乘客於車廂後均能走出，僅受微傷。（來）

防白喉注射 流動隊行程

（特訊）預防白喉及破傷風注射流動隊，本（十）月份最後一週下鄉工作地點及日期，已公佈如下：

廿八日（星期四）大埔區：沙螺洞及學校。

廿九日（星期五）大埔區：鳳園及學校，荃灣區：南抗及學校，葵涌新區，牛潭尾幼稚園及學校，元朗區：西貢及離島區：幼稚園及學校。

卅日（星期六）大埔區：南華莆及學校，荃灣區：九龍坪新村，幼稚園及學校，新田區：牛潭尾幼稚園及學校，西貢白沙灣：漁民新村，漁民新村幼稚園及學校。

材料高漲用地難求
鄉村建屋困難重重

（特訊）新界鄉村居民之建屋近年已漸有受影響之勢，尤其是偏僻交通不便之村落，情形更甚，一般情況是受到建築材料漲價，地價貴，人工高漲影響，成爲三大障礙。

普通鄉村建屋近年新界不少地區，其新興住宅區的發展，遠較多市區原有城市的建設，道路擴大，故此新市鎮的新建設，正是一般人所目睹的情形，而偏僻地區，及新界人士常有提及此種落後地區，解決交通困難等，則能此種落後地區需要公共建設。

開設有些地點，由於天然有利條件，是風景優美交通利便者，則此種鄉村土地被人重視，在今戶地價飆升，樓租賃，鄉人申請買入此種地段，建成二宇後即轉賣與外來（港九）人士。近年理民府方面，對鄉村屋地（指尚未建成上蓋者），在不受買地條例規定下，亦可轉讓予他人承受，由新地主建屋。新界鄉村屋地炒賣之情形亦隨之蝟生。有些鄉民被金錢所引誘，申請鄉村屋地而謀利。但當局則有非立法之規定，鄉人每人限申請屋地一間，早年是限制年齡在二十一歲以上之男丁始有資格，故有等在有利可圖之地於近年申請鄉村屋地者特別衆多，以致此種買地時殊權益用盡，但仍有分配不均之情形。數月前新界有一個地區就引起民衆官之紛爭，就是申請屋鄉村一幅屋地爲其兒子成家立室建屋地，直至建成一間自住屋宇並不容易，如上所述，獲理民府始批公佈後，鄉民對申請者之有無反對，又須加十四天始獲批准，要求申請人繳付按金，以前一幅地不逾三數千元，然現在要四、五百元，然後始公佈建屋期限，若干人須有繳擔價，或者住居被處理，便需多年始有權開地價入，始可用。

[illegible]

荃灣拯溺會舉辦
拯溺訓練班結業

（特訊）荃灣拯溺會爲響應市政局舉辦之水上安全運動，及灌輸自救救人之精神，將舉辦拯溺訓練班，今年最後一班銅章訓練課程完竣，並在汀九泳灘舉行結業嚴格訓練，業經課程後，該會頒發證書，成績及格名單如下：

教師證書：陳英井、曾平光、曾學禮。

銅章證書：劉成坤、張國良、王良現、馮志強、紹平、馮超鋼、黃振聲、王澤洲、黃炳林、光明、何漢培、沙振民、賴廷生、劉偉強。（達）

荃灣工廠區
燒山草虛驚
工人疏散戒備幸迅撲滅

（特訊）昨午荃灣山道發生火警，由於現場被工廠包圍，山上之火可以燎原，各工廠均採取緊急應變行動，消防員及時馳援，未釀成災，僅虛驚一場。

昨午三時左右，荃灣荃山道通龍電話公司廠房旁草坡，不知何故突然起火燃燒，瞬間即升延四週，波及附近新公司廠房數之遙。火場之後有數間工廠大廈，火勢發生後，工廠內少數工人立即率命疏散，但新公司員工亦採取緊急行動立即致電報警，消防車於數分鐘後到達現場施救，數分鐘後即將火勢撲熄。未聞有人受傷，損失輕微。失火原因，有云是未熄煙蒂所致，警方正進行調查中。（智）

上水廖族子孫
盛大祭祖塋
行列逾千衆
旅英歐子孫亦匯款

（特訊）上水鄉廖族，爲新界五大族之一，每年重陽之日，該族子孫皆聯袂前往祭地祖塋拜祭。昨重陽節，依照慣例，於上午十一時在村內集合，並子孫由廖溪領隊前導，列隊步行前往，備三牲果品，前往祭地祖塋省墓。沿途樂隊並爲鳴炮後即由族長主祭，村長及村務委員陪祭，舉行大祭，俗稱「吃山頭」，情況至爲熱鬧。

又：該族旅英歐各地子孫，每年重陽皆有匯款項回鄉，作爲拜掃祖塋之需，本年共收到英鎊三百餘鎊，荷幣一千三百餘盾，茲錄如下：

英國捐款共二百六十九鎊（由廖福經手）計：廖漢雄、德賀、鍵全、天明、潤發、漢琳、文輝、萬興、水蓉、來福、木發、年貴、有發、潤合、觀祥、雨蓉、永興、家鎮、以上各元鎊；廖永輝四鎊；漢潤、漢進、根穩、官德、兆興、偉方、惠錦、萬林、修康、志南、錦榮、平興、桂球、仲其、國棟、錦來、閏國、年泰、年興、廖琨、九根、康寧、照金、錫洪、敬明、英傑、棟傑、金彥、宗發、潤有、杏深、貴就、國柱、錦順、木新、士輝、同富、富庭、英添、廖來、廖明、廖牛、忠堂、錦源、新林、親安、寶賢、志添、英管、炳賢、英傑、新娣、興發，以上各二鎊；廖榮、火星，各一鎊。

荷蘭由廖伙興經手：廖卓文、卓添、伙賢、鈺發、水榮、潤水、新有、榮光、錫添、錦洪、錦培、福壽、錦照、懷淸、水淸、偉光、英庭、英運、伙興、福培、燦洪、雄坤、厚林、柏盛、伏旺、火歸、均勝、毓培、錦彬、興榮、杞芳、壞財、煥光、兆榮、禎文、杏森、伙祥、盛仁、秉妹、見就、錦榮、國輝、樹祥、水根、聖和、燦培、宮齡、石頭、新喜、運輝、錦輝、土福、錦有、容娃，以上共捐荷幣一千三百六拾五盾。

比利時由廖伙興經手：廖伙興、勝榮、駿駒、駿驥、復興、照全，共三十英鎊。

除該祠值理將上述捐款，除用分派海外家屬大祖省墓金獎費外，其餘人數全部撥入鳳溪中學學生省墓委員會。

上水廖族秋祭祖墳：（一）省墓隊伍列隊出發。（二）拜祭子孫完畢後席地「吃山頭」之熱鬧鏡頭。

今樂府

香港電台

六時，報時，粵語新聞簡報及天氣報告，輕音樂選播，仙樂飄飄處處聞，美妙之樂，海島風光，椰花曲，晚色的多瑙河，十五分，歐美流行曲「鄭白英之歌」：聽我歌唱，薔薇花，毛毛雨，一江春水向東流，夢裏相思，三十分，時代曲選唱，「本週流行曲選播」：我們是自由的年青人，黃鶯鶯的旋律（江宏、洪綠），把歡樂帶給大家（江宏），長城謠（江宏），萬紫千紅（顧媚、方逸華），鵝尾歌（婉華）。

七時，報時，錦音，新聞播報，粵語新聞及新界動態報導，十五分，天氣報告及粵語新聞報導，三十分，天氣報告及夜間廣播節目預告，「是汝將高遠」，衆心是名，花落誰家（姚莉），四十三分，如果你是愁，我在你左右，大家來跳阿哥哥，五十六分，天氣報告及漁民天氣預告。

八時，報時，粵語新聞，簡報粵語新聞及本港交通情況，二十五分，「時代歌聲」，時代曲，的心聲，永遠在一起（張露），五十八分，天氣報告。

九時，「中央新聞」，十八分，「生命的火花」第五回大結局（五十八分）。

十時十五分，粵語新聞簡報，三十分，英語新聞報導。

十一時，天氣報告，十二時，新聞簡報，粵語新聞，今晚節目，三十九點「不識其人」，二十分，時代曲，三十分，「醉人的音樂」。

十二時，全日廣播完畢。

商業一台

六時，新聞簡報，天氣報告，時代曲，像霧又像花（顧秀嫦），三朵花（林竹君），青鳥（林竹君），十五分，綜藝，上周相，淵子，訓孫，三十分，綺竹之音，浣沙溪。

七時，新聞簡報，天氣報告，清晨雅趣，時代曲，尋夢園（婉曲），我怎能忘了你（林竹君），野菊花（青山）。

八時，新聞報告，天氣預測，良友之聲，時代曲，聲色眼淚（劉家昌），人陽道淺路（陳芬蘭）。

九時，新聞簡報，天氣報告，時代曲點唱。

十時，繼續時代曲點唱，祝壽祝婚，婦女雜誌。

十一時，新聞簡報，報道東南亞各地天氣情況，粵曲（李寶瑩、冼劍麗），三十分，五十五分，良友之聲。

十二時，新聞簡報，港九時事，三十分，奇情小說「秋風秋雨」。

商業二台

六時，新聞簡報，天氣報告，清晨音樂，三十分，新聞簡報，天氣報告，國學講座「說詩經」。

七時，新聞報告，姜曉沙韻，三十分，天氣預測，（繼續姜曉沙韻）。

八時，新聞報告，十分，天氣報告，（繼續姜曉沙韻）。

九時，新聞簡報，天氣報告，漁民天氣報告，（繼續姜曉沙韻）。

十時，時代曲，花月良宵（小咪淑芬），上情歌（婉曲），愛的口寶（秀蘭），淚酒相思地（鄭玉玲），星夜的離別（秀蘭），戀愛季節（高梅），虛偽的愛情（婉曲），山高水遠（鄭玉玲），重相逢（高梅），鮮花一束（婉曲），三十分，遠東交易所今日上午股市行情報道，粵語流行曲，你聽呼我（鄭少秋），好夫妻（沈殿霞）。

十一時，新聞簡報，天氣報告，秋燈夜語「形羅麗」，三十分，時代曲，阿里郎山坡（楊燕），心中淚（沈殿霞），碧夢（楊燕），我遠方（梁小冰），我的心在流淚（陳琇美），寄留哈囉（梁小冰），一句話也不要說（陳琇美），我能沒有他（紫薇），五十九分，新聞簡報。

十二時，天氣報告，全日播音完畢。

九時，新聞簡報，漁民天氣報告，港九時事，十時，三十分，天氣報告，天才聽衆天地。三十分，新聞簡報，時代曲，愛人我想念你（胡錦），勾崖（勾崖），我忘心上人（楊小萍），我寫你悲傷（勾崖），遙追相思（楊小萍），不捨了（涉莉），三更相思（張琪），多少柔情多少淚（涉莉），空留回憶（謝雷），三十分，文藝小說「追求」。

七時，新聞簡報，三分，俱樂部「喜劇場」，三十分，八樓C座。八時，新聞報告，時代曲，只有我和你（劉家昌），四個願望（劉家昌），十五分，天羅地網之「火拼殺人王」，四十五分，「馬場動態」。

五時，繼續播出一曲寄心聲，四時，天氣報告，一曲寄心聲。六時，新聞簡報，港九時事，三十分，良友之聲「旋渦遊戲」，天氣報告，三十五分，今古奇談。

三時，新聞簡報，粵語流行曲，春風得意（鄭少秋），江丁香（甘泉），明月兒，萬紫千紅（呂紅），帆江夜唱（黎紋），十五分，良友之聲「難得雕花落」，粵語流行曲，荷生香（李寶瑩），永不分離（譚炳文），三十分，老師你好嗎。

麗的金台

六時五十八分，麗的呼聲開始，七時，早晨音樂，今日節目，十分，新聞報導，天氣報告，八時，潮州歌曲「康王」，二十分，新聞簡報。

九時，新聞報導，天氣報告，上午節目報告，二十分，潮語祝婚，五十分，故事，一時，市情行情，三十分，內地曲。

十時，金紫京劇「六音」，十一時，（中文電視下午節目報告），十二時三十分，潮曲精選「呂蒙正」（下），潮語通俗，（天氣報告、下午節目報告），四十五分，時代曲。

一時，電影歌曲選「梁山伯與祝英台」（中卷），三十分，潮州曲，新聞撮要，二時，潮州曲，三時，潮語撮要「紹娌」，五時，（金價報告），三十分，彈詞「玉蜻蜓」。

六時，新聞報導，十五分，社會服務，四十五分，最新時代曲，七時，戲劇化小說「杏林佳話」，三十分。

十二時，完播曲。十一時，新聞報導，天氣報告，明日節目預告，十分，夜深古曲，五十五分，時代曲，新聞摘要。

十時，世界名著「歷痕」，三十分，歌聲處處，九時，民間故事「七俠五義」，三十分，時代曲，四十五分，大衆信箱，八時，新聞報導，天氣報告，十分，爲什麼，二十分，時代曲，時事評論，七時，歌唱戲劇化小說「女大當嫁」，三十六計。

六時，歐西流行歌曲，三十分，偵探小說「軍統小說」，（金價報告），五時，兒童長篇小說「天方夜譚」，十五分，粵曲，武俠故事「九龍血仇」，二十分，寄語關係，金台下午節目報告，四時，社會服務，零五分，股市行情報導，三十分，粵曲點唱，後恩仇，三時，股市行情報導，零五分，人間世「彩虹」。

麗的銀台

六時五十八分，麗的呼聲播音，流行曲，七時，新聞報導，天氣報告，零三分，清晨之歌，十五分，國語會話，三十分，祝君早安，八時三十分，粵語流行曲，四十五分，街市行情，九時，五十分，空中問答。

十時，小說，十五分，父母子女「幫助兒童考試」（之二），三十分，陳家點播小說，千面金剛「夜歸魂」。

十一時，通俗故事「平妖傳」，（中文電視下午節目介紹），三十分，股市行情報導，三十五分，工商園地，十二時，新聞報導，下午節目報告，零五分，長篇小說「人海浮沉」，（天氣報告），三十五分，時代曲點唱，五十五分，音樂。

一時，股市行情報導，三十分，時事實錄，二時，短篇趣劇「化妝傳奇」，三十分，股市行情報導，三十五分，粵劇選播「一點靈犀化彩虹」。

三時，股市行情報導，零五分，人間世「知音」。

四時，天氣報告，年青人時間，四時，天氣報告，時代曲獻國語，六時，新聞簡報（繼續年青人時間），七時，新聞報導，天氣報告，（繼續年青人時間），八時，新聞報道，三十分，粵曲，胡不歸之哭墳（新馬師曾），股市行情報道，三十分，遠東交易所今日下午股市行情報道，香港證券交易所今日下午股市行情報道，天氣報告，漁民天氣報告，九時，新聞簡報，五十九分，新聞，十時，名曲欣賞，十一時，新聞簡報，夜曲，十二時，天氣報告，全日播音完畢。

三時，新聞簡報，祝壽祝婚節目，遠東交易所今日下午股市行情報道，香港證券交易所今日下午股市行情報道，三十分，粵曲點唱節目，二時，報道東南亞各地天氣情況，粵語歌曲，好風采（凌雲），濛濛細雨（金鳳），時代曲，愛的光芒（凌雲），新希望（凌雲），太平山情歌（奚秀蘭），明天會更好，一時，新聞報告，（繼續音樂的約會），十分，遠東交易所今日上午股市行情報道，香港證券交易所今日上午股市行情報道，十二時，新聞簡報，（繼續爲你歌唱），十一時，新聞簡報，天氣報告，報道東南亞各地天氣情況，爲你歌唱，三十分，遠東交易所今日上午股市行情報道，社團活動報道，十分，心聲淚痕（鄧寄塵），一代新家庭（沈殿霞），秋雨之夜（鄭少秋），傷心有誰憐（鄧寄塵）。

綠邨商業電台

七時，清晨音樂，三十分，天氣報告，時代曲，心花（洪鐘），偷花賊（鄭白英），水仙花（洪鐘），珠兒（張露），寒夜（張露），幸運兒（凌波），我愛你（鄭白英），順風（黃鶯兒），愛你三百六十年（徐蘇蓉），一路平安（凌波）。

八時，節目預告，天氣報告，粵曲，三十分，漁民天氣，綜合點唱節目。九時，天氣報告，漁民天氣，好歌曲，（何其凡、吳君麗、小仙鳳、秋儀、曾云飛、李寶倫等）。

十時，粵曲，牡丹花發狀元紅（任劍輝、鄧碧雲），三十分，漁民天氣，十一時，落霞孤鶩，時代曲，我問白雲，香煙（尤雅），有我就有你，落葉寄衷，往事只能回味，鄉下姑娘（奚秀蘭），快樂的恰恰，恰恰姑娘（鄧麗君），三十分，粵曲，楊繼業撞碑，馬嵬坡下紅顏血（鳳凰女、陳錦棠）。

十二時，中篇小說「情感的債」，三十分，電影插曲，昨夜夢魂中，藍燈麗（梁醒波、鄭碧影、艷陽天（靜婷），五十六分，漁民天氣。

一時，粵曲，三十分，潮州音樂，梁山伯與祝英台之「樓台會」，臨淵目標，五十五分，李莉莉，二時，時代曲，天涯追踪，茫茫少女，壯士祖顏，我的人，今天不回家，鑲金的卡方歌，我愛的卡方歌（林沖），三十分，天氣報告，我家不要頭，我要不要你，四時，粵語流行曲，擁抱浪漫，南宋初戀，我爲人人（呂奇），我愛你不要（陳寶珠），五時三十分，兒童故事，四十五分，藝術歌曲，好久沒到我方來，我如何不想他（林楓園）。

六時，心曲寄情，五十六分，漁民天氣，七時，明日節目預告，十五分，粵曲，追尋，熱血，八時，新聞消息，十五分，漁民天氣，粵曲，九時，國語時代曲，三十分，潮語，天涯何處，十點歌影，十五分，粵曲，我的心，一枕香銷，八時，時代曲，淺川綠（張露），小雨口間，（小辣椒）。

八時，新聞報導，三十分，天氣報告，潮語說唱故事「四」十時，時代曲，三十分，潮語名曲介紹「彈詞摘錦」，九時，彈詞摘金「朱玉蟬」，三十分，潮劇，戲劇化小說「歲月風人」，十時，湖州歌曲，新聞報導，天氣預測，科育消息，十一時，節目預告，十五分，潮語曲，社會小說「明日」，四十五分，四幕，十二時，完播曲。

麗的電視一台（中文）

七時，新聞及天氣，零五分，健身操，十五分，卡通，三十分，新聞摘要，三十五分，買賣廣告。

八時，世界新聞，十分，教育電視：英文科，四十分，教育電視：數學科，五十五分，淘大今日樂譜。

九時，淘大少年，十五分，新聞摘要，十五分，教育電視：社會科，三十分，小小樂園。

十時，新聞摘要及節目預告，零五分，教育電視：英文科，二十分，買賣廣告，三十分，教育電視：數學科，四十分，卡通時間。

十一時，新聞摘要，十五分，漁民天氣，三十分，賽馬，鐵人，四十五分，年青人，孟麗君。

十二時，新聞及節目預告，五十五分，電影「小小樂園」。

一時，新聞摘要，二時，淘大今日樂譜，十五分，粵語長片「鐵鋪子」，二時三十分，新聞摘要，三十分，「義俠」。

二時，淘大今日樂譜，十五分，粵語長片「神俠風火輪頭刀」，四時，新聞摘要及節目預告，零五分，長篇話劇，五時，小小樂園，三十分，與君同遊「世外桃源」，六時，世界新聞及天氣報告，三十分，聰明伶俐。

七時，新聞及天氣報告，三十分，七金剛「吸血女魔」，八時，美國晚會，三十分，平步青雲。

十時，今日新聞摘要，十五，粵語長片「玉面三煞胭脂虎」，主演，十一時四十五分，最後新聞，五十分，完播曲。

麗的電視二台（英文）

一時，新聞簡報，十分，教育電視：英文科。

明珠台（英文）

九時，「芝麻街」片集。

十時五分，「香港電視教育節目——英文」，十一時三十分，「香港電視教育節目——數學」，二時十五分，「香港電視教育節目——英文」，三時五分，「香港電視教育節目——社會」，四十分，「香港電視教育節目——社會」，四十五分，英語長片「國際特警」。

五時二十五分，「芝麻街」片集，六時三十分，「西部片集」，七時，新聞及天氣，三十分，「自己人」片集，八時，新聞及天氣報告。

九時二十五分，「電視劇場」，三十分，「時代邦雅」片集，十時五分，最後新聞，十一時五分，「角比賽」，十二時，全日播映完畢。

翡翠台（中文）

十二時，卡通片，二十分，「曲藝大全」，四十五分，「中午新聞」。

一時，「少年偵探」，五十分，二十分，「古往今來」，二十分，「珍饈百味」，五十分，粵語長片「一榜三狀元」，四時，新聞，三十分，「翡翠劇場」，主演，五時，三十分，「兒童遊戲」。

七時，「健康體操」，八時，「萬家燈火」片集，九時，世界新聞，十分，天氣報告，三十分，名劇劇場，十時二十分，炎炎夏日，十一時十分，新聞及天氣報告，十五分，最後新聞，閉幕曲。

六時，零五分，小學生天地，三十分，新聞報及節目預告，三十分，神探，五時，卡通片集，十分，社會教育電視：英文科，數學科，二時，教育電視：英文科，三十分，教育電視：社會科，五十分，英文，三十分，教育電視：運動大觀。

康樂家庭

各行業婦女領袖組成的—— 香港信樂婦女會慶祝成立十週年

該會主要工作在促進人類間的瞭解及服務精神，并為國際諒解與世界友誼而努力。

香港信樂婦女會於本月廿六日舉行十週年紀念慶，該會由會長高君誼致詞，講述該會歷史及今後工作方針。其詞稱：「今天我們高興地慶祝信樂婦女會在香港成立十週年，雖然本會只有短短的十年歷史，但第一個信樂婦女會遠在一九二五年於加利福尼亞州成立，今日已有四十個會分佈於世界各地。我們的會員正如其他會一樣，是從各行業中選出領袖婦女，香港信樂婦女會現在三十二位會員，均來自各界不同的單位，包括有醫藥，教育，社會福利，新聞，時裝，珠寶，旅遊，及其他各行業等。SOROPTIMIST是源出於拉丁文：「姊妹」及「優秀」二詞。所以本會宗旨乃是保持高度及專業的道德標準，并與各國的信樂婦女會建立友誼及團結一致，促進人類間的了解及服務精神，并為國際諒解及世界友誼而努力。

服務社會是對信樂婦女會一種挑戰，在過去十年中我們曾從很多方面的工作，如：協助少女接受小學，中學，及特別教育，捐助基本給社區中心的兒童及青少年，并給予精神及財政補助，贊助安老院，麻瘋病院等。

七十年代是聯合國的第二個十年發展計劃的階段，我們應研究如何配合本港的發展工作，在發展工作的範圍中，其中一方面的重要工作是培養熟練的專門人材，但是真正的發展工作主要有賴於社會中各界人士的努力，在那些人在不同的發展計劃中，在教育工作方面，在爭取社會公義等方面，本港地服務社區及人類，近年來本港婦女對社會服務的貢獻更形顯著，這是很好的現象，我深信婦女對社會有其獨特的貢獻。

在社會的急劇變化中，我們的會訓「前瞻」及目下社會的需要，將成為我們將來計劃工作的方向及實際的指南」。（實）

七二年夏裝 嬌柔與豪氣

巴黎時裝設計人普勒加日前展出其個人作品，左圖為兩件嬌柔米色綢晚服，並配以一件印花白緞上衣，據說是七二年夏裝，右圖金色手皮的長袖褲裝，袖口是黑皮所做，十分豪氣而男性化。（合衆國際社）

·日常健康常識· 蕁麻疹的預防與治療

蕁麻疹是一種皮膚病，造成的原因很多，有由動物或植物的毒素所影響，有由外界氣溫之變化太劇烈所致，有由皮膚反應過敏原因，有時血液不潔，食太多的魚，蝦之類，使血液中產生一種毒素，直接刺激皮膚。此外，搔癢，取過多的牛肉，直接刺激皮膚，如嗎啡，鴉片等，也會發生。即使血液中產生也可以使皮膚發生蕁麻疹，女性患者則多半是由於在月經時期，或妊娠時期對於生殖器官起了變化所致，不過一般來說，最主要原因，是由於皮膚不小心，與這種植物接觸之後，即會產生皮膚異狀，即稱為蕁麻疹。

蕁麻疹的另一原因，也常由於腸胃不好，使新陳代謝的作用發生障礙，不能即時排出體內的毒素，存留體內，使體中毒而影響皮膚。

於血液中產生了毒素而使皮膚受到刺激，體內藏有寄生蟲，也常使血液中產生毒素而發生的主因之一。

蕁麻疹加急性和慢性兩種，急性者突然感覺皮膚癢，在全身或局部發生丘疹的現象，在皮膚上隆起一粒粒的紅點，這些紅點用手搔弄的結果，會成疙瘩，丘疹的現象或發生浮腫，呈現白色的形式扁平，或淡紅的顏色，在丘疹的周圍，常呈現一紅色的發形物，其而充血紅腫，患者會感到灼熱奇癢，還生丘疹有時會發生水泡，患者皮膚潰爛或發生水泡，大約經過數日之後，上述現象即可消退。不過發疹部份，常有色素遺留，使皮膚顯得非常難看。患者最重的時候……有時使血液……的現象，……在飲食方面應以平淡為主，不可飲酒，避免過鹹，過酸以及辛辣的食物。

眉眼的美容術

左右兩眉頭的間隔，眉的長短，粗幼，本因人而異，以何種為好，不能偏執一值而決定。

但係眼眉亦未嘗不無一種共同的原則，即係無論何人，都可以適應的，這種形狀的決定，則在試為說明：

眼眉的長短，則由鼻翼經眼尾畫一直綫上去眉尾處，眼尾如適到綫上，即為長短合度。至於眉形的彎曲，須因面形而配合，可以自由變化不拘。

普通來說，由眉頭起三分之二的地方，要向着眼蓋一方彎住。以後的部位，就各從所好，或翹上，或下。

眉尾如果比之眼尾長些少，則可以給人以一種年青的印象，任人自定。

眉的粗幼，要配合整個面部來看，不過眉少，便顯得精彩而有神。

眼眉最好在十日修整一次，將多餘無用的眉毛拔去，整得整齊好看。在入浴之後，毛孔張開，此時拔毛容易且無痛。

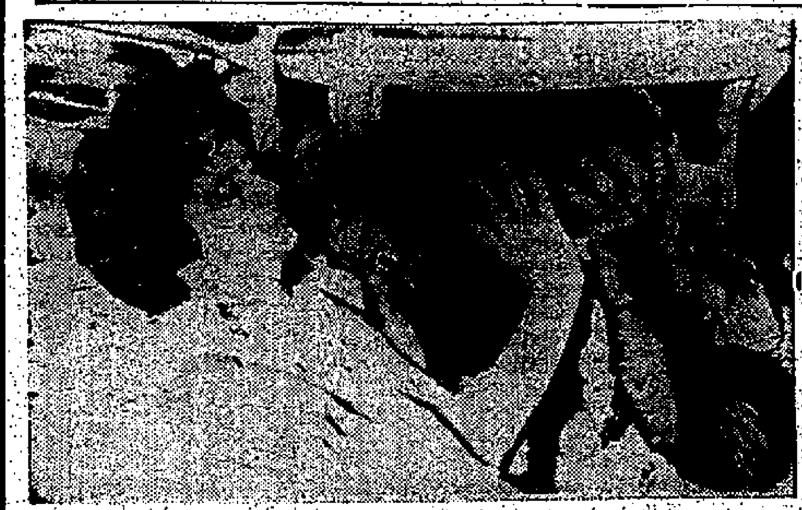
眉形的修改，係要在入浴後，或洗面後，此時對鏡觀察自己眼眉，以便着手。

將自己意中想定的眉形，用眉鉛筆畫一個眼眉輪廓。在輪廓外的眉毛，係不必要的，要一條一條順着毛的方向拔去。拔毛時，要快手。眉毛有亂飛出來的，要用小剪刀剪去，其中有較長的，也用小剪刀剪去。

眼眉太濃，你如果不中意自己眼眉太濃黑，可先將冷霜，或藥水棉濕透，然後用眉鉗將眼眉擦白，到適合為止。

畫眉方法，眉筆要時時都削尖，備用。照眉形一條一條，你所要的形狀，搽時要好心機，用眉掃將整齊眉毛刷後，使色水齊一。在眉毛濃的人，往往好將眉廓塗得清楚，如此反不好看。

眉黑以茶色或朱古律色為最普通，大概的人都合用。至到用搽來塗眉黑，則係將自然的眼眉來略加整理完好而已。



狗兒遊機河

杜本太太正在小心翼翼而又憐愛的把其愛犬從一艘珍寶機機艙抱出。其愛犬百達被困在那裏五天之久，運水也沒有喝過一口，百達跟其主人從西雅圖乘機在火奴魯魯途中走出籠子，當飛機抵達時遍找不獲，原來牠躲在艙內隨機飛過三藩市、東京、紐約，再回東京。（合衆國際社）

美智子生辰樂

日本太子妃美智子於本月二十日渡過愉快的卅七歲生辰，圖為伊當日與幼女在御花園內所拍攝之紀念照片。（合衆國際社）

父母對子女的婚姻態度

男大當婚，女大當嫁，婚姻大事自古以來都由父母作主，但自然律一定，有些父母因為太關心兒女的婚事，甚至替他們挑選對象，以致拖延時日，誤了青春，也有兒女自己找到了對象，又嫌這嫌那，反之，有些人傻得自然，對於子女所交的朋友是何等樣人？一概少理，照舊過他們自己的事。實不知，中國有句「當局者迷」的老話，青年人處世經驗，多少總是不夠的，大人須要負責，不然的話，子女們因一時衝動，沒認清他們的伴侶，將來的婚姻不如意，甚至三波四折，大人們再來操心，就比較遲了。

此上，男女婚姻不美滿的例子，俯拾即是。

近因雖各不同，但遠因却只有一個，那就是過於嬌寵的父母，很少參與子女的婚事。雖然，也有些青年男女，被對方迷住了心竅，就把父母的忠告當作耳旁風，但極端的例子究屬不多見。所以父母們必須做參謀的責任，子女們如果在外談戀愛，找到了理想的對象，家長們最好關心地幫助他們，多方面觀察對方，不要妄加反對或贊成。

香港少女化粧須知 切勿模仿外國女性

香港少女不應盲從外國最流行的化粧品，而應該取專家的意見，於適當的化粧出現的效果。

據法國名化粧師羅碧女士（MADAME ANNICK ROBIC）指出，羅碧女士於星期日（二十四日）抵港，將於各大百貨公司示範化粧方法及免費供給美容指導。時間及地點如下：

十月二十九日至三十一日：九龍旺角第一百貨公司。

十一月二日至三日：香港聯邦大廈地庫樂房。

十一月四日至六日：九龍龍子行百貨公司。

圖為羅碧女士指導美容時情形。

婦兒衛生 自瀆傷身與神經衰弱症

任卓琪

新界大埔蔡君：新年人手淫之害，相信你亦曾受過……本來你的……神經衰弱的……由於……已經犯過手淫，切不可再犯……

[illegible]

……此外，如有新感冒傷風咳嗽或發熱，要請醫生處方。

華僑馬經

老吉主編

週末賽馬各駒操練狀態彙報

現將本週末七場賽馬，近期之操練與狀態分別談談。曾經上陣之馬匹，在復課所見，大部分能保持水準，這是好現象，亦以往所少見。

晨操鏡頭

第一場 第一班馬跑五化郎短途，十駒報名。「運勝」，「寶金時代」，「鴻圖」三駒，近況平平，無甚進展。「飛灘」，「安榮至寶」，「飛駱」，「草上飛」四駒，操練正常，狀態良好，但未算勇健。

第二場 第七班馬跑六化郎四十碼，九駒報名。「威力」，「瑞龍」，「美境」，「夢娜」三駒，近況最佳，已在勇態，狀態最勇！「馬寶」，操練亦正常，老馬仍保持鬥志水準。「感德」，「心皇」兩駒，成熟進步，已在佳態！老馬「快馬」新蔭後勁持不已，有週光佳態，可作冷門留意。

第三場 第八班馬跑一哩二五長途，十二駒報名。「飛碟」，「三項四」，「申江珠」三駒，近況無甚進展，狀態平平。「鳳凰」，「疾風一」，「輝煌」，「第一星」四駒，操練忽緊忽鬆，狀態亦有反覆，無特殊進展。「微笑日」，「喜勝」，「寶騎」三駒，近課甚有進展，馬已在佳態。

第四場 第七班馬跑六化郎四十碼，十駒報名。「雲霞騮」，「快樂年華」是此次最勇健的一匹，跑來步步勁逼。「大勝」，「金寶鈴」，「飛渡」四駒，雖然有正常操練，但狀態無特殊進展。

第五場 第八班馬跑五化郎短途，十駒報名。「追電」，「虎跑」，「羅至心靈」三駒，狀態頗佳，但稍欠強勁。「大熊星」，「中殿白」，「美人兒」三駒，近況進展，已在佳態，值得重視。「愛爾蘭花」，「女飛俠」兩駒，近況平平，狀態未足。「瀟洒王子」，「繁盛」，「鐵騎士」三駒，狀態保持良好，但無特殊近展。「東方勇士」一擠後狀態稍不如前。「飛沙」，「東山少將」，「賓貝林」三駒，近課操練頗認真，狀態有進，已在佳態無疑。

第六場 第七班馬跑六化郎四十碼，十駒報名。「銀古精神」勝後仍勇，狀態全無變化，今次仍有實力。「滿手」，「古鑑」兩駒，操練悠閒，近況平平。「無胡椒」，「路易之寶」，「卜合」三駒有高實而操練悠閒，成熟無甚進步。「好呀」稍退而未勇，「谷中公主」近況平平。

第七場 第二班馬跑九化郎，十二駒報名。「慈心」，「博德」，「好收成」三駒，狀態平平，無甚進展。「安伯伯」，「益友」，「倍麗」三駒，狀態良好，但未算勇健。「拇名聲」，「天馬」，「銀河」三駒，近況通展良佳，已在勇態。「儲金」，「飛騰」兩駒，均在佳態，操練亦積極。「火會日」，「勝利」，「全滿」，「幸運星」四駒，操練最積極，狀態進展甚佳，馬已往勇態，值得優先留意。

勞楚令

（第七次賽馬天天「監督」爆冷時，個人已投「……」）

專講冷馬 第一星越級挑戰 負磅輕有力爆冷

馬會有意鼓勵馬匹越級挑戰，但凡一哩二五長途賽事，均可越級挑戰。此次賽事編排有第二班九化郎，第七班六化郎四十碼，及第八班一哩二五長途賽，由於第八班一哩二五，報名馬少，本週仍編賓七場。

[illegible]

馬房動態談 喜勝全滿須注意 威力天馬可出冷

老敏談馬

區錦洪馬房 有四駒報名。

第三場，第八場一哩二五，有「喜勝」報名。這是從未跑過此程之馬，因為上回尾在七班中負一二五磅跑升上第三的佳績，當時由池仔教練，估計時間，有快地二分十一秒左右紀錄，此程如果跑得好，小心，此馬年輕有冷門希望。

第七場，第二班一哩一七一碼，有「儲金」，「全滿」與「好收成」報名。

「儲金」仍是位材，「好收成」快地不夠鬥，但「全滿」就不同了，牠上屆在季敢常勝下負一三九磅，能以一分四十秒正易勝「賀祖蓮」，途五乘之多，可見此馬的實力，此次加長一七一碼，當無問題，夸「新尼」的騎技，時時有朝晚不同之弊，問題在「新尼」的上面，因為可以出閘在前也可以突然脫腳也，今回尾場，「全滿」贏馬的機會，比任何一匹馬大，「新尼」不騎，更有大望。

區廐四駒，「喜勝」有半冷門機會，「儲金」位材，「全滿」則是大有希望贏馬之材。

皮羅夫馬房 祇有一匹報名。

皮羅夫今次是臨別紀念，牠的馬四，下月將全部移交「米哥」了。

第一場，第八班半哩一七〇碼，有「飛滿」報告。荷麗路合，有冷門之望。

張學文馬房 有七駒報名。

第二場，第七班六化郎四十碼有「威力」報名。馬夫勇敢要施腳保持水準，頭馬在手了。

第四場，第七班六化郎四十碼，有「金寶鈴」，上次大熱門失位，隨後好了，此次有半冷門希望了。

第五場，第八班半哩一七〇碼，有「東山少將」及「路易之寶」報名。前此無用，後路合而馬好，位材有望。

第六場第七班六化郎四十碼，有「高手」報名，機會有待。

第七場，有「飛騰」與「勝利」報名，兩駒都是此種牽手，如果跑得好，可以皆入三甲。

張廐七駒，「威力」，「金寶鈴」，「飛騰」與「勝利」，應有兩班頭馬。

朱寶明馬房 有三駒報名。

第三場，有「鳳凰」報名，追無把握。

第四場有「大發星」報名，應該有半冷門機會，馬主中意也。

第五場，有「繁盛」報名，出閘如不脫腳，位材有望。

朱廐三駒，有「大發星」，如果馬主有意，可以出半冷門。

高士美馬房 有四駒報名。

第二場，有「快馬」報名，馬高路合，就怕臨時地硬出毛病，地軟有希望，地硬位材為妙。

第四場，有「追電」與「大勝」報名。「大勝」前馬，此次還是看「追電」獨妙。

第六場，有「銀河」報名。校長騎，止於位材了。

高廐四駒，一熱一冷，「追電」與「快馬」是也。

李殿林馬房 有七駒報名。

第一場，有「夢娜」及「草上飛」報名。前者漸漸見好，後者原配合贏上贏馬機會。

第二場，有「星景」報名。尚未時候。

第三場，有「申江珠」報名，也是不可靠之馬。

第五場，有「東方勇士」報名。路太短，不易贏了。

第六場，有「古鑑」報名。有位置機會。

第七場，有「倍麗」報名。三甲必有一二之望。

李廐七駒，「草上飛」與「倍麗」贏望最大。

美國惠利馬房 有六駒報名。

第一場，有「運勝」報名。位材之馬。

第二場，有「馬寶」報名，也是位材。

第三場，有「第一星」報名。越級挑戰。

第五場，有「寶申林」報名。又是位望之馬。

第六場，有「天馬」報名。磅輕操起，小心出冷門。

第七場，有「益友」報名。初初見好，恐也是專位者。

美廐六駒，全的位材，獨「天馬」有冷門希望。（上）

老敏

溫故知新 感德越跑越進步 今賽短途應留意

溫故知新專欄，今天要提出一匹「感德」來與各位研究。「感德」是七一年度馬，上季上陣五次，四次在未編班賽事，一次在第六班，季尾才降第七班。這是一匹遲熟馬，上季之完全未有表現，就因年稚未熟，因此表現欠佳，常編入第六班時，出賽五化郎，負一三七磅，出馬九四，排第七位，起步時跑在「有機會」，「利博」，「威德嚴」之後，在第四位，轉彎時，稍為落後，在第八位，終點前得第六，前五名是「有機會」，「追憶」，「感謝」，「得安」，「珍珠」。但此役後，即被降下第七班。

上周在第七班出賽一哩，雖然敗給「益聚」，多一馬位，沿途放在前面，一直維持到返終點，得居第四，但證明這馬狀態已起，這頭愛新之馬，跑過一次後，當會更進，以上週之走勢來看，牠跑六化郎四十碼較合，而且在上週出賽之前，操練已差不多，不過最後試跑仍跑六化郎，則證明馬仍有不足，加上一課正式比賽，以戰作操，則今次再度出賽六化郎四十碼，爭勝之希望甚大。

上週之走勢，已說明這馬在勝利邊緣，跑六化郎四十碼，有前有後，續估多少便宜。況且這場馬，有實力者不多。除「感德」外，就有「好展害」，「威力」，兩匹較為有實力而已，選取一些賓新而進步中之馬，因此「感德」將是這場第一匹列入考慮之馬，由其是查過了牠過去的成績後，更要對這匹「感德」加以注意，這裏我們列過這一幅上季「感德」之走勢圖，時間追促，未及刊製，但從上季之走勢中，已可窺之一、二。

欣欣

心水馬

[illegible]

第二班長途夠熱鬧 勝利取勝呼聲最高 倍麗操練閃縮非好現象

楊金枝

本週的第二班馬，只有一本哩一七一碼，因為路程又長，只有十二駒報名。

從報名表之中，有不少第二班的長途實力份子，均沒有參加。以實力而論，「倍麗」，「益友」，「儲金」，「飛騰」，「勝利」，「大會日」，「全滿」，「幸運星」，「博德」，「好收成」等，均可以爭勝，只有「安伯伯」，「慈心」兩匹，似乎志在降班而已。

「勝利」應是第一匹要注意之馬……升上第二班後……今場又只負一二七磅，形勢大利……不過正路來說，「勝利」仍屬一匹最高之一匹馬。

「大會日」之後，復課甚快，而且一操兇得住，可見狀態并無多大變化，而且健康相當良好……「大會日」今場仍有力與强手一爭。

李殿林只出一匹「倍麗」，表面上，應是殿廐之主力份子，不過細心研究其操練過程，則似乎擺出一個輸馬格局……但李殿林却反其道而行，週日之一課，竟然用助手跑出一分四十秒……

[illegible]

REFERENCE LIBRARY
29 OCT 1971
CITY HALL

港九倉貨物吞吐納近勢緩慢顯示
工商活力減弱
工廠生產放緩，需用原料減少。市銷疲滯，收縮放帳，貨物流通影響。貯貨量降至正常八成，淡勢暫難好轉。

（特訊）近來港九大部份貨倉的貨物流轉呈緩慢狀態，顯示本港工商業的活力減弱，一方面因為大多數工廠生產放緩，需用原料減少，另方面因為很多行業的入口商及批發商收縮放帳，對於貨物的流通亦有影響。從目前的情形觀察，今後一段不短的時間內，貨倉的貨物流轉仍將持淡緩慢。

據貨倉業人士透露：現在本來是貨倉業的旺季，但以大部份貨倉的貨物流轉情形來看，比較今年淡季期中有遜色，這是本港工商業活力減弱的反映。近來大部份行業的工廠，生產放緩，例如紡織、製衣、塑膠、橡膠、小五金製品、電器行業內多數廠家都因為接入訂單不足以維持正常開工，需用原料減少，且由於供應原料的入口商對於個別中、小型工廠停止賒放，更影響若干中小型工廠的生產。商場方面，貨物買銷疲滯，有些拆銷商及零售商減少補充貨物應市，更發很多入口商採取收縮放帳措施，貨物的流通亦受到一定影響。目前應該是秋多衣著品與日用品逐漸暢銷的時候，但貨倉情形未如所期，入口商向銀行贖單提取仍然緩慢，這是最近三年來秋涼後所僅見。

貨倉人士指出：近來貨倉業務漸呈減弱，可以從貨物入口，港產品出口，港內的貨車運輸等可以知其概況。由於過去三個月間，很多行業入口商向外訂購貨品減少，美國及日本貨物到港越見減少，港產品出口貨物入倉最近未見怎樣頻密，自從九月至今已有輕與減少之勢，尤其是運往美國減少最甚。自於港內的貨車運輸，屬於供應本銷的貨物，本月份已不及上月那麼多，顯示大多數商家向貨倉提取貨物確已減少。

至於貨物的入倉及出倉搬運費用，部份貨倉的倉租，由九月下旬至今是增加的，港島兩家公會已通知由下月中旬開始調整提高倉租，其中有些貨物的倉租增加百分之廿七，例如砂糖及白米每噸每月倉租由五元五角增加至七元。亦有些貨物的倉租增加至百分之五十，例如布匹每尺碼噸每月倉租由十元增加至十五元。表面看來，搬運費用與倉租的增加，對該貨倉業務有不良的影響，但很多商家對於貯倉的貨物，以及貯倉的時間亦不致減少。

貨倉業人士又稱：貨倉業務的旺與淡，是工商業及社會經濟發展的寒暑表。現在一部份貨倉的貯貨量已有逐漸減少的傾向，其中若干貯貨量較大的貨倉，實際貯貨量降至正常滿盈的八成左右。恐怕明年貨倉業將有重見一九六五年銀潮後的狀態。

中共與西方擴建政經關係後
經港賺取外匯漸次減少 台資並無大量流港可能
港資調台投放勢必暫停，歐美日資注台注港均減。當前港產外銷困局，勢必加甚。外商在港設行資金有限。旅遊業預期轉口客稍加。大陸貨轉口生意旺態，亦難期望過奢。台滙台幣市價稍軟仍穩。

（特訊）中共加入聯合國之後整個世界貿易以及香港之命運如何，頗為引起各方之揣測，預料日後共與西方擴展政經關係，通過香港賺取的外匯可能漸次減少，但目前台灣資金則並無大量流港的可能，而當前港產外銷的困局，也勢必加甚，祇旅遊業方面則僅預期轉口客稍增而已，故以長遠眼光看，係屬利少害多者。

綜合報界消息：中共獲准加入聯合國，世界政治以及香港的地位會有共產化，已引起各有關方面之揣測，惟一般認為在中共漸次擴建其與西方各國之政經關係後，將來通過香港以賺取其所需的外匯，也會隨而減少，因為她已可以逐漸直接往來，而毋需太多利用香港中介地位之故，尤其值得注意的是近因為中共要加強輸出，不少輕工業製品在世界市場上和香港同類貨的競爭亦自必劇烈，在此情形下，當前港產的外銷困局，也勢必愈來愈明顯的加甚，香港則會在是沒有力量去加以還擊的。但在近期來說，台灣的退出聯合國，則並不會引致當地的資金大量流向香港，因為一來台灣和香港所處的地位大致相同，香港並不見得就十分穩定，二來台灣也並沒有太多可供外調的資金，三來台灣的人心基本安定，暫時並不必作資金逃調的打算。不過，從另一個角度來看，香港往台灣之投資準備作工商業擴展的資金流出則勢必有一個時期暫時停頓，以待整個局面的動向明朗後始作新的打算，同時歐、美、日等地的資金注入香港和台灣也會同樣減少，這些都是無可避免的趨勢。

有關人士又指出：估計此後外國商人來港設立商行準備開展貿易活動者，將較以前謹慎保守，此與中共加強直接對外貿易有關，至於旅遊業之前景，在中國大陸的門戶開放稍為放寬，而其他西方國家旅客交流尚未大量直接展開之前，經過香港轉口進入境的旅客是會稍為多些，但相信不會有顯著的大增，同樣的，一部份大陸產品也會經過香港轉口輸出，可是其增加幅度到底有限，而不能完全寄託於過去期望者，昨（廿七）日假期，金銀業活動多告休息，但市面上之台匯台幣雖依稍軟仍見站穩，與前日比較，無大變化，台匯每千兌一三〇至一三一港元，台幣每千兌一百三十港元左右。

用家吸增轉口復暢
茶葉市實銷旺 較去年增成半
外圍供應充裕高價品略緊渴 去銷南美增勢明顯

（特訊）本港茶葉市道近勢稍有增旺，係茶樓酒家吸購同增致之，現茶葉漸屆旺銷季節，市道將會續有增活，迄至目前為止，今年本港茶葉之實銷比去年為佳，係輸口外銷增加致之。

據茶葉商家消息：近期之茶葉市銷已呈旺勢，其主要原，係經秋節後一般茶樓酒家吸購之回增，在秋節之前由於一般茶樓酒店為製月餅及秋節後，很多茶樓酒家有三天休市，致使對茶葉吸購亦減，開市後各茶樓酒家作較多的吸納，故茶葉市道轉呈旺態。至於一般家方面，吸購仍保持正常，無若何變化。

近期本港茶葉市銷雖已增旺，大綜供應一般尚屬充裕，只有高價茶葉較緊渴而已，而各類茶品之價格亦呈長期穩定狀態。

現時雖屆秋涼，而港市茶葉之實銷反較夏天為增，据指出，夏天市民較多飲汽水的關係，削接影响茶葉的銷量，是以秋涼茶葉之實銷反較增旺，每年之秋涼後，乃屬港市茶葉市銷之旺季。

又據稱：今年來本港茶葉之市銷比去年同期明顯的增加，估計增加之幅度約為百分之十五左右，部份係由於本銷增旺，主要的乃輸口外銷增暢，輸口去銷南美之增加尤為可觀，須可能係由於美國對大陸貨品放寬限制，有些商家經由南美轉入美國。

有關此次交易會於何時開幕，本港茶商多有參加，目前將會陸續返港，秋季交易會對茶葉行業初步並無特別的消息，而港商回港只是例常簽署配銷合約。

重陽郊遊掃墓人衆
消費行業一片熱鬧
寶鏹鮮花當銷生意落行呈暢旺 水陸交通到處人龍的士應接忙

（特訊）昨（廿七）日為農曆重陽節，孝子賢孫掃墓忙，寶鏹與鮮花銷量大為增加。

信仰鬼神者，多用寶鏹（如元寶蠟燭，金銀紙與炮等）去拜祭先人墳塋，因此港九各區之寶鏹店，生意大為暢旺，其中尤以香港仔、紅磡、索罟灣、長沙灣、西環、灣仔、西營盤、深水埗角等區之寶鏹店營業尤為發達。

寶鏹店一年中有幾個旺季，如農曆新年，清明，端午節，盂蘭節，中秋節及冬至等以及各大神誕，都是寶鏹店生意之旺季。

重陽節各種鮮花銷流亦大為增加，因信仰宗教之市民，多用鮮花去憑弔先人墳墓（而不用寶鏹），所以重陽節市鮮花銷流亦多。

（時訊）重陽節市民忙於掃墓，的士及白牌車之生意大為增加，自然，公共交通工具（如火車，巴士及十四人小巴等）之生意更為暢好，而且擠迫。

因為有許多市民前往掃墓，多僱用的士、紅牌車或白牌車等，據說的士日班之生意，比平時約增三分之一，而紅牌車及白牌車之生意亦好，因有些市民是租用紅牌或白牌車，一用就是一天，所以生意更佳。

最近年來重陽節都是紅牌和白牌車頗得之暢旺日子。

目下租用白牌車，每小時由六元起，有冷氣設備者，有些收八元一小時，有些且收至十元，並要聲明，最少用幾個鐘頭，如四個鐘頭起，至六個鐘頭等，紅牌車收費，比白牌車稍貴。

平時，紅牌車之生意許多租給廠家或出口商來接待外國商人。

美國對中共做生意
將從很小規模開始 需要時間才有份量
台美貿易不變美仍為台產好市場

（倫斯頓二十六日電）美國商務部長史坦斯說，他並不認為過一晚聯大中國問題的投票結果會影響美國與台灣或中共的貿易。

他在記者招待會中說，「目前我們與台灣的雙邊貿易相當蓬勃，台灣仍是一個生產的國家，而我們將是它的產品的良好市場，我敢假定，在我們和中共建立廣泛的貿易以前還需要一段很長的時間。」史坦斯在德斯頓金融會的會議上發言。

有人問他，在他心目中美國和中共將進行甚麼種類的貿易，他回答說：「我想，在共產中國有一個將會巨幅增長的市場，這市場不能以它的人口而估計，這是一個高級市場，因為中國目前的平均個人收入很低。可是隨着人民生活水準的逐漸提高，將來我想它會成為一個很大的市場。我們做生意的可能將從很小的規模開始。很無疑問有很多孤機器中共是可以採用的。問題之一是中共有甚麼我們可以購買的，除了貨物之外，他們還可以用甚麼方法來付，因為他們沒有國際承認的兌換貨幣。」「因此，我認為這需要一段長時間，才能演變成有份量的交易。」

深秋天氣已涼
睡衣睡袍銷流晉旺
港產較廉沽出衆

（時訊）天氣漸入秋涼，女裝睡袍銷流漸入旺季，秋冬天用之女裝睡衣銷流亦漸見增加。

女子睡袍，如外國貨，每件售價由七十元至一百元，此因其工資高昂及運輸費增加之故。富有之婦女，多用外國之上價貨。

但港製女裝睡袍，設計與工料并不比外國貨為差，惟售價卻較外國貨為廉，每件售由五十元至五十五元，有些設計精出者，比外國貨遜勝一籌，所以港製睡袍，不但外銷漸增，本銷亦呈增加。

女子秋冬睡衣近日銷流亦步入旺季，港製貨售價較廉，每套由二十元至三十元，銷量頗多。外國各廠女裝睡衣售價最高者每套要一百二十元，上價貨每套則要七十元至八十元，不若港製女裝睡衣之普及。

國際金價

「倫敦廿六日美聯社電」星期二資金市場收市時格價（每安士美元計）：倫敦，四十二點五五，巴黎，四十二點七六，法蘭克福，四十二點五五，蘇黎世，四十二點六〇，香港，四十四點一五，貝魯特，四十四點一八，每公斤一千三百六十八。

美鋼料需求增加
需依賴外貨進口
明首季需二千二百萬噸

（時訊）華盛頓消息：美國鋼鐵入口將由今年第四季的一千七百萬噸，增至明年第一季的二千二百萬噸。

據統計數字，用家的存貨將於明年一月恢復正常。

在一九七二年首季中，消費者必須依賴國外採購，才能滿足首季的二千二百萬噸需求量。

國際鋼鐵時代雜誌說，在美國百分之十附加稅生效時期，外國鋼鐵廠商不會限制美國的出口。

鋼料的大用家曾指出，它們在明年一月份要更多鋼料。（愛明）

重陽節假已經過去
工商活動今復常態 銀行交收勢必繁忙

（時訊）昨日重陽佳節，除登山掃墓者衆多外，港九市面消遣行業生意也很熱鬧，以交通、飲食業最暢旺，各種行業亦告增加。今日各業活動恢復常態，但工廠之開工則已無往年之忙碌。

綜合銀行消息，昨（廿七）天是重陽佳節公衆假期，政府機關、洋行、銀行等均休息一天，也是工人們除了掃墓外，大家也掃先人墓穴者例外；天氣晴朗，人潮蜂擁至各區旅遊點，故市面上顯得十分熱鬧，各行生意表現亦頗佳，其中尤其是交通業最旺，一般市民的消費與支出最大，市況仍然濃厚，因為天氣轉涼，不少涼衣用品的零沽出告盤增，但暫時則仍然未見太旺。

今（廿八）日各業活動將會迅速恢復正常，銀行、洋行、輪船公司、機關等都依照平常辦公營業，而股市、金銀貿易場亦都如常開拍。有較大量採者，則是一般工廠的開工生產，則已無復往年般的積極活躍，這說明香港的整個工業產銷已經不像往昔般的蓬勃好景了。

（時訊）重陽節假已過去，今天股票市場又恢復了正常，三個股票市場今天都會復市，預料交易必呈暢旺。

金銀貿易場今天亦恢復營業，黃金期貨交易可能呈活躍，美鈔美匯之交易亦可能稍多。

中外各銀行今天亦全部復業，休息一天之後，銀行之交收勢必繁忙，而各行進出之票據，亦會增加。

各大洋行及貿易公司，今天亦恢復營業。

各保險公司，今天亦全部復業，船務公司，今天亦全部恢復。

港九各工廠休息一天之後，今天全部復業。

總之，整個商場，今天全部恢復正常。

泰產千件冲場
鮮蛋供銷均衡價定
鵝蛋日綫仍缺供

（時訊）連日來鮮、鴨蛋供銷，大致成交有序，作價依然企定，上海蛋八十四百餘件，大多八十三十五元，鴨蛋九元，鵝蛋八十三元，向少變化。日本鴨蛋，仍無新貨供應，因為來貨銷量不多，合化算，故此遇泰國貨，入口商未有新貨運來。中國大陸雞蛋仍甚均衡，或價亦少變化，茲將其價分列如下，每千計：上海一級雞蛋一八八元，二級一七四元，三級一六四元，四級一四八元，河南超級雞蛋一七八元，一級一六八元，特級一六二元，二級一四八元，四級一四五元，岳陽特鴨蛋二二七元，容奇特鴨蛋一五九元，二級一四〇元，一級二〇九元，特級二一一元，齊慶超鴨蛋二一六元，排鴨二四七元，特級二一八元。

國際貨幣危機影響
日工商業不景氣 可能裁員節開支

（時訊）東京消息：日本的工人們認為尼克遜新經濟措施使他們發生困難。日本僱主協會說，它將採取暫時停止增加工資的措施（包括明年停止增加工資），以協助國內工商業從目前的不景狀態中復元過來。這種不景狀態是由於美國經濟政策導致的國際貨幣危機引起的。

該協會高級職員說，如果目前的情況繼續到明年初，必須削減勞工，該會可能對會員提出建議，實施縮減或裁減勞工，以便節省開支。

在一九七一年中，日本工業工資增加了百分之十八點三，一九七〇年增加了百分之十八點〇，一九六九年的工人生產力僅增加了約一九六九年的全國生產力比一九六八年增加百分之九點七。

可是，日本工會總評議會說，它的會員工會將於明年春季勞資談判中要求每月工資統一增加四十一美元。日本的工人工資比美國的工人為少，工作時間也較長，勞工部統計說，一九六九年日本工人每小時平均工資為八十美仙，美國工人卻有三點一九美元。在一九七〇年中，日本工人每週平均工作四十三點二小時，美國工人只工作三十七點五小時。（愛明）

酪酸片暢爽 紅磬價扳升

（時訊）化工原料市，大磬仍穩，出口客雖則尚少，但本地廠家操盤，甘油、酪酸片等暢銷，其它市道仍沉寂，立德粉等淡，做價少變。

甘油，用家多補貨，每公斤二元五角，每桶成一元五角。庄貨，每磅成一元五角。德國五十公斤桶庄貨，每磅一元六角五分。酪酸片，本庄暢爽。日本貨由一元六角五分升至一元七角五分，市勢平淡。合灣二百公斤鐵桶庄貨，每噸八百一十元，日本三百公斤鐵桶庄貨，每噸八百十元。中國大陸貨，每噸八百二十元。紅磬，價格扳升，每磅由一元二角拆至一元三角。日本廿五公斤包庄貨，每噸四百八十元。英國五十公斤包庄貨，每噸四百二十元。立德粉，廠家多扯，中國大陸貨，每磅四角四分，美國貨每磅四角八分。

泰本季食米產增
外銷政策無改變
出口額將逾一五零萬噸 本月中旬價格普遍下跌

（時訊）曼谷消息：泰貿易部米業小組主席稱：今年九月份食米外銷共一八三，三二一噸，其中官盤米九八，七〇七噸。今年以來至九月份，食米外銷共一，六〇八，三五四噸，去年同期外銷九〇七，八五四噸，以今年食米外銷政策，米價升降多，本季食米外銷政策，當局曾表示不予改變，即是採用上季辦法，米和五保升，米白米保升，因為當局認為國外米商才有決心向泰購買食米，所以，咸預料今年食米外銷額將超過一百五十萬噸。

渠又說，據內地米商稱，本年食米生產量將比上季為多。在此情況下，政府當局宜作好準備，俾在新花上市初期，米價不致下跌，或與外國接洽預售政府盤米等。

九月份和十月份的食米價格略有變化，一級白米九月份每噸一千一百八十銖，十月份中旬略下降約一千二百銖；保升米亦下降三十銖，每噸存一千零三十銖，其他米價均略下降，每噸下降約五銖，十銖，和廿銖不等。

東京股市拋售增
道瓊斯指數續低
全日成交數額共一億股

（時訊）野村國際香港有限公司昨（十月二十七日）接東京野村證券株式會社時電稱：星期三東京股市臨欲下沉，松下電器，小松製作，東洋工業等，較多被拋售，家庭電器，房屋關連股，保險股等均見下跌。三光汽船，佳影攝，厚木尼龍等略見起色，為買家選購，大市仍然見弱，買家均採取疑態度。收市時道瓊斯指數為二二二九點三五，較上日下跌七點五四，新市場指數為一七一點〇二，較上日下跌〇點四一，全日成交總額共一億股。

	收市價
平和不動產	二九〇
松下電器	三九三
味之素	二六〇
錦囊相機	一五五
三越百貨	二九四
東海保險	三五二
三菱地所	二一四
日本郵船	八七
帝國石油	七一
鹿島建設	二三七
熊谷組	五六三
大和屋建設	四〇一
卡路畢士食物	一〇六〇
鐘淵化學	一三八
武田製藥	一八六
資生堂	八七八
日本石油	一二四
國民收銀機	四九四
小松製作	一三二
日本樂器	五二四
日立製作所	九〇
日本電器	一三五
富士通訊	二三〇
新力收音機	二五四一
東京電化	四二〇
石川島造船	六七
三井造船	六九
三菱重工	七六
豐田汽車	三三八
東洋工業	一九八
本田汽車	一八六
永大產業	三九〇
大日本印刷	三九七
三井物產	一三三
住友銀行	三四一
三和銀行	二五〇
野村證券	二一三
三井不動產	四二〇
三光汽船	五一四
藤田觀光	三八五

港股市出現新形勢
經濟學者黎兆霖指出：中共獲准加入聯合國，對本港股市將會有深遠的影響。

（時訊）本港經濟學者黎兆霖指出：中共獲准加入聯合國，對本港股市將會有深遠的影響，股市未來趨勢發展如何，目前尚屬言之過早，但有一點可預測者，將來香港將會遭遇到較多的對外的政治問題，所以這次英國派一名外交家出任本港新總督，實具有遠大眼光，尤為明智之舉。股市有漲有跌，我們無須太緊張，未會發生的事，我們無須過於恐慌。股市價過低，便會止跌回升，市價過高便會作技術性調整而下降，到了一定的水平的時候，我們需要健康的股市，這對社會經濟及個人財政才會有利。

新貿易法未實施
因有技術上阻延
一刊物提評論及指摘

（本港訊）港督已於去年六月十八日簽署之新出入口貿易法，因「技術上之阻延」，故迄今仍未實施，最近被「法律期刊」加以抨擊，認為「租率擬訂」及賦予太廣泛之權力，易被濫用。

「法律期刊」質詢香港總商會及其它工商團體曾否認真研究此法例，確保其適合工商業之需，而同時又不致構成不必要之困難。

該雜誌促工商界注意，權力易被濫用，又指出法例之許多行動係由工商處之低級僱員執行，而此等職員或許未具有自由競爭之旨趣，尤有進者，小商人對於機關之慣例與程序，影響力不若大公司，其會發覺無力負担與爭論之使用。

紐約證券即日快訊
開市交投再度轉軟順
半小時內合共成交二四三萬股

（特訊）據美國培基證券物品投資有限公司香港分公司接獲紐約即日（當地日期十月廿七日星期三）快電報導：紐約證券交易所在上午開市時之市情再復軟順。開市後半小時內合共成交有二百四十三萬股，道瓊斯工業股指數下跌四·九六，鐵路股指數上升〇·四五。上漲股票二百四十六種，下跌股票六百二十六種。茲將部份熱門股票之開市價位列下：

	開市價
通用汽車	七八·七五
克雷斯勒汽車	二八·〇〇
拜耳好攝影機	四四·六二五
波音飛機	一五·五〇
寶樂夫電算機	一三二·二五
柯林無綫電	一〇·五〇
衛星通訊	五四·二五
美寶照相	三一·六二五
道格拉斯飛機	二七·〇〇
東方航空	一八·六二五
柯達照相	八五·六二五
美國鋼鐵	二八·〇〇
通用電器	五七·五〇
康寧玻璃	二七九·七五
愛德光學	七六·六二五
萬國商業機器	二九九·〇〇
北頓工業	二一·八七五
亞爾西愛	三二·八七五
聯合飛機	二九·二五
新澤西石油	七〇·三七五
保樂夫影相機	九〇·〇〇
泛美航空	一一·八七五
史密夫高路拿	一六·一二五
史壁來電子	三三·五〇
史利安電子	三三·六二五
德萊定	一九·六二五
德灣硫磺	一三·六二五
德州機器	一〇二·二五
些洛夫影相	一〇九·五〇
仙立夫	四三·〇〇
控制電腦	三八·三七五
蒙甘露	—

商場各行互信不斷收縮
批發生意目前應旺反淡
小廠退票銳增，使原料商提高警惕，入口商也預為防範。

（本港訊）近月以來，批發生意有應旺反淡的狀態出現，這種反常的情況，實在是少見的，因為除一九六五年的銀潮發生後，以及一九六七年騷動後，曾有這種情形之外，其他很多年的十月份批發生意都沒有像今年十月份那麼呆弱，雖然最近兩年很多行業入口商積極爭取本銷生意，零售商以及小工廠要求的貨品，不少是由入口商直接供應，例如經營西藥的零售商，以往的貨源供給，都是靠拆家（即中間商）的，但最近兩年，西藥入口商的推銷員，已經直接供應西藥給零售商，在市面發售，從前的西藥拆家有生意可做，故此拆家亦變為零售商了。又如從前一般小型工廠需用的原料，都是由拆家供給，但是最近兩年，很多入口商也接受小型工廠的訂購原料，以及把現貨直接供給小型工廠，無形中侵奪了拆銷商的生意。換句話說，從前香港商場是三級制，即是入口商為第一級，拆家為第二級，零售商為第三級。市場人士則通稱入口商為頭盤商，拆家為二盤商，零售商為三盤商，但現在有時移勢易，二盤商的業務逐漸被蠶，甚至有些二盤商兼營零售生意，所持之營業不過交易，這是香港商場的傳統制度的一種變化，批發生意減弱，因為未必完全與此有關。口商已經十分方便，比方十包砂糖、十包米、了十桶油，入口商不會供應十包砂糖，十包米，入口商現在以及十桶油，入口商亦可供應，本來入口商的營業需要應該增加，可是入口商……

雖然衆做拆銷生意額並未因此而增加，這是值得注意的現象。

最近小型工廠退票明顯的增加，供應小型工廠原料的入口商與拆家，已經提高警惕，信用有問題的小型工廠當然不肯賒賬，即使信用較佳的小型工廠，亦不敢盡量放賬了。另外對於拆家及零售商的放賬，亦體察情形，採取個別性的"縮"措施，顯示今年入口商以及拆家，放賬"縮"時別提早。

往年到了十一月，如果商場及工業方面安定，入口商亦不會收縮放賬，到了新曆年關及舊曆年關，收賬也是順利的。但今年情形有很大變化，入口商就心今年的新曆年關及舊曆年關，最近小型工廠的退票多，就是亮起了紅燈，故此入口商不能不及早預防，以免屆時受到較多的撻賬損失。

世界玉蜀黍豐收
導致價格普下跌
泰產降至每担五十七銖 組團出國進行貿易談判

（時訊）曼谷消息：泰貿易院玉蜀黍業小組主席稱：今年世界玉蜀黍總產量，比往年增加，因此，導致玉蜀黍價格下跌，泰產玉蜀黍亦受到影響。美國今年玉蜀黍產量達一億三千三百六十萬噸，去年產量僅一億〇二百七十五萬噸。印尼去年產量四至五百萬噸，今年產量增至五十萬噸。其他地區如非洲、阿根廷，總產量雖不大，但亦比去年增加。泰國今年玉蜀黍產量可達二百零六十五萬噸，今年產量一百九十五萬噸。

泰代表團最近將出國，與某些國家磋商玉蜀黍貿易問題，值茲玉蜀黍價下跌情況下，渠盼望代表們應該特別注意，因為玉蜀黍價下跌，將使農民收入減少，影響到國家經濟。

談及本年玉蜀黍概況說，在季初售價每噸廿四鎊，目前僅存廿鎊。在此期間，菲律賓向泰購三萬噸，每噸五十九美元卅六仙，不裝蔴袋，每噸卅八美元八十八仙，售給伊克拉克六千五百噸，每噸五十美元卅六仙。本季初在本京售價每担六十七銖，後來又下降到每担五十五銖至五十三銖，經烘焙的玉蜀黍售價每担六十一銖二，目前存五十一銖五十士丁至五十二銖。

本季度國內玉蜀黍生產，經過第二次調查後，估計產量可達二百零七萬五千噸，本季外銷共二百零六萬六千六百十九噸，其中銷日本一百萬噸，中華民國四十萬噸，其餘是由今年十一月份至十二月份內外銷者。由於今年世界玉蜀黍產量增加，價格普遍下跌，國內由每担七十六銖跌存五十七銖，農民收入大受影響。

耐久性貨單 美去月減縮

（時訊）華盛頓消息：九月份生活費用指數上升了百分之零點二（季節調整後計算），八月份則上升了百分之零點四。有關機構將調查女裝成衣及雜類以及某些漲價雜貨的價格。

九月份耐久性貨品新定單減少了百分之三點九，即減少了十二億四千三百萬美元，而減至三百零五億二千五百萬美元（季節調整）。八月份則減少了一億九千七百萬美元。（愛明）

紐約股市不振
價位下降挽千種
成交一三三九萬股

（時訊）據美國既得投資公司香港分行昨接紐約行專電報導紐約股市如下：由於自上週的急漲後，乘低吸入者的下手，使本日在開市時"現技術性的回彈，升幅相當大，但其後又告回挫，收市後各平均指數均告下降，不過在午後成交稍減，分析家謂開市之回彈未能持續，由於那些對新經濟計劃疑慮的投資者又再拋售所致。

杜瓊斯工業股平均指數收市於八四五點三六，下跌三點一四，鐵路股收市於二三一點三二，下跌〇點五四，工用事業股收市於一一二點五四，下跌一點〇二。

當日交投的股票有一六七一種，上升的股票佔四二八種，下跌的佔九三三種，無變化的有三一〇種，創本年度新高價的有一〇種，新低價的有一一四種。

全日交投共一千三百三十九萬股。

紐約股票 十月廿六日 △漲 ×跌

道瓊斯指數	
工業股	×八四五·三六
鐵路股	×二三一·三二
公用事業股	×一一二·五四
成交股數	一千三百三十九萬

股票收盤價	
美國電話	四二·五〇
亞納銅礦	一三·一二五
波音飛機	一五·七五
寶樂夫電算機	一三二·五〇
克雷斯勒汽車	二八·〇〇
高露潔棕欖	五二·一二五
陶格拉斯飛機	二七·一二五
杜邦化學	一四九·五〇
柯達照相	八五·六二五
美寶照相	三一·五〇
福特汽車	六八·二五
萬國電通銀行	四一·七五
通用電器	五八·〇〇
通用食品	三三·一二五
通用汽車	七九·〇〇
好時年輪胎	三〇·七五
萬國商業機器	二九九·〇〇
萬國電具	二四·八七五
萬國電話電報	五〇·三七五
洛歇飛機	八·五〇
美高梅電影	一七·二五
孟山都化學	四五·八七五
摩托路拿電子	七四·七五
國民餅干	五〇·七五
國民收銀機	二八·二五
泛美航空	一一·六二五
派德西藥	[illegible]
保樂萊相機	九〇·〇〇
露華濃公司	六三·〇〇
雷諾斯五金	一七·五〇
雷諾斯煙草	五四·三七五
施樂伯百貨	九〇·二五
新澤西汽油	七〇·七五
環球航空	三六·六二五
聯合炭化	四〇·二五
聯合太平洋鐵路	五四·〇〇
美國鋼鐵	二八·二五
西屋電器	八六·五〇
些洛士映印	一一一·五〇

十月中到十一月底期內
五家公司開股收銀 吸收弍億弍千萬元
最近股市交投數量未能回增，與此有關。
收縮銀根的迫倉，已因減息而有所抵消。

去週本港股市交投，平均每日為八千六百萬元（前週每天平均為六千七百萬元），如果和九月份高潮狀態相比，成交的數量顯然已有較顯著的減少，這究竟是什麼原因呢？

我們知道，從九月下旬開始，銀行對於股票抵押之信用收縮，曾對股市活動產生一些壓力。當時係由於股票透支數字增長頗速，為了避免失去控制，甚或是有推動投機之嫌，故銀行對股票抵押由原來的五成、六成減到四成，在此情形下，令到若干成數客戶減少或退出，而以實資的投資為主力，交投狀態亦轉見適中穩健。正如本週報廿七期時論「股市交投正常化的趨勢」文中所指出的——「今後的價位，除非有重大的利好或利淡因素刺激，否則不致波動過巨；以往一天間動輒以百分十計算的漲落波幅將較少見；而交投數目每日超逾二億元水平諒亦難多睹；勢必自動調整到一個合理和適度的交易數量」。以此則諸週來市道的實況，可以證明我們的評論是十分中肯的。

時至目前，銀行對股票抵押之縮信用所形成的實質以及心理影響，基本上已成為過去，但交投數量似乎仍未能有所回增，是不是還有其他的因素在影響呢？我們認為與近期若干股票供股以及新股上市也有關係，供股的股票計有九龍倉、和記企業及先施三隻；新上市的股票則包括邵氏及愛聯建業。從十月中旬開始到十一月底這段時間內，總共要吸收資金逾二億二千四百多萬元，這個數目雖然並非巨大，可是適值目前本港股市正在調整期間，自然就不免或大或小有些影響了？但必須指出者是：這個影響還是極有限度的，這點可以從週來一般價位表現得中偏堅的姿態中獲得證明。現時的交投已反映出，大家都是腳踏實地、穩打穩紮。所以，如果沒有什麼特殊因素刺激的話，即使供股和新股上市吸收資金的影響過去之後，相信整個市況仍然是會較有節制而平穩地開展的。

另一方面，滙豐兩間英商銀行在本月十五日對工商業及股票抵押放款利息減低，也有追隨性的行動：對工商業、股票及房地產放款分別減息四分之一厘至半厘，這無疑是一個十分令人歡迎之舉。不過，由過去週來的表現而言，股票抵押利率之減低所產生的實質助力，恐怕較大者僅是一些散客戶而已；而且因為英商銀行在宣佈減低股票抵押利率之際，同時將計息辦法由以前的三個月一次改為每月一次，所以客戶能夠得到減息的幅度並不如表面之大，實際的減幅僅係〇·一五厘左右而已。處於這種形勢底下，投資人士認為本港股市既已經過調整，由於「迫倉」所造成的跌勢亦已因為銀行的減息而產生了應有的支持作用，反映股市交投亦逐步走上正常的軌道。目前本港的資金供應仍然十分充沛，業內銀根呈現長期偏鬆勢態，部份頭寸需要找尋出路，因此，投資人士希望銀行對於股票按信抽緊之後，目前能夠作適度的放寬，這樣，相信整個股市交投就會更加活躍和暢好了！

茲將近期供股及新股上市吸收資金數字列下：

（一）九龍倉：每九股供兩股，每股供四十二元；共增加一百八十萬股，供銀七千五百六十萬元。

（二）和記企業：每廿五股供四股，每股供廿四元；又每一優先股供一股，每股供廿四元；共增加約三百一十二萬五千股，供銀七千五百萬元。

（三）邵氏：發行六百二十五萬股，每股八元，共五千萬元。

（四）愛聯建業：發行二百七十五萬股，每股二元，共五百五十萬元。

（五）先施：發行一百二十萬新股，每兩股開一股，每股供十五元，共一千八百萬元。

上述供股及新股上市，吸收資金共二億二千四百一十萬元。（原載十月廿五日出版的新潮流股市週報第廿八期）

[illegible]步旺

西頭服裝商紛採取減價推銷爭取較多落行

前景未敢看好今年外訂貨已縮

（時訊）重陽節後，本港天氣已有漸漸轉涼之勢，秋冬季衣料及成衣亦將逐漸暢銷，但西頭商及百貨服裝商對今年秋冬季生意不敢存好，採取薄利多銷的辦法，爭取今後一段時間的本銷生意，希望到了舊曆年底，貨存的貨量減少，因此對於衣料及成衣大減價已成爲普遍性。

據西頭商透露：自從入秋以來，西頭生意未見有良好的表現，在各種絨料貨仍然未如所期，故此一般西頭商對於秋冬季絨料採取減價推銷手法，[illegible]

外，做本地生意爲主的服裝商亦因爲通工包料的生意應旺欠旺，補充絨料也減少了。甚至山寨式製衣工場，購入下價絨料加工製造的下價成衣，購入下價絨料減少亦很明顯。不過，去年秋冬季絨料批發及零前生意已經是不振的，故此今年一般匹頭商向歐美日本訂購秋冬季絨料也比去年減少，預料到了舊曆年底，絨貨亦不會多。

又據百貨服裝商指出：現在應該是百貨服裝生意旺月時候，但百貨業內商人對今後一段時間內的業務未敢看好，時間的[illegible]

砂糖市勢疲態未改 一般做價止跌站定

國際原糖期貨價格下降

（時訊）昨日（廿七）砂糖市，因爲重陽節關係，拆銷商及製品商雖有補給，但成交亦少，價格呆定。[illegible]

泰扶助國內工業 禁舊摩托車進口

過去每月輸入約一千輛

（時訊）曼谷訊：泰禁止二手貨機器脚車進口，據深入國務院研究後，給予以通過，此舉係爲扶助國內機器脚車工業的目的。最近以來，國外二手機器脚車進口數量，平均每月約一千輛，經過修理後，即以廉價出售，對國內機器脚車工業打擊甚大。因此，國內三家機器脚車工業者，將其情況告經濟部當局，對該進口機器脚車予以禁止進口。該三家機器脚車工業均是獲得當局扶助的一種工業。

肉商底存仍厚 猪市牛皮態

大中細種成六千五百頭 部份做價下降五至十元

（時訊）港九兩地生猪市道，昨日（廿七）呈牛皮態，重陽節公例，茶樓酒家客多，不少半手貨採購，對猪肉需銷有助，由於肉商底存尚厚，吸納謹慎，大致交投略見增加，但非旺盛，全日成出猪貨減六千五百餘頭，部份做價下降五至十元。

大陸猪成五千八百餘頭，其中大猪五千四百餘頭，[illegible]

曼谷土產

蒜頭｜急升｜高粱｜續低

[illegible]

貨倉 鋪位

位於堅尼地城，私家路上落貨，水陸交通均便，面積由2,400呎至4,500呎。

參核士街鋪位700餘呎

詳情請電H式四九三壹一洽

物品期貨交易資詢

• 本公司常備有各類物品研究資料，以供生產商，批發商與各用家作爲現貨與期貨"套戰"之用，各界人仕索取行情參考，無任歡迎。

• 本公司乃北美洲各主要物品交易所之註册會員。

加拿大宏發證券（太平洋區）有限公司

香港恒昌大廈二樓　電話：H-229186

分公司遍設加拿大境內三十五個大城市，又在倫敦，紐約，支加哥及德國法蘭克福等地設有區公司。

麗聲　京華　皇宮

眞人眞事・好戲好波・球迷影迷・佳音佳訊

狂滿 今仍每日五場

巴西球王

黑珍珠 比利　白比利 托士圖

巴西之寶 李維連奴

演盡生平絕技

球王比利

看不盡的大場波！

數不清的大國手！

讚不絕的臨門脚！

睇到奇的新陣法！

何必風晒日吹波。

好波好者，盡興來乎！

這回好戲，復何求！

快鏡！慢鏡！遠鏡！近鏡！

玲瓏清晰

遠射！近射！低射！勁射！

精彩美妙

人人大讚好波

避免擠擁・隔日預售

七彩闊銀幕

翡翠 娛樂 荷李活 倫敦 黃金 國華 亞洲

最後今天

翡翠荷李活加午場夜場

・片約所限未能續看・

邢慧 金霏 喬宏 于楓

張寬 陳鴻烈 岳華

明報評：「寫情筆觸相當不錯：壓軸戲打得最刺激驚險：人物心境也有細緻刻劃。」

多情十一郎　雲四遊　走方　贏得美人心　血戰快活王

新華　利舞臺　海運

明天五場獻映

利舞臺四場合映

鐵臉罩・馬屍分・殭屍四釘・美魔封・鬼樂享

正牌吸血殭屍 基斯杜化李。

「謀魂」青春艷星 嘉蓮黛

英偉巨星：力士柏加

三大紅星主演 七彩闊銀幕！

棺材精

兒童不宜過目

今起訂座

華僑晚報　分類廣告　每天元半　費廉效大

總統　多利域

美藝公司繼「小人物」後鉅獻

越映越旺 今天五場

搏殺大綁票

最合家學大細同欣賞！

成報工商明報影評大讚特讚

尊榮・李察般・慕蓮奧哈拉・聯合領銜主演

華僑日報出版

新界風光

每本五毫

REFERENCE LIBRARY
29 OCT 1971
CITY HALL

集郵

第四九六期

香港青少年與集郵

· 尊漢 ·

本港的郵票歷史，我們知道收集個別的郵票來欣賞的，乃在一百二十多年前，由一個英國政員指派他的一羣學生開始。所以青少年早已成為集郵的基本人物，世界聞名的集郵家，也多是從幼小時就開始集郵的。隨着時代的展進，現今在各地的集郵人士，也以青少年佔大多數呢。在香港的情形更是特殊，在每十個集郵人中，有七八個是青少年。他們多是學生，從下列各方面，我們也能夠看到的。當香港郵局發出新郵票時，到郵局購買新郵票和寄首日封的人多是青少年。平時到郵票社，購買郵票的人，也以青少年居多。又在一個郵票展覽會內所見到的參觀者也以青少年為多。更有者，當本港的報章有刊出關於集郵的專稿時，到報攤買那份報紙的人，也多是青少年。在本港有公開舉行的集郵演講，到臨者也以青少年為多。在電視上的集郵節目也最受青少年的歡迎。

在戰前，香港集郵風氣仍未盛，青少年集郵者的數目不多。在中國郵學會於一九四六年成立之後，青少年紛紛加入該會，現新加入該會的會員，仍以青少年為多。該會除本身有舉行各種有關集郵的活動之外，更有應各學校或團體的邀請，須派人到作集郵演講或協助組織集郵學會等。在各學校的集郵會中，負責的辦事人員也非常努力，乃後起之秀。

在風氣影響的香港青少年之後，集郵者究竟又有多少人呢？筆者無法計算得出。但看在郵攤或郵票文具店的光顧者，差不多全屬小學生。當他們買到郵票之後，但用透明小紙包，但他們多未曉要怎樣處理，隨便安放，雖然他們也有把所得到的郵票都整齊放入一本搞郵票的簿子內，他們也是多數沒有去看有關郵票的書籍，這也不是正當的方法。主要把郵票貼在郵票簿上的。有一小部份集郵青年，祇看重郵票，認為那是一種有利的投資，在日後會大有所獲的，這也不是正當的集郵之道呢。

也有不少學生化太多時間在集郵方面，這也是不甚對的，他們應以學業為重。但我不主張他們因功課多而把他們的郵票擱置或完全放棄集郵，這無異於因噎廢食，其實可不時抽出多少時間，用在集郵，以不影響讀書為原則。

為鼓勵和提倡在港青少年集郵，中國郵學會與香港郵會合辦的一九七一年郵票展覽會，有作青少年集郵比賽，那是容易參加而無困難的，因為並非一定要有昂貴的郵票才可參加呢。集郵比賽評判員是依據青少年所用的[illegible]，且得到經驗的。年輕的集郵朋友，我們希望在這次香港節郵展的會場內看見你們的郵品。

刊出有關集郵青少年的圖片說明（見上圖）：

（一）聚精會神欣賞展出郵品。
（二）在一個青年中心集郵演講的聽眾。
（三）在集郵聯歡餐會席上。
（四）看郵展中的英女皇珍藏珍郵。
（五）不放過研究郵票的機會。
（六）互相交換郵票。
（七）聽集郵演講的男女學生的神態。
（八）在一個郵會的集會。
（九）在郵局購買新郵票。
（十）在街頭圍看電視上的集郵節目。

安妮公主與郵票

· 偉明 ·

在香港歷史上，安妮公主是第一個蒞政的英國國君的女兒，也是英女皇伊利沙伯二世的第一個兒女，作正式官方訪問香港的。照所知的那個英女皇的掌上明珠，跟在英國內的青少年最多接近，她在本港的一週內的節目中，也會多跟本港的青年人有所接觸，可惜她不是在本年的香港節舉行期內（十一月廿七日至十二月六日）來港，否則她可能看到更多的香港青年的活動，還可能包括本港香港節郵票展覽會在內，因展品中有在港青少年的藏品呢。

為歡迎安妮公主蒞港，在此特別介紹有關安妮公主的郵票，包括英國所出的儲蓄郵票（不能作郵資使用者）在內。紀念英女皇伊利沙伯二世加冕，英國在一九五三年三月所出的國家儲蓄郵票兩種，大便士票，圖戲安妮公主肖像（見圖），當時她是三歲，她於一九五零年八月十五日出生，在那種儲蓄郵票上所見安妮公主是一個天真活潑可愛的小妮子。那幅相乃英國著名兒童照相攝影家馬加士阿丹斯所拍的。

英國在一九五四年所出的國家儲蓄郵票兩種，其中六仙郵票，圖戲安妮公主肖像。

英國在一九五八年所出的國家儲蓄郵票，其中六便士郵票，圖戲安妮公主肖像，當時她是八歲，這幅照片乃她的未來姑丈即瑪嘉烈公主的丈夫安東尼亞蓬斯鍾士所拍的，他是一個攝影大師。

（有安妮公主肖像的郵票）

（安妮公主主持蕭氏戲院與彭嘉斯圖書館開幕禮後）

紐西蘭在一九五二年十月所出的健康郵票，一便尼半加半便尼，圖戲安妮公主肖像，這是她在郵票上最初出現。照片是她在兩歲時所拍的。

庫克羣島在一九七零年六月十二日發出郵票紀念英女皇伊利沙伯二世與愛丁堡公爵及查理斯皇太子與安妮公主訪問紐西蘭。其中面值五便士的郵票，圖戲他的四人肖像，郵票用彩色與金色印刷。在郵票上有印出英文「皇家訪問一九七零年三月」字樣。（按：皇室人物在三月曾訪問庫克羣島）。

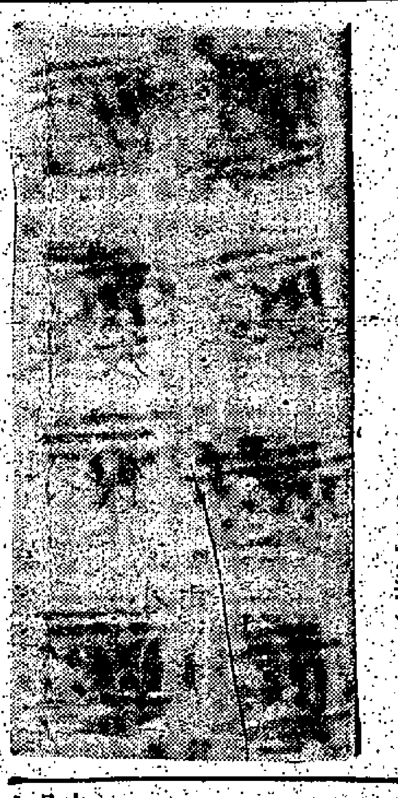
東加羣島在一九七零年三月七日發出十三種郵票，紀念英皇室人物訪問，這是也能自黏票的，面值是一，二，三，七，十，二十五S，五十S，郵票，圖樣製成一頂皇冠形式，兩傍有照片，左邊乃英女皇伊利沙伯二世，愛丁堡公爵與安妮公主合照；右邊乃東加國王杜普雅侯杜巴德五世，東加皇后與公主合照。在郵票上印有英文「一東加，友誼羣島皇家訪問，一九七零年三月」字樣。

一九七一年三月十一日庫克羣島發出郵票紀念愛丁堡公爵訪問，其中四仙郵票，圖戲英女皇伊利沙伯二世、愛丁堡公爵，查理士皇太子及安妮公主在白金漢宮的陽台前面合照。在郵票上印有「皇家訪問，一九七一年三月」字樣。

安妮公主曾於本年四月主持在倫敦的「蕭氏戲院」（紀念英文豪蕭伯納的）與在同座建築中的彭嘉斯圖書館開幕，事後在參觀時，據說她曾隨手拾起世界上最早的一本書，那是有關集郵的。但她不是集郵的，她的最大嗜好是騎馬，她精於騎術，擬於明年代表英國參加世運會的騎術比賽，我們希望她能馬到功成，無疑會有很多國家會發出郵票來紀念她在世運會的勝利呢。

（一九七一年香港節郵票展覽會海報）

（由港督戴麟趾爵士簽發的香港節紀念證書）



（有錯體的香港二十四先時郵票八方連）

集郵隨筆

· JB ·

一個回憶

本屆香港節郵展覽會有特別舉辦青少年的集郵比賽，這使到香港的年輕郵人有機會發揮他們對所收集的郵票的心得，相信一定有很好的成績。這又使我還記到一九六二年十二月在香港大會堂舉行的香港郵票百年展覽會的第二天，突然發生一件轟動郵壇的事。有一個青年集郵家譚志行，用放大鏡細心查看所展出的郵票，到第三號的鏡框時，發現一個直行的八方連二十四先時的香港郵票的其中有一枚是錯了一個字，這種郵票乃香港在一八六二年最初發行的沒有水印郵票，綠色，郵戳是"B62"，其中在右邊由上而下的第二枚郵票上的中文「二十四先時」字樣的「二」字少了一劃，成為「一」字。他在發覺這個新發現之後，非常歡喜，隨即把這件奇事告知郵展當局。在當時有香港郵票研究專家石少東君與集郵者在場各人，在看過那枚郵票之後，認爲是印錯無誤，韋寶上校就賞他那枚郵票爲「譚志行的發現」，更向他誇獎一番。曾幾何時，韋寶上校於年前已歸道山，墓木已拱，石君現留美國，譚君如何則不可知呢。

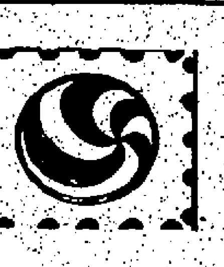
戴麟趾爵士榮休

香港總督戴麟趾爵士榮休，經於本年十月十九日，離港經澳洲返回英國，在行前港人曾舉行一個盛大的歡送會，臨別依依，在港集郵人士對戴爵士更不能忘記，因爲自他在一九六四年四月任香港總督後，香港發出有很多郵票，打破以前每一個香港總督在任期內所發出。

中國郵學會與香港郵會在一九六九年十二月曾聯合舉辦香港節郵票展覽會，事後該兩會分別得到港督戴麟趾賜予有其署名的紀念證書。

（中國郵學會所出香港節紀念郵票首日封圖樣）

一九七一年香港節郵票展覽會



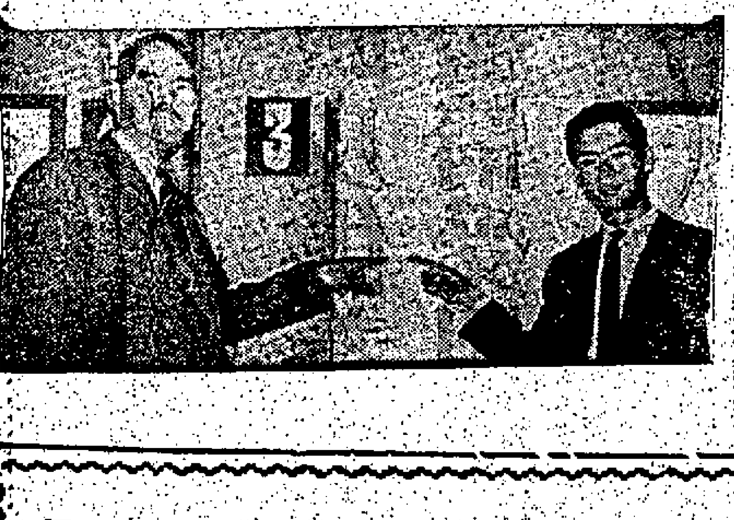
（時訊）繼於一九六九年首辦香港節，由中國郵學會與香港郵會聯合主辦之郵票展覽會有顯著成績，頗得大衆好評。本年香港節籌備委員會再邀該兩會聯合承辦，且仍由籌備處撥助，更承香港郵政司贊助，兩集郵團體再度合作，籌備工作現在加緊進行中。該郵展定於一九七一年十一月廿七日至十二月五日在九龍尖沙咀彌敦道九龍公園內舉行，即上屆香港節郵展所在地點。

關於本屆郵展簡章，分送香港郵政總局及九龍中央郵政總局詢問處，香港節辦事處（中區遮打道），中國郵學會（灣仔軒尼詩道二八九號裕興大廈八樓）派送，現將該簡章內所列各要則略爲介紹：

本屆郵展與上屆有所不同，本屆徵迎成年集郵同好將珍藏參加展出，但不能作爲比賽，因今次舉辦青少年比賽，以表示對青少年集郵之鼓勵。亦因在港集郵人士以青少年佔大多數。參展品應當用標準之活頁貼票紙（按在港各集郵社有發售），參展品應用英文或中文說明，參展人不得參加超過兩個鏡框，每個[illegible]十四頁，各參展品將由郵展委員會代爲購買適當之保險，費用[illegible]。凡得展出之參展人，將給參展紀念證。參加表格可向香港郵政總局或九龍中央郵政局詢問處索取，所有參展品及經填寫好之參加表格，應於一九七一年十一月六日下午二時至五時交到九龍尖沙咀郵展局。屆時將有本屆郵展委員會查收。凡參加比賽者之年齡，不得超過二十一歲。青少年比賽分兩個等級：甲級（十六歲以下），乙級年齡在十六歲以上至二十一歲。比賽品分：（甲）香港（包括[illegible]）（乙）其他國家[illegible]。每個參加人只限參加一組，每組不得超過兩份，每份一個。

評判委員會將根據下列原則評判：（甲）郵學知識，（乙）齊全與稀罕，（丙）說明與安排，（丁）品相。比賽品必須由參加人本人所有，同時係由本人自裝。比賽獎品如下：[illegible]冠亞軍獎各[illegible]，[illegible]一百元，[illegible]五十元，[illegible]十元[illegible]。凡入選之參展人，均頒給獎狀，[illegible]。

（一九七一年香港節紀念郵票）



（韋寶上校譚志行君指着那枚郵票）

中國郵學會特製
香港節郵票首日封發售
彩色繽紛絢爛奪目

（時訊）爲紀念一九七一年香港節，香港郵局定於十一月二日發行香港節郵票三種，面值一角，圖印香港節標誌，五角，圖印穿中國古裝少女在蓮花上跳舞，一元，圖印香港市花洋紫荊及舞龍。郵局更提早在本月二十二日發出首日封，每個售價二角。

香港中國郵學會自一九四六年創立以來，在每逢香港發行新郵票，均有出首日封，由於圖案均由專家設計，並有套色印刷，美妙絕倫，因此大受郵人士歡迎，亦使各界人士多得一種美觀郵封。[illegible]

華僑日報分類廣告
費用廉收效大
本報爲各界利便起見特設分類廣告分門別類集中刊出，各界如有房屋出售、聘請職員、訪尋職業、介紹職業、物件出讓、訪尋失物、訪查親友、徵求郵件、代[illegible]等等，登此欄廣告效果非常，迅速見效，取價廉平。[illegible]

新款電視機・自動洗衣機・名廠家庭電器
各界送贈佳品・常備新貨供應・歡迎參觀選購
耀生行有限公司
英皇道二十至廿二號　電話：七〇五一一四

工人世界

本港鑄造工人近四年來 收入增一半
凉秋工作易轉業比前少

本港鑄造行業，目前基於天氣漸入多寒，鑄造工作，其辛勞程度較炎期間減低，該業技工，轉投別業數字減少，技工不足之威脅，較炎夏期間和緩。

昨據該業工人指出之本港鑄造行業，基於工作特別辛勞，新人入行者少，兼且有人轉業，老者退休，該業人手不足情況，按年明顯，而在炎夏期間，由於一般體質較弱者有感於工作特別辛勞，多有暫轉他業之圖，故每年時屆炎夏，人手不足，較多爲明顯，迄至目前，基於天氣轉涼，工人較爲安於職守，而炎夏期內轉業者，多無局部亦會回是業，影響所及，目前技工不足，較炎夏時和緩。

工作範圍擴闊 工人不愁就業

本港鑄造行業，六七、六八年間，基於建築業疲淡，一般工人，工作範圍狹小，主要是時在業技工，工作以一般水喉管鑄造爲多。而自六九年起，隨着建築業復甦，鑄造工人工作，可容鑄造之工作機會普遍增加，類，平均目前鑄造者，計有水管、渠道、天台疏雨水之下水管，及一般出口及本市應銷之合金機器零件，車床等。

鑄造業技工，基於人手不足，在業技工薪酬按年上漲。一九六七年底，每日工作八小時，薪酬約十二元五角。另開夜加班，每三小時半當半工計。一九七〇間，一般技工，每工工價約十餘至廿元。目前最低工價約廿一至廿二元，最高每工廿七至廿八元。

就上述酬計，該業技工，一九六七年間，平均每人每月連加班在內，收入約達四百餘元。迄至目前，基於一般出口機器零件用品，外訂略減，在業技工加班雖較年初減少，而每月收入亦達六、七百元。

該業工作，由於需按各種不同款式而自製沙模鑄造，工作非易於勝任，故過去工人入行，需學師四年始成。（行）

聯合職業保健服務 經費減低工人受益
能否成功有賴於醫生及工作小組

在香港，超過百分之九十的工業註冊及紀錄在案的工業經營，每家所僱用的人數少過一百名。這一比例，對工業來說並不尋常，而本港工業的地理環境的發展已適宜採取聯合性的職業衛生服務。

提供：醫療：服務：在新蒲崗、觀塘、長沙灣及荃灣等的工廠，對地方才能在什麼有用地開辦該項服務，祇能提供若干例子。很明顯，如果沒有聯合性的服務，香港大多數的工人將永遠不能享受那些大規模經營現在或將來會向他們的工人所提供之醫療服務。

在香港，聯合性服務的可能利益比個別工廠的普通服務較好，因聯合性的服務在足夠人力的支持下會有可能僱用全部時間工作的工業醫務人員，及從一部份時間工作的專家以及利用（所需的）設備。設立這一聯合性的計劃，必須由工業區內各工業的僱主們發起，若由個別醫生或各醫生發起而又由他們負責宣傳費用，這是不可能的。或許在開始一個聯合性的服務時，最好應由該區最大的工廠首先推行以及發展，并使它們得以擴展到附近的工廠。由經驗可知，有些工廠在初期皆不願意加入聯合性的服務計劃，但後來，當這一計劃對僱主及僱員有明顯的利益時，便很可能希望加入。

千名僱員以上方面，必須負責資料，調查及該項計劃，並負起總責任，但其他的成功，有賴於醫生及其他的工作小組，因他們是實施該項計劃的人。至於醫療服務的經費，可由根據在馬港及其他國家所得之經驗而估計。在估計中最大的一項爲僱員的薪金。通常佔全部支出費用百分之八十。其他費用則包括醫藥，消毒費以及更換傢俱及設備等。

估計在擁有一千名僱員以上的工廠，每年每名工人的費用將在四十元之內。此外，可僱用一名從事部份時間工作的醫生，每天工作兩小時的醫生，一名從事全日時間工作的註冊護士以及一名從事部份時間工作的秘書。這費用包括薪費及其他費用共八元在內。一位從事全日工作的註冊護士及從事部份時間工作的秘書或招待員，他們的薪金能準確估計。但醫生的薪金將不能如此準確估計。這必須由公司方面與所邀請的工業醫生間商談後方可決定。（實）

豆品招聘新人不易 熟練工人收入可觀
已凉天氣未寒時人手仍感不足

本港氣候，目前雖入深秋，早晚氣溫較低，是可感寒冬將至，影響所及，在目前二八天時中，本港豆品製造業，刻下經因逢淡季而入例行淡月，可是基於人手難求，在業工人，工作緩急受影響。

工作平淡

昨據該業工人指出：港製豆品，分有多類，一般銷量，每年多隨季候不同而異。平均而言，一般豆類製品，通常常年繼續地分有冬夏兩季之應節貨。夏季應銷豆品，包括最普遍之豆漿及豆花。一般冬季應銷豆品，計有豆泡、豆腐等類。

下月始旺

豆漿及豆花，旺情約由六月開始，迄至農曆九月後，隨着北風吹起，市民對豆漿及豆花需求銳減，豆花、豆漿製作略見回淡。到了農曆十月，以後豆類追入漸旺，豆花、豆漿，製作皆見疏落。而一般豆腐、豆泡類，每年旺期，通常由農曆十月開始，當踏入寒季，迄至農曆尾更顯工人工作對更繁旺。

煲仔豆腐

一般豆腐及豆泡，每屆寒季，爲應一般店舖煲仔食品需求，諸如東江豆腐，炸豆腐之類，普遍大量上市，故在此段期間，豆腐豆泡製品，製作普見回旺。而另一方面，每逢冬季，一般家庭主婦，日常餸菜中，需用豆腐亦見增加，影響所及，天氣越寒，豆腐銷量越見大宗，工人工作亦越繁忙。

迄至本月，由於早晚天氣略帶寒意，可是仍未屆嚴寒季候，一般豆腐類，亦未爲大多數食家欣賞，故有關豆腐製作，目前但未屆旺峰。

入行者少

有關該業製作，目前進逢旺季，不接例行，月可近。兩年來，基於新人入行者少，技工極度缺乏，至目前，雖然工作略疏，除長工部份外，散工工作似極充足，人手不足現象，依然存在。

豆品散工，在人手不足情況下，工人工價按年遞增，在一九六六年間，替會員每工工價約十二元。替非會員十四元，替郊區十五元。目前散工，每工計替會員二十元。替非會員廿二元。替郊區廿五元。（行）

若干工友新界旅行 彼此研究生物常識
人口增加勿作杞憂

時間：一九七一年十月二十四日上午。

地點：往新界火車卡之內。

人物：羅銘——文員工友，周蘇——種植工友，馬堯——管理工友，謝勝——庶務工友，蔡鑑——工友。紀餘：阿滿。

（火車軋軋地前進着，過了沙田，「馬料水」可以望見）

謝勝：（用手指住）。瞧！那小山光禿禿的，一點兒草和樹也沒有呢。

馬堯：正一牛山濯濯。

周蘇：我看到，那是人工的開發而成的。

馬堯：就係用機械去開發才可改變地勢？

羅銘：你都有的發掘地嘅。

周蘇：朋友，你得罪人好多呀，人有一句話：「滄海桑田」，嗟世事之多變，形也會自然變化的。前開口就是說，河海可變爲陸地，陸沉也可變爲河海的。從前，羅馬時代的龐貝城，中國唐代的泗州城，先後陸沉了。在北美洲的中部，遠在一萬二千年之前，也是冰封的海，目下呢？則大城市林立了。在在也說明大自然會自然變化的，不過，牠的變，是漸變，而不是突變吧了。

馬堯：你對，我唔係十分對。

地形變化 影響居民

周蘇：地形的變化，對人的生活影響很大的。例如，一個天然的海灣，經過人工加工，將牠填平，拉直，水流便變得湍急。一塊不應畜牧的斜坡，若放牧過多的牛羊，土壤中的肥料，給吃了的動物排走，土地變爲不毛之地，人的生活，便貧困不堪了。

馬堯：還又奇了，牛吃草，怎會把肥料搬走呢？

周蘇：說來話長，大家都知道，動物和植物，都有密切的關係。植物之中，有些在水中生長，有些在陸地上生長，（偶海邊）牠們都需要水的滋潤，但有一種長在沙漠中的仙人掌，（按：沙漠一年的雨量，比溫帶低十吋）。能在這種氣溫的水生長。無他，個別的生理構造不同而已。常識告訴我們：太陽的熱能，經九千三百萬里的大空，輻射到地球上，而綠色的植物，先要經過一種基本光合作用，產生了單糖，爲動物帶來了熱能。能，可以說是工作的能力，工作是已完成的事，而能卻是完成工作所必需的東西。

食物需求 頗有問題

蔡鑑：照你所講，人需礦物素，但我們然不明白，牛羊怎樣使土地失去肥料變爲不毛之地。

周蘇：你聽我說下去，人不能製造營養素，一定要吃植物，才可獲得。而牛也是吃草的，牠們在山上走動時吃光了山上的草，把土壤踐踏了，土壤硬化，這不能再生長植物，把土壤變成不毛之地麼？

蔡鑑：對了，我又聽得起一些事情來，食物每經過一個環節，牠的熱能便不斷的消失，例如小虫吃海藻，再被大魚所吃，而人則吃大魚，那麼，人吃一類魚，便相當於吃了大量的水藻，而海藻，則是陽光所能透入水中，才能生產，動物吃了植物，得加熱而能，變爲位能，於工作時變爲動能，工作之後，便消失了，還原爲無機質，唯樣，變成一個循環。於此，不斷地味到生命是一連串的消耗與補充？

周蘇：當然哪，你說對的，彼此之間，也有其影響的。例如，松樹是一種長的背樹，牠是長有松子的，如果附近松鼠多，那麼我們要見松子就難了。（又名松鼠）起，剪的）。但過多的松鼠，彼此之間，因擁擠之故，不夠吃，就影響了生育。

由於科技進展 工人生活改善
節育趨向日漸普遍

羅銘：你所說的，只是動物對食物的供求問題。但動植物之間，彼此的生長，也有其循環關係呢。例如，有一個地域，所產生的植物，足夠一羣野兔吃的，野兔就是繁殖起來，當牠把附近的食物吃光了，兔子過剩，營養不足，便不易弄走。狐狸、鷹、狼……便來獵取牠作食品，加上獵者的捕捉，兔的數量少了。捕食牠的動物也隨之少了，而動物又能從容地回復舊狀的生長，這也是一個循環呀。

蔡鑑：你這一提，致我聯想到人的未來。目下世界上的人口，共三十三億，而每年增加百分之二，由此下去，人口率的增加不變，恐怕在若干百年之後，每一平方尺，便有一百人呢，那時，人的生存頗有問題呢。

歷史發展 一種法則

羅銘：不少科學家，也正視這一問題，記得在歷史上的過去，人類，不少次的天災，如水災，旱災，蝗災，疾病（如黑死病）……都消滅了不少人口（幾億）。所及，西晉初年的人口，僅爲東漢末期的四份之一。其後情況可見，明季，張獻忠流寇入蜀，縱橫數百里無人煙，太可怕了。野蠻人的剽悍，征服了文明人的怯懦，似更近於歷史發展的一種法則。

周蘇：你老哥不必杞憂，時至今日，由於科技的發展，人的生活，有了顯著的改進，人亦懂得節育的重要，人口加速的減少，利用太空船去增加食物的產量，一消一長，在生態方面，可以保持均衡的發展呢。

蔡鑑：你們兩位，念過大專的，見識確比我們高超很多，今天此行，使我個人得益不少。

周蘇：過獎，過獎，我亦一知半解而已，宇宙間的事物多着呢，很多仍有待於我們去探索。

（還時，火車已過了馬料水，向前疾馳着。）

馬堯：喂，我們還一羣自小玩到大的泥沙友，難得有今天的敘會，到粉嶺後，再驅車往鹿頸一行如何？

羅銘：好的，聽說那兒的風景很不俗。（阿濤）

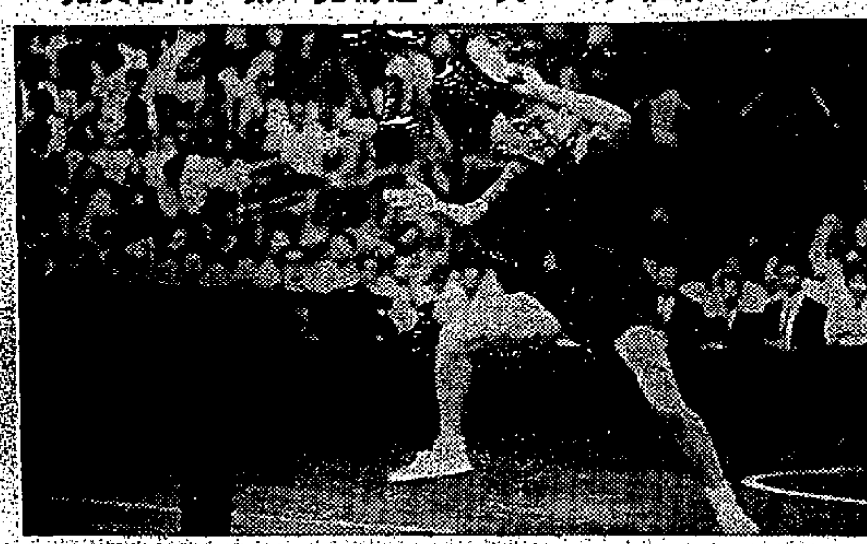
難以想像的精彩乒乓表演
彩色艷麗 鏡頭清晰 精彩美妙

繼「中國乒乓球代表團向港澳同胞匯報表演」第一輯之後，第二輯亦已趕製完成，將在珠普線六院隆重公映了。

第二輯紀錄的是中國乒乓球代表團大部份團員的表演，所以人多勢衆，對手的配搭多樣，表演更佳。我們在銀幕上將可欣賞到前三屆蟬聯世界男子單打冠軍莊則棟，今屆女子單打世界冠軍林慧卿，乒壇新秀鄭懷穎，李景光，乒壇怪傑余長春，郗恩庭和胡玉蘭，徐劍琴，馮夢雅，李莉，林美群，張立，于秀萍，刁文元，王文榮，王文華等等的精彩表演。

從這份名單中，就可知「第二輯」中陣容之强盛。無怪一位外國觀衆說：「進場時看見球場之大，用來應付一個小小的乒乓球，是很夠了，看了表演之後，就覺得球場仍嫌太小。」又一位外國觀衆說：「不是親眼看見，真是難以想像竟有這樣精彩的表演！」

所以說，在港雖然先後上映過三部關於乒乓賽的影片，但是這一部不能不看，因爲表演者不同，攝影鏡頭多變化，觀衆實爲球情緒更高昂。這一部更具特色，彩色尤爲艷麗！



航訊

嘉娜馬士基 由星洲來港將於二日抵埗 翌開日本紐約費城波地摩

(特訊)捷成洋行代理之「嘉娜馬士基」輪，由星加坡來港，將於下(十一)二日抵埗，起落貨物後，翌(三)日啓行，開往日本轉紐約、費城、波地摩、哈利法斯等埠。

日本家寶 三日抵港 翌開往加勒比海

(特訊)泛洋航運公司代理之「日本家寶」快輪，由日本來港，將於下(十一)月三日抵埗，起落貨物後，翌(四)日啓行，開往加勒比海各埠。

發利怡美利輪 八日自日本來 翌開星巴庇印尼

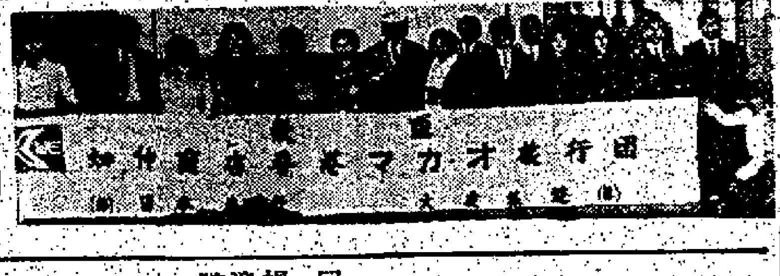
(特訊)福來輪船公司之「發利怡美利」輪，由日本來港，將於下(十一)月八日抵埗，起落貨物後，翌(九)日啓行，開往星加坡、耶加達、泗水、三寶瓏、棉蘭、庇能、巴生港等埠。

協海丸 四日抵港 翌開星洲

(特訊)中央航業公司代理之「協海丸」，由日本來港，將於下(十一)月四日抵埗，起落貨物後，翌(五)日啓行，開往星加坡。

日本旅團 抵港遊覽

日本旅行社主辦之烟仲商等一行…人，昨乘日航班機到港，下榻海悅酒店。該團在港遊覽旅程，均委托星港大友旅行社安排。



和蘭丸 一日抵港 翌開日本

(特訊)川崎汽船株式會社之「和蘭丸」，由南非來港，將於下(十一)月一日抵埗，起落貨物後，翌(二)日啓行，開往橫濱、神戶、大阪等埠。

力打隆 四日抵港 五日開地中海各埠

(特訊)郵船公司之「力打隆」輪，由歐洲來港，將於下(十一)月四日抵埗，起落貨物後，翌(五)日啓行，開往巴厘隆那、馬賽、熱內亞等埠。

尚有航訊刊在第六張第三頁

印度航業有限公司 The Shipping Corporation Of India Ltd.

前往：紐約、波士頓、費城、哈理法克斯。

威沙比連 VISHVA PREM 十一月廿八日抵港 卅日啓行

威沙蘇巴 VISHVA SHOBHA 十二月十五日抵港 十六日啓行

威沙積 VISHVA TEJ 元月廿八日收貨 廿九日啓行

(如有足夠貨載，則往波地摩)

前往：羅省 三藩市 奧倫 大科馬 西雅圖 溫哥華

★西孟加拉州 STATE OF WEST BENGAL (香港)十月三十到 卅一開 (羅省)十壹月十八到 十九開 (三藩市)十壹月廿一到 廿弍開

★威沙施華 VISHVA SEVA (香港)十一月十八日到 十九日開 (羅省)十弍月七日到 八日開 (三藩市)十弍月十日到 十一日開

威沙達山 VISHVA DARSHAN (香港)十弍月廿八日到 卅一日開 (羅省)元月十八到 十九開 (三藩市)元月廿一到 廿弍開

威沙吉士 VISHVA KIRTI (香港)元月廿八日到 卅一日開 (羅省)弍月十八日到 十九日開 (三藩市)弍月廿一日到 廿二日開

(★不往奧倫)

以上各輪有裝箱及卡板設備

前往：門司、大阪、名古屋、橫濱、神戶。

阿列沙州 STATE OF ORISSA 十一月廿三日到 廿四日啓行

總代理 香港東亞航業有限公司 TEL: H-230870 接係處：

BSR LINES 東佐船務公司

香港——日本線

南堡 NAUMBURG 十一月十四日由歐洲抵港 十五日開行

加露馬士 KARL MARX 十二月十二日由歐洲抵港 十三日開行

直透：橫濱、神戶。

香港——印尼線

美人堡 MEYENBURG 十一月八日由歐洲抵港 九日開行

露蓮堡 RONNEBURG 十二月八日由歐洲抵港 九日開行

直透：耶加達、泗水。

總代理 香港東亞航業有限公司 接係處

順昌航業有限公司 中建大廈十八樓 電話H-249096(5線)

大寶山 M.S. TAIPOOSHAN (最新型貨輪時速十八浬有冷藏貨位 全船冷氣設備) 直透新加坡庇能 本期：十一月一日落貨 四日上午十一時開行 下期：十一月廿八日上午十一時落貨 廿一日上午十一時開行

興樂 M.S. MONICA 直往大南 西貢 曼谷 十月廿九日落貨 十一月二日下午開行

大華山 M.S. TAIWAHSHAN 直透：曼谷 十一月一日落貨 三日下午開行

華新 M.S. VIRGINIA 直往：西貢．曼谷 十一月六日落貨 八日下午開行

貨運部：H-241261 客務部：H-232352 船日部：H-240718, 240512

聯菲輪船公司 美邦輪船公司總代理 電話：H二六六〇八一至二

華籍乘客代理部：永華企業有限公司 香港匯生銀行大廈一壹〇一至弍室 電話：弍三弍〇八四至六

PHIL. PRESIDENT MAGSAYSAY 麥賽賽總統輪 十一月四日到港 五日開行 往：三藩市、羅省、聖地牙哥

由羅省、舊金山直航快輪

PHIL. PRESIDENT QUIRINO 季里諾總統輪 十一月七日抵港

PHIL. PRESIDENT OSMENA 奧士文納總統輪 八日由羅省開 十一月十日舊金山開 廿六日抵港

N.Z.U.E. 太古．大阪三井．渣華 聯合航線

直航：菲芝島、奧克蘭、威靈頓、列提頓 在海運大廈收貨

	(開始)	(截貨)
STRAAT COLOMBO 士打可倫坡	十一月四日	十日 (十一月十二日開行)
HUPEH 湖北 (不往列提頓)	十二月一日	四日 (十二月六日開行)
SHANSI 山西	十二月十六日	廿二日 (十二月廿四日開行)

總代理：太古輪船公司 香港於仁行四樓 TEL.H246191

太古 CN CO 電話：總行H246191(十一線)

	(開始)	(截貨)
香港——澳洲		
溫州輪	已開始	十一月一日下午 (十一月三日開行兼往朗些士頓)
吳淞輪	十一月十日	十二日下午 (十一月十四日開行)
往：比利士彬、雪梨、墨爾砵		
香港——基隆		
台灣輪	已開始	十月三十下午
客位部電話H232862 (十月卅一日上午十一時開行)		
太古——大阪三井聯合航線 香港——新畿內亞		
新畿內亞商人	十一月六日	十一月七日下午
往：新畿內亞與南太平洋		

福來輪船公司 總公司香港於仁行三樓 電話：H233181-5 業務處：H228293, H239858, H271519.

往曼谷、星加坡、庇能、巴生港、加爾各答、吉大港、仰光。(到) (開)

	(到)	(開)
萬利怡美和 Manoloeve ett	十一月六日	十一月七日
菲馬怡美和 Johneverett	十一月二十日	十一月廿一日
往沖繩、橫濱、名古屋、大阪、神戶、釜山。		
麥利怡美和 Makeverett	十一月八日	十一月九日
利美怡美和★ Ramoneverett	十一月十三日	十一月十四日
★不經沖繩		
往星加坡、耶加達、泗水、三寶瓏、棉蘭、庇能、巴生港。		
印尼怡美和 TAmuraeverett	泊A6泡	十月廿八
發利怡美和 Fernadoeverett	十一月八日	十一月九日
往喀拉蚩和波斯灣、印度各埠(不★經星加坡)		
寶星 Star Procyon	十月廿九日	十月三十日
藤星 Star Altair	十一月十日	十一月十一日
往神戶、橫濱。		
錫星 Star Betelgeuse	十一月八日	十一月九日
長星 Star Antares	十一月廿五日	十一月廿六日
常備貨箱及板箱爲客服務 往溫哥華、西雅圖、朗威路、砵倫、德金馬。		
香港郵 HongKong Mail	泊A24泡	十月廿八日
印度郵 Indian Mail	十一月十五日	十一月十六日
常備貨箱爲客服務 直航雪梨、墨爾砵、愛德里及比利士彬。		
安武士 Andios	泊A35泡	十月廿八日

香島輪船有限公司 HONG KONG ISLANDS SHIPPING CO.,LTD.

香港至波斯灣綫

新加坡，喀拉蚩，杜拜，嵬威特，巴連，哥林沙，達文。

雅利洲輪 APLI CHAU 經已抵港 泊A7泡 廿八日開行

龍鼓洲輪 "LUNGWU CHAU" 第一次：十一月十日抵港 十一日開行 第式次：十一月廿九日抵港 卅日開行

坪洲輪 "PING CHAU" 十一月卅日抵港 十二月一日開行

香港至紅海綫

亞丁、BERBERA(由亞丁轉) HODEIDAH 適打、蘇丹港、孟買、哥倫坡。

蒲台洲輪 "POTOI CHAU" 第一次：十月卅日抵港 卅一日開行 第式次：十一月十四日抵港 十五日開行

赤洲輪 "CHIK CHAU" 第一次：十一月十六日抵港 十七日開行 第二次：十一月廿九日抵港 三十日開行

長洲輪 "CHEUNG CHAU" 十一月二十日抵港 廿一日開行

總代理：太來船務有限公司 怡和大廈十五樓 電話：H247771, H228101-7.

接係處：環球海運公司 德成大廈407室 電話：H251827-9 H223702,223231.

ORIENTAL LINE

第三東洋丸 M.S. "TOYO MARU NO.3" 十一月三日由日本抵港

彌和丸 M.S. "YAWA MARU" 十一月四日由日本抵港

請各貨客人速來辦理報貨手續

澳門代理：東洋船務有限公司 皇后大道中9號10樓 電話：H249428, H250241(十綫)

UNITED ENT. & SHIPPING (PTE) LTD.

直航：溫哥華B.C,朗非路,溫哥華(亞盛頓),大科馬及阿喇美打.

M.S. "PACSUN" 百新輪 十一月八日，九日收貨啓行

M.S. "SANTA VASSILIKI" ★聖達華斯輪 1971年新船 時速十九海浬 十一月十九日收貨 二十日啓行

★此輪爲最後一艘在聖路斯滿之八十天工作命令結束前抵達美國西岸

貨客付費，請惠臨

總代理：勝利航運有限公司 香港皇后大道中33號萬邦大廈1101室 電話：H—473887(臨時)

Interasia Lines

香港——沙巴地朗冊 洞雲丸 M.S. "DOUN MARU" 十一月六日落貨 七日開行

直放：亞庇、納閩。

貨客付貨惠臨接洽 入口收貨人請速來辦理提貨手續

總代理：三利運輸有限公司 地址：德輔道中十號東亞大廈四四室 電話：H四四三五七九 四四四五弍四八八

M.S. "EVER ISLAND" 長島輪 即泊A12號泡 十月廿九日即日落貨開行

直放：科威特、歌林沙、巴連、達文。

貨客付貨惠臨接洽

總代理：大信航業公司 地址：德付道中萬宜銀行大廈15樓 電話：H 437065 H 431237 H 437291 H 437583

接儎處：新盛船務公司 地址：干諾道中其昌人壽大廈603室 電話：H 247084(三綫)

Japan Line

加勒比海特快航綫

M.S. "JAPAN CAOBO" 本日 家寶快輪 十一月三日落貨 四日開行

直達：PORT OF SPAIN 40 DAY CRISTOBAL, PANAMA, CO-LON, ACAPULCO, ACAJUTLA, PORT OF SPAIN, BARRANQU-ILLA, PUNTARENAS, LA GUAIRA, MARACAIBO, PUER-TO CABELLO, BUENAVENTU-RA, CARTAGENA, ARUBA, CURACAO.

貨客付貨請移玉步

聯邦大廈七〇五室 總代理：泛洋航運有限公司 電話：232383 227666 232875 224977.

澳門代理：星華船務公司 澳門巴素打爾古街九十五至九十七號 電話：弍七九七 弍四七八

TOHO LINE 日本東方輪船有限公司

．歐洲定期航綫．

M.S. "KOCHU MARU" 高宗丸 十一月五日落貨 七日開行

直航：孝德、安特衛普、鹿特丹、倫敦、LE HAVRE AMSTERDAM WITH TRANSH-IPMENT AT ROTTERDAM/LONDON, OSLO COPENHAGEN GOTHENBURG BREMEN STOCKHOLM, MALMO ODENSE, AARHUS, HELSINKI SANDEBORG WITH TRANSHIPMENT AT HAMBURG, DUBLIN, BELFAST, GLASGOW VIA LIVERPOOL

貨客付貨請移玉步

聯邦大廈七〇五室 代理：泛洋航運有限公司 電話：232383 227666 232875 224977.

澳門代理：星華船務公司 澳門巴素打爾古街九十五至九十七號 電話：弍七九七 弍四七八

FEDSEA LINE FEDERAL SOUTH EAST ASIA LINE

M.S. "MONOPAL" (船泊A23泡) 福山快輪 準十月廿八日落貨 廿九日開行

直往：滿地可。

貨客付貨 請賜接洽

總代理：國光船務公司 九龍瑞興大廈九〇弍室 電話：K六六七五九弍 六七七八一六

澳門代理：興記行 宜安街十三號 電話：弍四九八

K LINE 川崎汽船株式會社

M.S. MIKISHIMA MARU (不經日本) 幹島丸 十月卅一日落貨 十一月一日開行 直航：溫哥華、斯托頓、加勒比海各埠

M.S. "HOLLAND MARU" 和蘭丸 十一月一日落貨 二日開行 直航：橫濱、神戶、大阪。

M.S. "TENNISSEE MARU" (不經南非) 田納西丸 十一月九日落貨 十日啓行 直航：西非

貨客付貨請移玉德輔道中六號廣東銀行大廈七樓

豐利行有限公司 電話：弍五〇一四一—七(七綫)

總代理：川崎(香港)有限公司 九龍分行：邵氏大廈二〇七室 電話九四六六八八

澳門代理：連達行 永亨銀行大廈301號 澳門新馬路三樓21號 電話：五三七九

多利順洋行 香港於仁大廈十九樓 九龍新滙豐大廈906室 電話H-226111, K-300341

TAGAYTAY 大家泰 往滿地可 十月廿七日落貨 三十日開行

ROSEVILLE 玫瑰威利 往滿地可 十一月三日落貨 六日開行

FERNSTATE 芬洲 往羅省、三藩市、委內瑞拉。 十一月十六日落貨 十七日開行

TYSLA 太士來 香港波斯灣綫 往克拉姆沙爾、阿巴丹、科威特、杜拜及卡拉蚩 十一月十一日

MAERSK LINE 馬士基

M.S. "NIELS MAERSK" 尼路士馬士基 十一月一日落貨 二日開行 直往：耶加達

M/V. "CLARA MAERSK" 嘉娜馬士基 十一月二日落貨 三日開行 直往：日本、紐約、費城、波地摩、哈利佛斯。等埠

捷成洋行華人船務部啓 舊打行九樓 電話：H弍四九弍〇一(五綫)

加利沃 M/S "KALEMYO" 往：橫濱、名古屋、神戶、大阪。(船泊B14泡) 十月廿八日到港 十月卅一日開行

美華 M/S "MYOMAYWA" 往：橫濱、神戶。 十月卅日到港 十一月四日開行

茂華 M/S "MOCKHWA" 往：釜山(仁川貨由釜山轉運)神戶、大阪、名古屋。 十一月四日到港 五日開行

新興行船務有限公司啓 德成大廈九〇三至六房 華人收貨部永樂街五十號 電話：H弍三七一五七—六〇 電話：H438627, 438791.

山 (OYAMA LINE)

M.S. SHUNKO MARU 春光丸 十一月一日由日本抵港卸貨

M.S. SHINSHO MARU 神祥丸 十一月一日由日本抵港卸貨

M.S. KASHIHARA 加士夏利輪 十一月四日由日本抵港卸貨

M.S. IKUTA MARU 生田丸 十一月八日由日本抵港卸貨

M.S. SOKO MARU 桑光丸 十一月九日由日本抵港卸貨

M.S. ASAHI MARU NO.34 第34旭丸 十一月十一日由日本抵港卸貨

小山海運株式會社 香港支店 地址：香港干諾道中55號惟厩大廈四樓 電話：H四五八一五〇—九(十綫)

M.S. BIKO MARU 美光丸 廿九日由日本抵港 十月卅一日裝貨開往：星加坡、巴生港

M.S. "KOKO MARU" 興光丸 十一月五日由日本抵港 十一月六日裝貨往馬尼拉

總接儎處：東源公司 文成東街136號三樓 電話：H444578 445096.

請各收貨人即來辦理船場提貨手續，否則將貨存倉，其倉租及風、火、水險等一切費用統歸各收貨人負責

Pacific Far East Line, Inc. 美國太平洋遠東輪船公司

GOLDEN BEAR 金熊號 子母船 散裝、箱運：九龍倉25號倉、貨櫃碼頭 西九龍倉海運 十月卅日收貨 十一月三日截收 十一月四日啓行 十一月廿四日 十月廿五日

THOMAS E. CUFFE 加富號 子母船 十一月廿五日到 十九日收貨廿四日截貨啓行

OREGON BEAR 柯利近熊 十一月廿八日到 廿九日開 直航舊金山十六天，羅省十八天到達 兼收士托頓、派蘭、聖地牙哥貨

貨客付貨請到敝公司或代理 香港海運有限公司 地址：大道中卅號娛樂戲院大廈十樓 電話H237191

BEN LINE

"BENKITIAN" 邊潔倫輪 十月廿八日開始落貨 十月三十日開行 往：利物浦、鹿特丹、必文、漢堡。

"BENREOCH" 邊紐約輪 十月廿八日開始落貨 十月卅一日開行 往：倫敦、漢堡。(快路)

貴客定儎請電話：H231021

邊行輪船有限公司接洽

SEA-LAND ORIENT LTD. 美國海陸聯運公司

標準貨箱貨物收貨站設於九龍倉35號倉七號閘及太古倉

"GRAND NAVIGATOR" 航友輪 10月29日截貨(集運) 10月30日截貨(其他)

"TRENTON"★ 川頓輪 11月1日截貨(集運) 11月2日截貨(其他)

"OTOWASAN MARU" 陰雨山丸 11月4日截貨(集運) 11月5日截貨(其他)

★直航加里哥尼亞

祗接受往美國西岸貨物，東岸貨物以任意提單爲限。

美國海陸聯運公司 營業部 香港中環麗山大廈式樓 電話：H-250311. 九龍辦事處 廣東道九龍倉35號倉 電話：K-685161.

KYOSEI LINE 協成汽船株式會社

M.S. "TSURUMINE MARU" 鶴嶺丸 (廣安航) 十月卅一日由日本抵港

M.S. "TONAN MARU" 東南丸 十一月六日由日本抵港

請各貨客人速來辦理報貨手續

總代理：協成輪船(香港)有限公司 香港皇后大道中9號商大廈一壹〇一室 電話：H249428, 9, 250241.(十綫)

怡和有限公司 美洲輪船公司代理 JARDINE,MATHESON & CO.,LTD.

往西雅圖、溫高華、郵非路及砵蘭

"C.E.DANT"輪 十一月二十日到港收貨 十一月廿一日開行

"OREGON"輪 十二月六日到港收貨 十二月七日開行

往檀香山、三藩市、羅省及聖地牙哥

"IDAHO"輪 十一月二十日到港收貨 十一月廿一日開行

"COLORADO"輪 十一月廿六日到港收貨 十一月廿七日開行

怡和有限公司船務部啓 電話：弍三八弍一九一・弍三四九〇四〇 弍三壹弍〇〇・弍九弍弍弍

東澳輪船公司 DOMINION FAR EAST LINE PTY.LTD.

東傑 往比利士本、雪梨、墨爾砵。 十月廿九日到港 三十日收貨 十一月一日開行

東雄 往比利士本、雪梨、墨爾砵。 十一月廿七日收貨 三十日開行

電話：228011 九龍940231

總經理怡和有限公司啓

美國總統輪船公司

S.S. PRESIDENT McKINLEY 麥堅利總統 十一月五日開 往：三藩市、羅省、聖地哥。

S.S. PRESIDENT FILLMORE 菲路摩總統 十一月十八日開 往：三藩市、羅省、聖地哥。

太子行三樓 電話H二弍七四九三

REFERENCE LIBRARY
29 OCT 1971

航訊

蘇聯積極擴展民航事業
蘇聯航空公司開闢
北歐至遠東新航綫
哥本哈根莫斯科曼谷新加坡綫下月開航

（時訊）由下（十一）月一日起，蘇聯航空公司開闢一條由北歐往遠東之新航綫。該新航綫之起點是哥本哈根，終點爲星加坡，途經莫斯科，曼谷兩地，逢星期二、星期六啓航。至於由星加坡開往哥本哈根之航綫則逢星期一，星期三啓航。

此外，蘇聯航空公司亦由下月三日起，開闢由斯德哥爾摩取道哥本哈根往莫斯科新航綫。上述航綫採用蘇聯依留申六十二型噴射機行走，每週一班，逢星期日啓航，至於回程班機則逢星期四啓航。

爲配合業務之擴展，蘇聯航空公司亦於稍後開闢哥本哈根——倫敦航綫，斯德哥爾摩——阿姆斯特丹航綫，和倫敦——莫斯科——星加坡航綫。（初）

北歐航附屬最大機構
北歐食品公司
營業廣及全球

（本報訊）北歐航空公司附屬的北歐食品供應公司，於今年十月十日適逢成立十週年紀念，十年來營業數字由七百萬美元增至三千五百萬美元一年。

北歐食品供應公司總公司設在哥本哈根，設備由哥本哈根一個龐大的廚房開始，現已增至世界各地十個機上食品供應的廚房，並設有十個酒店，卅四間餐廳及咖啡室，十四間士多及十四間食堂。

該公司現在爲北歐航空公司客機供應六百萬客食品一年，並供應四十間其他航空公司機上所需的食品。（涵）

紐西蘭小姐抵港
將參予世姐角逐

（時訊）紐西蘭小姐林綺麗之在前赴倫敦途中，昨晚乘新西蘭航空公司客機抵港，作爲期一日之訪問。

這位紐西蘭佳麗，現年廿一歲，她出生於湧多奴亞市，現在代表該市參加紐西蘭小姐競選角逐，由於她天生麗質，平易近人，結果艷壓羣芳，榮登寶座。她並以冠軍資格代表紐西蘭參加將在倫敦舉行之世界小姐競選。

林綺麗之小姐身高五尺六寸，有晶瑩潔白之肌膚，明亮的眼睛，優美的身材，兼之婀娜多姿，份外顯得迷人。昨晚抵港時身穿紐西蘭傳統服式，她在記者招待會上回答問題時表示：十分愛好藝術，旅遊，今後將加入新西蘭航空公司工作，當一位空中小姐爲推展旅遊事業貢獻出自己一份力量。（初）

身穿毛利裝束綽約的紐西蘭的小姐。（本報記者攝）

泛太平洋海運公會宣佈
美加港海運費
宣佈暫延加價

（本報訊）香港美國及加拿大之間的二大海運公會，昨夜宣佈原定於十一月一日開始的海運運費加價，由於美國總統凍結運費，將暫延至十一月十三日實施。

據泛太平洋海運公會主席狄克稱：西加拿大海運公會海運運費要暫延加價，完全出於自動，目的在協助付貨人免於美國總統凍結令實施期間及泛太平洋海運公會受此凍結令管轄期間發生混亂。

狄氏又稱：香港至美國、西海岸海運費加價，將一律暫延至十一月十三日，或展延至凍結令解除之後。（滙）

S.S.旅團
抵港遊覽

每日SERVICE株式會社主辦之S.S. ORIANA. TOUR，旅行團一行七十四人，由團長□□領，經於前日乘「柯利安娜」號郵船抵港，下榻希爾頓酒店。游覽港、九、澳門等地旅遊，均委託香港德鮮旅行社有限公司安排。

加航及港旅協贊助
加記者訪問團
週末抵港考察

（本報訊）加拿大記者訪問團一行七人，將於本週末（十月三十日），乘加拿大太平洋航空公司班機抵港，作爲期一週的考察。

在港逗留期間，他們訪問香港的旅遊及工業界首腦，探討本港及加拿大雙方貿易的問題。

此團成員包括多倫多電訊報記者，加拿大聯合記者，修咸報系集團記者，經濟報記者及其他報館記者，他們此行由加拿大航空及香港旅遊協會聯合贊助。（滙）

截郵時間

（今日空郵）

印尼、沙巴、婆羅乃、馬來西亞、星加坡、沙勝越、泰國、錫蘭、南越 十一時
日本、東非、瑞士 十二時
圭亞那、牙買加、荷屬安條里斯、夏威夷、墨西哥、美國、北中南美洲、巴哈馬、印度 十二時
台灣 一時
意大利、奧地利、羅德西亞 二時
西班牙、飛枝島、澳洲、紐西蘭 三時
菲律賓、緬甸、德國、法國、荷蘭、比利時、丹麥、挪威、瑞典、尼日利亞、巴基斯坦（西部）、多哈、波斯灣 四時

（明日空郵）

印度、杜拜 十時
泰國、馬來西亞、星加坡、沙勝越、印尼、南越 十一時
日本 十二時
夏威夷、美國、北中南美洲、圭亞那 一時
澳門 二時半、六時

（平郵）

英國、歐洲（西部） 五時
沙勝越、菲律賓、澳洲 六時
日本、澳洲（西部除外） 十二時
沙地阿拉伯、黎巴嫩、澳洲路斯、緬甸、敘利亞、埃及、約旦、以色列、非洲、英國、希臘、加拿大、美國、北中南美洲、巴西、秘魯、南韓 六時

（平郵）

台灣 二時
菲律賓 四時
南成時 五時
澳洲、紐西蘭、伊朗、伊拉克、飛枝島、新畿、內亞、杜拜、德國、瑞士、法國、荷蘭、比利時、丹麥、挪威、瑞典、沙巴、婆羅乃、汶萊、利、奧地利、英國、南 六時
韓 六時
南桐、伊拉克、坦桑尼亞、德國、荷蘭、比利時 十二時
瑞典、丹麥、挪威 五時
澳門 二時半、六時 十時半

輪船公司電話

太古	二四六一九一
總統	二三〇一七一
美輪	二三七〇七一
太平洋遠東	237191
福來	二二八二九三
法郵	二二五一四一
順昌	二四九〇九六
捷成	二二四九二〇一
怡和	二二八〇一一
鐵行	二三二〇一一
太平	二三七〇二六
豐利	二三三四九一
中央航業	二三七一九一
渣華	二四一一八一
小山	四五八一五一
安江	四三一〇一九
南安	四三〇六五六
美邦	二二六〇八一
天祥	二三七〇〇一
大阪	二四〇一七一
日本郵船	二四八〇八一
多利順	二二六一一一
邊行	二三一〇一一
東方船務	二二八一〇一
銀行	二三二〇一一
港郵	二三三〇七一
雙臨洋行	二二七一〇一
新興行	二三七一五七

入口輪船預告

（船名）	（西名）	（何處來）	（日期）	（公司）
亞達貝利來克	ADABELLE LYKES	西貢	廿八	總統
如雲	RU YUNG	美國	廿八	港郵
海龍	HAI LONG	汕頭	廿八	東海
諾士頓馬士基	CHASTINE MAERSK	美國	廿八	捷成
長島	EVER ISLAND	台灣	廿八	大信
邊潔倫	BENKITLAN	英國	廿八	邊行
菲律濱	PHILIPPINE RIZAL	美國	廿八	大工
邊里岳	BENREOCH	高雄	廿八	邊行
坎培拉	CANBERRA	日本	廿八	鐵行
捷途	CHITRAL	澳洲馬尼拉	廿八	鐵行
忌連那文	GLENALMOND	日本	廿八	怡和
利通	JAGUAR	台灣	廿八	利通
美上美	SUSANNE	曼谷	廿八	振盛行
東傑	EASTERN RANGER	澳洲	廿九	怡和
普友	GRAND OCEAN	台灣	廿九	順利
美國百靈	AMERICAN LARK	美國	廿九	美輪
熊星丸	SHUSEI MARU	日本	廿九	天祥
樂興	MONICA	曼谷	廿九	順昌
士打自由城	STRAAT FREETOWN	高雄	廿九	渣華
福山	MONOPAL	美國	廿九	福光
三大益	SAN LUIS	馬尼拉	廿九	偉岸
普爾克總統	PRES.POLK	加省	廿九	總統
來島丸	KURUSHIMA MARU	新港	廿九	海聯
捷斯碧琪	GJERTRUD BAKKE	美國	廿九	鐵行
芝泰路	TJITARUM	東非新加坡	廿九	渣華
新利維利	SUNNYVILLE	西西部港	廿九	多利順
寶星	STAR PROCYON	日本	廿九	福來
美鑼	MXOMAYWA	仰光	三十	新興行
安寶	AMPAL	日本	三十	新興行
協和丸	KYOKA MARU	日本	三十	中央
溫州	WENCHOW	澳洲高雄	三十	太古
出口灣	EXPORT BAY	美國	三十	和捷
花蓮	HUALIEN	西貢	三十	利通
亞露西	AROSIA	歐洲	三十	寶隆
百丹士泰	BADENSTEIN	馬尼拉	三十	捷成
巴羅利亞	BAVARIA	歐洲	三十	捷成
加利路	CEPRIOLO	意大利	三十	海運
蒲台洲	POTOI CHAU	新加坡	三十	太平
士打亞高夏士	STRAAT AGULHAS	東非新加坡	三十	渣華
得斯拉	TAXILA	新加坡	三十	東海
大邊	THEBEN	日本	三十	寶隆
麗都	LE NATAL	日本	三十	沙咭
西孟加拉州	STATE OF W BENGAL	新加坡	三十	東亞
麗娜碧琪	RAGNA BAKKE	星洲	三十	鐵行
大島丸	TASHIMA MARU	日本	三十	協成
錫蘭	CRYLON	日本	三十	寶隆
金寶來丸	CANBERRA MARU	神戶	卅一	永泰
金熊	GOLDEN BEAR	三藩市	卅一	太平洋
幹島丸	MIKISHIMA MARU	日本	卅一	川崎
芝利旺	TJILIWONG	新港	卅一	渣華
馬來西亞成功	MALAYSIA SUCCESS	美國	卅一	港郵
亞奇利士	ACHILLES	英國新加坡	卅一	太古
大翔丸	TAISHO MARU	日本	卅一	嘉信
大翔丸	TAISHO MARU	日本	卅一	嘉信
多威	TOURVILLE	日本	卅一	沙咭
湖南丸	HONAN MARU	日本	卅一	泰山
古力加	KUZNICA	歐洲	卅一	天祥
大美士	THEMIS	東加拿大加州	卅一	多利順
士打哥倫布	STRAAT COLOMBO	新加坡	一日	渣華
力加馬士基	LICA MAERSK	美國	一日	捷成
尼路士馬士基	NIELS MAERSK	日本	一日	捷成
邊多倫	BENDORAN	英國	一日	邊行
大寶山	TAIPOOSHAN	新加坡	一日	順昌
春光丸	SHUNKO MARU	神戶	一日	小山
妙高丸	MYOKO MARU	日本	一日	大三
大灣山	TAIWAHSHAN	曼谷	一日	順昌
和蘭丸	HOLLAND MARU	南非	一日	川崎
磐城丸	IWAKI MARU	新加坡	一日	日郵
神祥丸	SHINSHO MARU	清水	一日	小山
東方皇后	ORIENTAL QUEEN	歐洲	二日	港郵
孟龍密士	MULUNGUSHI	東非	二日	怡和
律地亞	NUDDEA	波斯灣新加坡	二日	鐵行
芝加哥丸	CHICAGO MARU	新加坡	二日	大三
岷里拉灣	MANILA BAY	台灣	二日	信昌
神戶丸	KOBE MARU	日本	二日	海聯
北星丸	HOKUSEI MARU	日本	二日	天祥
東方學士	ORIENTAL INVENTOR	美國	二日	港郵
海英	HAI ENG	天津	二日	太平
蒙高基	MONGUGAI	神戶	二日	菲士高
士打神戶	STRAAT KOBE	東非新加坡	二日	渣華
第三東洋丸	TOYO MARU 3	日本	三日	東泰
邦斯維利	BRONXVILLE	東加拿大加州	三日	多利順
追風丸	OIKAZE MARU	日本	三日	東洋
哥倫坡丸	COLOMBO MARU	神戶	三日	永泰
加利路	CAPRIOLO	意大利	三日	海運
玫瑰威利	ROSEVILLE	新加坡	三日	多利順
日本來寶	JAPAN CAOBO	日本	三日	泛洋
川頓	TRENTON	美國	三日	海陸
邊雅文	BENARMIN	高雄	三日	邊行
福他利奧	FROTARIO	新加坡	三日	美邦
茂雅	MOCKHWA	曼谷	四日	新興行
太平洋勝利	PACIFIC VICTORY	高雄	四日	港郵
得斯拉	TAXILA	新加坡	四日	東海
加菲路總統	PRES.GARFIELD	美國	四日	總統
麥斯西總統	PRES.MAGSAYSAY	馬尼拉	四日	美邦
些詩雅	CIRCEA	日本	四日	沙咭
協海丸	KYOKAI MARU	日本	四日	中央
力行隆	NEDER RHONE	歐洲	四日	渣華
麥堅利總統	PRES.MCKINLEY	美國	四日	總統
亦雲	YEH YUNG	高雄	四日	港郵
新幾內亞商	NEW GUINEA TRADER	日本	五日	太古
加朗賓	CARRONBANK	東南非	五日	鐵行
安得裕	AND.STRUG	歐洲	五日	天祥
長春	EVER SPRING	台灣	五日	大信
加士夏利	KASHIHARA	清水	五日	小山
長城	KOTA PANJANG	新港	五日	太平洋
無比	MOBILE	美國	五日	海運
太平洋之鷹	PACIFIC HAWK	關島	五日	怡和
桑力士	SONEX	金邊	五日	中大
芝加哥丸	CHICAGO MARU	新加坡	五日	大三
夏美安	HERMION	新加坡	五日	大三
興光丸	KOKO MARU	神戶	六日	小山
新河丸	SHINKAWA MARU	日本	八日	嘉信

出口輪船預告

（船名）	（西名）	（往何處）	（日期）	（公司）
加利沃	KALEMYO	日本	卅一	新興行
花蓮	HUALIEN	那霸	卅一	利通
古力加	KUZNICA	日本	一日	天祥
和蘭丸	HOLLAND MARU	日本	二日	川崎
茂雅	MOCKHWA	釜山日本	二日	新興行
孟龍密士	MULUNGUSHI	日本	三日	怡和
惠來二號	HUEI LAI 2	基隆	三日	東海
律地亞	NUDDEA	日本	四日	鐵行
美羅	MYOMAYWA	日本	四日	新興行
加朗賓	CARRONBANK	日本	六日	鐵行
太平洋之鷹	PACIFIC HAWK	關島	六日	怡和
安得裕	ANC.STRUG	日本	七日	天祥
非洲綫				
阿京城丸	BUENOS AIRES MARU	西非	廿八	大三
士打莫三鼻給	STRAAT MOZAMBIQUE	西非	廿九	渣華
士打自由城	STRAAT FREETOWN	西非	三十	渣華
芝利旺	TJILIWONG	東非	一日	渣華
多威	TOURVILLE	西南非	一日	沙咭
南非莫根斯達	S.A.MORGENSTER	南非	八日	怡和
烏干達	UGANDA	東非	八日	怡和
阿里士泰之路	ARISTAGELOS	南非	九日	大三
檀香山丸	HONOLULU MARU	西非	九日	大三
西京丸	SAIKYO MARU	西非	九日	日郵
捷達馬士基	JESPER MAERSK	加必登西非	十日	捷成
田納西丸	TENNESSEE MARU	西非	十一	川崎
聯合海洋	OCEAN UNITY	東非	十二	渣華
姬路丸	HIMEJI MARU	東非	十二	日郵
墨西哥丸	MEXICO MARU	東非	十二	大三
莎厦	SAHAR	西非	十五	新興行

出口輪船預告

（船名）	（西名）	（往何處）	（日期）	（公司）
美洲綫				
力打依賓路	NEDER EBRO	墨西哥灣	廿八	渣華
亞達貝利來克	ADABELLE LYKES	墨西哥灣	廿八	美輪
香港郵	HONG KONG MAIL	西雅圖溫哥華	廿八	福來
美國百靈	AMERICAN LARK	加州	廿九	美輪
奇利	ISLAND SKIPPER	加勒比海	廿九	川崎
普爾克總統	PRES. POLK	三藩市路易士安娜州	三十	美輪
福山	MONOPAL	蒙特利爾	三十	福光
出口灣	EXPOKT BAY	紐約	三十	和捷
麗娜碧琪	RAGNA BAKKE	溫哥華	三十	鐵行
普友	GRAND OCEAN	墨西哥灣	三十	順利
大家雅	TAGAYTAY	紐約波士頓	三十	多利順
東方幻想	ORIENTAL FANTASIA	巴爾的摩紐約	卅一	港郵
得斯拉	TAXILA	加州溫哥華	卅一	東海
西孟加拉州	STATE OF WBENGAL	加州溫哥華	卅一	東亞
幹島丸	MIKISHIMA MARU	加勒比海	二日	川崎
嘉娜馬士基	CLARA MAERSK	紐約	三日	捷成
川頓	TRENTON	美國西岸	三日	海陸
日本來寶	JAPAN CAOBO	加勒比海	四日	泛洋
福他利奧	FROTARIO	南美	四日	美邦
金熊	GOLDEN BEAR	加州	四日	太平洋
加菲路總統	PRES.GARFIELD	紐約	五日	總統
麥堅利總統	PRES.MCKINLEY	加州	五日	總統
東方學士	ORIENTAL INVENTOR	巴爾的摩紐約	五日	港郵
麥斯西總統	PRES.MAGSAYSAY	三藩市洛杉磯	五日	美邦
太平洋勝利	PACIFIC VICTORY	溫哥華	六日	港郵
玫瑰威利	ROSEVILLE	紐約波士頓	六日	多利順
亞里士地富	ARISTEFS	中美加勒比海	六日	大三
翠雲	TSUI YUNG	三藩市長堤	七日	港郵
聯安	UNION CONCORD	查里士頓紐約	七日	渣華
芝加哥丸	CHICAGO MARU	中美加勒比海	七日	大三
拜倫	LORD BYRON	墨西哥灣	十日	大三
百新	PACSUN	溫哥華大科馬	十一	勝利
英壽丸	EIJU MARU	溫哥華	十一	協成
出口快報	EXPORT COURIER	紐約	十三	和捷
歐洲綫				
汎德楊	PANDO HEAD	漢堡倫敦	廿九	鐵行
邊潔倫	BENKITLAN	利物浦	三十	邊行
坎培拉	CANBERRA	南安普頓	三十	鐵行
加利路	CAPRIOLO	意大利	卅一	港郵
邊里岳	BENREOCH	倫敦漢堡	卅一	邊行
忌連那文	GLENALMOND	倫敦漢堡	卅一	怡和
波斯亞士	PERSEUS	利物浦	卅一	太古
百丹士泰	BADENSTEIN	漢堡歐洲	一日	捷成
麗都	LE NATAL	倫敦漢堡	一日	沙咭
錫蘭	CEYLON	漢堡歐洲	二日	寶隆
些詩雅	CIRCEA	地中海歐洲	五日	沙咭
力打隆	NEDER RHONE	熱那亞馬賽	五日	渣華
亦雲	YEH YUNG	漢堡倫敦	五日	港郵
邊雅文	BENARMIN	漢堡歐洲	六日	邊行
立端安美時	NEPTUNE AMETHYST	倫敦漢堡	七日	福來
高忠丸	KOCHU MARU	漢堡歐洲	七日	泛洋
施典吉	STEENKERK	鹿特丹歐洲	十日	渣華
大邊	THEBEN	漢堡歐洲	十日	寶隆
伊予丸	IYO MARU	紅海	十日	日郵
普洛迪西拉	PROTESILATS	利物浦	十日	太古
荷丹士泰	HOLSTENSTEIN	漢堡歐洲	十一	捷成
基士頓馬士基	CHRISTIAN MAERSK	漢堡歐洲	十二	捷成
滋賀丸	SHIGA MARU	歐洲	十三	日郵
亞特那士	ATREUS	利物浦	十四	太古
汎德峰	PANDO POINT	倫敦漢堡	十六	鐵行
邊那地	BENARTY	倫敦漢堡	十六	邊行
亞克士	AJAX	利物浦	十七	太古
維沙士泰	WESERSTEIN	漢堡歐洲	十八	捷成
亞露西	AROSIA	漢堡歐洲	十九	寶隆
威林士吉	WILLEMSKERK	地中海	十九	渣華
古力加	KUZNICA	漢堡歐洲	廿一	天祥
忌連快樂	GLENFALLOCH	倫敦漢堡	廿一	怡和
柏力天努	PALATINO	意大利	廿一	天祥
喜力茲	HRVATSKA	的港	廿一	華林
澳洲綫				
安頓士	ANDROS	澳洲	廿九	福來
坎培拉	CANBERRA	澳洲	三十	鐵行
東傑	EASTERN RANGER	澳洲	卅一	怡和
捷斯碧琪	GJERTRUD BAKKE	西澳洲	卅一	鐵行
溫州	WENCHOW	澳洲	三日	太古
捷途	CHITRAL	澳洲	五日	鐵行
林武士	LEMNOS	澳洲	六日	福來
新幾內亞商	NEW GUINEA TRADER	新幾內亞	八日	太古
士打哥倫布	STRAAT COLOMBO	新西蘭	十二	渣華
印·巴·中東綫				
赫臣丸	HUDSON MARU	近東	廿八	大三
長島	EVER ISLAND	波斯灣	廿九	大信
雅利洲	APLICHAU	波斯灣	廿九	太來
海英	HAI ENG	紅海	三十	太平
寶星	STAR PROCYON	波斯灣	卅一	福來
連娜	LINA	紅海	卅一	泛洋
寶星	DAIMOND STAR	科倫坡波斯灣	一日	永恒
妙高丸	MYOKO MARU	波斯灣	二日	大三
蒙高基	MONGUGAI	馬德拉斯	四日	菲士高
長春	EVER SPRING	波斯灣	六日	大信
萬利怡美利	MANOLOEVERETT	仰光	七日	福來
會津丸	AIZU MARU	紅海	八日	日郵
和城	KOTA AMAN	波斯灣	八日	太平
安土山丸	AZUCHISAN MARU	加城吉大港	九日	大三
柯沙美亞	AL SALIMIAH	嘉林沙科威特	十日	怡和
安寶	AMPAL	依力底布吉	十一	新興行
三池丸	MIIKE MARU	仰光	十一	日郵
東南亞綫				
寶威	PALVIA	雅加達孟加錫	廿八	亞非
美光丸	BIKO MARU	新加坡巴生	廿八	小山
昭安丸	SHOAN MARU	新加坡	廿八	東洋
印尼怡美利	TAMURAEVERETT	新加坡印尼	廿九	福來
彌幸丸	BIKO MARU	新加坡巴生	廿九	小山
利通	JAGUAR	西貢	廿九	利通
樂興	MONICA	西貢曼谷	卅一	順昌
金寶來丸	CANBERRA MARU	曼谷	卅一	永泰
潮丸	USHIO MARU	古晉	卅一	海聯
協和丸	KYOKA MARU	新加坡	卅一	中央
來島丸	KURUSHIMA MARU	古晉	卅一	海聯
新河丸	SHINKAWA MARU	新加坡	卅一	嘉信
大運	LUCKY TIDES	金邊	卅一	建華
美上美	SUSANNE	曼谷	卅一	振盛行
湖南丸	HONAN MARU	新加坡	一日	泰山
大翔丸	TAISHO MARU	新加坡巴生	一日	嘉信
尼路士馬士基	NIELS MAERSK	雅加達	一日	捷成
多瑪侏	TOMBATU	印尼	二日	通裕
順發	FELICITY	金邊	二日	順利
東京丸	TOKYO MARU	新加坡印尼	二日	日郵
寶豐	ARIMA	印尼	三日	亞非
哥倫坡丸	COLOMBO MARU	新加坡巴生獨吡能	四日	永泰
大灣山	TAIWAHSHAN	曼谷	三日	順昌
北星丸	HOKUSEI MARU	新加坡巴生港	三日	天祥
神戶丸	KOBE MARU	新加坡	四日	海聯
大寶山	TAIPOOSHAN	新加坡吡能	四日	順昌
興光丸	KOKO MARU	馬尼拉	五日	小山
協海丸	KYOKAI MARU	新加坡	五日	中央
亞洲航士	ASIA MARINER	西貢	五日	永泰
岷里拉灣	MANILA BAY	馬尼拉古晉	五日	信昌
永健	EVERGIN	西貢金邊	五日	建華
寶德	KARANA III	雅加達泗水	六日	亞非
長城	KOTA PANJANG	新加坡吡能	六日	太平
洞雲丸	DOUN MARU	亞庇納閩	七日	三利
蘭雲丸	RANYO MARU	新加坡巴生	八日	泰山
維新	VIRGINIA	西貢曼谷	八日	順昌
南隆丸	NANRYU MARU	新加坡巴生	九日	永泰
桑力士	SONEX	金邊	九日	中太
發利怡美利	FERNANDOEVERETT	新加坡印尼	九日	福來
基隆·釜山·日本綫				
忌連快樂	GLENFALLOCH	日本	廿八	怡和
松盛丸	SHOSEI MARU	日本	廿八	大三
海龍	HAI LONG	基隆	廿九	東海
三大益	SAN LUIS	那霸關島	三十	偉岸
士打亞高夏士	STRAAT AGULHAS	日本	卅一	渣華

國泰 最後今明
丹麥出品大膽新潮
一流奇片！提神醒腦！
特藝七彩
春光畫洩
兒童不宜看
後天映 敵刺無大片
烏龍學店 主演 占美 士愛 雅打 侯活

金星 筲箕灣
今天五場 最後
關公 司馬克 慘烈戰 七門彩片
百萬軍中龍虎門
明天獻映
雄師屠龍

華僑晚報　分類廣告　每天元半

兩小無猜

東方・凱聲

IMPERIAL PICTURES

兒童的成人電影！成人的兒童電影！

倫敦珍珠港盛況重現

今天五場 請即訂座

十二點半・兩點半・五點四・七點半・九點八

票房大排長龍 隔日預購

美國權威刊物「票房報告」雜誌，「好萊塢雜誌」，「紐約每日新聞」強烈推薦 選為冠軍片

忠誠伴侶。解心知己。

百萬童星 麥里斯德 「小英雄」「大刺客」「新苦海孤雛」天才童星

積懷德 「新苦海孤雛」「小孤兒虎口逃生」天才童星

杜麗絲海德 天才女童星

The Young Stars of Oliver

闔府統請！

現代七彩 片上中文

在平實中感人肺腑；在無華中得盡風流。

你十歲時，是否曾愛上一個女生（或男生），本片的主角，可能就像你！

十歲就結婚 是否太早點

最快樂電影 最可愛明星 最突出題材 最真實表演

Melody

一對十一歲小孩！

京都・大華・金冠

第二週！每日五場

風流小生 阿倫狄龍 梅德麗 珍狄寶雲 兩大性感明星合演

兩家春 MADLY

情如姊妹 大小不分 兩家春色 雨露同沾 七彩闊幕

大劈棺 青衫客

華盛頓・總統・多城利

成報工商明報都讚

今天五場 一家大細合睇

娛樂性強緊張刺激

搏殺大綁票 Big Jake

尊榮・李察般・慕蓮奧哈拉

新華・利舞臺・海運

今天最後五場

尋春 笑史

黑白道

精材棺

皇后・文華・皇都

狂滿三院天天五場

鬼門太極

銀幕新招 空手刀 利害無比

院譽保證 紅綠影評大讚 成報影評亦讚

扭保喝采 連場搏鬥 幕幕刺激 大開眼界 睇到夠味

紀寶如 張清清

唐山大兄

百樂

H-702412

今天五場首輪獻映

姬蓮公司出品

大破吸血殭屍堡 DRACULA'S CASTLE

血淋淋的頭顱・恐怖驚險情節

豪華・快樂・金門

今天三院聯映

唐山大兄

麗聲・京華・皇宮

狂滿日日五場

巴西比利 托士圖

好波之人！盡與乎來！

綿綸・大世界・麗宮

昨天狂滿今天五場

全部七彩

七十年代性感尤物 茱麗愛芝

東方・凱聲

每天五場

麥里斯德 積懷德

兩小無猜 Melody

Jack WILD　Mark LESTER　Tracy HYDE　BEE GEES

國際 九龍城

今天選映

安樂公司 激烈戰鬥彩片

EL CHE GULVARA

突擊雄師

下期「成人童話」

今早十點半「出籠猛虎」

金國・寶聲・金陵

今天三院最後四場

真假千金

俠女 冰天

金陵寶聲午後場夜晚 唐山大兄

恒星・樂宮 H 448007

不日獻映 巴黎戰火

即日五場放映 緹縈

甄珍 王引 謝賢 江青 主演

新聲・樂聲

今天五場獻映

中央電影公司出品七彩皇牌喜劇

真假千金

翁倩玉 勾峰 魏蘇 丁文逸 愛民

廖祥雄 導演

東城・百樂門

狂滿！今天五場 加開十二時半

狄龍公司肉感恐怖七彩巨片

法國仙拉杜莲 麗茱 法國妖精 黛 小孟莉 主演

兒童不宜觀看

THE SHIVER OF THE VAMPIRES

何止大胆又神秘 色香味俱全

聯邦 K719314

今天五場

恐怖肉感奇情巨片

唐山大兄

李小龍威水大傑作

普慶・珠江

今天續映

長城公司出品 彩色闊幕 動人故事 鉅片

小當家

笑聲 連綿不斷 輕鬆風趣 感人至深

寶石・觀塘・紫灣

今天續映

七彩香艷社會寫實巨片

先生太太下女

楊帆 秦蜜 夏凡 王冰冰 主演

今天五場

千金真假

翁倩玉 勾峰 文逸民

麗斯

連日滿今續映

龍居 學

新都・樂都・英京・英華

今天五場

第一公司冠軍巨片

楊帆 秦蜜 夏凡 王冰冰 主演

先生太太下女

新舞台・國民・國都 H708861 H721504 K862123

最後今天五場

七彩打鬥 報仇

明天首映 冰天俠女

今天 新舞台五場・國民四場

楊帆 秦蜜 夏凡 王冰冰

北河・華樂

北河 今續映 鬼門太極

華樂 今選映 追擊

29 OCT 1971

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，細字四十個）定為一個位，每天收費弍元，刊字如超過一個位，則按半個位遞增，加收一元，每段最多可刊四個位，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿，（每段篇幅如超過四個位則該段廣告每天一律照十元三個位計算。）

大字四個 細字四十個 每天二元

代郵

由一九七一年八月壹日起，本港郵政調整郵資，凡平郵函件，均須一律貼用「壹角」郵票。不論開口與否，各界惠函本報，或來函分類廣告信箱等，敬希留意貼足郵票，免有受罰或投遞阻滯之虞是荷。華僑日報廣告部謹啓

登分類廣告．請打電話：H221583

本報為加強分類廣告服務，由即日起增設電話事務，各戶刊登廣告，均可先用電話洽登，並以郵寄支票或郵票方式付費，便利各戶，一角或五分收銀印花亦可，（郵票用或不用），請各辦事處往來跣涉。但本報刊登辦法照常，手續仍以親到本報各辦事處登記為宜，

一、總社：香港荷李活道一〇六至一一〇號
二、中環分處：香港華人銀行大廈地下
三、旺角辦事處：上海街四七〇號地下
四、九龍代理：佐敦道碼頭售票處側集益號
（刊登分類廣告由上午九時至下午五時止）

補習　聖瑪利F.5　F6女生　新數補習　到府補習　晚間兼職　女師補習　理科補習　拔萃U6　待聘

經驗補習　家庭補習　大專補習　陳昭烹飪　數專　50元補習　喇沙預科　紅磡工專　浸會女生　中大數學

待聘　工專二年　中小補習　經驗補習　報理稅帳　中英文牘　家庭補習　補習教師　到府補習　伊利沙伯　船主待聘　司機待聘

招請女傭　布行急聘　招請女傭　急聘職員　聘女文員　招請校工　聘請　吳錦東　狗病　狗　税務理帳　專代理帳　現職教師　經驗補習

男女職員　凡對國畫　大置業公司　愛美　全職兼職　急聘教員　課餘教授　教員校工　中文書記　即請後生　聘請護士　請招校工　急聘女傭　招練習生　聘女事務

女文員　請練習生　聘請女傭　招請什工　男女文員　誠聘助理　聘請兼職　商行文員　工廠管理　請女侍應　工廠管理　請女傭　師技紙牆裱

聘印刷什工　聘女文員　看更員　誠聘校工　請車　聘中史及幼稚園教員　招請見習　女售貨員　家庭女工　百貨公司　牙醫助護　洋行後生　工展售貨　教時代曲　聘請職員　招請員工

大廈管理員

急聘代課　請練習生　聘請幼師　聘練習生　樓宇管理　請練習生　聘請職員　聘請女傭　外勤練習生　製衣廠急聘　六百餘元　大廈管理更

遺失聲明　遺失聲明　遺失聲明　遺失聲明　遺失聲明　遺失聲明　遺失啓事　遺失聲明　遺失聲明　遺失聲明　啟事　尋人啓示　訪尋

半山洋樓出租　商業樓租　新樓招租　中區新旺舖　廈峰景大　海景洋樓　旺舖出租　一樓招租　半山洋樓　貨倉招租（香港）　租賃　大贈送　遺失聲明　遺失聲明　遺失聲明　請來收租

旺舖出租　梗房出租　新樓招租　寫字樓出租　中環旺舖　全座商業樓宇招租　寫字樓出租　香港旺舖出租

寫字樓租　廠房招租　商業新樓　吉樓招租

中環寫字樓旺舖招租

1 德輔道中245號德祐大厦地下
2 四樓全層2400呎
德祐大厦管理處洽看
或電式二七七六五

德輔道西206 新樓租售 九九九年期 一梯兩伙 電話H468002 H438246

銅鑼灣白沙道二樓招租　旺舖廠房租售　旺舖廉租　舖位二樓　吉樓平租

原箱全新縫盤

特價每個七五〇元
電話K九四三八七九或
K九四五八五七鄺小姐

旺舖廉讓　校具廉讓　徙置工廠　旺舖度船街　新樓廉讓　塑膠混料機　舊車出讓　德國打字機

車衣廠製衣 器材出讓 函華僑報箱636號

旺舖出頂　種鴿出讓　出讓　單邊旺舖租售　旺舖出租

寶光石珠　珠寶　醫務所讓　鋼琴廉讓　洋服出讓　70捷克細車

夜冷羊毛衫

大帮男女庄羊毛衫及外套毛背心 男女童庄羊毛衫男女庄長短西褲 童庄長西褲太空褸干濕褸機恤等 大平沽九龍洗衣街一七九號地下洽。

跑馬地藍塘道 全幢洋樓廉讓

高尚住宅 環境幽雅
合意請電恒生信託有限公司
H二二三〇一一地產部洽

高打老道 高息旺舖

照鏡機出讓　69年底福特　寫字樓廉讓　精工修理高價收購電視

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信 請攜收據來取

荷李活道總社信箱號碼	中區辦事處信箱號碼				九龍代理佐敦道碼頭信箱號碼		旺角辦事處信箱號碼	
111 232	401	469	566	634	911	976	1373	1058
115 257	402	473	570	638	913	978	1383	
118 371	405	476	571		915	979	1384	
126	411	477	580		920	980	1388	
128	412	479	581		921	981	1389	
130	414	480	584		922		1394	
134	422	481	590		924		1002	
136	429	482	597		928		1003	
140	444	484	602		931		1004	
142	447	485	604		934		1005	
145	445	486	607		935		1009	
146	447	487	608		939		1013	
147	448	488	609		941		1014	
148	449	492	611		943		1019	
149	451	489	614		944		1020	
151	457	493	615		947		1029	
167	459	495	618		948		1032	
189	460	496	621		949		1035	
198	462	497	622		956		1041	
216	466	561	625		961		1047	
218	582	563	627		970		1055	
223	584	564	631		974		1057	

鳴謝

香港年鑑 1971 華僑日報出版　每冊15元　商行．工廠 學校．社團 家庭．個人 案頭必備

書報　會計學原　環島遊覽船　旅運　旅遊服務

領長壽金　領長壽金　領長壽金　領長壽金　領長壽金　領長壽金　領長壽金　領長壽金　領長壽金

尚有分類廣告刊在第七張第二頁

刊登本報分類廣告 請撥電話 H-221583

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿刊登，每段（大字四個，細字四十個）定為一個位，每天收費弍元，刊字如超過一個位，則按半個位遞增，加收一元，每段最多可刊四個位，每天八元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿，（每段篇幅如超過四個位則該段廣告每天一律照十元三個位計算。）

大字四個 細字四十 每天二元

代郵

由一九七一年八月壹日起，本港郵政調整郵資，凡平郵函件，一律貼用「壹角」郵票。不論開口與否，均須。各界惠函本報，或來函分類廣告信箱等，務希留意貼足郵票，免有罰或投遞阻滯之虞是荷。華僑日報廣告部謹啓

上環旺舖租售

乍畏街18號實用面積414尺舖面20尺4寸闊廉租平售均可

電話：H241680H235889

美孚向海

靚樓平得利

尖沙咀樓

鋼琴

佳景樓 廉售

出國廉售

旺角靚樓

衣車平沽

石屋出售

出售

荃灣傳德洋樓 即買即住

美孚第二期

荃灣靚樓

新建洋樓出售

九龍花園街21號近運動場三口兩電廳水煤氣全看房或地盆昌建築公司洽 8046 45

旺舖廉售

利源東街

唐樓平賣

北角鴻福

吉舖出售

中環旺舖☆任宅

中環利源東街12號百餘尺，地下旺舖，每月租五七百餘尺，住宅祇售四樓九九九分三年期，購置完成樓宇明...洽利源公司221電話K685372 K664995

高尚洋樓出售

吉樓出售

高尚洋樓

新建成旺舖出售

九龍亞皆老街21號近廣東道一百餘尺，七年期，市地，○本建築公司 洽電H 4580

城南道46 48 樓上沽清 祇餘舖位 面積特大 適合工商 業貨倉用

買樓 搵我　賣樓 搵我　按樓 搵我

北角工廠出售

北角糖廠下里地下連石屎閣面積2100餘呎，適合中型製衣廠或假髮廠，不需裝修即可生產廉售20餘萬元交吉

下午三至五點H七〇弍壹一五馮洽

元朗工業吉地出售

油蔴地旺舖

旺舖廉售

太安樓出售

旺角靚樓

紅磡崇愛

吉樓廉售

即買即住

香港區 樓宇代售

香港區 樓宇代租

九龍區

詳情請撥電話 嘉年物業管理有限公司 電話：K三〇〇二〇三 九龍文苑樓23號地下

葵涌現貨廠房租售

葵興工業大廈 經已入伙只餘數伙五千餘呎起

建興工業大廈 全座完成快將入伙三千餘呎起

交通方便・招工容易　窗多光猛・電梯六部　分期付款・只付三成

電話：H229060・232803・224578

北角工廠租售

英皇道655號地下

實用面積2304尺

電話：H241680　H235889

旺角吉樓

吉樓出售

窩打老道1A號

華德大廈 5A 十四樓 10號 十三樓 實用面積 282尺 512尺

電話：H二四一六八〇　H二三五八八九

旺舖平售 油蔴地舖800呎

年底交吉可分期

電話：H248429・249349

德輔樓

中環德輔道中311號九九九年期一梯一伙地點旺盛交通便利商住均可分層出售分期付款樓層無多欲購從速

鴻星營造有限公司 電話

天后廟道

半山洋樓

旺角吉樓售

太子道 嘉華閣 花園洋樓

善完設備 計設一流

本樓較其他太子道區每呎便宜卅元以上

西環山市街 大舖及地下

新建樓宇分層出售

聯記代理

聯康新樓

代租

聯基新樓

代售

翠鳳樓

鳳凰新村翠鳳街 NO. 19—33號

有入伙紙 即買即住即分契 樓上做全數樓 地下旺舖應租售

地下出售

荔枝角道

洋樓租售

交吉廉售

商業地王

良機

吉洋售樓

工商樓售

衣車廉售

高層洋樓吉售

旺舖

中環工商住樓出售

新界西貢

唐樓廉售

唐樓出售

官塘舖位廉售

官涌上海街

新樓廉售

地下出售

新蒲崗彩虹道通伍芳街永濟工業大廈地下出售全無柱位可交吉約室千餘呎請

電K二一〇七八七

西環靚樓

唐樓廉售

聯成

紅磡碼頭側

九九九年期

向南面海 快建完成

樓價最平 分期付款

電話：H927796

高尚洋樓

高尚洋樓

山老打窩

藍塘新樓

北角 益發大廈

廠房廉售

英皇道鰂魚涌市區工廠

華厦工業大厦平通港九

今年年底完成

電：H248429・241511

大唐樓

鏡記舖樓

官涌旺舖售

屋樓

公寓連物業

商業樓

吉樓租售

吉地廉售

土瓜灣

接洽處中華街和大街146號

萬息舖位唐樓出售

電話：230589

弍萬壹買舖

交吉唐樓

窩打老道 一梯兩伙

775呎 平售可分期

電話H248429・H249349

鏡記 最的平確

尖沙咀加拿芬道十三號

樂福大廈

高尚住宅・材料上乘

建至天面・年期長久

正記公司

洋樓出售廣告位及工廠出租

萬昌工廠　官塘 敬業街 工廠樓

跑馬地 維基樓 花園洋樓 一流設備 年內入伙 宏基大厦 十六層高 東西牆身 空位特大 遠近可見 招登廣告

十五萬洋樓

大單邊向南

九龍鳳凰新村飛鳳街

門牌37—41

正鳳樓

旺舖租售 有入伙紙

正記公司

祥順工業大厦招租

官塘道340號後通大業街

地點好、光綫足

每方呎載重200磅

順昌有限公司洽 電話H435243—4

尖沙咀旺舖

樂道36號租

電話：H249834

官塘廠房

美孚洋樓

平旺舖頂

荃灣河背

（九龍）租賃

北角英皇道海景樓

三成入伙

電話：H248429・H241511

新蒲崗樓

樂信工廠大廈

四面單邊現貨分層租售

AA座三七樓　GG座五八樓

窩打老山

旺舖

發財

文苑三樓

尖沙咀 寫字樓招租

洋樓平租

工廠租售

園林住宅

美孚二期

新樓招租

尖沙咀寫字樓

尖沙咀 地下出租

新興大廈

洋房出租

官塘旺舖

尖沙咀九百呎

休養勝地

旺舖招租

油蔴地彌敦道四八二號地下適合任何行業

出租電話：八五二四一〇・八五五〇〇一

旺舖出租

醫局街樓

新界元朗

旺舖招租

工廠地下出租

吉樓租售

寫字樓分租

徙置工廠

旺舖唐樓

工廠出租

工廠租售

廠房招租

廠房招租

新蒲崗工業大厦樓上五千餘尺入千餘尺萬五千尺即用平租辦公時間電K二一二二六一黃洽

廠房租售

唐樓租售

工場出租

安泰工業大厦招租

官塘鴻圖道82號

面積壹萬呎電梯兩部樓高十層分層廉租隨到看洽電話：K893499

廠房招租

尚有分類廣告刊在第七張第三頁

廠房出租

寫字樓租

工廠倉租

高息舊樓 彌敦道

太平道旺舖平租

尖沙咀樓

工場旺舖

金勳大廈

元朗墟工廠樓租售

廠房租售

新蒲崗三祝街榮森第二工業大厦五樓6500尺平台2500尺共9000尺辦公時間電：K弍〇九二〇一趙或周洽

29 OCT 1971 CITY HALL LIBRARY

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿刊登，每段（大字四個，細字四十個）定為一個位，每天收費弍元，刊字如超過一個位，則按半個位遞增，加收一元，每段最多可刊四個位每天八元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿，（每段廣告如超過四個位則該段廣告每天一律照十元三個位計算。）

大字四個 細字四十 每天二元

代郵

由一九七一年八月壹日起，本港郵政調整郵資，凡平郵函件，一律貼用一毫郵票。不論開口與否，均須一律貼用一毫郵票。各界惠函本報，或來函分類廣告信箱等，敬希留意貼足郵票，免有受罰或被退回之虞是荷。華僑日報廣告部謹啟

招生 香港學

英語 只收婦女 北角城大廈 H706058

聖嬰托兒

慧心速記

珠寶業會話班
日文研究中心 電話K883100 彌敦道三八五平安大廈十四樓16號
增設星期日早班9：30—11：00 實用會話班
初級讀本班（夜7：00—8：30）
十一月叁日開課·歡迎電問

香港立信會計專科學校
招十一月份中英文部日夜班新生
簿記·會計·成本會計·珠算
香港稅例·公司會計·審計學
考L·C·C·各級證書 監督兼校長 倪肯明
銅鑼灣伊利沙伯道4—6號（近京華戲院）電話767456

登分類廣告，請打電話：H221583

本報為加強分類廣告服務，均可先用電話申請……刊登……付款。總社：香港荷李活道；九龍旺角分社；九龍佐敦道分社……

香港鋼琴學院

小提琴 限收五名 小組

商業全科
速成商語學校 彌敦道717號 K945543
簿記 打字 珠算 信札 速記 CIF

數按面摩

禮賢法書院
個別教授·時間任擇
佐敦道一新酒家二樓 K841754

國小日英 姐語語語

日語會話
全部個別制 梁綺武親授
旅遊·交際·航空·留學·貿易
（每月60元）
尖沙咀中間道五號遠東大廈16樓F座15

英專
立案：國際語文學校 英法日德國語

美容班 各種個別教授

香港電專
HONG KONG RADIO INSTITUTE
晶體管及無綫電工程各科
即招日夜新班男女生 十一月五日開課
軒尼詩道439號 電話：762071·773021

活教英文

音樂進修

英文文法
大學教授 關其昌
地址九龍彌敦道七二五號三樓 電話：九四八七六一

結他入門

學生宿舍

香港婦女分科學校
十一月份日夜班新生一日開課
裁縫 編織 美容 鋼琴 烹飪 製花
彌敦道751—753號·電話：八○六弍弍三

Y.M.C.A. 十一月份新班

日文導正

英人小姐

李良五元

學舞

室內設計

會話

英文

郭彬授舞

強身術

青年會辦 鍋爐管理

初學縫級

必文速記

青年會辦 英文簿記

標準作文

結他鋼琴

夏蓮娜裁剪

梁氏數理化

G.C.E. TOEFL 會考

註冊 速成 日文 灣仔

國語

英人教授

梁舜燕親自教授
化粧儀態美容師班 面部按摩模特兒班
電話H236625

電燒瓷相

染玉器

結構計算

官塘日文班

會計
立案華僑函授學校

香港工科學校 教育司 郵電司 立案
九龍旺角彌敦道601號廣創興銀行3樓 K305075
香港北角英皇道37至39號 H708115（近北角碼頭）
機械繪圖設計 建築繪圖計則 工廠管理 現代廣告 室內設計 無綫電 電報 冷氣工程 電機工程

油畫 水彩

會話

婦女

補習

英婦

會話

聖心

結他班

裁剪

德信烹飪學校
專科大厨五位長駐訓練下列各科
粵菜 西餐 燒烤 點心 配酒
電話K303062
校長：鄧之F.C.F.A LONDON

時裝
裁剪車縫 設計繪畫

佩蘭畫苑

香港商科語言書院 立案
人人可讀
九龍旺角彌敦道603—609號新興大廈三樓
九龍旺角彌敦道593—601號廣創興銀行大廈五樓
九龍旺角彌敦道687—689號三樓（美美百貨公司右鄰）
安德烈博士主理 教稱為規模最大 及師資最好學府
電話：K-858440 電話：K-859364 電話：K-945747
英婦會話·德文·法文·日文·國語·西班牙文·簿記·會計·速記
打字全科—全部新機，四十元學到畢業 / T.O.E.F.L班 / 劍橋大學英文文憑班 / 電腦打孔驗孔訓練班
英語拼音—一月速成韋氏及國際音標 / 英文文法及寫作·國文·葡文·拉丁文 / 出入口文員班
珠算全科—學費廿元包教識，一月速成 / 倫敦大學教育普通文憑英文科班 / 廣告畫裝飾班
香港稅例 成本會計 商業信札 數理化班 英文速記 裁剪全科 / 各業會計 模型雕塑班 國畫班 航空地勤 訓練班 美容儀態班
保證成功

打字
旺角彌敦道607新興大廈三樓電858440（大人對面）
旺角彌敦道601號廣創興銀行大廈五樓電859364

朱生西人家庭學校
政府備案一例賜全科
校 親 教 責 睇 洗 打 餐 酒 管 全 規
長 自 授 餐 仔 熨 什 樓 吧 房 部 矩
九龍佐敦道19—21號華大廈9A
按8字（即廣安銀行樓上）K—847330

適時托兒院
電話：七六七八八一

中國語文研習所附設
國語 初、中、高級國語班及國語語音學國語教學班
各級新班十一月一日開課
九龍農圃道六號新亞書院379室K 659663

日語

音樂之家

哥林比亞工程學校
無綫電及電視工程科日夜新生
無綫電及電視工程實物函授科

速成商科語言學校
彌敦道717號 K.883376
日文 簿記 打字 國語 速記 拼音 會話

營業

杭州綢緞公司
大批存貨不計成本平售
現已遷原址二樓
電話：一九九三七六

雪櫃噴油

專軒改麗

女裝
剩餘出口·雙面毛衫
款式新·種類多
歡迎參觀選購·德輔道中德成大廈
五○三室九至六時

抹窗打蠟

聰明顧客都來國泰
鋼寫字檯 $125起
國泰鋼具品質第一
國泰公司萬宜大廈114室 電話：231676
分店軒尼詩道三三一號 電話：722392

蒸溜水水箱

孖人牌 理髮用剪
Tel:K-662857·663650

大批加樂 唱盆平沽

三多商行有限公司
VENICELON
常備各色現貨 零售批發 均所歡迎
香港 德輔道中 廣東銀行大廈五○一室
電話H222281·228528·240622·238490

借錢

靚車出租

中文打字機

五金配件

月曆

電視 中心
修理 精修電視 收錄唱機 天線安裝 快捷妥當
H708496 K794777

明豐牌不銹鋼針毛衫縫盤機
保用一年 分期付款
嘉豐機器廠

亞絲的 女裝T恤出讓

雪櫃噴油

聖且咭

商社註冊

日文文件

上海冷氣工程

漏水

永來自助洗衣場

膠袋封口機

高級皮褸
裕興公司 因拆樓重建已遷到舊址
舊址：尖沙咀加連威老道十號
新址：尖沙咀金馬倫道廿六號與世界公司鄰號
電話：K六七八七五○·六六七一四九

MAIL ORDER
你要做好 MAIL ORDER 生意 就要編好CATALOGUE

彈性萬能架

電視
精修奇難 善裝各區天綫
宗旨 老實長久 工料上承
H453089通達

油印 柯色

歡迎業主

地毯窗簾

國際冷氣公司

噴雪櫃

奧國人造鑽石RI
全奧國獨家人造鑽石廠D.SWAROVSKI &CO·出品RI及R商標人造鑽石及各種袖口鈕領帶夾針用墨星石等等。
H223007王先生 門市部：H458974

專業地毡

精工印刷

影印

望遠鏡中心

日立彩色電動起重機

人像

雪櫃磁性邊膠
K680526

快捷電視工程行
修理 電視 安裝彩色黑白天綫 信譽保證快高安當
H445461

註冊

鋁門鋁窗裝修油漆
K659224

電視

美腿仕女

萬能角鋼 百葉窗簾

油漆裝修

天面漏水

打字機

遠東打臘

聖誕咭月曆
精心設計 新款最多
12張套裝 精美名畫月曆
大量供應·零售批發
一雅文具製咭公司
中區士丹利街58—64號美德大廈
發貨電話：H236382 H238537

高級樓宇裝飾材料

裝飾設計

徵求

象牙彫刻廠

徵寫字樓

徵淑件

高價徵求牛仔褲額

徵求人材

肉粒

減肥曲綫

矮人

收購酸枝

高價製衣

誠徵

徵求鋪位

套房連浴

誠徵投資合作
某女教師備資金有新興文藝商業計劃已經組成合法商業機構徵資一股有意合作函華僑報五八○箱

徵求

徵求任宅

徵妻

徵求鋼琴

徵租洋樓

徵求高尚

瑞生隆五金行

誠徵良件

貨倉

瑞香園 代客貯貨

醫藥

洪冠洲

香港整形院
由日本整形專家主持從事一切整形整容工作歡迎各界人仕詢問……
電話K九四三二四四

葉柏衡 痛痔

華僑晚報 每日經常出兩紙次

尚有分類廣告 刊在第七張第一頁

花邊雜文

青年報販與青年海員

•于立•

最近，英皇道上，屋拆得多，我所訂報的一個報攤過的屋也要拆了。有天報販對太太說：「我也找不到新地方來營業？如果不再擺報攤，介紹別人的報攤與你們，」太太問他不擺報攤作何營生。他說希望到廠裏去做工人。

他繼承父業，其父逝世不久，他很年輕，其父愛賭狗，本月份的報費，在十二三日即來收款，我們也從來不要這個瘦而黑的中年人跑第二次，此君沒鬼錢，其子一定在本月份的末一天來收了？太太認為這個青年很好，在香港社會中，通常兒子比老子更需要銀紙。

擺報攤利潤如何？我所不知，不過，多做報紙祇售一毫，「人工」則加了，我估計他們利潤亦薄些了。那個青年準備到甚麼廠中？香港主要的紡織工業外銷受到各國限制，已經走向下坡，有些小廠在準備結束了。

一年前，有一叫我叔叔的青年，本來服務於中環一「寫字間」中，有天他來電找我，說是不想再做白領階級了。否則沒有出頭的日子，要去航海，上船需要一筆費用，向我借三百元，我

最近他第三次回香港，他對我說：「這次改變航綫，遲了半日，他告訴我稱：「有辦法在美國跳上岸，卻不想如此，因為美國經濟情形差，頗受大受影響，我犯不着上岸，準備再熬幾年，積些錢準備在西班牙開菜館，同事好點，那邊比較有出路，我有兩件事情是比同事好：第一不賭錢，船上每天賭錢，第二，新到了一個碼頭不玩女人，我在倫敦，同事拖我到酒吧，我喝一些酒，確有一個吧女對我有好感，但我不想佔這種便宜，我將來在西班牙開了菜館，再返香港找對象結婚，然後帶太太同去。」

這一代香港的青年，給人印象欠佳，但有的，也有好的，那個青年報販和那位青年海員就是，「十步之內，必有芳草」，其斯之謂歟！以往，我會勸過另一個青年去作海員，由於太容易沉淪於賭與嫖了！現在我以為各人的人格意志不同，有些人其實行業都可以，我自己家庭中，有兩個兒子，則甚覺得對他們一個不適。但有些人，公司「香港化」，中百萬元現款，另一個安全之至，亦由他經手呢！

新的時代

•何行•

穆人傑用手刮刮臉說：「你沒為情怕不怕？這樣自己稱讚自己。」

琳達撲到她身上摸住說：「我身材有甚麼缺點，到是說說看？你一定認為我有缺點，才對別的女人看得這樣津津有味的。」

「我是在看別的女人和你在比較。」穆人傑說：「真奇怪，那是我剛才在沿時感覺到，為甚麼她們的身材都會沒有我太太的好，看來她們還都年青，難道說我是隨便選一位太太，適巧選到一位世界身材最標準的？」

「嘻嘻！」琳達笑個起來說：「這樣滋味，我，我要融化了，但不知是不是眞心的？」

「你自己看。」穆人傑在她身上由肩頭撫摸到腰間，然後拍拍她的臀部笑說：「由肩到腰是一道內斜的曲綫，再由這向上高起，突出了另一個曲綫，然後再斜下去，那樣的身材，還有甚麼缺點，不過由我來讚美你才適當，你自己讚美總是不對的。」

「親愛的！你真的這樣想就好了。」琳達笑說：「昨天早晨你一走，我心中就不安，整天有一樁心事似的，一是怕你不歡，二是怕你見怪思過，所以連晚上亦為之失眠了，今天本有牌局，我無論如何不入局，我要回來看你。我現在變成十分小心眼了。」

「你以前不是這樣子的。」穆人傑笑說：「怎麼會變成這樣的？為甚麼會有小心眼兒？」

「一個人是時常會變的。」琳達苦笑說：「以前我對財富看得十分重，一直想在虛榮上發展，目前我所有的一個機構，是十分順利的，我們的珠寶店，每個暴發戶太太來買貨，是看得眼花繚亂的。

「我們幾十副精錢的胸飾，項鍊，耳環拿出來，她們看得目瞪口呆了，沒想到有這許多精品，總值要在一千萬元以上的。

「為了安全，我們那邊設備是第一流的，我們有二道鐵柵和一道厚玻璃門，進了二道鐵柵，太太們手中東西和皮包，都放在小几上，然後一個人進玻璃門，我們有一個架子，是可放二十盒珠寶的，每一副珠寶裝一盒絨盒，二十盒放在一起，由她去選擇和比較，價格都表明的，沒有討價的。

「這二十盒中她看不中，再換二十盒，我們放珠寶的鐵箱是二道保險的，這樣五十二副珠寶她再看不中，在香港是無法再好的。

「呢絨字號的生意，亦是第一流的，我們內裝一排，都是有三十六個櫥窗，都是朝鏡製的人一樣大，年青的，年老的都有，還有胖的和瘦的身形俱全。」（五四九）

白虎山莊

文：童華信　圖：楚子

一五二：于理不合

兩枚鐵蓮子已是脫手打了過去，白衣郎君在旁邊，要制止也來不及，黃常異相公站得遠點，更是無法制止，那兩枚東西去得快，有如閃電。

原來百花仙乃是個打暗器的能手，她在山上時，閒來無事，便是以打暗器為樂，順手拈來，甚麼也成為她的暗器，她一打出，只是兩枚鐵蓮子轉眼已到了，可是那穿紅衣的人在後，若沒有必定要打中了，他在千鈞一髮之際，也及時把身子一擰，也不知怎的，那兩枚東西，竟然回轉了來，直向百花仙射去，這一招出手快如閃電。

百花仙不但在此，大吃一驚，眾人也吃驚，要出手來救，已是不及，百花仙也臨危不亂，把手一揚，兩枚東西分接在兩手掌中，話雖如此，兩手還是給搖得熱辣辣的發痛。

百花仙大驚，這個人打暗器的本領，竟然在自己之上，再看時，那人已又把手交了下來，冷笑道：「我是一番好意，把這個姑娘轉到那邊去，這個姑娘，不領我的情也罷了，如何竟然要出手傷人。」這幾句話，說的使百花仙無詞可對，這事情分明是她不對，大家素昧平生，人家縱然露了一手，自己最多是也露一手，比一比，人家那一手並無傷人之意，那末自己的一手，也便不應該傷人，此乃江湖上的規矩，而今則不然，百花仙的鐵蓮子分明是取人性命，人家剛才那小蓮只能捕捉一個人，這也是實話，那小蓮得要又被又捕。

這一問，是論到百花仙道歉了，她如不認錯，這一個仇怨便要結成了，當下那一人一雙眼睛瞪得大大的在看她，等候她如何。

百花仙初出江湖，不慣這一套，她一時不知如何是好，眼看身邊的白衣郎君低聲道：「這一回你吃虧了。」

百花仙把小嘴一噘，道：「管他裝蒜。」白衣郎君道：「我們何必結怨。」百花仙道：「你怎的也站在人家那邊。」她睜了白衣郎君一眼，十分不高興。

黃常異相公也知道點江湖規矩，誰做出事來，便是由誰去解決，倒是不能夠由別人去替代，他們是長輩，亦是只好同他說話，他們都不想代百花仙說話。

百花仙這女孩子性格十分倔強，她竟然把頭一擺，道：「我們何必管他，他要拚便和他一拚。」他說的一句，顯然是加重了語氣。她的話一個字也沒有漏，入了那人的耳裏，那人冷笑道：「原來你們來這地面，亦心懷事。」他冷笑連聲，道：「每一個地方也有每一個地方的規矩，你們這樣的撒野，無道不知道，如何能讓這個姑娘撒野目中無人。」

他的話也是漸到放肆，不時責怪百花仙這賞常要好的公也要責備了。

他說得一點也不錯，那一個地方，也有它的規矩，任何人也不能改變的，他們來到此地應該知道到了別人的地方了，不去拜候拜候既然不理，也就罷了，如何出手傷了，分明是已是禮不合，此人到此，無非是提個警告有意鬧事。

這個人說得大有道理，不由你說個不字，黃常看百花仙，百花仙還是一手按劍，一手採錦囊，那人哈哈大笑道：「怎樣了，這一場會是非打不可了，要打來解決。」

香港竹枝詞

•半個詩人•

賽馬日

一連幾個星期皆有賽馬，編者賭仔矣。正是：

轉眼便來週末日
馬場又見了人龍
連輸幾鋪心中急
貼士誤人莫跟風

半公里傳

注意安全

活動的影子

在一段驚人的短促的時間內，那人的身形已經走進路倫的視野裏，當他爬過那梯蹬的時候，他又長又黑的影子幾乎接觸在路倫的腳尖上。那影子停了下來。在他的口袋裏，掏出了一盒火柴，然後一朵細小的火燄，仔細地燃上了煙斗，火柴的亮光，只照亮了那張臉孔一會，但已經足夠路倫看清楚了那正是他所尋覓的人。這時候，那人抽着煙斗，仰起頭，望了望天，煙斗上的星火，在欄柵旁邊，散發出一陣陣的煙草的氣味，夾雜在黑暗裏的荒野的夜空中，升起了一縷縷的煙霧。

「抽吧，我的朋友，這是你最後的一次機會了。」一個死刑犯人，即使他也不能逃脫的。

容易接近他，但他在前面走着，從後面的柵欄，他再次停步，可是，在他前面一個人影並不見，他的神秘的面前，他使使他站住了。那個人站在他前面，那人的臉微微向上蒙着，一個人的身影，好像一個大勢，那人腳下的兩條腿……

西洋怪異錄

•雅名•

長長的手臂懸掛了身體的兩邊。他的臉孔看不清楚，但在他的嘴裏露出一排奇白的牙齒，開始冷卻了。暗裏，有他身體裏面的血液，但他竭力隱藏着不讓那人知道他的張惶。他朝着那人走前幾步，用非常清楚和鎮靜的聲音對他問：「你是誰？你企圖嚇走我的生命嗎？」

竟是一陣沉默。雖然他用非常清楚的聲音，文遜卻感覺到他臉上的氣惱和憤恨，但他希望能把他說出來，

卻一直沒有說話。「友，你今天晚上得到我就是我要的東西，取你的靈魂，把它交給魔鬼。」那人陰冷的聲音，使人毛骨悚然。

「我做錯了甚麼事情，使你要取我的靈魂嗎？」那排白牙齒在黑色的臉孔上露出來。

「你搶走了我要害的那個女孩子，她一定是屬於我的。你知道嗎？還站在那裏幹甚麼？」

他不像是冷靜的幽魂，但他的喉嚨發出一個低沉的聲音，他必須把他說出來，他們是屬於魔鬼的，那個女孩子是他不可能的。「我不相信你！」他向那人說：「你要走過去，那就走吧，那一定是我錯了。」（二）

經濟戀愛

•翠萍•

一二二：他的兒子

「喔，祇要妳不嫌我年紀老，肯和我結婚，我會好好看待妳的。」天雄輕擁着她。

「四十多歲正是男子鼎盛年齡，怎算得老？我祇怕你的兒女不喜歡我……」她懶洋洋地笑。

「我祇有一個兒子，他怎敢不喜歡妳，而且我不打算教他和我們一起住。喔……妳的意思到底怎樣？」他吻着她的秀髮。

「慢慢再說，我的條件你可能受不了……」

「我再老還幾天，告訴你吧！」

「不要教我失望。」

「急怎的，你不是說過幾天，你的兒子便要來了，讓我先見見他。」舒麗想下去。

「他沒權過問我的事，他根本不理會這些！」

「我還是要考慮的。」他輕輕推開了她。

「好，好，一切我聽你的。」天雄忙堆上笑容。

果然他們說後沒有過了幾天，他的兒子達年便到新加坡來了，天雄急不及待，忙安排舒麗和他兒子見面。

「爸爸你到底要帶我見誰？這般神秘？」

「等回你便知道。」天雄喜孜孜的說。

「是這裏的僑領或大人物吧？」

「不——是我最近認識的一位小姐，我要你先見見她。」天雄的眼睛笑成一綫。

「她是什麼樣人？」達年沒有特別反應。

「她是非常有錢的富家小姐，現在家道中落了。」

「這——」達年表錯了情以為父親給自己介紹女朋友，在沒有見過面的時候，他不願說甚麼。

「到了——」天雄把車駛入一間大酒店的停車場。

「她住在酒店？」

「是的，她原是住在親戚家裏，是我安置她住在這兒的。」他說着把車泊好開車廂。

達年沒有說甚麼，一直跟着父親進去。

「舒麗，我們來了，可以進來嗎？」

她沒有回答，馬上打開房門。

「請進來吧！」她的眼睛落在達年身上。

達年發夢也想不到父親會替自己找到一個十全十美的女孩子他忍不住出神的微笑。

「舒麗，這是我的兒子，妳叫他達年好了。」他回頭又對兒子介紹「這是舒麗小姐。」

「舒小姐……」他的聲調幾乎九十角度。

「請過來坐吧！高興喝甚麼？」

「來一點酒好嗎？達年最高興喝酒的！」

「車厘酒好不？」

「達年喜歡烈酒，各適其適好了。」

「不，今天我陪舒小姐喝車厘酒。」

證據

•西門穆•

阿甲在路上走，看見前邊有一個漂亮的女郎，向她媚媚一笑。阿甲自然不會錯過機會，他笑笑，亦向那女郎點點頭。

走近了，女郎看着他，阿甲笑笑：

「小姐，我們是認識的麼？」

「沒有甚麼關係？」那女郎說：「不認識的，一經交談，便可以成為朋友，你去甚麼地方？」

「沒有地方去的。」阿甲說，「我只是出來散步。」

「你出來散步，我卻出來找男人。」女郎說。

「找男人？」阿甲詫異地問道：「你的男人——丈夫或的打令？」

「你心目中的男人，是怎麼呢？」阿甲問道：「是甚麼的男人？」

女郎撲嗤一笑，向阿甲打量他說道：「我覺得什麼遙遠的，你的外型，十分合我的理想。」

阿甲是個瘦皮猴，相貌像隻猴，這女郎竟然會對他垂青，阿甲卻沒有自知之明，他以為，自己是女人，就喜歡這種文弱書生型的女人呢！

「男友，他失蹤了，你出來找他？」

「不。」「我不是找丈夫或甚麼？我只是要找一個我心目中的男人。」

女郎笑笑問說：「有一件事要問問你，你要坦白的告訴我。」

「好吧！」阿甲說。

「你要問甚麼？」

「你是不是很喜歡喝酒的？」

「是呀！」阿甲點頭說：「我因喝酒太多，所以患上肝病，差點沒命了，如今，我已經戒了酒。」

「那就好了，來，我到酒吧去。」女郎說。

「我不喝酒的。」阿甲說。

但女郎卻帶他到一間酒吧，在一個酒鬼的卡座坐下來。女郎說道：「爸爸，這條伙以前就像我一樣的喝得多酒，後來患了肝病，差點沒命，我如今也帶了證人來了，你該醒悟了吧！」

僑樂村

風暴

•甘豐穗•

六一：喜獲姑媽覆信

衛青心想這也很好，有沉船失蹤的事實，鄭安娜便可以將他當作死亡，順利地離婚，他亦可與霍萍結合。

不過，他怎樣將自己死裏逃生的事告訴霍萍呢？

當天晚上衛青在獵鹿人的長屋中睡覺時，他把這個意思告訴司花利，說這個谷島與司花利。

「我們有人去較大的島嶼，可託他們買買各物以及寄信。」

「我們自己不可以去？」

「我們沒有居留證，生面人怎好去！」

衛青雖然心急，但也沒有辦法。原來司花利身上有數千元的鈔票，他用這些錢來支付兩人的生活，真的是可以過三輩子。

閒來衛青隨司花利吃吹打獵射雀，隨漁船在海上打漁，生活得並不寂寞。

好不姑易才有一個機會：島上有人要往這一群島嶼中的一個主島。衛青也就托他購買信紙以及日用品回來。再過另一次，衛青寫好信，搭上人帶到主島寄出去。

這麼一轉折，衛珍收到衛青的信已是船沉後兩個月的事。

隔了個多月，這天衛青從土人手中得到姑媽的信，信中告訴他，鄭安娜已有了他的孩子，衛青簡直歡喜得像掉了個月亮進懷裏。

「船長，我做爸爸了。」他一拳打在他的肩膊上。

「你的妻子替你養了孩子，還是愛人替你養的？」司花利笑。

「我愛人替我養的！我的妻子已經申請與我離婚。」衛青說。

「你怎知道？」司花利問。

「我姑媽寫信來告訴我的。」衛青頓了頓說：「船長，我想走了。」

「好的，你愛人為你養了孩子，我沒有理由叫你不走。」「不過，」司花利說：「你不要說我仍生存，並且在這裏生活。」

「那當然，我不會出賣你的。」衛青說。

「好吧！你想想，你應該有甚麼證件入口？」司花利說。

衛青沒想到這個問題，頓了解之發怔。

悅夫之道

一位年輕新娘子曾經收到一件禮物，是一本食譜，題目叫「取悅丈夫之道」，她很小心的照這本食譜所教的方法做菜，已做了數年之久。一天晚上，她想偶然，發現那樣菜的製法就印在第一頁。她的丈夫走進廚房，看到那本書，又看到那頁數，不禁驚道：「老天爺，難道我從頭吃起嗎？」（梁）

偵探小說

三個阿飛

天風

傑克在九十二街下車後，便走向夏理中學的大門，同時他舉手看看自己的腕錶。他此行是想拜訪喬治時小姐的要求而來，她約定傑克在星期五早上八時四十分到達她的課堂裏，傑克下車後看錶，發覺已經是八時四十四分，因此，他知道不能再延遲了，連忙提起兩條腿趕到飛奔。

事情是這樣的：喬治時小姐是夏理中學第九班的社會問題教師。在最近兩個月來，附近一帶商店的一連串地被盜竊，阿飛搶被衛門進去行竊，從種種跡象看來，人們很懷疑賊人就是夏理中學的學生，但是警察多方努力，仍然查不出甚麼端倪。

喬治時小姐在星期一晚看電影散場後步行回家途中，她看見三個青年人從佛萊爾包的窗戶跳出來跑進一條横巷裏，而且她認得那三人是她的學生西蒙、朗尼和保羅，三個人都是年方十五歲的青年。

她經過一夜發現之後，本來這個月的疑案就可以破獲了。

但是喬治時小姐卻不向警察報告，她卻去找住在附近的傑克偵探要求協助；因為傑克時常破案，早已成為附近一帶年青人們最崇拜的一個英雄，喬治時小姐希望他加以協助，設法感化這幾個誤入歧途的青年。

根據喬治時小姐的意思；西蒙、大衛和保羅不過是一時之錯，她不忍心看見他們被捕，受審和判罪；而且他們都是家境貧乏的孩子，日間求學，晚上作工幫助家庭的一臂，不過他們誤犯為非假如有方法加以勸導的話。她希望顧全他們的前程，她要求傑克抽空到她的課室裏演講關於罪案的故事，讓犯罪的孩子們知道為非作歹並不是真正的成功和光榮，甚至最週密巧妙的罪案始終會有水落石出，罪人終有身敗名裂的一天。目的就是感化他們三個人。

喬治時小姐可曾徵求校長的同意，一位有相當大的工作，他詢問喬治時小姐坦率地回答不會，同時她知道假如事情被校長發覺了，她自己可能會有被開除的危險性。不過，她說：「誰都知道現行的監獄制度不一定能夠把犯人感化，而且反而會刺激他們的恨社會的心理，變成窮兇極惡，得到電椅死刑的下場。為什麼不在早點把握他們的時候，勸他們及早回頭呢？我是拼掉丟失一份職業的危險，你不過花一小時的光陰罷了。」

因此，傑克祇答應了她。現在他忽忽趕到門外的時候，他發現自己遲了七分鐘。當他推門進入課室裏的一剎那，他便知道情形有點不對了。（一）

花鳥蟲魚集

魚缸裏的小蛇

圖聖

秋天來了，三蛇肥矣，正是吃蛇的季節。蛇是非常可怕的動物，因為牠有毒，給蛇咬了一下，便有生命的危險。

陸上有蛇，水裏亦有蛇，熱帶魚缸裏有一種叫做「蛇仔」的熱帶魚，牠們雖然有「蛇仔」之名，但卻並不是蛇，不過牠的形狀與蛇很有相像而已。

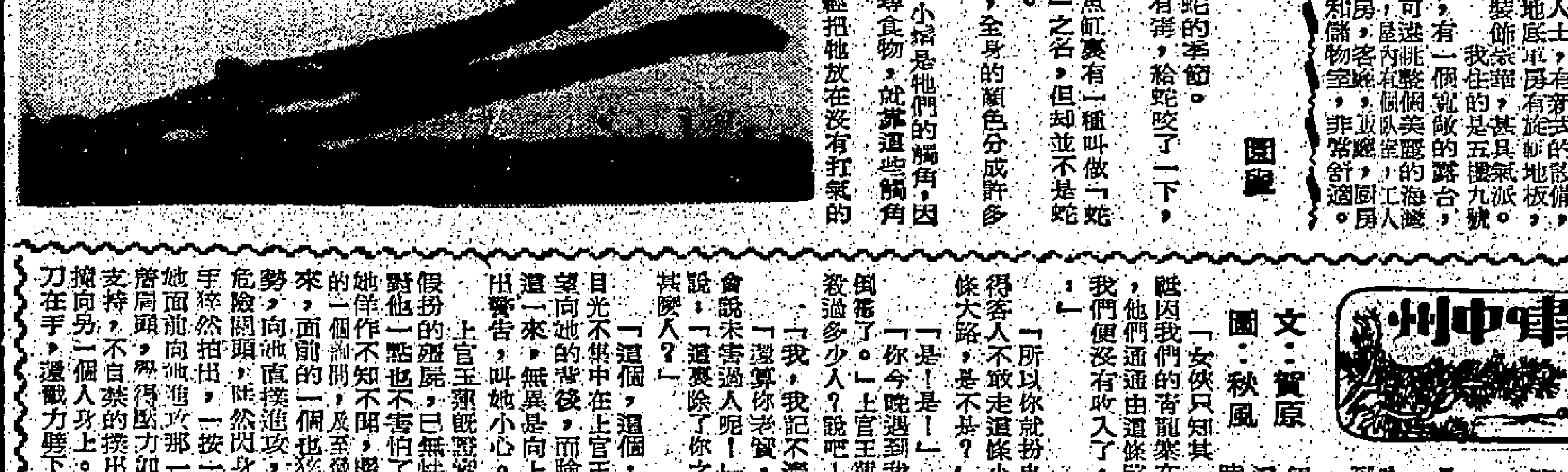
蛇仔是一種非常有趣的熱帶魚，全身的顏色分成許多節，好像蛇的膚色一樣。

蛇仔的頭部有幾條小鬚子，這些小鬚是牠們的觸角，因為蛇仔喜歡在陰暗的地方生活，找尋食物，就靠這些觸角了。

蛇仔非常粗生，我曾經把牠放在沒有打氣的魚缸中，結果和牠一起生活的「山坑魚」都死了，可是蛇仔卻是仍然生長得非常活躍，原來牠們捉了來當作食物，把死了的山坑魚當作食物，居然長得又肥又壯。

因此蛇仔魚是清道伕，牠們把魚缸裏的剩的東西吃掉，保持魚缸的清潔。

蛇仔魚的售價非常平，幾毫子一條便可以買到。



澳洲諜影

•司馬紅•

三：並不立即報復

勞的後果，他們只有等待，一旦等到我以為是安全了，防範鬆弛，便會向我報復了。換言之，我國人對我的報復，對彼德也是一樣。由於我心中有的這樣想法，絕不可能在短期間內發生，其感不安，這一件事，是在於空白的護照失竊事件發生後。

我國人偷到空白護照之後，並非直接使用這些空白的護照，一直是俄國人竊取的重要對象之一。彼德在投奔西方陣營之前，便曾一再託我，替他弄一張空白護照，我沒有辦法替他做到。他們可能無限量的做製，由於偷取的護照，便可能大使館都已撤消，這些空白的護照，間諜便源源不絕的潛入澳洲，他們利用偽造的護照。

在這裏，我再須拉什的談一談，使讀者對於情報工作這一回事，有進一步的了解，作為一個情報工作人員，危險隨時都會降臨你的身上。

即使是最普通的社交酬酢，也會遭遇危險，個例子，比如說，其次的本身表面上，並不重要，但它的影響，可能使你數年來辛苦耕耘的收穫，毀於一旦，正是功敗垂成，非常那時候，不值。

從彼德離開，不知何去何處的境況中，很容易為了一點非常小小的刺激，他便令倒於這方面，我在高貴的住宅區，租賃一個房子，已有好幾個月了。那是夏天的一個大廈，在這一幢大廈裏，每一層樓都可以看得見，每一層樓上，是社會上有地位的人士，是設備新式的地板，有大廈的設備，住客的人底宅，有着裝飾豪華，我住的是五樓九號，有一個寬敞的露台，可遠眺整個美麗的海港，屋內有一個臥室，一個起居室，兩個工人房，一個廚房，和一個儲物室，非常舒適。

罹險況，尤其是俄國人，性格的手法，我對他們有相當的了解，俄國人是不輕易忘記仇恨的，由於彼德的變節，使受了全世界人士的注意，蘇聯的情報當局受到嚴重的打擊，而我，則是穿針引綫的人，以後我得要隨時提起最高的警惕。不過，我也跟彼德同樣想法，目前，彼德的案子還在新鮮熱辣階段，我知道，我必然提高警覺，防備週密，不容易下手，可能遲遲會引起嚴重的。

村中人語

爆竊

中區一連幾間商店將爆竊。晚晚如有人往，仍然不免。

秋天

秋高氣爽，最宜旅行。可惜能有時間去旅行的人不多而已。

兇案

兇殺案何其多。發展下去，人人帶刀矣。

內衣

內衣外輸遭受困難。內衣輸進來，有困難否。

女飛衛

•滄海客•

十七：千里走姆嫻

柯朗一聽不好，他不知白頭翁的手臂為何會突然軟了，但一腳踢飛小二哥，可見並無何意外，這殺店夥換去，豈不立即鬧出人命！

柯朗無暇思索，他豈有見死不救之理，趁那店東一亂之間，也裝做慌張避禦，一斜身，卻是衝向那夥個店夥，一面使眼色，兩手同時先攔後拉，硬把兩個店夥推後，同時身子把一個擋回去，隨得遲了些，才低聲急道：「這麼頭惹不得，快退！」

那幾個店夥都不會武功，柯朗趁亂一阻，自然不難，那幾人倒也都明白他是好意，也就不致出擊了，柯朗躲在人叢，這才回頭去望。

這功夫，祇見白頭翁已向店門口奔去，忽見紫霞上人霍地迎着他，伸左掌按住他肩頭，喝道：「還不快坐下，快！」

紫霞上人用勁一按，便把白頭翁按下了半截，喝道：「你已中毒針，再動氣，吸出就難了，快！坐下！」

白頭翁又掙了一下，卻不及紫霞上人的大力，這才盤膝坐好，紫霞上人立即伸雙掌貼在他肩上，運起氣功來，不用說，是替他吸出毒針。

不用說，柯朗一見也明白了，原來白頭翁先前手臂突然軟了下來，是中了毒針，也即是那紫霞上人在黃山中的一般毒針。

那是誰放的毒針？想起適才紫霞上人飛身出店，不用說是襲擊的人是在店門口張望，在外了，奇怪，這會是甚麼人？來找這兩人的晦氣？柯朗在店裏，不能出去，他本來還不怕紫霞上人的，這下卻有顧忌了，生怕被他看到，倒誤會是他。是的，他非但不敢出去，並躲在人叢裏，也不探。

忽然心中一動，心想我不會打後面繞去麼？

那白頭翁是就地坐下，紫霞上人站在他身後，一面運功，但兩眼卻四下觀察，柯朗更不敢停留，趁這兩人還趁留心，他便縮身退後，好在店裏的人還都在店的那入口處瞧，院子裏沒人。

他正閃身暗處，想騰身上房，不料一探頭，立即一怔，他在出房之時，明明是熄了燈的，現在窗下燈又亮着！

他正一怔之頃，燈下的人影一晃，也立即變了主意，一擺到倒下，但窗戶是關着的，一路一邊蹤，一腳把門踢開，跟着一移動，把門堵住！

心想房內的人無可遁形了，那店房能有多大，一床之外，不過擱一張小桌，一張木櫈，那料房裏的燈火在一閃後明之後，竟是不見人影。（五六二）

吟嘯中州

文：賀原　圖：秋風

這一回：亂石堆中尋出路　暴風雨裏見工夫

上官玉蓮在破廟中搜查追趕席的人，沒有找到，卻發現有個老頭自棺材中爬出來，嚇了上官玉蓮一跳，重摩緊倒，以劍鞘之，對方口吐人言，請求饒命，上官玉蓮求知是人扮的，乃追查他的身份。

這間破廟停有許多棺材，上官玉蓮早已留到，對於這些棺材也早存疑心，但料不到會有人裝扮殭屍這一着，當她知道對方是……龍衆的頭目時，他便問她：「這是偏僻郊野，行人稀少，你在這裏，能找到甚麼人呢？不是白費勁，白守時光？」

「女俠只知其一，不知其二，這條路本來是很多人走的，祗因我們的苗龍衆在那一條大路附近，如果我們不把客人嚇跑，他們通通由這條路走過去，我們便沒有收入了。所以……」

「所以你就扮鬼裝神，嚇得客人不敢走這條小路，走那條大路，是不是？」

「是！是！」

「你今晚遇到我，算是你倒霉了。」上官玉蓮說。「你殺過多少人？說吧！」

「我，我記不清楚了！」

「還算你老實，我以為你會說未害過人呢！」上官玉蓮說：「這裏除了你之外，還有甚麼人？」

「這個，這個……」他的目光不集中在上官玉蓮身上，望向她的背後，而臉有異色，這一來，無異是向上官玉蓮提出警告，叫她小心。

上官玉蓮既警覺對方是人假扮的殭屍，已無怯懼之心，對他一點也不害怕了，因此，她佯作不知不問，繼續向面前的一個詢問，及至發覺勁風襲來，面前的一個也突然發動攻勢，向她直接進攻，知道已到危險關頭，雖然閃身移步，左手猝然抽出，一按一推，站在她面前向她進攻那一個被她按着肩頭，覺得壓力如山，無法支持，不自禁的摸出了兩步，撞向另一個人身上，那個人一刀在手，遞戳力劈下，見上官玉蓮

招用盡，無法改變，結果一刀劈下，把自己人的半邊身子劈翻了身軀，登時死在地下。

「哼，好威風啊，可惜是自相殘殺！」上官玉蓮說：「你這條伙倒賞偷得利用機會啊，公報私仇，這辦法一點也不錯！」

上官玉蓮這話本是隨口而出，旨在挖苦一下對方而已，並無特別深意，但聽到對方耳中，可就碎然心中一動，神色大變，身子也不自禁的震動了。上官玉蓮看在眼內，已經了然心中，當下再進一步說：「嗯，你怎麼不說話了？我給你一個機會，快把你的仇人都叫出來吧，我願意帶你個人的忙！讓你他們殺死如何？」

對方大驚了，他不自覺的扭頭四望，似在找尋甚麼。由這一點，上官玉蓮更知這破廟宇之內，必有機關藏着好些人，非小心不可。

這一個人又給上官玉蓮制伏住了。他哭刑不起，說出了他所知道的一切，上官玉蓮便決定親自探出明白，把他押着，要他引路。這時候，歐陽龍也來了，陪他一起由棺暗道潛入地下室。

原來這些棺材當中，其中有幾副是有路可通地下室的。若非親眼看到，任誰也不容易看得出來的。上官玉蓮這次追踪至此，揭出了這個秘密，倒是相當意外呢！（二九八）